

(V3)

3 — 1.

2 mention

1 — 10

mention 3 — 3

10.5

mention mention

10 N

31.

8 823

31 8.23.

1239 light

hires

aw.

31 1111
31 1111

Cart by sh

DATE LABEL

164 2 27/11/72	DATE LABEL	250
12/1/72	21 FEB 1972	21/1/72
12/1/72	22 NOV 1970	25/1/72
12/1/72	21 JUL 1971	28
12/1/72	28 OCT 1971	

5 SEP 1972

Call No.

12 OCT 1971

Date 29-10-

Acc. No. 24445

J. & K. UNIVERSITY LIBRARY

31 OCT 1972

8 NOV 1972

This book should be returned on or before the date stamped above. An over-due charge of .06 P. w levied for each day. If the book is kept beyond that

(U3)

$\frac{10}{3}$

pregmetar

Arasheed.
Mathematics

کج پیمان

از

نظر القی علی
Zyghred

۳
ہر خاک کے ضمیر میں ہو آتش
مکملی ہو کہ سرد ہو دھماکا ارجن

انتساب

اپنے عزیز بھائی

زمین العابدین علوی

کے نام

جنہوں نے اس کتاب کے ترجمہ میں مجھے کافی مدد دی ہے

مظہر الحق علوی

انتساب

ایک عزیز دوست کے نام
بھائی صاحب
جو بہت سادہ اور سلیس
تھیں

Al-Hindani

دو باتیں

ایک مدت سے میری یہ خواہش تھی کہ انگریزی ادب کے اس شہسپارے کو اردو دان طبقہ کی خدمت میں پیش کر دوں۔ لیکن اسے میری کاہلی سے تعبیر کیجئے یا عدیم الفرستی سے کہ پچھلے ایک سال سے بار بار کوشش کرنے کے باوجود اپنے ارادے کو عملی جامہ نہ پہنا سکا۔ ایک روز بیٹھے بیٹھے کچھ جنون سا سوار ہوا اور قلم دوات لے کر مٹیجھ گیا۔

اس عرصہ میں قبلہ نسیم صاحب سے خط و کتابت کرتا رہا جن کے پر خلوص اور محبت افزہ خطوط نے میری محنت انفرادی کی اور مجھے ناول مکمل کرنے کا ایک بہانہ ہاتھ آگیا۔ اور اس کے لئے میں قبلہ نسیم صاحب کا شکریہ ادا رہوں۔

خیال تھا کہ قارئین کی سہولت کے پیش نظر کرداروں کے نام بدل دینگا۔ لیکن پتہ چلا کہ ایسا کرنے سے ناول میں کافی تبدیلی کرنی ہوگی۔ اور اس کے کئی ایک نکتے چھپ چکے ہیں۔ ہفت کرنے ہونگے۔ چنانچہ اس وجہ سے کہ ناول کا اصل لطف جاتا رہے میں نے کرداروں کے نام انگریزی ہی رہنے دیئے ہیں۔

ترجمہ کے بارے میں میں کچھ کہنا نہیں چاہتا۔ جیسا بھی ہو اس وقت آپ کے ہاتھ میں ہے اسکی اچھائیوں اور برائیوں کا اندازہ آپ بہتر لگا سکتے ہیں۔

آخر میں استا عرض کر دوں کہ اس کتاب آپ تک پہنچانیکا سہرا بھی قبلہ نسیم صاحب ہی کے سر ہے جنھوں نے اسے اپنے ادارے سے شائع کر کے مجھے مقررہ مہینہ دیا۔

اگر آپ اس ناول کو پسند کریں تو میں کھجورنگا محنت و ایسگان نہیں گئی۔ منظر الحق علوی



پہلا باب

سرسہری سے ملاقات

یہ بات میری طرح شاید آپ کو بھی عجیب معلوم ہو اسوقت جبکہ میری عمر پچیس سال سے تجاوز کر چکی ہے میں اپنی زندگی کے چند واقعات لکھنے کے لئے قلم اٹھا رہا ہوں۔ اور میں یقینی طور پر کہہ نہیں سکتا کہ جب میں ان واقعات کو قلم بند کروں گا تو آپ ان سے کیا کیا نتائج اخذ کریں گے..... میں اپنی اس زندگی میں چند عجیب غریب اور لرزہ بہ اندام کر دینے والے حادثات سے دوچار ہوا ہوں۔ میری یہ ساٹھ سالہ زندگی..... جو مجھے آج تک طویل معلوم ہوتی ہے۔ بڑی پرخطر اور بے قرار گزری ہے۔ اور مجھے کبھی ایک جگہ اطمینان اور سکون سے بیٹھنا نصیب نہیں ہوا قسمت مجھے صحراؤں اور جنگلوں میں لئے لئے بھری اور بار بار میں موت کے پنجے سے اپنا دامن پھڑا کر بھاگا ہوں۔

اس عمر میں جبکہ عام طور پر دوسرے لڑکے اسکولوں میں تعلیم حاصل کر کے مستقبل روشن بنانے کی کوشش کرتے ہیں۔ میں اپنی روزی حاصل کرنے کیلئے جدوجہد کر رہا

تھا۔ اور اسی کم عمری سے میری زندگی بڑی تلخ گزر رہی ہے۔

تجارت میری گھٹی میں پڑی ہوئی ہے۔ چنانچہ کم عمری ہی میں تجارت کرنے لگا تھا۔ اور اگر تجارت کا بازار مندا ہوتا تو میں کدال لے گاؤں میں مزدوری کرتا۔ یا پھر کانڈے سے بندوق ٹھکانے شکار کی تلاش میں افریقہ کے جنگلوں میں مارا مار بھرتا۔

یوں ہی گرتا پڑتا زندگی کی رام طے کر رہا تھا کہ ابھی آٹھ ماہ پیشتر ہی میری سوئی قسمت جاگی اور میری تمام شکلات اور پریشانیوں کا یکلخت خاتمہ ہو گیا۔۔۔۔۔ میرے ہاتھ اس قدر دولت آئی کہ اگر میں چار مرتبہ مر کر بھی زندہ ہوتا اور کجوسی کی خدمت تک کفایت شعاری کرتے ہوئے پانی پانی جوڑ کر کھتا تب بھی اتنا امیر نہ بنتا۔

اس دولت کو میں نے کیسے حاصل کیا؟ اس کی داستان انتہائی دلچسپ ہونے کے ساتھ ساتھ مہیناں گزری ہے۔ سخت جان ہوں جو چکیا در نہ کبھی کا صحرائے افریقہ کے درندوں اور طیور کے پوٹوں میں ہضم ہو چکا ہوتا

اس خوفناک داستان کو بیان کرنے سے پہلے بہتر معلوم ہوتا ہے کہ میں اسے کھنے کی چند وجوہات بیان کر دوں اس کہانی کو میں شاید اس لئے تلمبہ کر رہا ہوں کہ۔
(۱) کیتان گہ اور سر منبر کا کرٹس کا تقاضا ہے۔

(۲) اس وقت میں یہاں ڈوربن میں پیر کے درو کی وجہ سے پڑا ہوا ہوں اور وقت کسی طرح کاٹے نہیں کٹتا۔ مگر ہاتھ پیر کے درد کا قصہ بھی سن لیجئے۔۔۔۔۔ ایک مرتبہ شکار کھیلے ہوئے ایک خوشبو شیر نے میرے پیر میں اپنے تیز تیز دانت کھجودے تھے حالانکہ اسکی سزا اس شیر کو اسی وقت مل گئی تھی۔ لیکن معلوم ہوتا ہے کہ اس شیر کے دانتوں میں کسی قسم کا زہر تھا جس کی وجہ سے میرے پیر کا زخم آج تک ٹھیک ہونے میں نہیں

آیا۔۔۔۔۔ یہ زخم سال میں ایک مرتبہ انہیں تاریخوں میں درد کرتا ہے۔ جبکہ اس نالائق شیر نے میری ٹانگ کو گاجر کی طرح چبایا تھا شیر تو میری گولی کا نشانہ ہو کر کیف کردار کو پہنچا لیکن مجھے زندگی بھر کے لئے تکلیف میں مبتلا کر گیا۔

(۳) اس کہانی کے لکھنے کا ایک مقصد یہ بھی ہے کہ میرا لڑکا۔ جو لندن کے ایک ہسپتال میں ڈاکٹری کی تعلیم حاصل کر رہا ہے۔ واپس آنے والے دن مردوں کی چیر بھاڑ سے تنگ آجاتا ہوگا۔۔۔ اور شاید وہ میری اس کہانی کی وجہ سے مردوں کی دنیا اور دواؤں کی بومیں بسی ہوئی فضا سے گھڑی بھر کے لئے چھٹکارا پاسکے۔

(۴) اور آخری وجہ یہ ہے کہ میں ایک عجیب غریب اور بھیاٹک کہانی کہنے والا ہوں۔ اور ان لوگوں کو جو ماوس حمد کے میری بڑائیاں کرتے رہتے ہیں۔ یہ بتانا مقصود ہے کہ میں نے یہ دولت جان کو خطرے میں ڈال کر حاصل کی ہے اور اس لئے قطعی حرام کی گائی نہیں ہے۔

آپ میری اس بے درجہ بک بک سے تنگ آگئے ہوں گے۔ چنانچہ اب میں اپنی کہانی شروع کرتا ہوں۔

حالا کہ میں ایک غریب تاجر پیشہ آدمی ہوں لیکن میری رگوں میں شریف خون گردش کر رہا ہے۔ میرے والد اور والدہ شریف اور باعزت خاندان کے فرد تھے۔ اور مجھے شرافت ورثہ میں ملی ہے۔۔۔۔۔

میری تجارت کا دار و مدار شکار پر تھا اس لئے کئی ایک جانور اور ساتھ ہی انسان بھی میری ہمدردی کی گولی کا نشانہ بنے ہیں۔ لیکن آج تک میں نے کبھی کسی کا خون بلا وجہ نہیں بہایا۔ اور میں اس بات پر فخر کرتا ہوں کہ میرے ہاتھ آج تک کسی بیگناہ

کے خون سے آلودہ نہیں ہوئے۔ بارہا ایسا ہوا ہے کہ مجھے اپنی حفاظت کیلئے گولی چلانا پڑی ہے۔ اور میری جگہ اگر آپ ہوتے تو یقیناً آپ بھی یہی کرتے۔ خدا نے ہمیں زندگی عطا کی ہے۔ اور اس کی اس عطا کردہ زندگی کی حفاظت کرنا ہمارا فرض ہے اور میں نے بھی فرض ادا کیا ہے۔

خیر تو کوئی اٹھارہ مہینے کا عرصہ ہوا میری ملاقات سرمنبری کرٹس اور کپتان گڈ سے ہوئی اور وہ اس طرح کہ میں، دانگ، وائٹنامی جگہ پر شکار کے لئے گیا تھا۔ لیکن پتہ نہیں کون سی نحوس ساعت میں نکلا تھا کہ بہر بات الٹی ہو گئی۔ اگر ہاتھی کے شکار کے ارادے سے دن بھر بٹھکتا تو شام کو مرغابی کا ندھے سے ٹمکائے تھکا ہلا اوتارنا اس سہتم یہ ہوا کہ اچانک تیز بخار نے مجھ پر حملہ کر دیا اور میری ہڈی پسلی تک کو تھنچھو کر رکھ دیا۔ اب تو میں بہت اکتایا اور جیسے ہی مجھ میں چپنے پھرنے کی طاقت آئی میں نے اپنا تمام بخاری سامان مع چھکڑے اور دو بیلوں کے ادنے پونے داسوں فردخت کر دیا۔ اپنے لازموں کو رخصت کیا اور ڈاک گاڑی پر سوار ہو کر کیپ ٹاؤن کا ٹکٹ لٹا لیا۔ کیپ ٹاؤن میں ایک ہفتہ تک ہوٹل کے مالک نے مجھے بدھو سمجھ کر مجھ سے دگنا کرایہ وصول کر لیا۔ اور جب مجھے یقین ہو گیا کہ اگر میں کچھ روز اور یہاں ٹھہرا تو اپنے بدن کے کپڑے تک نیچے چھٹکارا نہیں ہو گا۔ اور دوسرے بھی کیپ ٹاؤن میں سے لئے کوئی دیکھی کے سامان ہی نہ تھے۔ یہاں کے فرحت بخش باغات اور رانچی اور بچی عمارتیں کسی اور کا دل بھاسکیں تو بھاسکیں۔ مجھے تو جو لطف بندہ دنیا کا ندھے سے ٹمکائے جنگلوں جنگلوں بٹھکنے میں آتا تھا وہ یہاں کہاں۔

چنانچہ میں نے ”ڈر کل“ نامی ایک جہاز میں ناٹال جہانے کے لئے اپنی جگہ

مخصوص کرائی۔ یہ جہاز کیپ ٹاؤن کے بندرگاہ میں انگلستان سے آنے والے جہان کے مسافروں کے انتظار میں رکھا ہوا تھا۔ ایک شام انگلستان کا جہاز آگیا اور ڈال جانے والے مسافر ڈرگل میں آگے اور ہم نے کیپ ٹاؤن کو خیر باد کہا۔

انگلستان سے آنے والے مسافروں میں سے دو شخص خاص طور سے میری توجہ کا مرکز بنے ہوئے تھے۔ ان میں سے ایک جسکی عمر قریباً تیس سال ہوئی تھی مگر ڈیل ڈول کا مالک تھا۔ خاصا طویل قد۔ کثرتی بدن اور سر پر لائے لائے بھورے رنگ کے بال اور اسی رنگ کی گھنٹی ڈاڑھی۔ قبول صورت اور بھری ہوئی پٹناتی جس کی وجہ سے اس کی آنکھیں حلقوں میں گھسی ہوئی معلوم ہوتیں۔ پہلی ہی نظر میں یہ شخص مجھے بندہ صلہ اور بلند نظر معلوم ہوا۔ پتہ نہیں کیوں مجھے اس شخص کو دیکھتے ہی ڈنمارک کے ان وحشی قبائل کا خیال آیا جو کہ صدیاں گزری مٹ چکے۔ یاد نہیں پڑتا کہ کہاں میں نے ان وحشی قبائل کے ایک شخص کی تصویر دیکھی تھی جس میں ایک عظیم الجثہ شخص جس کے بال کر تک پہنچتے تھے۔ ایک سیگ سنہ سے لگائے کچھ پی رہا تھا۔

اگر اس شخص کے بال چھوڑ دیئے جائیں اور اس کے جسم پر بجائے کپڑوں کے کسی جانور کی کھال لپیٹ دی جائے تو اس شخص میں اور اس تصویر والے شخص میں کوئی خاص فرق نہیں رہ جائیگا۔ میں نے سوچا۔

اور یہ سنکر آپ کو تعجب ہو گا کہ سر منہری کرٹس (کیونکہ یہی اس شخص کا نام تھا) اس کا ڈیل ڈنمارک تھا۔ منہری کو دیکھ کر ایک شخص کی بھی صورت میرا آنکھوں کے سامنے گھوم گئی لیکن اس وقت مجھے یاد نہ آیا کہ منہری کی شکل و صورت کے ایک

اور شخص کو میں نے کب اور کہاں دیکھا تھا۔

دوسرا شخص جو میری سے مصروف گفتگو تھا۔ بہتہ قد اور گٹھے ہوئے بدن کا تھا۔ اسکی صورت بڑی مضحکہ خیز تھی۔ میں نے سوچا کہ یہ شخص ضرور کسی زمانہ میں جہاز کا کپتان رہا ہوگا۔ اور اس مرتبہ پھر میرا قیاس صحیح ثابت ہوا۔ وہ بہتہ قد شخص کپتان ہی تھا اور اس کی عمر اکتیس سال کے قریب تھی۔ سسل پندرہ سال تک وہ حکومت کی خدمت بجا لاتا رہا تھا۔ لیکن اب حکومت کو اسکی ضرورت نہیں تھی اس لئے وہ ایک ناکارہ عضو کی طرح کاٹ کر پھینک دیا گیا تھا۔

میں نے مسافروں کی فہرست سے معلوم کیا کہ اس بہتہ قد کا نام گڈ تھا۔ کپتان جان گڈ۔ نفارت پنہی گڈ کی طبیعت میں کوٹ کوٹ کر بھری ہوئی تھی۔ بے داغ کپڑے اور بڑی احتیاط سے منڈی ہوئی ڈاڑھی اس کی نفاست پنہی کی دلیل تھی۔ اس کی دائیں آنکھ پر ایک چشمی عینک لگی ہوئی تھی۔ اور بغیر کسی سہارے کے وہ آنکھ پر یوں چکی ہوئی تھی۔ کہ معلوم ہوتا تھا یہ اس کے چہرے کے ساتھ ہی ساتھ پیدا ہوئی ہے۔ اور قیامت ناگ میں چکی رہے گی۔ بسیں یہ میرا خیال ہی خیال تھا۔ سوتے وقت گڈ اپنی ایک چشمی آنکھ کو کوٹ کی جیب میں رکھ دیتا تھا۔ اور ہاں اس کے تمام دانت بھی مصنوعی تھے۔ وہ دن بھر تو اس کے منہ میں لگے رہتے اور رات کو ایک چشمی عینک کیساتھ کوٹ کی جیب میں رکھ دیئے جاتے۔

سورج غروب ہونے کے ساتھ ہی ہوائیری سے چلنے لگی۔ جتنے بھی مسافر عرش پر کھڑے سن رکھنا نظر رہ کر رہے تھے گہرا گہرا کہ اپنے اپنے کپین کی طرف بھاگے۔ جہاز کو ہیکر بوٹیوں کے پھیڑے کھا کھا کر تنکے کی طرح ڈول رہا تھا۔ اور ہر گھڑی یوں معلوم ہوتا اب الٹا اب الٹا۔ ایسے میں چلنا بھڑانا ممکن تھا۔ چنانچہ میں ایک کھیمے کا سہارا

لیکناجن کے قریب کھڑا ہو گیا۔ یہاں کسی قدر گرمی تھی اور ہوا یہاں تک پہنچ نہیں سکتی تھی۔ میں غور سے اس آئے کو دیکھ رہا تھا جو لافان کی آمد کی خبر دیتا ہے۔

"یہ آگ ٹھیک سے کام نہیں کر رہا ہے۔" کسی نے میرے پیچھے سے کہا۔

میں نے پلٹ کر دیکھا۔ میرے پیچھے کپتان گڈ کھڑا ہوا تھا۔

"اچھا وہ کیسے؟" میں نے بے توجہی سے پوچھا۔

"وہ ایسے کہ پنیٹ دلم میں وزن کافی نہیں ہے۔ دیکھئے نہ ابھی ہوا کا زور کس قدر

تیز ہے لیکن یہ آگ بتاتا ہے کہ ہوا موافق ہے۔ اگر یہی حال رہا تو یقین مانے عیب ہمارا جہاز ڈوبنے کے قریب ہو گا تب بھی ہمیں پتہ نہیں چلیگا۔"

اسی وقت رات کے کھانے کی گھنٹی بجی ادبھے ایک گوند مسرت حاصل ہوئی۔

کیونکہ کپتان کی باتوں نے مجھے خوفزدہ کر دیا تھا اور میں فرار کی راہ تلاش کر ہی رہا تھا۔

میں اور گڈ ایک ساتھ کھانے کے کمرے میں پہنچے۔ سر منبری پہلے ہی کھانے

کی میز پر جمنا ہوا تھا۔ گڈ۔ منبری کے قریب جا بیٹھا اور میں ان کے مقابل کی ایک کرسی

پر بیٹھ گیا۔ میں اور گڈ شکار کے بارے میں باتیں کرنے لگے اور پھر ہاتھیوں کے

شکار کا ذکر چل نکلا۔

"دوہ۔ میں آپ کے انتخاب کی داد دیتا ہوں۔" کسی نے گڈ کو میرے پیچھے سے

مخاطب کیا۔ "بھلا مشرک اور تیرم کے علاوہ کوئی اور شخص بھی ہاتھوں کے بارے میں بتاتا

سب جان سکتا ہے۔"

منبری کرسیوں پر جو خاموشی سے ہماری باتیں سن رہا تھا میرا نام سن کر چونکا۔

"معاف کرنا جناب۔" منبری نے میز پر جھکتے ہوئے کہا۔ "آپ کا نام اٹھانے کا ارادہ

تو نہیں ؟ —

”جی ہاں۔ مجھے ہی الین کو ارٹرمین کہتے ہیں۔“ میں نے جواب دیا۔

”خوش قسمتی“ مہری اپنی گھسی ڈارٹھی کے پیچھے بڑبڑا کر خاموش ہو گیا۔

کھانا خاموشی میں ختم ہوا۔ اور جب میں کھا کر اٹھا تو مہری نے مجھے اپنے کین میں چل کر پائپ مینے کی دعوت دی جسے میں نے شکریہ کیس تھ قبول کر لیا۔

مہری گڑنس کا کین تمام جہاز میں شاید سب سے وسیع اور فراخ تھا کین

میں ایک طرف دبیز صوفہ رکھا ہوا تھا۔ بیچ میں ایک خوبصورت سی میز تھی۔

اور اس کے ارد گرد کرسیاں رکھی ہوئی تھیں جن پر نیا نیا ردغن کیا ہوا اٹھا مہری

نے اپنے ملازم کو دھکی لانے کے لئے روانہ کیا اور ہم نے اپنے اپنے پائپ چلائے۔

”سٹر کو ارٹرمین“ مہری نے کہا۔ ”گزشتہ سال انہیں تار بچوں میں آپ ٹیٹو

کے قریب دامنک دلائنامی جگہ پر مقیم تھے کیوں ٹھیک ہے نہ؟“

”جی ہاں آپ بجا فرماتے ہیں۔“ میں نے حیرانی سے کہا۔ اور مہری مجھے ایک بڑے

اسرار شخص معلوم ہوا ہے جسے سیری نقل و حرکت کا پورا پورا علم تھا۔

”اور آپ وہاں تجارت کے سلسلے میں گئے ہوئے تھے۔ کیوں؟ گڈ نے کہا۔

”جی ہاں میں اس وقت تک وہاں مقیم رہا جب تک کہ میرا تجارتی مال مٹھ چھوٹے

کے فردخت نہیں ہو گیا۔“

سر مہری میرے سامنے ایک کرسی پر بیٹھا ہوا تھا اور کرسی کے دائیں بائیں

اس کے بائیں کنارے درخت کے ٹہنوں کی طرح ٹٹک رہے تھے۔ اس نے غور سے

مجھے دیکھا۔ اسکی تیز تیز نظریں مجھے اپنے جسم پر چھپتی محسوس ہوئیں اور مجھے یوں معلوم

ہوا کہ وہ میرے باطن کا جائزہ لے رہا ہے۔

”سٹر کوارٹرین“ مہنری نے بیقراری کا اظہار کرتے ہوئے اپنی کہنیاں میرے پرٹیک دیں۔ ”وانگ اٹوئیں آپ کی ملاقات، نیول، نامی کسی شخص سے ہوئی تھی۔“

”ٹھہریے۔۔۔ جی ہاں۔۔۔ یہ شخص کچھ دنوں میرا بہانہ رہا تھا اور پھر کہیں آگے چلا گیا تھا۔ اس کی رخصت کے چند ہفتوں بعد مجھے ایک دکیل کا خط ملا تھا جس میں اس نے نیول کے بارے میں چند سوالات کئے تھے اور میں نے حتی الامکان ان کے ٹھیک ٹھیک جواب دیئے تھے۔“

”آپ کا وہ خط مجھے مل گیا تھا۔“ مہنری نے گمجھرا آواز میں کہا۔ ”جہاں تک میرا حفظ کام کرتا ہے آپ نے اپنے خط میں تحریر کیا تھا کہ نیول سٹی کی ابتدائی تاریخوں میں وانگ سے رخصت ہوا تھا اور اس کے ساتھ اس وقت ایک گاڑی بان اور ’جم‘ نامی ایک کافر شکاری لازم بھی تھا۔ آپ نے یہ بھی تحریر کیا تھا کہ نیول کا ارادہ۔ انیسائی تک جو میٹابی کا آخری تجارتی مرکز ہے۔ جانے کا تھا اور اس مقام سے آگے وہ پیدل سفر کرنا چاہتا تھا۔ آپ نے یہ بھی تحریر کیا تھا کہ نیول ایک پرتگالی شخص کے ہاتھ اپنا چھکڑا فروخت کر کے شمالی افریقہ کے گھنے جنگلوں کی طرف نکل گیا ہے۔ شاید یہی تھا آپ کے خط کا مضمون۔“

”بالکل درست۔“

کچھ دیر تک خاموشی چھائی رہی۔

”سٹر کوارٹرین“ مہنری نے کچھ دیر بعد کہا۔ ”آپ کچھ اور بھی میرے۔“

لے افریقہ کے غیر مبذب چشمی۔ مظہر الحق علوی

میرا مطلب ہے نیول کے بارے میں جانتے ہیں؟۔ آپ کو شاید یہ ہوگا کہ نیول نے اپنی زندگی کی پردہ اندہ نہ کرتے ہوئے کیوں شمالی افریقہ کے گھنے جنگلوں کا رخ کیا ہے؟۔
 ”جی ہاں نیول کے بارے میں یوں ہی کچھ اڑتی اڑتی سی باتیں اور بھی ٹھنی ہیں۔ میں نے بیزاری سے کہا۔ ان غیر ضروری باتوں سے مجھے اکتاہٹ سی ہو رہی تھی۔

”مسٹر کوارٹرین“ سر مہری نے پھر کہا: میں آپ کو ایک بات.... یوں کہئے کہ ایک کہانی سنانا چاہتا ہوں اور اس کے بارے میں آپ کا مشورہ اور اگر ضرورت ہوگی تو امداد کا خواستگار ہوں۔ اور مجھے یقین ہے کہ آپ مجھے مایوس نہیں کریں گے جس شخص نے آپ کا خط مجھے پہنچایا تھا اس نے مجھے بتایا تھا کہ آپ شریف۔ ایماندار اور شہور شخص ہیں اور میں آپ کی سیر بات کا اعتبار کروں۔ میں نے شکریہ کے طور پر گردن کو ذرا سا خم کیا اور مہری کے ان الفاظ کی وجہ سے اپنے دل میں غرور اور تکبر کا سا محسوس کئے بغیر نہ رہ سکا۔

”کوارٹرین نیول میرا بھائی ہے۔“ مہری نے لیاک دم سے کہا۔
 ”اوہ میں چونکا۔ اور اب مجھے یہ چلا کہ مہری کی صورت دیکھ کر جس شخص کی مجھے یاد آئی تھی وہ نیول تھا۔ اس میں کوئی شک نہیں کہ وہ مہری کے مقابلہ میں بہت فداکار اور اسکی ڈاڑھی بھی سیاہ تھی۔ لیکن اس کی آنکھیں اور چہرے کے نقوش بالکل مہری کی ایسے تھے۔“ نیول میرا چھوٹا بھائی ہے۔ اور سوائے اس کے میرا اور کوئی بھائی نہیں۔ پانچ سال ہوئے کہ ہم دونوں آپس میں جھگڑ پڑے۔ اور ایسے جھگڑے تو ہر خاندان میں ہوتے ہی رہتے ہیں۔۔۔۔۔۔ لیکن شاید میں نے اپنے

جھوٹے بھائی کیساتھ بہت ہی سخت اور ناروا سلوک کیا ہے اور اس کیلئے
میں اپنے آپ کو کبھی معاف نہیں کروں گا۔ غصے میں میرے منہ سے ایسے الفاظ
نکل گئے جن کی وجہ سے اس کے دل کو زور کا دھکا پہنچا ہو گا۔

ہنری سانس لینے کیلئے رکا۔ گڈنے اپنا سر ملایا۔ شاید ان تمام باتوں کا اسے
ہی سے پتہ تھا۔۔۔۔۔ اسی وقت جہاز نے اس زور کا جھک لایا کہ ہم تینوں اپنی اپنی
جگہ پر۔ پینڈے میں میسہ بھرے ہوئے کی طرح دائیں بائیں ہل کر سیدھے ہو بیٹھے۔
”آپ تو جانتے ہوں گے“ ہنری نے پھر کہا کہ جب کسی خاندان میں کوئی شخص
اپنی جائیداد کا نصفیہ کے بغیر مر جاتا ہے تو اس کا بڑا اڑکا تمام جائیداد پر قابض ہو جاتا ہے
میرے والد بھی اپنی جائیداد کے بارے میں کوئی وصیت کے بغیر انتقال فرما گئے تھے۔
جائیداد پر میں نے قبضہ جمایا اور میرا بھائی مفلس تلاش رہ گیا۔۔۔۔۔ مجھے چاہئے تھا کہ
اس کی دستگیری کرتا۔ لیکن اس وقت ہم دونوں کے دل ایک دوسرے سے صاف نہیں تھے۔
چنانچہ میں نے اس کی کوئی خبر نہ لی۔۔۔۔۔ میں اس بات کا منتظر تھا کہ وہ میرے سامنے دست
سوال دراز کرے اور تب میں اس کی حاجت و دالی کروں۔ یہ انتہائی سفلانہ اور مرنال
خیال تھا (یہاں ہنری نے ٹھنڈی سانس بھری) لیکن نیول اس قدر خود دار ہے
کہ اس نے میرے سامنے ہاتھ نہ پھیلایا۔۔۔۔۔ معاف کرنا سٹر کو اور ٹرمین میری باتوں
سے آپ کی سمجھ خراشی ہوتی ہوگی۔ لیکن جتنا کہ میں شروع سے آخر تک تمام واقعات آپ
کو نہ سنا دوں تب تک مقصد براری نہیں ہو سکیگی۔ کیوں ہے نہ گڈ۔
”یقیناً گڈ نے اپنا سر ملایا“ اور مجھے یقین ہے کہ سٹر کو اور ٹرمین یہ بات اپنے تاک
ہی رکھیں گے۔۔۔

کا وعدہ کیا اور میں نے تمہارا ساتھ دینے کا "گٹھ" لے لیا۔ "ہاں تو مٹر کو ارٹھ میں آپ نے نیوں کے بارے میں اور کیا سنا ہے"

دوسرا باب گنج سلیمان کا افسانہ

"خدا کیلئے جلد بتائیے آپ نے جادو کے بارے میں اور کیا سنا ہے؟" منہری نے

بڑی بے چینی سے پہلو بدلا۔

"میں نے جو کچھ سنا ہے وہ آج تک کسی کو نہیں بتایا۔ صرف آپ کو بتاتا ہوں....."

آپ کا بھائی..... حضرت سلیمان کے خزانہ کی تلاش میں گیا ہے۔"

"حضرت سلیمان کا خزانہ؟..... وہ کہاں ہے....." دونوں نے ایک

ساتھ کہا۔

"کہاں ہے یہ تو میں بھی نہیں جانتا..... لیکن یہ ضرور جانتا ہوں کہ کہاں

بتایا جاتا ہے..... ایک مرتبہ میں نے ان پہاڑوں کی چوٹیوں کو دیکھا تھا جہاں پر

طرف یہ خزانہ ہے..... لیکن میرے اور ان پہاڑوں کے درمیان ایک سو تین سو

کابے آب دگیاہ صحرا پھیلا ہوا تھا۔ اور میں نہیں سمجھتا کہ کوئی شخص بھی اس صحرا کو عبور

کر کے ان پہاڑوں تک پہنچ سکے..... بہتر ہے کہ میں نے گنج سلیمان کے بارے

میں جتنا سن رکھا ہے وہ تمام کا تمام منہ عن آپ کو سنا دوں..... لیکن اس شرط کے

ساتھ کہ آپ ان باتوں کا ذکر کسی اور سے نہیں کریں گے۔

"اس کا ہم آپ کو یقین دلاتے ہیں۔" نہری نے کہا اور گڈنے بھی اپنا سر ملادیا۔
 آپ کو پتہ ہوگا۔ میں نے کہنا شروع کیا کہ ہم تاجراپنے کام سے کام رکھتے ہیں اور کسی
 اور طرف کوئی توجہ نہیں دیتے لیکن کئی لوگ افریقہ میں اس غرض سے بھی آتے ہیں کہ
 اس سرزمین کے پوشیدہ دنیوں کا سراغ لگائیں۔۔۔۔۔ وہ یہاں کی غیر مہذب اقوام میں
 ہنسیوں رہ کر ان سے کچھ معلومات حاصل کرتے ہیں اور انہیں معلومات کے سہارے دنیوں
 کی تلاش میں نکل کھڑے ہوتے ہیں۔ اور دھن کے ایسے پکے ہوتے ہیں کہ اپنی جان تک
 کی پرواہ نہیں کرتے۔۔۔۔۔ خیر تو ایسے ہی ایک شخص سے میری ملاقات آج سے تقریباً تیس سال
 پہلے ہوئی تھی۔ اور سب سے پہلے اسی شخص نے مجھے گنج سیلمان کے بارے میں بتایا تھا۔
 یہ ان دنوں کی بات ہے جب میں نوجوان تھا اور نیا نیا شکار کھیلنا سیکھا تھا۔

اس شخص کا نام ایوانس تھا۔۔۔۔۔ بعد میں بیچارے کو ایک جنگلی مھیسے نے زخمی
 کر دیا اور انہیں زخموں کی وجہ سے اس کی جان گئی۔ ایک روز ہم دونوں بیٹھے باتیں کر رہے
 تھے اور میں اسے بتا رہا تھا کہ افریقہ کے جنگلوں میں میں نے ایسے آثار دیکھے ہیں جہاں کسی
 زمانے میں کافی دولت رہی ہوگی۔۔۔ میں نے کہا میرا سوال کے شمال میں شکار کی تلاش
 میں ایک ایسے کھنڈر تک پہنچ گیا تھا جو کسی زمانے میں مندر ہوگا اور وہاں ایسے آثار
 تھے جس سے معلوم ہوتا تھا کہ وہاں سونے چاندی کی بے شمار سورتیاں اور سونے کے ٹکڑوں
 کے ڈھیر ہوں گے اور میں نے یہ بھی کہا کہ یہ چیزیں موجودہ زمانہ تک موجود تھیں کوئی خوش
 نصیب بیاہ اس جگہ جا چڑھا ہوگا اور وہ تمام دولت اس کے ہاتھ لگی ہوگی۔ ایوانس
 بڑی توجہ سے میری باتیں سن رہا تھا۔ ایک دم سے چونک کر بولا۔ "آپ نے کبھی گنج سیلمان
 کے بارے میں سنا ہے؟" میں نے نفی میں سر ملایا تو اس نے کہا "مجھے معتبر ذرائع

سے پتہ چلا ہے کہ اس خز انے کے ارد گرد جن لوگوں کی بستی ہے وہ قبیلہ زو لو کی ہی ایک شاخ ہیں اور ان لوگوں میں کئی ایک شخص ایسے ہیں جو کالے جادو سے واقف ہیں اور یہ علم ان میں سینہ بہ سینہ صدیوں سے چلا آتا ہے۔ اسٹو کو لمبو کے شمال مغرب میں یہ بستی ہے اور صاحبزادے یقین مانو کہ یہی وہ جگہ ہے جہاں حضرت سلیمان کا بے شمار خزانہ آج تک محفوظ ہے۔

یہ ایوانس کی باتوں کو محض خیالی سمجھ کر سنس دیا۔ کچھ ہی دنوں بعد اسے ایک جنگلی بھینس نے زخمی کر دیا اور وہ مر گیا۔ اور خزانے کی بات آئی گئی ہو گئی۔

ایوانس کی موت کے کوئی بیس سال بعد اور دوستو! ان لوگوں کے لئے جو ہاتھیوں کا شکار کرتے ہیں یہ عرصہ کافی طویل ہے کیونکہ انکی زندگی ابھی ہے اور ابھی نہیں.... ہاں تو ایوانس کی موت کے بیس سال بعد مجھے پھر گنج سلیمان کے بارے میں معلوم ہوا.... اس وقت میں اسٹانڈ از کرا ل میں مقیم تھا۔ وہاں پانی کی قلت تھی اور آب ہوا بھی میری طبیعت کے ناموافق تھی چنانچہ میں شدید بخار میں مبتلا ہو گیا اور ناچار کئی روز تک مجھے وہاں رکنا پڑا۔

اسی جگہ میری ملاقات جوز سلواستانی نامی ایک پرتگالی شخص سے ہوئی۔ جس کیساتھ اس کا کافر ملازم بھی تھا.... جوز سلواشا بھرے بھرے جسم کا خوبصورت شخص تھا.... ہم دونوں سونے سے پہلے کچھ دیر تک آپس میں باتیں کرتے رہے اور مجھے پتہ چلا کہ ہر شریف آدمی کی طرح وہ بھی کچھ زیادہ امیر نہیں تھا۔

دوسرے روز رخصت ہوتے وقت اس نے مجھ سے کہا: عزیز دوست اگر قسمت نے نہیں پھیر لایا تو اس وقت آپ مجھے دنیا کا امیر ترین آدمی پائیں گے اور اس وقت

میں آپکی ہمان نوازی اور خلوص کا عواد غنہ چکاؤں گا۔

میں سنس پڑا اور حیرانی سے اسے صحرا میں داخل ہوتے دیکھتا رہا۔۔۔ میں اتنی حیران تھا کہ وہ اس صحرا میں کیا لینے جا رہا ہے۔ آخر میں نے یہ کہہ کر اپنے آپ کو تسلی دی کہ سلاواٹا کے داغ میں ضرور کچھ فتور ہوگا۔

ایک مہینہ بعد۔ جبکہ میرا بخارا تر چکا تھا لیکن کمزوری بدستور محسوس کر رہا تھا شام کے وقت اپنے خیمہ کے دروازے پر بیٹھا سامنے پھیلے ہوئے صحرا کے انتہائی سر پر غروب ہوتے سورج کو دیکھ رہا تھا۔۔۔ سورج کسی دیوانگی غوی آنکھ کی طرح معلوم ہو رہا تھا اور دن بھر پختی ہوئی ہوا اس وقت بڑی خوشگوار ہو گئی تھی اور میں اپنے دل میں فرحت محسوس کر رہا تھا۔

اتفاقاً میری نظر سامنے کے ٹیلے پر جا پڑی۔ ٹیلے پر مجھے ایک انسانی سایہ نظر آیا جو ہاتھ اور پاؤں پر چو پاؤں کی طرح رینگ رہا تھا۔ کچھ دور اسی طرح چلنے کے بعد وہ بدقت تمام کھڑا ہوا اور پھر فوراً ہی اوندھے منہ گرا۔۔۔ میں نے اپنے ایک ملازم کو اس کی مدد کے لئے روانہ کیا۔۔۔ ملازم اسے میرے پاس لے آیا۔۔۔ آپ کا کیا خیال ہے سر منبری کون ہو گا وہ شخص۔

یقیناً جو سلاواٹا، منبری نے کہا۔

”جی ہاں۔ جو سلاواٹا۔۔۔ یا یوں کہئے کہ اس کا منبر۔۔۔۔۔ چہرہ بالکل زرد ہو رہا۔ تندرست دوتا جسم چند ٹہریوں اور ان پر تنی ہوئی کھال کا مجموعہ ہو کر رہ گیا تھا۔ آنکھیں مارے تکلیف کے پھیل گئی تھیں۔ بال سفید ہو گئے تھے اور رخساروں کی ہڈیاں ناقابل بیان ناک اُبھ آئی تھیں۔

پانی۔ خدا کے لئے۔ ایک گھونٹ پانی " وہ کہا اور میں نے دیکھا کہ اس کے ہونٹ پھٹ گئے تھے اور زبان سوچ کر سیاہ ہو گئی تھی۔ میں نے پانی میں تھوڑا سا دودھ ملا کر دیا۔۔۔۔۔ جسے وہ دیوانوں کی طرح غٹا غٹ پی گیا پھر اسے تیز بخار نے آیا اور وہ غشی کی حالت میں۔۔۔۔۔ صبح۔۔۔۔۔ گنج سلیمان۔۔۔۔۔ ہیرے۔۔۔۔۔ جو اہرات۔۔۔۔۔ کے بارے میں کچھ ہل باتیں کہنے لگا۔۔۔۔۔ میں اسے اٹھا کر اپنے خیمہ میں لے آیا۔۔۔۔۔ گیارہ بجے اسے کچھ سکون ہوا۔ اور میں بھی اپنے بستر پر دراز ہو گیا۔

صبح اٹھ کر دیکھا کہ سلواٹا سحر سے ان پہاڑوں کو تاک رہا تھا جنگی پرل طوفان خزانہ ہے۔ سورج کی نرم گرم کرنیں ریگزار کے ذرے ذرے کو چکار رہی تھیں اور ملکی ملکی ہوا کی وجہ سے صحرا میں آدھ جزر سا پیدا ہو گیا تھا۔

"دیہی ہے۔ دیہی ہے۔" جو سلواٹا نے ان پہاڑوں کی طرف اشارہ کرتے ہوئے کہا "لیکن افسوس میں وہاں تک نہ پہنچ سکا اور شاید میرے بعد بھی کوئی شخص وہاں تک نہیں پہنچ سیکے گا۔۔۔۔۔ اس صحرائے میرے ملازم کی جان لی اور اب میں بھی مر رہا ہوں" پھر وہ میری طرف گھوم گیا "عزیز دوست تم یہیں ہونا؟" میری آنکھوں کے سامنے اندھیرا چھا رہا ہے اور میں کچھ دیکھ نہیں سکتا۔ "میں تمہارے قریب ہی ہوں" میں نے جواب دیا "تم گھڑی بھر لیٹ جاؤ۔۔۔۔۔ تمہیں آرام کی سخت ضرورت ہے۔"

"آرام۔۔۔۔۔ اب میں قیامت تک آرام ہی کرتا رہوں گا۔ اب زندگی کی امید نہیں تم نے میری بہت خدمت کی ہے۔۔۔۔۔ اور اس کے صلے میں میں تمہیں ایک

تخریب دیتا ہوں۔ جس کے سہارے تم گنج سلیمان تک پہنچ سکو گے۔۔۔ میں اسی خزانہ کی تلاش میں چلا تھا لیکن دل کی دل ہی میں رہی۔۔۔۔۔ تم ان پہاڑوں تک جانیکی ضرور کوشش کرنا۔ اگر صحیح سلامت اس صحرا کو عبور کر گئے تو تم دنیا کے امیر ترین شخص بن جاؤ گے۔۔

اس نے اپنی جیب میں ہاتھ ڈال کر چمڑے کا ایک ٹوا نکالا۔ میں سمجھا کہ اس میں پائپ کی تمباکو ہوگی۔ ٹوے کا منہ باریک تانت سے بندھا ہوا تھا۔ سلواٹا نے اسے کھولنے کی ناکام کوشش کی۔

”اسے کھولو“ اس نے بڑھ میری طرف بڑھایا۔۔۔ میں نے اسے کھول کر دیکھا تو اس میں کپڑے کا ایک ٹکڑا رکھا ہوا تھا جس پر کوئی تحریر لکھی ہوئی تھی۔

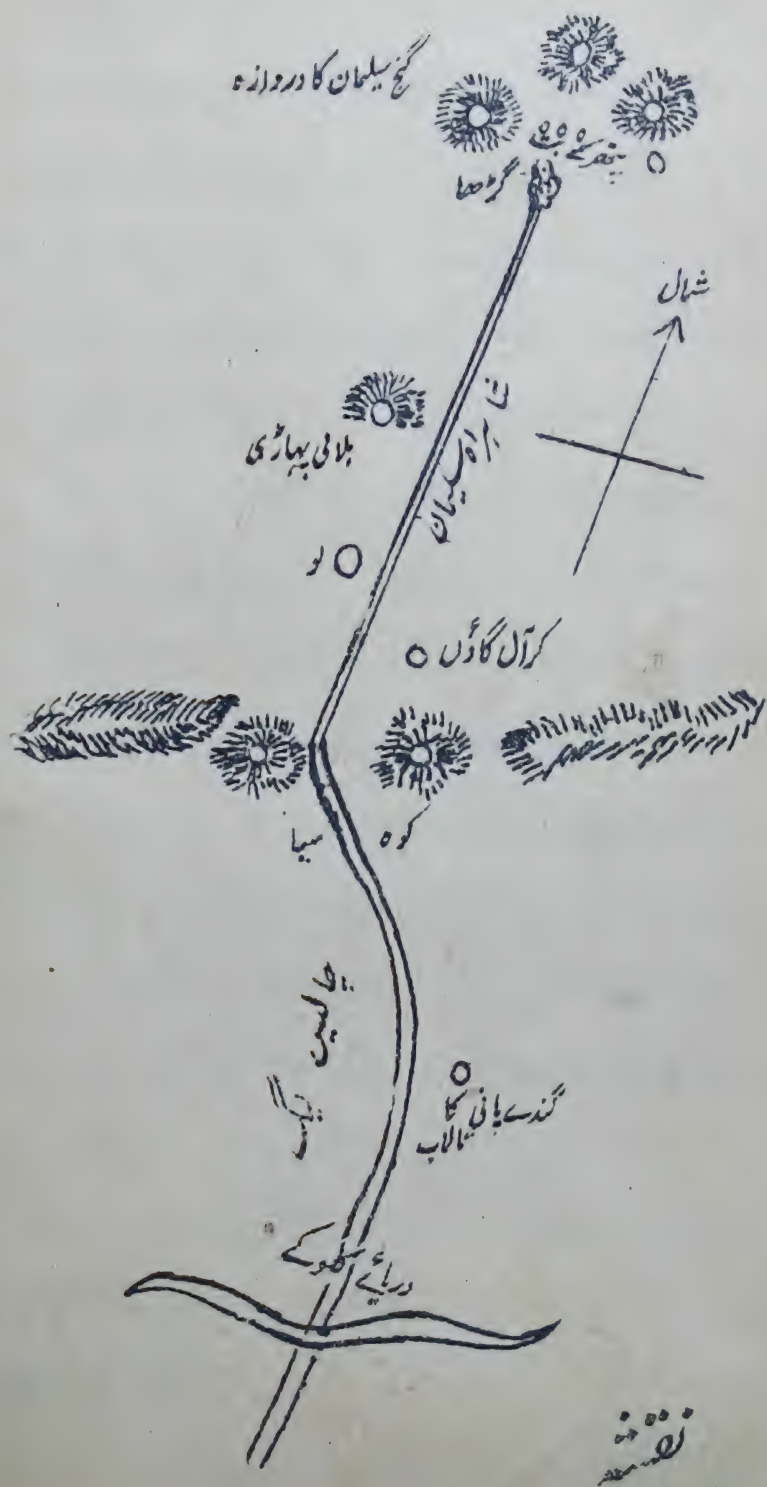
سلواٹا نے مردہ آواز میں کہنا شروع کیا۔ ”میرے دوست۔۔۔۔۔ کپڑے پر لکھی ہوئی تحریر کو پڑھنے میں مجھے کئی سال لگے ہیں اور تب میں اس کا مطلب سمجھا ہوں۔ جس شخص کی یہ تحریر ہے اسے مرے ہوئے تین سو سال گزر چکے ہیں۔ اور اس کا نام بھی جوڑی سلواٹا تھا۔ مین صدیوں پہلے یہ شخص اس صحرا میں داخل ہوا تھا اور پھر کبھی واپس نہ آیا۔ اس کا ملازم آقا کا انتظار کرتے کرتے تنک گیا تو اسکی تلاش میں نکلا اور اپنے آقا کو مردہ پایا۔ ملازم یہ تحریر لے کر واپس وٹا اور تب سے یہ کپڑے کا ٹکڑا ہمارے خاندان میں محفوظ چلا آتا ہے۔ کسی نے اسے پڑھنے کی کوشش نہیں کی میں نے لی اور اسکی وجہ سے اپنی جان دے دیا ہوں۔ لیکن مجھے یقین ہے کہ اس تحریر اور نقشہ کی مدد سے کوئی اور شخص خزانے کی تلاش میں جائے گا اور کامیاب ہوگا۔ تمہارے احسانات مجھ پر بہت ہیں۔ اس لئے یہ تحریر اور نقشہ میں تمہیں دیتا

ہوں تم کسی اور کو نہ دینا۔ تم بذات خود خزانہ کی تلاش میں جانا اور اگر تمہیں خزانہ مل جائے تو میرے حق میں دے گا کرنا۔۔۔ اچھا دوست۔۔۔ الوداع۔۔۔

سلاٹا کی حالت غیر ہونے لگی اور ایک گھنٹہ میں وہ دنیاوی بکھڑوں سے آزاد ہو گیا۔ خدا اس کی روح پر رحم کرے۔ میں نے ایک گہرا گتھا کھود کر سلاٹا کی لاش کو اس میں ڈال دیا اور اوپر سے بھاری پتھر رکھ دیئے! کہ موٹریاں اس کی لاش نکال کر ادھر ادھر گھسیٹتی نہ پھریں۔

”لیکن اس تحریر کا کیا ہوا؟“ ہنری نے پہلو بہ لتے ہوئے دریافت کیا۔
”کیا لکھا ہوا تھا اس میں۔۔۔“ گڈ نے کہا۔

”یہ میں آپ کو بھی بتا ہوں۔۔۔۔۔ وہ تحریر میں نے آج تک کسی کو نہیں بتائی سوائے ایک پرتگالی شخص کے جس نے اس تحریر کا انگریزی ترجمہ کر دیا تھا۔ اس وقت وہ شراب کے نشہ میں مہوش تھا۔ اور دوسرے روز صبح جب اس کا نشہ اترا تو وہ سب کچھ بھول چکا تھا۔۔۔۔۔ اصل تحریر تو مرحوم سلاٹا کے ترجمے کیساتھ میرے مکان پر رکھی ہوئی ہے۔ لیکن اسکا انگریزی ترجمہ اور نقشہ کی ایک کاپی (اگر اسے نقشہ کہا جائے تو) اس وقت میرے پاس ہے اور وہ میں آپ کو بتائے دیتا ہوں۔ دیکھیئے نقشہ یہ ہے اور یہ تحریر۔۔۔“



تخریب

”میں جو رومی سوا سوا اس وقت ایک غار میں بھوکا اور پیاسا مرد ہوں
یہ غار ان پہاڑوں میں ہے جسے میں نے کوہ سبا کا نام دیا ہے۔ یہ تخریبیں
سوکھی ہڈی کے ایک ٹکڑے پر اپنے خون سے لکھ رہا ہوں۔ سوائے اس
کے یہاں کھفے کا اور کوئی سامان ہیسا نہیں۔

اگر میرا ملازم مجھے تلاش کرتا ہوا یہاں تک آپہنچے تو اسے چاہئے
کہ وہ اس تخریب کو حفاظت سے میرے خاندان کے کسی فرد تک پہنچا دے۔
میرا ایک دوست (جس کا نام ایملیل ہے) اس تخریب کو لیکر بادشاہ
دقت کے حضور میں جائے اور اسے مشورہ دے کہ وہ ایک لشکر جوار لیکر
ان پہاڑوں کی طرف کوچ کرے۔ اگر وہ اور اس کا لشکر بخیر و خوبی اس
قاتل صحرا کو عبور کریں گے اور کوہ سبا کی پرانی طرف جا کر اس نے وہاں بسے
وہ لوگوں اور کالاجادہ جاننے والے شخصوں کو زیر کر لیا تو وہ حضرت
سیمان کے بعد دنیا کا امیر ترین بادشاہ ہو گا۔

میں نے اپنی آنکھوں سے خفیہ کر — میں بے شمار میرے جواہرات
دیکھے ہیں۔ لیکن گنگول نامی ایک عورت کی وجہ سے جو چھ معنوں میں
چڑیل اور کالے جادو کی ماہر ہے، میں ایک میرا بھی اپنے ساتھ نہ لاسکا
اور اسی گنگول کی کارستانیوں نے مجھے موت سے بھنکا کر دیا۔

جو شخص بھی میرے نقشہ کی مدد سے کوہ سبا تک پہنچ جائے تو اسے
چاہئے کہ وہ بائیں طرف کے پہاڑ پر چڑھنا شروع کرے یہاں تک کہ وہ

اس کی بلند چوٹی پر پہرہ پہنچ جلے۔

چوٹی کے شمال میں اسے ایک راستہ نظر آئیگا جو شاہراہ سلیمان
کہلاتا ہے۔۔۔۔۔ وہ اسی راستہ پر ہوئے۔ یہ راستہ تین دن بعد اسے
کو کوآنہ کے دار السلطنت میں پہونچا دیگا۔ یہاں پہونچتے ہی سب سے
پہلے وہ گول کا فانا نکھ کر دے۔ ورنہ اسے بھی میری طرح جان کے لالے
پڑ جائیں گے۔ میرے لئے دعا کرنا۔

الوداع

جو زری سدا ش

جب میں یہ تحریر پڑھ چکا اور نقشہ کی کاپی بھی بتا چکا تو کمرے میں گہری خاموشی
پھیل گئی۔

”میں نے قریب قریب تمام دنیا کا سفر کیا ہے“ گتہ نے کچھ دیر بعد کہا۔ لیکن ایسی
عجیب غریب کہانی آج تک میرے سننے میں نہیں آئی۔“

”داتنی مشر کو ارٹرمین یہ عجیب کہانی ہے۔“ مہری نے کہا۔ کہیں آپ مہینا
تو نہیں کہہ رہے ہیں؟“

”اگر آپ ایسا سمجھتے ہیں تو یہاں اگر بات ختم ہو جاتی ہے۔“ میں نے کاغذ
پلیٹ کو انچی جیب میں رکھ لیا۔۔۔۔۔ سر مہری کی بات حقیقت میں مجھے مری معلوم ہوئی تھی
میں ان دوگوں میں سے نہیں ہوں جو تھوڑے بول کر کیا خواہ مخواہ بڑائی اُنکے گرد و سروس
پر اپنا رعب جھاتے ہیں۔ میں جلنے کے لئے اٹھا تو مہری نے اپنا بھاری بھر کم
ہاتھ میرے کندھے پر رکھ دیا۔

”بیٹھ جائیے مشر کوارٹین..... میں اپنی گستاخی کی سمانی چاہتا ہوں.....“

لیکن پھر بھی مجھے یہ کہنے کی اجازت دیجئے کہ ایسی کہانی پر یقین شکل ہی سے آتا ہے۔
”خیر جب ہم ڈربن پہنچ جائیں گے اس وقت میں آپ کو اصل تحریر اور نقشہ بتاؤں گا۔“

.... شاید اس وقت آپ کو میری باتوں پر یقین آئے۔ میں نے غصہ پر قابو پاتے ہوئے کہا: ”ادرا ب آپ اپنے بھائی کے بارے میں بھی سن لیں۔۔۔ آپ کے بھائی کیساتھ ’جم‘ نامی جو کافر ملازم تھا اسے میں جانتا تھا۔ اس روز جب ٹرنیول رخصت ہو رہے تھے۔ جم۔ اکیلا میرے تھکڑے کے قریب کھڑا ہوا تھا۔“

”جم“ میں نے دریافت کیا۔ ”کہاں جا رہے ہو تم لوگ.... ہاتھیوں کے شکار پر؟“
”نہیں صاحب۔ اس نے سکرار جواب دیا۔ ”ہم تو اس سے بھی زیادہ قیمتی چیز کی

”تلاش میں جا رہے ہیں۔“
”اور وہ کیا چیز ہو سکتی ہے؟ سونا۔“

”نہیں صاحب۔ سونے سے بھی زیادہ قیمتی چیز ہے وہ۔“

میں نے اس سے کچھ اور پوچھنا مناسب نہ سمجھا۔ میں یہ جاننے کے لئے ضرور جیسا تھا کہ وہ لوگ کہاں جا رہے ہیں۔ لیکن اگر میں جم کے پیچھے پڑ جاتا تو وہ شاید مجھے کچھ بتا دیتا۔
”صاحب کچھ دیر بعد جم نے کہا۔“

”میں خاموش رہا۔“

”صاحب اس نے پھر کہا۔“

”کیا ہے“ میں نے بڑی بے توجہی سے جواب دیا۔

”ہم لوگ ہیروں کی تلاش میں جا رہے ہیں۔“

"تب تو تم نے غلط راستہ اختیار کیا ہے۔ میرے کی کانیں اس طرف کہاں؟"
آپ نے کبھی گنج سلیمان کے بارے میں کچھ سنا ہے۔"

"ہیں" میں بھونچکا رہ گیا۔

"جی آپ نے کبھی حضرت سلیمان کے خزانے کے بارے میں سنا ہے۔"

"ہاں بہت سی ہوائی باتیں سنی ہیں۔"

"ہوائی نہیں صاحب یہ ایک حقیقت ہے۔ مدت ہوئی کہ ایک عورت اپنے بچے کو لے کر اس جگہ سے جہاں یہ خزانہ ہے۔ ماٹال آئی تھی میں نے گنج سلیمان کے بارے میں اس سے تمام باتیں معلوم کر لیں۔ وہ مرنے لگی بیچارہ۔"

"تم دونوں کی دیر سے صحرائی درندوں کا خوب پیٹ بھر گیا" میں نے طنز سے کہا
"وہاں تک کوئی نہیں پہنچ سکا ہے میرے دور سے۔"

"خیر صاحب موت تو ہر ایک کو آتی ہے۔ اور ہر جگہ چاہے یہاں آجائے

چاہے وہاں۔"

اور گھنٹہ بعد نیل کو میں نے رخصت ہوتے دیکھا۔ جم ڈوڑتا ہوا مجھے الوداع کہنے آیا۔

"صاحب۔ آپ بالکل ٹھیک فرماتے تھے" اس نے کہا "مجھے کچھ لوں محسوس ہوتا ہے کہ ہم واپس نہ آسکیں گے۔"

"کیا تم واقعی خزانہ کی تلاش میں جا رہے ہو۔ یا یہ صرف مذاق ہے۔"

"نہیں صاحب ہم خزانے کی تلاش میں جا رہے ہیں۔"

"اچھا۔ ایک منٹ ٹھہر جاؤ۔ میں ایک چٹھی تمہارے آقا کیلئے لکھ دیتا ہوں

لیکن دعا کر دو کہ انیالی پہنچنے سے پہلے یہ چٹھی تم مٹر نیول کو نہیں دو گے۔"

”میں وعدہ کرتا ہوں۔“

چنانچہ میں نے ایک کاغذ پر یہ چند الفاظ لکھ دیئے۔ ”اگر تم صبح کو مجھ کو روکو تو کوہ سبکی! میں چوٹی پر جا چڑھوں۔ اسی جگہ تمہیں ایک راستہ ملے گا۔ بس اسی پر ہونو۔ تین روز بعد تم منزل مقصود تک پہنچ جاؤ گے۔“

یہ کاغذ میں نے جم کو دیکر کہا ”تمہارے آقا کو چاہئے کہ اس پر عمل کرے لیکن خبردار یہ چٹھی ابھی نیول کو نہ دینا۔ میں نہیں چاہتا کہ وہ پلٹ کر مجھ سے ایسے سوالات کرے جن کے جواب میں دینا نہیں چاہتا۔۔۔۔۔ کاغذ لے کر جم مجھ سے رخصت ہوا۔ تو سر منہری بس اتنا جانتا ہوں میں آپ کے بھائی کے بارے میں۔۔۔۔۔ مجھے خوف ہے سر منہری آپ کا بھائی۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔“

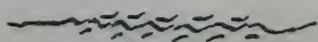
”مستر کوارٹر مین“ منہری نے میری بات کاٹے ہوئے کہا: ”میں انہی بھائی کی تلاش میں گنج سلیمان تک جاؤنگا۔ اور اس وقت تک اسے تلاش کرتا رہوں گا جب تک کہ وہ مجھے مل نہ جائے یا مجھے اس بات کا یقین نہ ہو جائے کہ وہ مر چکا ہے۔ اور میں چاہتا ہوں کہ اس سفر میں آپ بھی میرا ساتھ دیں۔“

”ہیں۔۔۔۔۔ میں؟ میں خوفزدہ ہو گیا میں جانتا تھا کہ گنج سلیمان کی تلاش میں جانا موت کے منہ میں جانا ہے۔ اور میں ابھی مرنا نہیں چاہتا تھا اور وہ بھی ایسی تکلیف دہ موت۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔ خدا بچائے۔“

”جی نہیں معاف کیجئے سر منہری میں آپ کا ساتھ نہیں دے سکتا۔ اور آپ کو بھی یہی مشورہ دیتا ہوں کہ آپ اپنے ارادے سے باز آئیں۔ اور پھر میرے لڑکے میری کو بھی ابھی میری ضرورت ہے۔“

میرے اس فیصلہ سے کپتان گڈ اور سر مہری بہت مایوس ہوئے۔
 "مٹر کو اسٹرین میں بچتے ارادہ کہ چکا ہوں کہ گنج سیلیمان تک جاؤں گا
 اب دنیا کی کوئی طاقت مجھے اس سے باز نہیں رکھ سکتی۔ مہری نے دھڑام سے
 میز پر گھونٹہ رسید کیا۔ رہا آپ کا معاملہ۔ تو آپ کا ہمارے ساتھ آنا ضروری ہے
 اور اس کے لئے آپ جتنا معاوضہ چاہیں روانہ ہونے سے پیشتر ہی مجھ سے لے لیں
 اگر خدا خواستہ ہم کہیں مر کھپ گئے تو میں آپ کے رٹ کے لئے یہیں سے انتظام
 کئے دیتا ہوں۔ اسے سال بہ سال پابندی سے ایک معقول رقم ملتی رہے گی۔۔۔۔۔ اور
 اگر خدا نے چاہا اور ہم خزانہ تک پہنچ گئے تو اس میں آپ کا اور گڈ کا حصہ ہو گا۔
 مجھے دولت کی کوئی خواہش نہیں۔ اللہ کا دیا سب کچھ ہے۔۔۔۔۔ شاید آپ میرے
 ان وعدوں پر یقین نہ کریں۔ اس لئے بہتر ہے کہ آپ اپنی طرف سے شرائط پیش کریں۔"
 "سر مہری۔ آپ نے واقعی بہت بڑا لاپرواہی دیا ہے۔۔۔۔۔ مجھ ایسے غریب تاجر کے
 مزید اسٹارٹ اپ خزانہ حاصل کرنے کے خیال ہی سے پانی بھرا نا یقینی ہے۔۔۔۔۔ لیکن
 یہ ایک بہت ہی خطرناک ہم ہے اور اس لئے مجھے آپ غور کرنے کے لئے تھوڑا سا
 وقت دیں۔۔۔۔۔ ڈربن پہنچنے سے پہلے میں آپ کو اپنے فیصلہ سے آگاہ کر دوں گا۔"
 "بہت اچھا۔" سر مہری نے کہا۔

میں انھیں شب بھر کہہ کے اپنے کیمپ پر آگیا۔ اور رات بھر بھیا نک اور
 مزید از خواب دیکھتا رہا۔



تیسرا باب

بہتر اسرار ملازم

اگر ہوا موافق ہو تو کب ٹاؤں سے ڈربن صرف تین روز میں جہاز پہنچ جاتا ہے۔ اکثر ایسا ہوتا ہے کہ راستہ کی کئی ایک بندرگاہوں پر تجارتی مال کے انتظار میں جہاز کو جو بیس چوبیس گھنٹہ رکنا پڑتا ہے۔ لیکن اس مرتبہ ہر بندرگاہ پر چھوٹی چھوٹی غلیظ کشتیاں تجارتی مال سے لدی پھندی تیار کھڑی تھیں۔ جیسے ہی ہمارا جہاز لنگر انداز ہونا وہ ہمارے جہاز کی طرف چل پڑتیں۔

نامال پہنچنے تک میں برابر اس بات پر غور کر رہا تھا کہ سرمنبری کیسے تھ جائے یا نہیں۔ ہر گھڑی گنج سلیمان حاصل کرنے کا خیال میرے دل میں، لچل چا دیتا اور میں سوچتا کہ چلا ہی جاؤں۔۔۔۔۔ لیکن دوسرے ہائے جھے یوں نظر آتا کہ میں بھی ڈی سلواٹا کی طرح ایک غار میں تڑپ تڑپ کر جان دے رہا ہوں اور کوئی میرا پرسان حال نہیں۔۔۔۔۔ ہیردوں کی چمک دکھانڈ پڑ جاتی اور میں سوچتا کہ کھلی آنکھوں اندھے کنوئیں میں گناہ اسرار حاکم ہے۔۔۔۔۔ بہر حال میں اب تک کسی نتیجے پر نہیں پہنچا تھا اور یوں ہی "جاؤں یا نہ جاؤں" کے درمیان میں ٹسک رہا تھا۔

دوسری طرف کپتان گڈ اور سرمنبری دل بہا دل میں گنج سلیمان تک جانے کی تمام اسکیمیں مکمل کر چکے تھے۔

جوری کی ایک حسین شام کو ہمارا جہاز ناٹال سے روانہ ہوا..... ناٹال
چھوڑنے کے بعد ہی افریقہ کا سرسبز ساحل شروع ہو جاتا ہے..... یہاں سے
جہاز ڈربن تک کنارے کے قریب ہی قریب بڑی سبک رفتار سی سے چلتا رہتا
ہے۔ آپ عرش پر کھڑے ہو جائیے تو حد نگاہ تک آپ کو زمین پر نیلی نیلی گھاس
کافرش بچھا نظر آئے گا..... اور جب یہ قطعہ ختم ہوتا ہے تو سرخ سرخ پتھروں
کے پہاڑوں کا سلسلہ شروع ہو جاتا ہے۔... پہاڑیوں کے کنارے پر ہری
ہری جھاڑیوں کا سلسلہ چلا گیا ہے اور ان پہاڑوں کے نیچے میں کافروں کے کھیت
دور سے نیلی جھیل کے مانند معلوم ہوتے ہیں۔ تیز بارشوں اور ہواؤں نے
پہاڑ پر جگہ جگہ غار بنادی ہے یہاں اور ان کے کنارے پر سمندر کا سفید سفید جھاگ تم
گیا ہے اور یوں معلوم ہوتا ہے جیسے کسی ہیدب دیو کے منہ میں مارے غصے کے کفن
بھرائے ہوں..... پہاڑیوں پر سے پانی چھوٹے چھوٹے آبشاروں کی شکل
میں مسلسل گرتا رہتا ہے اور نیچے آکر چشمہ یا ندی کی صورت اختیار کر لیتا ہے۔
اس نظارے کو دیکھ کر آپ یہ سوچنے پر مجبور ہو جائیں گے کہ خدا نے اپنے نیک بندوں
سے جس فردوس کا وعدہ کیا ہے وہ شاید یہی ہے۔

دن بھر کا تھکا ہار سورج جگمگ مغرب میں داخل ہوا اور ہمارا جہاز ڈربن کی
بندرگاہ کے پلیٹ فارم سے آگیا۔ جہاز سے بندوق داغی گئی۔ جس کی وجہ سے
لوگوں کو پتہ چل گیا کہ لندن کی ڈاک آگئی..... ہم تینوں۔ یعنی میں۔ گڈا دنیہ
کھانا کھا کر عرش پر آگئے..... چاند نے طلوع ہو کر اپنی ٹھنڈی چاندنی سے
سمندر اور خشکی کو منور کر رکھا تھا..... چاروں طرف رات کا خدائی سکوت

طاری تھا اور اس خاموشی کو چیرتی ہوئی فرحت بخش ہوا کے دوش پر سوار کسی طراح کے گانے کی آواز کہیں دور سے آ رہی تھی۔ وہ اپنی ماوری زبان میں کوئی عشقیہ گیت گارہا تھا..... شاید اسکی کشتی میں اسوقت دو بہستیاں ہوں گی جن کے دل ایک دوسرے کی محبت سے پُر ہوں گے۔ اور وہ چاندنی کی سیر کے لئے نکلی ہوں گی۔

"ہاں تو سٹر کو آرٹرمین" آخر کار مہری نے کہا۔ "کیا فیصلہ کیا آپ نے؟"

"مجھے یقین ہے کہ آپ ہمارا ساتھ دیں گے" گڈ نے کہا۔

میں جھگے کے پاس جا کھڑا ہوا..... اب تک میں کسی نتیجہ پر نہیں پہنچا تھا۔

میں نے پاپ جلا کر دیا مسلائی کی تیلی سندر میں پھینکی اور اس سے پہلے کہ وہ پانی تک پہنچنے میں فیصلہ کر چکا تھا۔ بارہا ایسا ہوتا ہے کہ جس گتھی کو سمجھانے میں آپکا دماغ الجھ جاتا ہے وہ وقت آنے پر گھڑی کی ایکٹ ٹک کے ساتھ سمجھ جاتی ہے

"میں آپ لوگوں کا ساتھ دوں گا" میں نے کہا "اور اگر آپ اجازت دیا تو میں اپنی طرف سے چند شرائط پیش کروں۔"

"ضرور۔ ضرور" مسرت مہری کے چہرے سے تھلائی پڑتی تھی۔

"اچھا۔ تو سنئے یہ میں میری شرائط....."

۱۔ آپ کو میرا تمام خرچ برداشت کرنا ہو گا۔

۲۔ راستے میں اگر کوئی قیمتی چیز اتفاقاً ملے گی.....

تو اس میں میں اور گڈ برابر کے شریک ہوں گے۔

۳۔ روانہ ہونے سے پہلے آپ مجھے پانچ سو ڈالر دیں گے۔ اور

میں ہر طرح آپکی مدد کر دوں گا۔ اور اسوقت تک آپ کا ساتھ دوں گا۔

اتنا کہہ کر میں نے دونوں کے چہروں سے جذبات کا اندازہ لگانے کی کوشش کی۔ مہری پر تو میری اس لمبی چوڑی تقریر کا کچھ اثر نہیں ہوا۔ لیکن گڈ کے چہرے کا رنگ فٹ ہو گیا۔

”کچھ بھی ہو۔ میں قسمت آزمائی کرنی چاہئے..... یہاں بیٹھے بیٹھے سوچنا کہ انجام بڑا ہوگا۔ سراسر حماقت ہے..... اس طرح سے تو ہم انجام کے خوف سے ہی قبل از وقت گھس گھس کر مرجائیں گے..... آخر تم یہ کیوں نہیں سوچتے کہ سفر کا انجام بڑا شاندار بھی ہو سکتا ہے..... مہری نے کہا اور گڈ کے چہرے کا اڑا ہوا رنگ پھر واپس آ گیا۔

”سر مہری یہ جان کر شاید آپ کو تعجب ہو گا کہ ایک شرکاری ہوتے ہوئے بھی میں تھوڑا سا بزدل ہوں۔ یا کم از کم اس سفر پر جانے کے خیال ہی سے میرا دل لرزتا ہے..... تو پھر میں اس سفر میں کیوں آ رہا ہوں؟..... مجھے یقین ہے کہ قسمت کے لکھے کو کوئی مٹا نہیں سکتا اور یہ میرا امتحان ہے کہ میری موت کا ایک دن معین ہو چکا ہے اور اسی دن موت آ کر رہے گی۔ اگر میری قسمت میں یہی کھلبے کہ میں صحران میں بھوک اور پیاس سے تڑپ تڑپ کر مروں یا غیر مہذب کافروں کے تیز روں سے مارا جاؤں۔ تو اسے کوئی روک نہیں سکتا۔ اور اگر میری زندگی کے کچھ دن باقی ہیں تو میں پھر اس پر اسرار زمین سے زندہ لوٹ آؤں گا.....

آپ کیساتھ آئیگی دوسری وجہ تو یہ ہے کہ میں ایک غریب تاجر ہوں۔ اب تک میں بڑی تنگی ترشی سے گزار رہا ہوں اور میری کیلئے کچھ زیادہ دولت نہیں چھوڑ جاؤں گا۔ اور آپ کیساتھ جانے میں بے شمار خزانہ حاصل کرنے کی امید تو ہے

مردم ہی بھی لیکن پھر بھی امید بہت بڑی چیز ہے اور سر ہنری ہم ہاتھی
 کے شکاریوں کی اور طاچار پانچ ہی سال ہوتی ہے۔ اس عرصہ میں کوئی حادثہ
 ہماری زندگیوں کا خاتمہ کر دیتا ہے۔ اس حساب سے دیکھئے تو گویا میں اپنی چار پشتیں
 تک جیابوں۔ اور اب زندگی کی زیادہ امید بھی نہیں کوئی دن جاتا ہے کہ کوئی مست
 ہاتھی مجھے اپنے پیروں تلے روند دے گا اور میں اپنے لڑکے کو مفلس و تلاش چھوڑ
 جاؤں گا پہنچاؤں مجھے لٹے کہ میں اس خطرناک سفر پر اپنے لئے نہیں اپنے
 لڑکے ہنری کے لئے جا رہا ہوں۔ "سٹر کو اڑھین۔ آپ کی اس صاف گوئی سے
 میں بہت متاثر ہوا ہوں" ہنری نے کہا "اور میری نظروں میں آپ کا تہہ کافی بلند ہو گیا
 ہے۔۔۔ ہم گنج سلیمان سے کامیاب لوں گے یا نہیں۔۔۔؟ اس سوال کا جواب ہم
 میں سے کسی کے پاس نہیں اور اس کے بارے میں سوچنا خواہ خواہ اپنے آپ کو اس
 الجھنوں میں مبتلا کرنا ہے۔۔۔ اس وقت تو یہ خیال کیجئے کہ اور کچھ نہیں تو راہ
 میں شکار وغیرہ سے ہمارے اٹھائیں گے۔"

"اور پچ تو یہ ہے سٹر کو اڑھین" گڈ نے کہا "کہ آپ کی اور میری زندگی تو خطرہ
 کا مقابلہ ہی کرتے گزر رہی ہے۔۔۔ اور اب قدم پیچھے ہٹا کر ہمیں اپنی بزدلی کا ثبوت
 نہیں دینا چاہئے۔"

ہنری اور گڈ کی باتوں نے میری ڈھارس بندھائی لیکن پھر بھی میں جو ز
 ڈی سلواتا اور اسی کے ہمنام کے انجام کو نہ بھلا سکا۔

دوسرے روز ہم نے خشکی پر قدم رکھا اور میں گڈ اور سر ہنری کو اپنے ذاتی

مکان پرے آیا..... مکان چھوٹا سا تھا اس میں تین کمرے اور ایک مختصر سا
بادرچی خانہ تھا۔ اور یہ بادرچی خانہ اس قدر مختصر تھا کہ ایک شخص اس میں
بمشکل سما سکتا۔ مکان کی دیواریں کچی اینٹوں اور چونے کی تختیوں اور چھت ٹین
کی جو گرمیوں میں کافی تکلیف دہ ثابت ہوتی.....

مکان کے چاروں طرف میں نے ایک چھوٹا سا باغ لگایا تھا۔ اور اس کی
دیکھ بھال جبکہ نامی میرا ایک پرانا شکاری ساتھی کرتا تھا ایک مرتبہ شکار کھینٹے ہوئے
اسکی ران پر گولی لگی تھی اور تب سے وہ شکار کے قابل نہیں رہا تھا۔ چنانچہ
نجوراً مالی کی خدمت انجام دے رہا تھا۔ ورنہ آپ جانے افریقہ کے یہ جنگجو لڑکے
بتھیلی پر سرے پھرتے ہیں اور انھیں سکون سے بیٹھنا ذرا بھی پسند نہیں۔
ایک تو مکان میں زیادہ گنجائش نہیں تھی دوسرے گرنی کا موسم۔ اس لئے مہتری
اور گڈ باغ میں خیمہ لگا کر مقیم ہوئے۔ میری شرائط کے مطابق مہتری نے یہ
لڑکے کے لئے سالانہ رقم کا بندوبست کر دیا اور مجھے بھی پانچ سو ڈالر کا چیک مل
گیا تو ہم نے سفر کی تیاری کی۔

سب سے پہلے میں نے ایک سو پچیس پاؤنڈ ادا کر کے ایک چھکڑا اور دو بیل خریدے
یہ رقم بھی مہتری ہی نے ادا کی اس چھکڑے کو افریقہ میں "بیم خیمہ" کہتے ہیں
اور وہ اس لئے کہ چھکڑے کے پچھلے نصف حصہ میں خیمے کی طرح کپڑا تانا ہوا
ہوتا ہے۔ دو آدمیوں کے سونے کی جگہ اور بندوبست رکھنے کے خانے ہوتے ہیں۔
..... اگلا نصف حصہ سامان بھرنے کے کام آتا ہے۔ یہ بیس بیس فٹ لمبے چھکڑے
افریقہ کے جنگلوں کے نامور راستوں پر بڑی سبک رفتاری سے چلائے جاسکتے ہیں۔

اس طرف سے مطمئن ہو کر میں نے خاص "زردو" سیلوں کی دس جڑی خریدی۔
 یہیل عام سیلوں سے قد میں چھوٹے لیکن غضب کے پھرتیلے اور مضبوط ہوتے ہیں۔
 یہ تمام کے تمام سیل ایسے تھے جنہیں افریقہ میں "نک پلائے ہوئے" کہتے ہیں۔۔۔
 یہاں ایک بیماری ہوتی ہے۔ جس کا اثر سیلوں کے پھیپھڑوں پر ہوتا ہے اور
 دو چار ہی روز میں یہ بیمار سیل مر جاتا ہے۔ سیلوں کو اس بیماری سے بچانے کے
 لئے ترکیب یہ کی جاتی ہے کہ تندرست سیلوں کی (جب وہ چھوٹے ہوتے ہیں)
 دُمیں کاٹ دی جاتی ہیں اور اسکی جگہ ایک رستی میں بیماری سے مرے ہوئے سیل
 کا پھیپھڑا کاٹ کر لٹکا دیا جاتا ہے۔۔۔۔۔ یہ علاج افریقہ کے کافروں کا ایجاد کردہ
 ہے۔۔۔۔۔ اور یقیناً اسے اس علاج سے سیلوں پر بیماری کا اثر نہیں ہوتا۔ چنانچہ
 میں نے جتنے سیل خریدے سب کے سب لندہ درے یعنی "نک پلائے ہوئے" تھے۔
 یہ لندہ درے سیل عجیب بے ڈھنگے معلوم ہوتے لیکن دُم کو مع سیل کے کھو دینے
 سے بہتر ہے کہ صرف اسکی دُم ہی جاتی رہے اور سیل باقی رہے۔

اب ایک ضروری سوال آجیو۔۔۔ یعنی دواؤں ساتھ لینے کا۔ میں اور مہری تو اس
 بارے میں بالکل ہی کورے تھے لیکن گڈ کوڈاکری کی کچھ شد بدھ تھی۔۔۔ نیم حکیم
 تو وہ ضرور تھا لیکن خطرہ جان نہیں۔ زمانہ جنگ میں اس نے کئی لوگوں کا کامیاب
 علاج کیا تھا۔۔۔ اور ہاں اس کے پاس ایک چرمی بیگ بھی تھا جس میں جراحی کے
 اوزار بھرے ہوئے تھے۔۔۔ گڈ نے دواؤں کی ایک لمبا چوڑی فہرست بنائی
 لیکن ہمارے مجبور کرنے پر اس نے اس فہرست کو مختصر کر دیا۔۔۔ اسی فہرست کے مطابق
 دواؤں خریدی گئیں۔۔۔ گڈ کی ڈاکری کا ایک کارنامہ ہم نے ڈربن میں دیکھا تھا۔

نارین کی دلچسپی کیلئے میں یہاں اسے نقل کرتا ہوں۔ ہوا یوں کہ ایک حبشی کے سر
کا انگوٹھا ٹکڑیا۔۔۔ تکلیف سے چلاتا ہوا گڈ کے پاس آیا۔۔۔ گڈ نے اس کے
تمام جسم کا معائنہ کیا اور انگوٹھے کے بارے میں تشویش ظاہر کی۔۔۔ ہماری نظر
داد طلب نگاہوں سے دیکھا اور بڑی مہارت سے انگوٹھا کاٹ دیا۔۔۔
حبشی نے اپنی زبان میں گڈ کی مہارت کی داد دی۔۔۔ لیکن خدا جانے پھر
اس کے دل میں کیا سمائی کہ وہ جلتے جاتے پلٹا اور گڈ سے کہا کہ اگر وہ انگوٹھا
کاٹ سکتا ہے تو نیا لگا بھی سکتا ہے چنانچہ گڈ اب نیا انگوٹھا لگا دے۔ گڈ بہت
گھبرایا۔ حبشی کو سمجھانے کی ہر کوشش کی لیکن وہ بندہ خدا اس سے سنا نہ ہوا
آخر بڑی مشکلوں سے میں نے اور ہنری نے مل کر جان چھڑائی۔۔۔ تو کہنے کا
مطلب یہ کہ یہی گڈ کی ڈاکٹری معلومات پر بھروسہ کرنا پڑا۔

ہتھیاروں میں چند آکسیپریس بند دتیں (جو باقی مارنے کے لئے ہوتی ہیں)
تین رائفلیں اور ریو لور خریدے۔۔۔۔۔ یہ تمام انتظامات مکمل ہو چکے تو اب
ملازموں کی باری آئی۔۔۔۔۔ فیصلہ اس بات پر ہوا کہ ملازم کم از کم پانچ لینے
جائیں۔ ایک گاڑی بان۔ ایک راہبر اور تین اور ملازم سامان اٹھانے کے
لئے۔ یعنی "بیریہ"۔ راہبر اور گاڑی بان تو آسانی سے مل گئے۔۔۔ (ان
کے نام۔ گوزا۔ اور ٹوم تھے) لیکن تین بیریدوں کو تلاش کرنے میں کافی مشکلوں
کا سامنا کرنا پڑا۔۔۔۔۔ ظاہر تھا کہ ان تینوں ملازموں کو ہمارے ساتھ گنج سلیمان
تک جانا تھا۔ چنانچہ ان تینوں کو بہادر۔ ٹڈر اور جسم ہونا چاہیے۔ کافی دیر دھو
کے بعد وہ ملازم مل گئے۔ ان میں سے ایک کا نام وینٹا ٹیگل اور دوسرے کا کھیو

مفت۔ کھید ابری سلیس انگریزی میں بات چیت کر سکتا تھا اور یہ ہمارے لئے
 بڑے کام کا شخص تھا۔ دینا نکل نیرہ پھینکنے میں ہنر تھا۔ لیکن شراب کی اسے بڑی
 لت پڑی ہوئی تھی۔۔۔ بے تحاشہ شراب پیتا اور اپنے حواس میں نہ رہتا۔ لیکن چونکہ
 اس سفر میں شراب ملنے کی کوئی امید نہ تھی اس لئے ہم اس کی عادت کی طرف سے
 مطمئن تھے۔۔۔ تیسرے ملازم کے لئے ہماری تمام کوششیں بیکار ثابت ہوئیں
 چنانچہ اسے یہ ٹھہری کہ اگر ممکن ہو تو راستہ میں سے تیسرا ملازم لے لیں گے ورنہ
 در سے ہی کام چل جائیگا۔

جب یہ تمام مراحل طے ہو چکے تو ہم نے روانہ ہونے کی تاریخ مقرر کی۔۔۔
 بڑی تیز رفتاری سے وقت گزر گیا۔ روانہ ہونے سے ایک روز پہلے کا ذکر ہے کہ
 ہم تینوں رات کا کھانا کھانے کے بعد باغ میں بیٹھے غپ شب گزار رہے تھے کہ
 کھیوانے آکر اطلاع دی کہ ایک کافر ہم سے ملنا چاہتا ہے۔۔۔ ہم نے اسے بلایا۔
 دوسرے بجائے ہمارے سامنے زردو قوم کا ایک قبول صورت۔ طویل القامت
 اور مضبوط جسم والا شخص کھڑا تھا۔۔۔ افریقہ کے اور حبشیوں کے مقابلے میں اسکا
 رنگ کھلتا ہوا تھا۔ ہونٹ بھی بہت موٹے نہیں تھے اور ناک بھی اس قدر چھٹی نہیں
 تھی کہ نظر ہی نہ آئے۔۔۔۔۔ وہ ہمیں سلام کے بغیر بڑی بے پروائی سے ایک
 طرف بیٹھ گیا۔

میں نے کن انکھوں سے اسکی طرف دیکھا۔۔۔۔۔ بارعب چہرے سے غرور
 اور تکبر کے آثار ہوید اٹھے اور وہ یوں بیٹھا ہوا تھا گویا اس کے سامنے ہماری
 تو کوئی حیثیت ہی نہیں۔۔۔۔۔ مجھے اس کا چہرہ جان بوجھنا سا مسامحہ ہوا۔

”کیا نام ہے تمہارا؟ میں نے دریافت کیا۔“

”امبو یا“ اس کی آواز ایسی تھی جیسے وہ شکے میں منہ دیئے بول رہا ہے۔

”امبو یا۔ میرا خیال ہے کہ تم پہلے بھی کہیں مل چکے ہیں۔“

”آپ کا خیال درست ہے۔۔۔ ہم اساتہ لوانہ کے میدان جنگ میں ملے تھے۔“

یہ بیتناک جنگ زولو قبیلہ اور انگریزوں کے درمیان ہوئی تھی۔ اور
میں انگریزی فوج کیساتھ بطور راہبر کے تھا۔۔۔ مجھے اچھی طرح سے یاد ہے
کہ ایک روز یہ شخص امبو یا میرے پاس آیا تھا اور اس نے مجھے خبردار کیا تھا
کہ آج رات زولو ہمارے کیمپ پر چڑھ مارنے والے ہیں۔ میں نے اسکی باتوں
کو دھوکا سمجھا اور یہ خیال کر کے کہ اس میں اس کی کوئی جھال ہو۔ اسکی باتوں
پر دھیان نہیں دیا۔ لیکن اسی رات زولوؤں نے ہمارے کیمپ کو تباہ و
برباد کر دیا۔

”ہاں۔ اب مجھے یاد آیا“ میں نے کہا ”اچھا امبو یا اب یہ بتاؤ کہ تم

ہمارے پاس کیوں آئے ہو۔“

”میں نے سنا ہے کہ آپ صحرا کے اس طرف جانے کا ارادہ رکھتے ہیں۔“

”تم نے ٹھیک ہی سنا ہے۔“

”اور میں نے یہ بھی سنا ہے کہ آپ پہاڑوں کی پرلی طرف بھی جانے والے

ہیں۔۔۔۔۔ میرا مطلب ان پہاڑوں سے ہے جن کے نیچے جانے کو لوگ آواز

میں اوروں کہتے ہیں کہ کچھ دولت دفن ہے۔“

”ہم کہیں بھی جا رہے ہوں اس سے تمہیں کیا واسطہ۔۔۔۔۔ کوئی خفیہ پولیس

کے آدمی ہوتے جو ہم سے پوچھ گچھ کر رہے ہو۔" میں نے پریشان ہو کر کہا۔ میں حیران تھا کہ اس شخص کو ہمارے ارادوں کا پتہ کیسے چلا حالانکہ ہمارے اس سفر کا حال کسی کو معلوم نہ تھا۔

"خفا مت ہوئے صاحب۔ میں بھی آپ کے ساتھ جانا چاہتا ہوں۔" اسکا ٹھکانہ لہجہ مجھے بری طرح کھٹکا۔ ہاتھ چنایہ میں نے غصہ سے کہا۔ امبو پا۔ پہلے بات کرنے کی تمیز میکھو۔ تم گویا ہم پر حکم چلا رہے ہو۔ یہ ہماری مرضی کی بات ہے تمہیں چاہیں اپنے ساتھ لے جائیں چاہے نہ لے جائیں۔۔۔۔۔۔ ہاں یہ تو بتاؤ کہ تم ہو کون؟ تمہارا نام کیا ہے؟ کس قبیلہ سے ہو؟ تاکہ ہمیں پتہ تو چلے کہ تم ایسا بے تمیز آدمی ہمارے ساتھ آنے کے قابل ہے بھی یا نہیں۔"

"آپ بڑے سخت الفاظ استعمال کر رہے ہیں۔۔۔۔۔۔ خیر سنئے۔ اپنا نام تو میں بتا چکا ہوں۔۔۔۔۔۔ اب رہا یہ سوال کہ میں کون ہوں؟ سو یہ بتانے کا وقت ابھی نہیں آیا۔ بس یوں سمجھو کہ ایک غیر تہذیب نشی ہوں۔۔۔۔۔۔ اکیلا ہوں میرا کوئی قبیلہ نہیں۔۔۔۔۔۔ ممکن ہے میرا وطن وہی ہو جہاں آپ جا رہے ہیں۔۔۔۔۔۔ بہادر ہوں۔ میں نے جنگیں لڑی ہیں۔ افریقہ کے گھنے جنگلوں میں آوارہ گردی کی ہے۔۔۔۔۔۔ بچپن سے یہاں ناٹاں میں ہوں اس لئے آپ لوگوں کی تہذیب سے بھی کچھ تھوڑا بہت واقف ہوں۔۔۔۔۔۔ آپ لوگ شاید دولت کی تلاش میں جا رہے ہیں۔۔۔۔۔۔ لیکن مجھے اس کی کوئی خواہش نہیں۔۔۔۔۔۔ نہ ہی آپ کی طرف سے میرے دل میں کوئی کینہ بھرا ہوا ہے۔۔۔۔۔۔ اور کچھ دریافت کرنا چاہتے ہیں آپ؟۔۔۔۔۔۔ امبو پا جس طرح سے نڈر ہو کر یہ باتیں کیں اس سے مجھے یہ تو یقین ہو گیا

کہ وہ سچ کہہ رہا ہے..... لیکن اس کے ابو نے مجھے عجیب شش دینچ میں مبتلا کر دیا تھا۔ اور اس کا رعب میرے دل پر طاری ہو گیا تھا..... اور کچھ سمجھ میں نہ آیا تو میں نے اپنی گفتگو کا انگریزی میں ترجمہ کر کے منبری اور گڈ سے مشورہ طلب کیا۔

منبری نے امبو پا کو کھڑے ہونے کے لئے کہا..... وہ بڑی بے اعتنائی سے اٹھا اور اپنا کوٹ اُتار دیا۔ (میں یہ بتانا بھول گیا کہ وہ ایک پُرانا فوجی کوٹ پہنے ہوئے تھا) اس کے جسم پر جابجا زخموں کے نشان اس کی بہادری کی دلیل تھے۔

”واہ - منبری اور امبو پا کی جوڑی خوب رہے گی۔“ گڈ نے امبو پا کے چھٹ تین انچ کے قد کو دیکھتے ہوئے کہا۔
 ”سٹرکوارٹر میں۔ امبو پاسے کہہ دو کہ ہم اسے اپنے ساتھ لے چلیں گے۔“ منبری نے کہا۔

میں امبو پا کو ساتھ لے جانے میں ہلکی رہا تھا..... لیکن منبری کے فیصلہ کے سامنے سر جھکانا ہی پڑا۔

”بہت بہت شکریہ صاحب“ امبو پانے کہا۔ اس میں کوئی شک نہیں کیوں اس سفر میں آپ کے ملازم کی حیثیت سے چلوں گا۔ اور آپ میرے آقا کی حیثیت سے... لیکن اتنا یاد رکھئے کہ اس ادنیٰ پنچ کے باوجود ہم دونوں انسان ہی ہیں۔ آپ کا رنگ سفید اور میرا سیاہ ہے تو کیا ہوا۔“

امبو پا کی باتوں سے میں چونکا..... میں حیران تھا کہ یہ کون ہے جو کسی

کی عزت کرنا ہی نہیں جانتا.... اس کے بارے میں اٹے سیدھے خیالات
میرے دماغ میں چکر کاٹنے لگے اور اس کی پراسرار شخصیت ایک ناقابل حل معما
بن کر رہ گئی۔

چوتھا باب ہاتھی کا شکار

جنوری کے آخری ہفتہ میں ہم نے ڈربن کو خیر باد کہا۔ اور سی کی آخری
تاریخوں میں اسٹانڈ انڈ کرا ل پہنچ گئے.... ڈربن سے یہاں تک کا سفر ہمیں بارہ
زیریل طے کرنا پڑا.... راستہ بہت ہی خراب اور خستہ تھا اور جنگلوں میں
میٹھی نامی کھیلوں کے جھنڈ کے جھنڈ سنڈ لارے تھے۔ یہ مکھی زہریلی ہوتی ہے
اور جس جانور کو ڈنگ اڑتی ہے فوراً ہی مر جاتا ہے۔

اسٹانڈ انڈ کرا ل سے روانہ ہو کر میٹھی میں قیام کیا۔ یہاں تک آنے میں
ہمارے میں میٹھیوں میں سے صرف بارہ بچے تھے۔ راستہ میں ایک سیل کو سانپ
نے ڈس لیا۔ تین پانی کی قلت کی وجہ سے مر گئے۔ تین اور زہری گھاس کھانے
کی وجہ سے ڈھیر ہو گئے پانچ اور سیل بھی بیمار ہو گئے تھے لیکن ہم نے بڑی کوششوں
سے انہیں بچا لیا۔

میٹھی سے ہمارے خطرناک سفر کی ابتدا ہوتی ہے.... آگے گھسنے جنگل
شروع ہو گئے تھے اور جھکڑے کو ہم لے جا نہیں سکتے تھے پتہ ناچ گوزا اور ٹرم

کو ہم نے مح جھکڑے اور بیلوں کے ذہن چھوڑا اور چھ اور سیریں لے لی تھیں۔
دنیائے گل اور امبو یا ہمارے ساتھ ہی تھے۔

مجھے ابھی طرح سے یاد ہے کہ جس وقت ہمارا یہ چھوٹا مسافر فلیہر دلہن ہوا ہے۔
ہر شخص خاموش تھا۔ دلوں پر نامعلوم خوف سا طاری تھا۔۔۔ اور مجھے یقین
ہے کہ ہر شخص دل ہی دل میں اپنے تمام گناہوں سے توبہ کر رہا تھا۔۔۔ میرا
دل بڑی طرح سے دھڑک رہا تھا۔ پیر من من بھر کے ہو گئے تھے اور میں پلٹ
پلٹ کر بڑی حسرت سے میٹا بلی کی تسبیح کو دیکھ رہا تھا کہ شاید اب دوبارہ اس
طرف آنا نصیب نہ ہو۔۔۔۔۔

یو ق کی نزاکت کو دیکھتے ہوئے امبو یا نے اپنی پاٹ دار آواز میں ایک
گیت گانا شروع کیا۔۔۔ اس کی آواز نے خاموش فضا میں ارتعاش پیدا
کر دیا۔۔۔ ہم لوگ اپنے اپنے خیالات سے چونکے اور بڑی توجہ سے اس کا گیت
سننے لگے۔۔۔ آہستہ آہستہ ہمارے دلوں پر سے خوف دھراس کے بادل چھٹنے
لگے اور جب امبو یا نے اپنا گیت ختم کر چکا تو ہماری گنگ نہ بانیں پھر کھس گئیں
اور امبو یا کیساتھ کو ہم نے نیک شگون سمجھا۔

راستہ میں ایک اور لبتی انیاں آتی ہے۔ اور اس کے بعد ہی گھنے جنگلوں
کا سلسلہ شروع ہو جاتا ہے۔۔۔ پہلے تو چھوٹے چھوٹے درخت اور جھاڑیاں
ملتی ہیں لیکن جیسے جیسے آگے بڑھتے ہیں جنگل گہرا اور تاریک ہوتا جاتا ہے۔۔
کسی راستہ یا گتہ ٹڈی کا پتہ نہیں چلتا۔ چنانچہ سورج کے طلوع اور غروب سے
ہم سمندوں کا پتہ دگاتے چلتے رہے۔۔۔ لیکن جب اور آگے بڑھے تو جنگل اور بھی

گھنا اور تاریک ہو گیا.... درختوں کی ٹہنیاں آپس میں اس قدر ملی ہوئی تھیں کہ سورج کی سکا دکا کرنیں ہی ہم تک پہنچ رہی تھیں.... چاروں طرف سے عجیب غریب جانوروں کی آوازیں آرہی تھیں.... قدم قدم پر سانپ ہمارے پیروں سے ٹکراتے پانی کے ریلے کی طرح نکل جاتے.... یہاں سمندوں کا پتہ لگانا ناممکن تھا.... لیکن چونکہ میں اور مجھ سے زیادہ کھینچا۔ دنگل اور امبویا جنگل کی راہوں سے واقف تھے اس لئے ایک دوسرے سے مشورہ کرتے ناک کی سیدھ میں بڑھے جا رہے تھے۔

پندرہ روز بعد ہم ایسی جگہ پہنچے جہاں گھنے درختوں کا سلسلہ تو ختم ہو گیا تھا.... بیچ میں ایک سبزہ زار میدان چھٹا ہوا تھا۔ اور اس کے چاروں طرف آپس میں ملی ہوئی ایسی جھاڑیوں کا سلسلہ تھا کہ اگر شکر کے لشکر اس کے پیچھے چھپ جائیں تو پتہ نہ چلے۔

ہم بہت تھک گئے تھے اور آگے بڑھنا اور بیچنوم ہوتا تھا۔ لیکن اس جگہ ٹھہرنا خطرے سے خالی نہ تھا۔ ایک تو گھنی جھاڑیوں کی وجہ سے درندوں کا خطرہ تھا دوسرے روز بھی ہوئی جھاڑیاں اور اکٹھے ہوئے درخت پتہ دیتے تھے کہ ہاتھیوں کا غول کہیں آس پاس ہی ہوگا۔ جان سمجھا کہ عزیز ہوئی ہے چنانچہ تھکن کے باوجود ہم آگے بڑھ گئے۔

شام کے قریب ہم ایک اور سبزہ زار میں پہنچے۔ یہ جگہ قیام کے لئے مناسب تھی.... تمام میدان میں ہری ہری گھاس ابلہا رہی تھی.... ایک طرف ایک چھڑا سا ٹیلہ تھا۔ اور اس ٹیلہ کے بائیں طرف شفاف پانی کی ندی بہہ

رہی تھی اور ندی کے دوسرے کنارے سے حد نگاہ تک کھلا ہوا میدان
چلا گیا تھا۔

ٹیلہ کے سائے میں کچھ دیر سستانے کے بعد ہم لوگ ندی میں ہاتھ منہ دھونے
کے لئے اترے۔۔۔۔۔ ٹھنڈے اور شفاف پانی کی وجہ سے یوں معلوم ہوا
کہ ہماری ہتھکن جیسے جھل جھل کر پیروں کے ذریعہ ندی کے پانی میں جذب
ہو رہی ہے۔۔۔۔۔ ابھی ہم ہاتھ منہ دھو رہے تھے کہ ایک دم سے جیسے
بھو بھال آگیا۔۔۔۔۔ زمین لرز نے سما لگی اور میدان میں اٹھتے ہوئے
غبار نے آنکھوں کے سامنے پردہ سا مان ڈیا۔ "یہ۔۔۔۔۔ یہ کیا ہوا۔۔۔۔۔
یقیناً یہ غبار ہوائی نہیں اٹھاتی" میں نے کہا۔

تمام لوگوں کی نگاہیں غبار پر لگی ہوئی تھیں جو دم بدم قریب آتا جا رہا تھا
۔۔۔۔۔ اور اس کے پیچھے سے آدازیں آرہی تھیں جیسے بہت سے گھوڑے دوڑ
رہے ہوں۔۔۔۔۔ ہم لوگ سکتے کے عالم میں کھڑے غبار کی طرف دیکھ رہے تھے
۔۔۔۔۔ وہ قریب آنے لگا۔۔۔۔۔ قریب اور قریب۔۔۔۔۔ غبار کا دامن چاک ہوا۔۔۔
اور۔۔۔۔۔ ہمارے حواس باختہ ہو گئے۔

زراخوں کا ایک توافلہ سا کسی چیز سے خوفزدہ ہو کر بے تحاشہ ہماری طرف گھا
چلا آرہا تھا۔

"مر گئے یار۔۔۔۔۔ کچھ ہی دیر بعد ہماری کچلی ہوئی لاشیں یہاں پڑی ہوں گی"
میں بڑبڑایا۔

گڈ آگے کھڑا ہوا تھا۔۔۔۔۔ اس نے کچھ دیر سوچا۔۔۔۔۔ اور پھر منہ دق

اٹھائی اور دھائیں سے داغ دی سب سے آگے آنا ہوا زرافہ تیرا
کرگرا دھائیں دھائیں گلڈ نے دو فیادر کئے اور زرافیل
کا قاتل گھبرا کر بائیں طرف مڑ گیا ...

"خدا کی قسم۔ ایک کہ میں نے لہ کر لیا۔ گلڈ خوشی سے چلایا۔
"اور باگوں باگوں" کافر چلائے (وہ گلڈ کو باگوں کہتے تھے
جس کا مطلب ہوتا ہے کاچ کی آنکھ والا اور یہ خطاب اس کو ایک چشمی عینک کی
وجہ سے ملتا تھا)

ٹیلہ کے قدموں میں ہم نے اپنا خیمہ نصب کیا سورج غروب ہو چکا تھا اور
ہر طرف گہری تاریکی چھائی ہوئی تھی ندی کا پانی اس تاریکی میں جیسے شدید
کے ساتھ بہ رہا تھا۔ اور ہوا جھاڑیوں میں گھس کر سیٹیاں بجا رہی تھی
کچھ ہی دیر بعد چاند طلوع ہوا لیکن چاندنی نے اس جنگل کی فضا کو ابھی
بھیاناک بنا دیا دوہرہ ہوا سے ہلتی ہوئی جھاڑیاں یوں معلوم ہوتی جیسے
چمڑے اپنے بال بکھرائے رقص کر رہی ہیں کبھی کبھار کسی دہندے کی آواز
خاموشی کی چادر میں شکاف ڈال دیتی۔

ہم لوگ آگ کے گرد بیٹھے پائپ پی رہے تھے آگ کی سرخ روشنی
ہماری کپڑوں پر پڑ رہی تھی اور وہ اس روشنی میں یوں معلوم ہو رہا تھا جیسے
کوئی آفتاب کے شعاعوں سے نکل رہا ہے اس کے قریب بیٹھا ہوا گلڈ بالکل ہی
ادنا معلوم نہ رہا تھا۔ ہم سے کچھ دور ہمارے ملازم بیٹھے تبا کو پی رہے تھے اور
ان کے سیاہ جسم کی روشنی میں چمک رہے تھے اور سب سے الگ تھلاگ بیٹھا ہوا

اسو پاکسی خیال میں غرق تھا۔

ایک دم سے بائیں طرف کی جھاڑیوں کے پیچھے سے دل لادینے والی گرہ ج
منائی دی..... کافر ملازم گھبرا کر اٹھ کھڑے ہوئے اور گڈ کا ہاتھ اپنی
بندوق پر جا پڑا۔

”یہ شیر ہے“ میں نے کہا۔ ”لیکن گھبراؤ نہیں۔ وہ ہماری طرف نہیں
آئیگا۔ شاید وہ اپنے کچھار کو داپس جا رہا ہے۔“

ابھی ہم شیر کے بارے میں باتیں ہی کر رہے تھے کہ ہاتھیوں کی چنگھاڑ
سے جنگل گونج اٹھا..... سامنے ندی کے کنارے ہاتھیوں کا غول نظر آیا
جو اس چاندنی میں سرکتی ہوئی چٹانوں کی طرح معلوم ہو رہے تھے..... ہاتھی
سامنے درختوں کی طرف جا رہے تھے۔

”ہاتھی۔ ہاتھی“ ہمارے ملازم چلائے۔

گڈ نے اپنی بندوق بٹھائی اور بڑی بہادری سے اٹھا۔ اس کا خیال تھا
کہ ہاتھی کو مار لینا بھی اتنا ہی آسان ہے جتنا کہ نہ راف کو مارنا..... میں نے
گھبرا کر گڈ کا ہاتھ پکڑ لیا۔

”خدا کے لئے گڈ۔ انھیں بالکل بھی مت چھیڑنا..... وہ جس طرف بھی
جاتے ہیں جانے دو..... تمہاری حماقت سے اگر وہ پلٹ پڑے تو ہمارے خیر نہیں
..... ہاتھی مار لینا بچوں کا کھیل نہیں“ اور میں نے جبراً گڈ کو بٹھادیا۔

”معلوم ہوتا ہے یہ تو شکار یوں کے لئے جنت ہے“ ہنسری نے کہا ”میرا
خیال ہے کہ ایک دو روز یہاں ٹھہر جائیں۔“

ہنری کی اس بات سے مجھے تعجب ہوا۔۔۔۔۔ اپنی بیوی میں جب اسے پتہ چلا
تھا کہ نیول نامی ایک انگریز وہاں اپنا چھکڑا بیچ کر کہیں آگے چلا گیا ہے۔ تب
سے وہ ہمیں دم نہیں لینے دیتا تھا۔۔۔ ہماری تھکن کا خیال کئے بغیر بس
چلتا ہی رہتا ہے۔۔۔۔۔

گڈ خوشی سے اُچھل پڑا۔ اسے ہاتھوں کے شکار کا بہت شوق تھا۔ اور
میری بھی یہی خواہش تھی کہ یہاں ہاتھوں کا شکار کیا جائے۔۔۔۔۔ ہاتھوں کا
کا ایک غول میرے سامنے سے نکل جائے اور میں ان کا شکار نہ کروں یہ
میری عادت کے خلاف تھا۔

”اچھا بھئی۔ میرا خیال ہے اب آرام کریں۔ میں نے اٹھتے ہوئے کہا۔
”یاد رہے میں علی الصبح اٹھتا ہے۔ مجھے یقین ہے کہ صبح تک باکھی کہیں دور
دور نہیں گئے ہوں گے۔“

ہم خیمہ میں آگئے۔ گڈ نے بڑی احتیاط سے اپنی ایک چٹھی عینک اور آٹھ منصوبہ
دانت کوٹ کی جیب میں رکھے۔ بڑی ہمارت سے کوٹ لپیٹ کر تیکہ کے نیچے دبایا۔
بوٹ کو دیر تک صاف کرتا رہا۔۔۔ ایک مرتبہ پھر اپنی تمام چیزوں کا جائزہ لیا اور
اطمینان سے اپنے بستر پر دراز ہو گیا۔۔۔ لیکن پھر فوراً بڑبڑا اٹھا۔
”یہ۔۔۔ یہ۔۔۔ کیسی آواز ہے“ اس نے کہا۔

ہم غور سے سننے لگے۔۔۔۔۔ ندی کی طرف سے چیر چیر کی آواز آرہی تھی۔
دوسرے ہی لمحے خوفناک گرج نے کانوں کے پردے پھاڑ دیئے۔۔۔۔۔ یہ شیر کی
آواز تھی۔ اور اس قدر قریب معلوم ہوتا تھا کہ وہ ہمارے خیمہ کے دروازے

پر کھڑا ہے.... گھبرا کر ہم نے اپنی اپنی بند دقیں اٹھائیں اور تھیمے سے باہر آ گئے۔

ہم سے کچھ ہی فاصلہ پر.... مادی کے کنارے پر.... دوسائے آپس میں گتھم گتھا ہو رہے تھے.... دقتاً دونوں سائے زمین پر آ رہے اور ہماری طرف

لڑھکے ہوئے آنے لگے.... ہم نے بند دقیں بلند کیں... سائے پھر اٹھے...

ایک خوفناک گرج سے جنگل گونج اٹھا۔ پرندے پھر پھر کر اپنے آشیانوں سے اڑے

اور تاریک دھن میں ٹامک ٹوٹنے مارنے لگے.... سائے پھر آپس میں گتھ گتھ گئے...

پھر سایوں نے ٹھوکر سی کھائی اور زمین پر بے حس و حرکت پڑے رہے....

ہم بند دقیں اٹھائے سایوں کو اپنی طرف آنے کا انتظار کرتے رہے لیکن

جب کافی وقت گزر جانے کے بعد بھی وہ نہ اٹھے تو ہم ڈرتے ڈرتے... رزتے قدموں

سے اپنی طرف بڑھے.... اور وہاں پہونچ کر دیکھا کہ ایک تنگ جنگلی بھینسا اور اس

کے نوکھ ارسینگوں کے قریب ایک شیر پڑا ہوا تھا.... دونوں مر چکے تھے....

ذرا ہی معاملہ میری سمجھ میں آ گیا.... بھینسا مادی پر پانی پی رہا تھا کہ شیر نے

تیپھے سے اس پر حملہ کر دیا.... جھلانگ لگانے میں شیر کچھ آگے بڑھ گیا اور بھینے کے

سینگوں میں اُجھ گیا.... رہائی کی کوشش میں شیر نے بھینے کی پیٹھ کے چھ پھڑکے

اڑادیے تھے اور تکلیف سے بے چین ہو کر بھینے نے شیر کو اپنے سینگوں سے رگیدیا تھا۔

ہم نے اپنے کافر ملازموں کو بھینے اور شیر کی کھال اتارنے پر مامور کیا اور خیمہ

میں آکر اپنے اپنے بستروں پر دراز ہو گئے اور صبح تک گہری نیند سوتے رہے۔

پو پھٹتے ہی جنگل پر ندوں اور روندوں کی ملی جلی آوازوں سے جنگل گونج اٹھا

پٹ سے میری آنکھ کھل گئی۔ مہتری اور گڈاب تک خراٹے رہے تھے۔ یہ

نے خیر کے دروازے سے جھانک کر دیکھا.... سورج طلوع نہیں ہوا تھا لیکن
ہلکا ہلکا اجالا پھیلی ہوئی چاندی کی طرح ہر چار طرف پھیلا ہوا تھا.... ندی پر چند
غزال کھڑے بڑے اطمینان سے پانی پی رہے تھے اور یوں معلوم ہوتا تھا جیسے
وہیں جم کر رہ گئے ہیں.... پرندوں کا ایک تھنڈی کسی طرف سے آ کر ندی پر گول
گول چکر کاٹتا ہوا پروا کرنے لگا.... غزالوں نے ان کے پردوں کی پھڑپھڑاہٹ
سے چونک کر چاروں طرف دیکھا اور پھر ایک طرف چوڑیاں بھرتے چل دیے۔
بھری اور گڈ بھی اٹھ گئے.... منہ ہاتھ دھو کر ناشتہ کیا.... تین ایکسپریس
بند دتیں اور کار تو س نے۔ ایک تھمس میں ٹھنڈی چائے بھری جو شکار
کے وقت بجائے پانی کے بڑا کام دیتی ہے.... جب یہ تمام تیاریاں مکمل ہو چکیں
تو امبوپا۔ کھینوا اور دینٹا لیگل کو ساتھ لیا اور باقی ملازموں کو ضروری ہدایت
دیکر وہیں چھوڑا۔ اور ہاتھیوں کی تلاش میں چل کھڑے ہوئے۔

ہاتھی کو تلاش کرنے میں کچھ زیادہ وقتوں کا سامنا کرنا نہیں پڑتا.... جس
طرف سے بھی یہ جالور جاتا ہے جھاڑیوں کو روندنا اور درختوں کو اکھڑا کر ہوا چلا
جاتا ہے۔ اور ہم انہیں نشانات کے سہارے ایک طرف جا رہے تھے۔ دینٹا لیگل
نے اندازہ لگایا کہ ہاتھیوں کے اس غول میں (جس کی تلاش میں ہم چلے تھے) میں
سے تیس ہاتھی ہوں گے اور اس میں بعض تو کافی جگادری ہاتھی ہیں۔ اس وقت
صبح کے نو بج چکے تھے اور افریقہ کی مشہور روایتی گرمی شروع ہو گئی تھی۔

جیسے جیسے ہم آگے بڑھ رہے تھے رو ندی ہوئی جھاڑیوں اور ٹوٹے ہوئے درختوں
کی تعداد میں اضافہ ہوتا جا رہا تھا کچھ دیر چلنے کے بعد ہم قد آدم جھاڑیوں کے

قریب پہنچ گئے اور جیسے ہی ان جھاڑیوں کو ہٹایا تو ہمیں سامنے ہی ہاتھیلوں کا
غول کھڑا نظر آیا۔۔۔۔۔ دنیائیکل کے اندازے کے مطابق اس غول میں واقعی
تیس کے قریب ہاتھی تھے۔۔۔۔۔ وہ صبح کے ناشتہ سے فارغ ہو کر مزے سے کھڑے
اپنے پنکھوں کیسے کان ہمارے تھے۔

ہوا کا رخ دیکھنے کے لئے میں نے تھوڑی سی سوکھی گھاس لیکر نضائیں اچھا
دی۔ خدا کا شکر ہے کہ ہوا کا رخ ہماری طرف تھا۔ ورنہ اگر ہوا کا رخ ہاتھیلوں
کی طرف ہوتا تو وہ ہماری بو پالیتے اور دنیا کے آخری سرے تک ہمارے پیچھے نہ
پھوڑتے۔۔۔۔۔ چنانچہ ہمیں اس طرف سے تو اطمینان ہو گیا کہ ہاتھی ہماری آمد
سے بے خبر ہیں۔۔۔۔۔ ہم سے تھوڑے ہی فاصلہ پر تین جگادری ہاتھی آپس میں
لے ہوئے یوں کھڑے تھے گویا ایک دوسرے سے کوئی راز کی بات کہہ رہے ہوں۔
”دیکھو یار۔ یہ بیچ میں جو موٹا سا ہاتھی کھڑا ہے یہ میرا شکار ہے“ میں نے
ہنری کے کان میں کہا۔۔۔۔۔ ہنری نے بائیں طرف کا ہاتھی پسند کیا اور گڈ کے
حصہ میں دائیں طرف کا ہاتھی آیا۔

”ہوشیار“ میں نے کہا۔ اور ہم تینوں کی بند دتوں کی نایاں اپنے اپنے
ہاتھی کی طرف تھیں۔۔۔۔۔ ”ہاں۔۔۔۔۔ نشانہ خدا اٹھیک لگانا۔۔۔۔۔“
اگر ہم میں سے کسی ایک کا بھی نشانہ چوک گیا تو پھر کسی جگہ پناہ نہیں ملے گی۔
اتنا یاد رکھو۔۔۔

”تم اطمینان رکھو یار میرا نشانہ بھی خطا نہیں کرنا“ گڈ نے کہا۔

”اچھا۔ تو پھر تیار۔۔۔۔۔ ایک۔۔۔۔۔ دو۔۔۔۔۔ تین۔۔۔۔۔“

ایک ساتھ تینوں بندہ قیں گرجیں سرہنری کا ہاتھی خوفناک
 چنگھاڑ کیساتھ بڑی سی چٹان کی طرح زمین پر لڑھک گیا میرا ہاتھی
 اپنے اگلے پیروں پر بیٹھ گیا۔ میں سمجھا کہ وہ مر رہا ہے۔ لیکن دوسرے ہی لمحے
 وہ اٹھا اور ایک جھرجھری لیکر سو نڈ اٹھائے میری طرف لپکا
 اس پہاڑ کو اپنی طرف آتے دیکھ کر میرے اوسان خطا ہو گئے میں
 حیران تھا کہ آج میرا نشانہ کیوں خطا کر گیا ہاتھی چنگھاڑتا ہوا بالکل
 میرے قریب آگیا اور اگر میں اُچھل کر ایک طرف نہ ہو گیا ہوتا تو میری
 ٹہپاں سرسہ ہو کر رہ جاتیں ہاتھی اپنی رد میں آگے بڑھ گیا اور میں نے
 دھامیں سے بندہ دق داغ دی۔ گولی اس کی پسلیوں میں پیوست ہو گئی۔
 وہ تیرا کر گر ا اور ہوا میں لائیں چلانے لگا میں آگے بڑھا ایک
 اور گولی اس کی کھوپڑی میں پیوست ہو گئی اور یہ گولی اس کے لئے پیغام اجل
 ثابت ہوئی اب مجھے اس بات کی فکر ہوئی کہ گڈ کے ہاتھی کا کیا بنا
 جسے میں نے چنگھاڑتے ہوئے تو ضرور سنا تھا میں وہاں پہنچا تو گڈ کو
 انتہائی پریشانی کے عالم میں پایا۔ اس سے پتہ چلا کہ ہاتھی زخمی ہو کر اندھا
 دھند ہمارے کیمپ کی طرف بھاگا چلا گیا ہے۔

اسی عرصہ میں باقی ہاتھی خطرے کو محسوس کرتے ہوئے مخالف سمت بھلگے
 جا رہے تھے اس وقت ہم عجیب چہ کنم کی حالت میں کھڑے ہوئے تھے
 کسی کی سمجھ میں نہیں آ رہا تھا کہ زخمی ہاتھی کا تقاب کیا جائے یا اس غول کا
 پیچھا کیا جائے گڈ کا خیال تھا کہ زخمی ہاتھی کا تقاب کیا جائے لیکن

میں نے کہا کہ اتنے بہت سے ہاتھیوں کو چھوڑ کر ایک ہاتھی کی تلاش میں جانا حماقت ہے..... کافی رد و دکہ کے بعد تمام لوگ میری ہمارے متفق ہوئے اور ہم غول کی تلاش میں چل پڑے.....

ایک تو زخمی ہاتھی کی فکر تھی دوسرے سخت گرمی نے پریشان کر رکھا تھا... پسینے میں شرابور ہو رہے تھے.... اور ہمارے کپڑے پسینہ کی وجہ سے جسم سے چپک گئے تھے.... چہرے گرم ہیں اٹے ہوئے تھے اور مارے پیاس کے بار بار حلق میں کانٹے پڑے جا رہے تھے.... بھوڑی ہی دور گئے ہوں گے کہ مفرد ہاتھیوں کا غول نظر پڑا وہ تمام کے تمام اپنی سونڈیں بلند کئے ہماری بدسوئی کو مٹا رہے تھے.... ہم سے کوئی پچاس گز کے فاصلہ پر ایک اور ٹوہاٹھی اپنی سونڈ بلند کئے کھڑا تھا۔ ہم یہاں تھے وہیں کھڑے ہو گئے۔

تفسیر! اس مرتبہ ہم تینوں اسی ایک ہاتھی کو نشانہ بنائیں... میں نے کہا۔ اگر ہم آگے بڑھے اور اس نے ہمیں دیکھ لیا۔ یا ہماری بدسوئی بھگی تو پورا غول ہمارے پیچھے ہوئے گا.... معلوم ہوتا ہے کہ یہ ہاتھی اس غول کا سردار ہے۔ چنانچہ تین بندہ قون کی نایاں اسی ایک ہاتھی کی طرف بھیس۔ ہم تینوں نے بڑی ہوشیاری سے ششت لی۔ اور..... اور..... ہمیں گولیاں سنسناتی ہوئیں اس ایک ہاتھی کی طرف چلیں.... اور چشم زدن میں وہ ہاتھی ڈھیر تھا.... ہاتھیوں کا پورا غول چوکنہ ہو کر پیچھے کی طرف بھاگا بھوڑی ہی دور پر ایک گہرا گر خشک نالہ تھا.... پورا غول اس نالے میں جا اترا۔ ہم دوڑ کر نالے کے کنارے پر پہنچے اور اندھا دھند گولیاں چلانے

لگے..... پانچ اور ہاتھی ڈھیر ہو گئے۔

ہاتھیوں کی جنگھار سے تمام فضا گونج اٹھی اور وہ ریتے پیلے تارے کے دوسرے کنارے پر جا چڑھے اور بے تحاشہ بھاگنے لگے۔ ان کا چھپا کرنے کی اب ہم میں سکت نہیں تھی.... اور دیے بھی ایک ہی دن میں آٹھ ہاتھی مار لینا کچھ معمولی بات نہ تھی.... وہیں ایک درخت کی گھنٹی چھاؤں میں ہم سستانے کے لئے بیٹھ گئے۔

کھیرا۔ دینا نگل مردہ ہاتھیوں کے دل نکالنے لگے.... کچھ دیر سستانے کے بعد ہم واپس لوٹے کہ اپنے کافر ملازموں کو ہاتھی دانت لانے کے لئے اس طرف بھیج دیں۔

جب ہم اس جگہ پہنچے جہاں گڈنے ہاتھی کو زخمی کیا تھا۔ تو اینٹلوپ کا ایک گروہ دوڑتا ہوا ہمارے قریب سے گزرا۔ اور جھار یوں کے جھنڈ میں گھس کر چپنے لگا.... گڈنے اینٹلوپ کو قریب سے کبھی نہیں دیکھا تھا۔ چنانچہ وہ بندوق ہمارے ہاتھ میں تھما کر اور کھیرا کو ساتھ لے کر جھار یوں کی طرف چل دیا.... ہم ایک چھپرہ سستانے کے لئے بیٹھ گئے۔

سرخ گیند ایسا سورج جھار یوں کے پیچھے غروب ہو رہا تھا۔ سنہری دھند

لے ہاتھی کا دل افریقہ کے غیر ہندب لوگوں کا من بھاتا تھا جاتا ہے۔

۱۔ جنگلی بکرا.... یہ عام بکروں سے قد میں بڑا اور خوبصورت ہوتا ہے.... اس کے سیناگ بڑے نوکدار اور لمبے ہوتے ہیں۔ بعض اوقات یہ بکرا اپنے سینگوں کی مدد سے شیر کو مار ڈالتا ہے۔ منظر الحق علوی

سمت کر درختوں کی چوٹیوں پر پہنچ گئی تھی اور دن بھر چلتی ہوئی جھلسا دینے والی ہوا اس وقت بڑی خاک ہو گئی تھی۔ میں اور مہنری اس نظارے کی تعریف کر رہے تھے کہ دفعتاً ہاتھی کی جنگھاڑ سنائی دی..... ہم نے گھبرا کر دیکھا..... جھاڑیوں کے پیچھے سے ایک ہاتھی اپنی سونڈ اٹھائے ہماری طرف بھاگا چلا آ رہا تھا..... دوسرے ہی لمحے ہماری نگاہیں گڈ اور کھیر پڑیں جو اس خوفناک ہاتھی کے آگے آگے پوری قوت سے بھاگ رہے تھے یہ وہی ہاتھی تھا جو گڈ کی گولی سے زخمی ہوا تھا۔

میں اور مہنری ہڑبڑا کر اٹھے..... گولی چلانا بیکار تھا..... کیونکہ گولی ہاتھی تک پہنچ نہیں سکتی تھی دوسرے اس بات کا بھی خدشہ تھا کہ کہیں گولی گڈ یا کھیر کے نہ جا لگے۔ جو ہماری طرف بھاگے آ رہے تھے..... میں اور مہنری مایوسی سے ایک دوسرے کے منہ کی طرف دیکھ کر رہ گئے..... گڈ اپنی عادت کے مطابق اس وقت بھی پیلون پہنچے ہوئے تھا..... اندھا دھنڈ بھاگنے میں گڈ کا پیر پلون میں اُبھا اور وہ بڑا کھڑایا..... اپنے آپ کو سنبھالنے میں اسکا دوسرا پیر سوکھی گھاس پر سے پھسلا اور وہ ہم سے کوئی ساٹھ گز کی دوری پر زخمی ہاتھی کے بالکل سامنے اندر سے نہ گرا..... میں اور مہنری خوف سے چلاتے ہوئے گڈ کی طرف لپکے..... ہمیں یقین تھا کہ بس دو تین ہی سکڑ کی بات ہے اور گڈ کی ہڈی پسلی کا چورا ہو جائیگا..... کھیو اجو گڈ کے آگے آگے بھاگ رہا تھا۔ اپنے آقا کو گرتے دیکھ کر بیٹا اور اپنا نیزہ پوری قوت سے ہاتھی کی طرف پھینکا۔ جو اسکی دونوں آنکھوں کے پچھلے

بیوست ہو گیا۔ ایک بیخ کے ساتھ ہاتھی نے کھینچا اور ایسی سونڈ میں پھنس کر
 بن گیا اور زمین پر دسے پٹخا..... اپنا بھاری پیر غریب کھینچا اور رکھا اور
 سونڈ اس کے پیروں میں پھنس کر ایک ٹھکے کیساتھ کھینچا اور دھڑکے رکھ دیا
 ہمارے منہ سے مارے ہیت کے پھینکے گئے۔ بدن پر لرزہ طاری ہو گیا اور
 گدہ جہاں تھا وہیں گتے کے عالم میں بیٹھا رہا..... اپنے حواس پر قابو پاتے
 ہوئے میں نے اور منہری نے کئی گولیاں چلا دیں اور کھینچا کا قاتل مقتول کے
 ٹکڑوں پر بے جان ہو کر گرا..... گدہ اٹھا اور اس نے بڑی شفقت سے انہی
 جان بچانے والے بہادر کے بچان سر پر ہاتھ پھیرا..... ایسے حادثات
 میں کئی ایک دیکھ چکا تھا۔ لیکن اس مرتبہ میری بھی آنکھیں ڈبڈبائیں.....
 ہم لوگ ایک سانپ سے خاموش سر جھکائے کھڑے تھے۔

اور ابو پامردہ ہاتھی اور کھینچا کے ٹکڑوں کے قریب سر جھکائے رو
 رہا تھا۔

”ہمارا روح کو چین نصیب ہو۔ میرے عزیز ابو پانے کہا“ صاحب
 کھینچا مر گیا۔ لیکن اس نے بہادر شخص کی طرح جان دی“

پانچواں باب

صحرا

آٹھ ہاتھیوں کے ہاتھی دانت جمع کرنے میں دو روز لگ گئے..... ہاتھی دانت
 اور پیرے کوہم نے کھپ کے قریب جھانک کر دیکھا کہ کوٹے دانت (اسکی امید بھی تھی) یہ

ہمارے لئے نشان راہ ثابت ہو۔ کھیسو کے ٹکڑوں کو بھی دی ٹیلہ کے دامن میں اس کے زیرِ کمر کیسے
 دفن کر دیا تاکہ وہ اپنا آخری سفر بھی اسی نیزے کے سہارے بہا دے اور اسے طے کر سکے۔
 تیسرے روز ہم چل پڑے۔ اس امید کیساتھ کہ لوٹ کر ہمیں اپنا دفن کیا
 ہوا ہاتھی دانت نکالنا نصیب ہو۔ ایک طویل اور اکتا دینے والے سفر کے بعد
 آخر کار ہم لوگ اسٹانڈ از کراں پہنچ گئے..... اور یہی وہ مقام تھا جہاں
 سے ہمارے انتہائی بھیاناک سفر کی ابتدا ہوتی تھی..... یہ بستی دریائے بوکانکا
 کے کنارے آباد تھی۔ بائیں ہاتھ کی طرف یہاں کے بایسوں کی جھونپڑیاں اور
 کھیت تھے اور ان کے پیچھے قد آدم گھاس کا سمندر سا لہریں رہا تھا اور یہ
 گھاس کئی ایک غوغا و درندوں کی مسکن بنی ہوئی تھی..... سامنے ہی وہ ٹیلہ
 تھا جس پر میں نے بیس سال پہلے سلاٹا کو رنگتے ہوئے دیکھا تھا اور اس
 کے پیچھے حدنگاہ تک بے آب و گیاہ صحرا پھیلتا چلا گیا تھا اور یہی وہ صحرا تھا
 جس میں ہمیں داخل ہونا تھا اور کوئی نہیں جانتا تھا کہ ہمارا انجام کیا ہوگا۔
 جب ہم خیمہ لگا چکے تو میں نے گڈ کو ضروری انتظامات کے لئے کیمپ میں
 چھوڑا اور مہنری کو لے کر ٹیلہ پر چڑھ گیا..... حدنگاہ تک کہتے دست و پا
 پھیلتا چلا گیا تھا اور اس کے انتہائی سرے پر غروب آفتاب ہوتا ہوا سرخ
 سورج کسی غصیلے دیوتا کی آنکھ معلوم ہو رہا تھا ہوا بالکل صاف اور خوشگوار
 تھی اور ہم سے دور..... بہت دور..... پہاڑوں کی لکیریں ہی نظر آرہی تھیں
 ”وہ دیکھو مہنری“ میں نے پہاڑوں کی طرف اشارہ کیا ”اہیں پہاڑوں
 کے پیچھے خزانہ ہے.... لیکن خدا جانے ہم وہاں تک پہنچ بھی پائیں گے“

”سیرا بھائی وہیں ہوگا۔۔۔۔۔ اودھا۔۔۔۔۔ جیسے بھی ہوگا میں رہا شک پہونچوں گا“ منہری نے بڑی مستحکم آواز میں کہا۔

”خدا کرے کہ تمہارا بھائی وہیں ہو“ میں نے کہا۔ اور کیمپ میں داپس جانے کے لئے پٹا اور اس وقت مجھے پتہ چلا کہ ان پہاڑوں کو ہم دہی نہیں ایک تیسرا شخص بڑے غور سے دیکھ رہا تھا۔۔۔۔۔ یہ امبو پاتھا جو خدا جانے کب سے ہمارے پیچھے کھڑا ہوا تھا۔

”اچھا تو۔ آپ کا ارادہ ان پہاڑوں تک جانا کا ہے۔ کیوں انکو بو“ امبو پانے پہاڑوں کی طرف اشارہ کرتے ہوئے کہا (انکو بو کے لفظی معنی ہاتھی کے ہیں اور یہ خطاب کا فرمازموں نے سر منہری کو دے رکھا تھا۔ میرا خطاب میگو میزن تھا جس کا مطلب بہادر اور شکاری ہوتا ہے)۔

مجھے یوں محسوس ہوا کہ یہ عجیب غریب شخص اپنی تیز تیز آنکھوں سے ہمارے احساسات کا جائزہ لیتا رہتا ہے اور جانے کس طرح ہمارے ارادوں کو بھانپ لیتا ہے۔۔۔۔۔ میں اپنے دل میں بے چینی محسوس کئے بغیر نہ رہ سکا ”امبو پانے“ میں نے سختی سے کہا ”تمہیں اپنے آقا کی شان میں ایسے گستاخانہ اور ناشائستہ الفاظ نہیں کہنے چاہئیں تم ہماری غیر موجودگی میں جو چاہو کہو۔۔۔۔۔ لیکن ہمارے ہی منہ پر۔۔۔۔۔ یعنی کہ۔۔۔۔۔ میں اسے برداشت نہیں کر سکتا کہ تم ایسا کم حیثیت آدمی۔۔۔۔۔ اور وہ بھی ہمارا ملازم۔۔۔۔۔ ہمیں انکو بو اور میگو میزن کے ناموں سے یاد کرے۔“

امبو پا کے ہونٹوں پر وہ طنز یہ مسکراہٹ ناچ گئی جس کی وجہ سے میں سیکڑوں مرتبہ غصہ کے لال پیلا ہو چکا تھا۔

”یہ آپ کو کیسے پتہ چلا کہ میں اپنے آقا سے کم رتبہ یا بیچ ہوں“ امبو پانے بڑے سکون سے جواب دیا ”انکو بو کے بشرے سے معلوم ہوتا ہے کہ وہ شاہی خاندان کے فرد ہیں..... اسی طرح تے میں بھی ایک شہزادہ ہوں۔ رانہ کی نیرنگینوں کی وجہ سے اس وقت آپکا ملازم ہوں تو کیا ہوا..... میری رگوں میں بھی شریف خون گردش کر رہا ہے..... میں بھی اتنا ہی باعزت شخص ہوں جتنا کہ شاید انکو بو ہیں..... ہاں ہم دونوں کے رنگ ڈھنگ میں فرق ہے جو شخص ظاہری ہے..... میکو میزن آپ میری باتوں کا ترجمہ اپنے ساتھی کو اپنی زبان میں سناتے جائیں۔ میں آپ لوگوں سے کچھ گفتگو کرنا چاہتا ہوں۔“

امبو پا کی باتوں نے مجھے بالکل ہی چراغ پا کر دیا..... لیکن میں چاہتا تھا کہ وہ ہم سے کیا کہنا چاہتا ہے۔ چنانچہ میں نے غصہ کو دبانے ہوئے مہتری کو تمام بات بتادی۔

”تمہارا خیال ٹھیک ہے امبو پا“ مہتری نے خلاف توقع بڑے سکون سے جواب دیا ”ہمارا ارادہ انہیں پہاڑوں تک جانے کا ہے۔۔۔“

اب یوں سمجھے کہ مہتری اور امبو پا کے درمیان جتنی بھی گفتگو ہوئی میں اس کا ترجمہ کرتا رہا۔

”یہ صحرا“ امبو پانے کہا ”جو آپ کی نظروں کے سامنے پھیلا ہوا ہے

کوئی نہیں جانتا کہاں ختم ہو تلے۔ اس صحرا میں کسی جگہ بھی پانی نہیں
.... اور وہ پہاڑ جنہیں آپ یہاں سے دیکھ رہے ہیں ان کی چوٹیاں
برف سے ڈھکی ہوئی ہیں اور ان کے پیچھے جانے کوں سے بخوار لوگ
بستے ہیں.... پہلے تو آپ اس صحرا کو اور پھر پہاڑوں کو عبور کر کے ان
لوگوں تک پہنچ ہی نہیں سکتے اور اگر فرض کر لیا کہ پہنچ گئے تو کوئی نہیں
جانتا کہ آپ کا حشر کیا ہو گا.... سمجھ ہی میں نہیں آتا کہ وہاں کوں سے
خزانے دفن ہیں جن کے لئے آپ اپنی جانوں کا سودا کر رہے ہیں۔

اس سے کہو کو ارٹرمین "ہنری نے کہا" کہ میرا خیال ہے میرا تھوڑا
بھائی پہاڑوں کے پیچھے اس استجانی سرزمین میں پہنچ گیا ہے اور اب
میں اسے لینے جا رہا ہوں۔

"آپ کی یہ بات بالکل سچ ہے" امبول نے سر ہلا کر کہا "راستہ میں
مجھے ایک شخص نے بتایا تھا کہ ایک سفید نام شخص اپنے ملازم کے ساتھ
دو سال ہوئے اس صحرا میں گھسٹا تھا اور آج تک لوٹ کر نہیں آیا۔
"اور تم نے یہ کیسے اندازہ لگایا کہ جو شخص اس طرف گیا تھا وہ میرا
ہی بھائی تھا۔"

"جب میں نے اس شخص سے سفید نام شخص کا حلیہ دریافت کیا تو اس
نے آپ ہی کا حلیہ بیان کیا سوائے اس کے کہ اس نے اس شخص کی ڈاڑھی
سیاہ بتائی اور آپ کی بھوری ہے۔ اس نے یہ بھی بتایا کہ سفید نام شخص کے
نوکر کا نام ہم تھا۔"

"منہری امید پابا لکل پچ کہہ رہا ہے.... جم کو میں اچھی طرح سے جانتا ہوں" میں نے کہا۔

"مجھے یقین ہے کہ میرا بھائی اسی طرف گیا ہے.... کوارٹرین میں اس کی عادتوں سے واقف ہوں۔ اگر وہ کسی چیز کو حاصل کرنے کا ارادہ کرتا ہے تو صبح اور بعد اس کے ارادوں کے سامنے حائل نہیں ہو سکتے.... اگر آپ کے کہنے کے مطابق اس نے گنج سلیمان تک پہنچنے کا ارادہ کر لیا ہے تو پھر وہ پہاڑ اس کے سامنے کچھ حقیقت نہیں رکھتے۔

"لیکن یہ بڑا طویل اور خطرناک سفر ہے۔ انکو بو" امید پانے کہا۔
 "تم ٹھیک کہتے ہو امید پا" منہری نے کہا۔ "لیکن انسان کے مستحکم ارادوں کے سامنے پتھر بھی موم ہو جاتے ہیں۔ ایسا کون سا پہاڑ ہے جس پر انسان چڑھ نہیں سکا.... ایسا کون سا صحرا ہے جسے وہ عبور نہیں کر سکا۔ اور ایسا کون سا سمندر ہے جس کی گہرائیوں کی انسان خبر نہیں لایا یا صرف ہمت اور ہمتہ ارادے کی ضرورت ہے۔ پھر قدرت بھی انسان کے بلند ارادوں سے ہمارا ان لیتی ہے۔"

"اے عظیم منہری۔ یہ عظیم الفاظ آپ ہی کے منہ سے کھٹے معلوم ہوتے ہیں" امید پانے کہا جو شخص موت کا مقابلہ کرنے کے لئے تیار ہوا ہے دنیا کی کوئی طاقت شکست نہیں دے سکتی.... اور زندگی ہے کیا.... ایک ہلکا پھلکا سپاہ جسے ہوا دھڑا دھڑا اٹے اڑا اٹے پھرتی ہے اور پھر کسی انجانی جذبہ میں تے جا کر ترخ آتی ہے.... یا پھر زندگی ایک بیج ہے۔ جو روئے زمین پر

کنج سیلیمان کبھی کبھار زمین میں جذب ہو کر نئی شکلوں میں جلوہ گر ہوتا اور کبھی ٹوٹ پھوٹ کر فضا میں تحلیل ہو جاتا ہے۔ ہر جاندار کیلئے موت یقینی ہے اور اسی طرح میرے لئے بھی اور اس سے خوف کھانا بیوقوفی ہے۔ جب موت آئیگی تو اسے کوئی نہیں روک سکے گا میں بھی آپ کیسے چلنے لگا ہوا نکلوں۔ اور پھر خدا جلنے اس کے جی میں کیا آئی وہ یوں فلسفہ بچھا دے گا۔ اسے سب سفید فام آقا۔ آپ ستاروں اور دنیا کے راز جانتے ہیں ... بتائیے تو زندگی کیا ہے روح کیا ہے کہاں سے آئی ہے اور کہاں جاتی ہے ؟۔ میں جانتا ہوں میرے ان سوالات کے جواب آپ کے پاس نہیں۔ اچھا سنو میں بتاتا ہوں ہم اندھیرے سے آئے ہیں اور اندھیرے میں واپس لوٹ جائیں گے ایک ایسے پرند کی مانند جو بار بار کے طوفان سے گھبرا کر اپنے گھونسلے سے اڑتے اور انجانی فضاؤں میں پرواز کرتا ہو کسی اور تاریک مقام پر پہنچ جاتا ہے۔

”تم عجیب و غریب آدمی ہو امبو یا“ منبری نے کہا۔

امبو یا ہنسا ”ہم دونوں کی قسمتیں ایک سی ہیں۔ لیکن ہے مجھے بھی ان پہاڑوں

کے پیچھے اپنا ایک بھائی مل جائے۔“

”ہیں کیا مطلب ؟ امبو یا یقیناً تم اس جگہ کے بارے میں

کچھ نہ کچھ جانتے ہو“ میں نے حیرانی سے کہا۔

”ہاں۔ یوں ہی کچھ معمولی سی باتیں جانتا ہوں ان پہاڑوں کے

پیچھے ایک عجیب و غریب اور پُر اسرار سرزمین ہے ایسی سرزمین جو تجھیلی

افسانوں اور نادلوں میں پائی جاتی ہے۔۔۔۔۔ وہاں ایسے لوگ ہیں جو کالا جاوہر بننے نہیں۔۔۔۔۔ وہ بہادر ہیں اور اس قدر طاقتور کہ اگر پہاڑ پر ضرب لگائیں تو وہ ریزہ ریزہ ہو جائے۔۔۔۔۔ وہاں کے چہرہ چہرہ پر ہریالی کا فرش بچھا ہوا ہے۔ ندیاں اور تھیلئیں اس سرزمین کو سیراب کرتی ہیں۔۔۔۔۔ وہاں کے پہاڑوں کی چوٹیاں برقیو شمشیر تھتی ہیں اور لیکن یہ تمام باتیں مجھے بتانے کی ضرورت نہیں۔ ہم میں جو شخص بھی وہاں تک زندہ پہنچ جائے گا وہ اپنی آنکھوں سے دیکھ لے گا۔

میں نے پھر پریشانی سے اس بو پا کی طرف دیکھا۔۔۔۔۔ یقیناً اسے اس پراسرار سرزمین کے بارے میں بہت کچھ معلوم تھا۔ لیکن وہ ہم پر اس سرزمین کے راز لائے سر بستہ ظاہر کرنا نہیں چاہتا تھا۔

”آپ کو مجھ سے خوف نہیں کرنا چاہئے میکومیزن“ اس بو پا نے کہا ”میں آپ لوگوں کیلئے کوئی جال نہیں بچھا رہا ہوں۔ یا آپ کے قتل کی سازش نہیں کر رہا ہوں اگر قسمت نے یاد رکھی کی اور ہم ان پہاڑوں کو عبور کر گئے۔ تب میں آپ کو بتاؤں گا کہ میں کیا جانتا ہوں اور میں کون ہوں۔۔۔۔۔ لیکن اتنا یاد رکھئے کہ ان پہاڑوں کے پیچھے موت اپنا بھیاناک منہ کھولے ہم لوگوں کے انتظار میں ٹھہری ہوئی ہے۔۔۔۔۔ بہتری اسی میں ہے کہ آپ ہمیں سے واپس لوٹ جائیں۔۔۔۔۔ مجھے جو کچھ کہنا تھا کہہ چکا آگے آپ اپنی مرضی کے مالک ہیں۔ اور وہ پلٹ کر کیمپ کی طرف چل دیا۔ میرا بو پا بھی جلد پراسرار ہے۔ مہتری بڑ بڑایا۔

”بیچہ“ میں نے کہا ”مجھے یقین ہے مہتری کہ امبو پا گنج سلیمان کے بارے میں سب کچھ جانتا ہے۔ لیکن ہمیں بتانا نہیں چاہتا۔۔۔۔۔ اس کا وجود ایک پہلی

بن کر رہ گیا ہے۔۔۔۔۔ سمجھ میں نہیں آتا وہ کون ہے کہاں سے آیا ہے؟ اور اس کے دل میں کیا کچھ اچھے یا برے ارادے کہ دہیں لے رہے ہیں۔۔۔۔۔ ہمیں اس سے جو کنار ہونا چاہئے۔

دوسرے روز ہم نے سفر کا سامان باندھنا شروع کیا۔۔۔۔۔ یہاں تک جس قدر سامان لائے تھے وہ تمام کا تمام لیکر سحر میں سفر کرنا ناممکن تھا۔ چنانچہ صلاح یہ ٹھہری کہ چند ضرورت کی چیزیں ساتھ لی جائیں اور بقیہ سامان ہمیں کسی کی حفاظت میں دیدیا جائے۔ چنانچہ ایک بوڑھے کافر کو جس کا جھونپڑا قریب ہی تھا ہم نے اپنا سامان سوپا دیا۔ لیکن میں نے دیکھ کر کہ وہ بوڑھا لچائی ہوئی نظروں سے بندہ دتوں کو دیکھ رہا تھا۔ چنانچہ بندہ دتوں کو اس کی دست برد سے بچانے کے لئے میں نے ایک چال چلی۔ تمام بندہ دتوں میں ایک ایک کار توں بھر کر گھوڑے چڑھا دیے اور بوڑھے سے کہا کہ اس نے ہماری اگر کسی چیز کو چھو اٹھا تو بندہ دت خود بخود جل جائیگی اس نے تجربے کے طور پر ایک بندہ دت کو چھوا اور جیسا کہ مجھے یقین تھا وہ جل گئی۔۔۔۔۔ اس واقعہ سے بوڑھا اس قدر خوفزدہ ہوا کہ اس نے تمہیں کھا کر ہمیں یقین دلایا کہ وہ ہماری ایک کس کو بھی نہیں چھوئے گا۔

اس طرف سے مطمئن ہو کر ہم نے الگ الگ پانچ تھیلیوں میں ضرورت کا سامان رکھ دیا۔۔۔۔۔ ان پانچ تھیلیوں میں ایک ایک تھیلہ ہم میں سے ہر ایک یعنی دنیائیل - ایسوپا - گڈ - ہنری اور میرے لئے تھا۔۔۔۔۔ ہم نے اشد ضروری چیزیں ہی تھیں لیکن بچہ بھی ہر تھیلے کا وزن چالیس سیر کے قریب ہو گیا تھا

اور وہ ضروری سامان یہ تھا۔

تین ایکسپریس بندو تیں... دُور اُفیس۔ اسپہا اور وینٹاگیل کے لئے
تین پستول اور کارٹوس کی پچھٹیاں۔ اس کے علاوہ پانچ پانی کی بوتلیں...
پانچ کبیں... پچیس سیر کے قریب سکھایا ہوا گوشت۔ چند دوائیں جس میں ایک
اونس کوئین بھی شامل ہے۔ چند جراحی کے اوزار۔ اسکے علاوہ چند چھوٹی
چھوٹی چیزیں۔ شلا شکاری چاقو۔ دیاسلانی کی ڈیاں۔ برانڈی کی ایک
بوتل۔ ایک قطب نما۔ تبا کو اور کچھ اور چیزیں... کپڑے ہم نے نہ لئے...
بس کپڑے دیئے تھے جو ہم پہنے ہوئے تھے۔

ایک ایسے سفر کے لئے جس کی منزل کا پتہ نہ ہو یہ سامان بہت ہی مختصر تھا
..... لیکن مجبوری تھی۔ اس سے زیادہ سامان لے کر چلتے ہوئے صحرا میں سفر کرنا
قریب قریب ناممکن تھا۔

طرح طرح کے لاپچہ دیکھ بڑی مشکلوں سے میں نے تین حبشیوں کو اس بات پر
راضی کر لیا کہ وہ پہلی منزلی تک..... جو یہاں سے قریب بائیس میل تھی۔ ہمارے ساتھ
پانی کے مشکینے لے لیکر چلیں۔ اور یہ اس لئے تھا کہ کم از کم پہلی منزل تک تو پانی کی قلت
محسوس نہ ہو..... میں نے ان حبشیوں سے کہا کہ ہم لوگ صحرا میں شتر مرغ کے شکار
پہنچا رہے ہیں تو وہ کھدھے جھٹک کر بولے کہ ہم احمق ہیں جو اس صحرا میں بھوک اور پیاس
سے مرنے کے لئے جا رہے ہیں..... وہ تینوں صحرا میں قدم رکھتے گھبرا رہے تھے۔
لیکن جب میں نے انہیں شکاری چاقو دیئے..... جو یہاں ایک بیش بہا دولت
سمجھی جاتی ہے... تو وہ تینوں پہلی منزل تک آنے کیلئے تیار ہو گئے۔

یہ تو تارین جانتے ہوں گے کہ صبح میں رات کو سفر کیا جاتا ہے... چنانچہ ہم تمام دن آرام کرتے رہے..... رات کو ہم نے گوشت بھون کر کھایا اور گڈ نے بڑی حسرت سے کہا کہ شاید اب ہمیں تازہ گوشت کھانے کو ملے..... کھانے کے بعد ہم نے اپنی تمام چیزوں کا جائزہ لیا اور چاند کے انتظار میں گھڑی بھر کیلئے بیٹ گئے.... آخر کار نو بجے چاند اپنی تمام رعنائیوں کیساتھ طلوع ہوا اور اس نے صبح اور جنگل کو کھچلی ہوئی چاندی ایسی چاندنی میں نہلا دیا....

ہم نے اٹھ کر اپنا اپنا قصیدہ سنبھالا اور چلنے کے لئے تیار ہو گئے.... دل بری طرح سے دھڑک رہا تھا.... پیشانی پر پسینہ کے ہین ہین قطرے چھلک آئے تھے اور دماغ پر کئی ایک اٹے سیدھے خیالات دھند کی طرح منڈلا رہے تھے.... ہم سے چند قدم آگے امبیلا کندھے سے بندوق ٹکائے اور ہاتھ میں نیزہ لئے حکم کا منتظر کھڑا تھا۔ اور ہمارے پیچھے بیٹیاں گیل اور تینوں حلشی پانی کے شکنجے لے خاموش کھڑے تھے۔

"دوستو" سرمنہری نے گونجدار آواز میں کہا "ہم لوگ ایک ایسی جگہ جا رہے ہیں جس کے بارے میں ہم کچھ نہیں جانتے۔ اور پتہ نہیں ہمارا انجام کیا ہو.... اس لئے بہتر ہے کہ چلنے سے پہلے ہم اپنے خالق کے سامنے جس کی رحمتوں کا شمار نہیں۔ جھک کر گناہوں سے توبہ کریں۔ وہ غفور الرحیم اور عالم الغیب ہے اور ہمارے جانوں کا محافظ ہے۔"

سرمنہری گھٹنوں کے بل جھک گیا۔ ہم نے بھی اس کی تقلید کی.... اور شاید یہ پہلا موقع تھا کہ ہم نے خلوص دل سے اپنے نگاہوں سے توبہ کی۔

”اور اب چلو“ ہنری نے کہا۔

اور ہم چل دیئے۔۔۔۔۔

ساتنے نظر آتے ہوئے پہاڑوں اور مرحوم سلواٹا کے بنائے ہوئے نقشہ کے سوائے اور کوئی رہبر ہمارے ساتھ نہیں تھا۔۔۔۔۔ ڈی سلواٹا کے بنائے ہوئے نقشہ کے بارے میں کچھ کہا نہیں جاسکتا کہ وہ کسی حد تک صحیح ہے۔ آج سے تین صدیوں پہلے اس نقشہ کو ایک ایسے شخص نے بنایا تھا جو مر رہا تھا۔ اور مرتے وقت انسان اپنے حواس میں نہیں رہتا۔۔۔۔۔ اور اگر فرض کر لیا جائے کہ ڈی سلواٹا کے حواس اس وقت پورے طور پر بچا ہوں گے تو اسکی کیا ضمانت کہ ان تین صدیوں میں اس راستہ میں تبدیلیاں نہیں ہونگی اور اگر اس گندے پانی کے تالاب کا جسے نقشہ میں صحرائے چوں بیچ اور ہمارے روتا ہونے کے مقام سے ساٹھ میل کی دوری پر بتایا گیا ہے۔ پتہ نہ چلا تو بیاس کی وجہ سے ہمارا ہلاک ہونا یقینی امر تھا۔۔۔۔۔ اور میرے خیال میں اس ریگزار میں پانی کا ملنا غیر ممکن تھا۔۔۔۔۔ اور کچھ نیچے کہ ڈی سلواٹا کے زمانہ میں تالاب صحرا میں ہو تو ہو۔۔۔۔۔ ممکن ہے ان تین سو سال کے طویل عرصہ میں سوکھ گیا ہو یا ہوائے ریت اڑا کر تالاب کو پر کر دیا ہو اور جب ہم وہاں پہنچیں تو اس کا نام و نشان تک بھلی نہ ہو۔۔۔۔۔ اور اگر ایسا ہوا۔۔۔۔۔ تو۔۔۔۔۔ تو۔۔۔۔۔ اور اس ”تو“ کے جواب میں تخیل نے ایسی بھیانک تصویر پیش کی کہ میں اندر ہی اندر لرز گیا۔۔۔۔۔ لیکن ڈوبتے کونکے کا سہارا۔۔۔۔۔ اسی نقشہ سے ہماری تمام تر امیدیں اور کامیابیاں وابستہ تھیں۔ اور اس خیال سے دل کو کب کوئے اطمینان

حاصل ہوتا تھا کہ ہمارے پاس وہ چیز ہے جو ہم سے آگے جانوروں کے پاس نہ تھی۔

ہم خاموشی سے چلتے رہے.....

ہمارے پیریت میں ٹخنوں ٹخنوں تک دھنس جاتے اور صحرائی بھڑیلوں میں کپڑے الجھ جاتے گویا وہ ہمیں آگے بڑھنے سے منع کر رہی تھیں..... میرے اور گڈ کے جوتوں میں ریت اس قدر بھر جاتی کہ ہمیں ہر آدھ میل کے بعد رک کر جوتوں میں سے ریت خالی کرنی پڑتی۔

ہم سب..... اپنے اپنے خیالات میں کھوئے ہوئے خاموشی سے آگے بڑھ رہے تھے۔

رات سہانی تھی لیکن اس صحرائی پر بول خاموشی ہمیں کاٹنے کو دوڑتی۔ تیز ہوا کانوں کے قریب سسکتی اور ریت کے ذروں کو اپنے دامن میں لئے آگے بڑھ جاتی..... چاروں طرف سے گہرا سکوت طاری تھا..... اس سکوت کی وجہ سے ہم اپنے آپ کو اس فانی دنیا سے بالکل الگ تھلاک پارہے تھے.... اور اس خاموشی میں ہم ایک دوسرے کی تیز تیز سانسوں کی آوازیں صاف سن رہے تھے اور مجھے تو یوں محسوس ہوتا تھا کہ یہ خاموشی مجھے پاگل کر دیگی۔

خاموشی سے اتنا کر گڈ سیٹی بجانے لگا لیکن کچھ ہی دیر بعد اسی سیٹی کن سرری ہو گئی اور اس نے تھرتھرا کر گڈ کے ہونٹوں میں دم توڑ دیا..... اور وہی خاموشی طاری ہو گئی جو رفتہ رفتہ میرے اعصاب پر سوار ہونے لگی.....

اور پھر ایک حادثہ ہوا..... جس نے گھڑی بھر کے لئے ہمیں پریشان کر دیا..... لیکن پھر ہم بے تحاشہ بخنے لگے اور ہمارا تمام اضطراب دور ہو گیا۔

چونکہ گدہ کپتان تھا اس لئے اسے سمندر دس کا پورا پورا علم تھا۔ چنانچہ
 وہ ہم سے آگے چل رہا تھا۔ یاہوں کہئے کہ ہماری راہبری کر رہا تھا.....
 اور ہم ایک دوسرے کا ہاتھ تھامے اس کے پیچھے چلے جا رہے تھے.....
 دفعتاً گدہ کے منہ سے حیرت اور خوف کی چیخ نکلی..... وہ جیسے ہوا میں بلند
 ہوا اور ہماری نظروں کے سامنے سے غائب ہو گیا..... دوسرے ہی لمحے
 ہمارے چاروں طرف سے عجیب عجیب آوازیں آنے لگیں۔ جیسے کوئی گراہ رہا
 ہوا خواہ اڑے رہا ہو..... اور پھر ایک دم سے بھاگتے ہوئے قدموں کی
 چاپ سناؤ دی۔ ہلکی ہلکی چاندنی میں کچھ عجیب الخلقہ شکلیں۔ جن کا نصف
 حصہ سیاہ اور نصف سفید تھا۔ حرکت کرتی نظر آئیں..... کافر لادہوں
 نے مشکیزے پھینک دیئے اور رزق ہوتے پر اندھے منہ کر کے چلانے
 لگے۔ یہ ادھاج خبیثہ ہیں..... ارداج خبیثہ..... میں اور منہری حیران
 تھے کہ یہ کیا بلا ہے۔ اور گدہ کہاں گیا؟..... ابھی ہم کسی نتیجہ پر پہنچے بھی نہیں
 تھے کہ سامنے گدہ کا سایہ نظر آجایا معلوم ہوتا تھا کہ گھوڑے پر سوار ہے۔
 اور وہ گھوڑا..... یا جو کچھ بھی وہ تھا گدہ کو اٹھائے اٹھانے گول گول
 چکر کاٹ رہا تھا۔ اور گدہ چلائے جا رہا تھا..... چلانے کی وجہ سے یا جانے
 کیا ہوا کہ گدہ ڈگمگا کر ایک طرف جھکا..... اور اس کے گرنے کا دھماکا سناؤ
 دیا۔ اور وہ گھوڑا دو لپٹا جھاڑتا ہوا ایک طرف چل دیا۔
 اور اب معاملہ میری سمجھ میں آیا..... ہواہوں کی ٹھنڈی ٹھنڈی دیت پر
 چند زبردے اطمینان سے سوئے ہوئے تھے..... بے خیالی میں ہم ان پر جا

پڑے۔ گڈ چونکہ سب سے آگے تھا اس لئے اس نے ایک ذرا سے ٹھوکر کھائی اور دوسرے کی پیٹھ پر جاگرا۔ ذرا اس ناگہانی آفت سے گھبرا کر مع گڈ بھاگ کھڑا ہوا۔

جب گڈ زمین پر گرا تو میں یہ دیکھنے کے لئے بڑھا کہ کہیں اسے چوٹ نہ نہیں آئی۔۔۔۔۔ وہ صہا ہوا ریت پر آتی پالتی مارے بیٹھا تھا۔ اور اس بھاگ دوڑ کے باوجود ایک خمشی عینک بدستور اس کی آنکھ سے چپکی ہوئی تھی۔ شکر ہے کہ اسے چوٹ نہیں آئی۔

”یہ کیا ہوا تھا یا۔۔۔۔۔ خدا معلوم کیا بلا تھی جو مجھے لے بھاگی۔۔۔۔۔“
 توبہ توبہ۔۔۔۔۔ زندگی تھی جو بچ گیا ”گڈ نے مجھے دیکھ کر کہا اور میں اپنی سنبھالی نہ روک سکا۔

اس حارثہ کی وجہ سے ہمارے دلوں پر چھائے ہوئے نا معلوم خوف کے بادل چھٹ گئے اور ہم آپس میں باتیں کرتے ہوئے آگے بڑھتے گئے۔۔۔۔۔
 رات کے ایک بجے ہم دم لینے کے لئے رکے۔ چند گھوٹ پانی پیا۔۔۔۔۔ اور آدھ گھنٹہ سستانے کے بعد پھر چل پڑے۔

ہم چلتے رہے۔۔۔۔۔ چلتے جا رہے۔۔۔۔۔

یہاں تک کہ مشرق کی طرف کا آسمان شرمیلی دھن کے ہر خساروں کی مانند سرخ ہو گیا۔ اور آہستہ آہستہ ریگڑ اور پرا جالا جھینے لگا۔۔۔۔۔ لرزاتے ہوئے تارے مانند پڑنے لگے۔۔۔۔۔ صبح کے انتہائی مشرق میں سورج نے اپنا سر اٹھایا اور تارے بالکل ہجے نور ہو گئے اور چاند کسی برتاقان زندہ مرض کی طرح

کچ سیماں
 ۷۳
 زرد ہو گیا..... سورج اور ابھرا..... اور صحرا میں خوبصورت صبح
 سکرا اٹھی..... سورج کی کرنوں نے سانسے نظر آتی ہوئی پہاڑیوں اور
 ریگزار کے زردوں کو تپکا دیا..... اور اس طرح صحرا میں ہمارا پہلا دن
 طلوع ہوا۔

ہم نے اپنی رفتار تیز کر دی۔ میں کسی پناہ گاہ کی تلاش تھی۔۔۔ اگر دو
 گھنٹے اور گزر گئے تو تیز دھوپ اور تپتا ہوا صحرا ہمیں جھون کر رکھ دیگا
 مسلسل دو گھنٹہ چلنے کے بعد ہمیں دور پر کچھ چٹانیں نظر آئیں۔ تختان
 کو دیکھ کر جس طرح سے اونٹ تیز تیز دوڑنے لگتا۔ اسی طرح ہم ان چٹانوں
 کی طرف بھاگے۔

ایک بڑی سی چٹان گھونگھٹ کی طرح ایک غار پر جھکی ہوئی تھی اور اس
 غار میں ٹھنڈی ٹھنڈی ریت کا فرش بچھا ہوا تھا۔۔۔ یہ غار شام تک ہمیں
 سورج کی تیز کرنوں اور بادِ سموم سے بچا سکتا تھا۔۔۔ یہ چھوٹا سا غار اس
 وقت ہمارے لئے ایک عالیشان محل اور اس میں کھپی ہوئی ریت و سبز
 قالینوں سے بڑھ کر بھی..... ایک ایک کر کے ہم غار میں رینگ گئے.....
 اندر پہونچ کر تھوڑا سا سوکھا گوشت کھایا پانی پیا اور پیر پیر کر گہری نیند سو گئے.....
 قریباً تین بجے ہماری آنکھ کھلی..... وہ کافر ملازم جو پانی کے مشکینے
 لئے پہلی منزل تک ہمارے ساتھ آئے تھے واپس لوٹنے کی تیاری کر رہے تھے
 اب اگر تمام دنیا کی دولت انہیں دیدی جاتی تب بھی وہ اس جگہ سے اندھے
 نہ ہوتے..... چنانچہ ہم نے اپنی اپنی بوتلوں سے سیر ہو کر پانی پیا اور پھر وہاں

کو ان شکنجوں میں سے پر کر لیا جو یہاں تک یہ ملازم لائے تھے۔۔۔ کافر ملازم
شکینے کا مذہب سے ٹکائے ہم سے رخصت ہوئے اور ہم انھیں گنہگار
کے بے پناہ سمندر میں غائب ہونے دیکھتے رہے۔

ساڑھے چار بجے ہم بھی روانہ ہوئے۔۔۔

سورج ڈھل گیا تھا لیکن پھر بھی اس کی کرنوں میں غضب کی کاٹ تھی۔

دن بھر بھٹی کی طرح پتے ہوئے صحرا پر آنحضرات منہ اڑ رہے تھے۔۔۔ دور دورہ
تک کسی سبزہ زار اور جاندار کا پتہ نہیں تھا۔۔۔ کہیں کہیں کچھ شتر مرغ نظر آئے
جو دور دراز سے ہمیں دیکھ کر بھاگ کھڑے ہوتے۔۔۔ ہاں میں بھولا۔۔۔

ایک اور بھی جاندار چیز اس صحرا میں تھی۔۔۔ میرا مطلب کھجور ہے۔۔۔
جی ہاں وہی تو لی کھجور جو ہمارے آپ کے گھروں میں پائی جاتی ہے۔۔۔

آپ دنیا کے کسی کونے میں نکل جائے یہ کھجور آپ کو یلگی۔۔۔ اور اس صحرا
میں بھی ان کھجوروں کے پورے لشکر کے لشکر منڈلا رہے تھے۔۔۔ آپ یقین

نہیں کریں گے۔ لیکن میں نے اپنی آنکھوں سے دیکھا ہے کہ صدیوں پرانے
ایک مقبرے میں (جو نہ جانے کب سے زمین میں دفن تھا اور حال ہی میں کھود

کر برآمد کیا گیا ہے) یہ کھجور پائی گئی ہے۔ پتہ نہیں کس طرح سے یہ زیر زمین
مقبرے میں پہنچ گئی۔۔۔ اور جب اسرائیل صوبہ بھوکیں گے اور دنیا بھر

بھوکے ہو جائیں گے شاید اس وقت بھی یہ کھجور ٹوٹی بھونٹی دنیا پر بھجھکتی رہے گی۔
صحرا میں رات کی تاریکی بھیلی تو ہم جاندار کے انتظار میں رک گئے۔۔۔

اور جب جاندار نے آسمان پر سفر طے کرنا شروع کیا تو ہم اس کی روشنی میں

زمین پر چل پڑے۔ صحرائی یہ ایک عجیب۔ خاموش اور ہتیناک دنیا تھی جس میں ہم اپنے آپ کو پارہے تھے۔۔۔ رات کے دو بجے ایک مرتبہ گھڑی بھر سوتلنے کے بعد صبح تک سلس چلتے رہے۔۔۔۔ اور جب تارے ڈوبنے لگے تو ہم اس قدر تھک چکے تھے کہ ہم نے اپنے آپ کو بے جان پوٹ کی طرح ریت پر ڈال دیا۔۔۔۔ اور نثرائے لینے لگے۔۔۔ یہاں ضرورت نہیں تھی کہ کسی کے ہاتھ میں بندوق دیکر کھوانی کے لئے بٹھائیں۔ یہاں ہمارے صرف تین دشمن تھے۔ بھوک۔ پیاس اور گرمی۔ اور یہ تینوں خطرناک دشمن ہماری بندوق سے ڈرنے والے نہیں تھے۔

اس مرتبہ ہمیں کوئی پناہ گاہ نہیں ملی تھی۔ چنانچہ ہم کھلے آسمان تلے ریت پر دنیا دامنہائے بخیر پڑے ہوئے تھے۔۔۔۔ سورجنے شداؤں کے آتشیں نیرؤ سے ہمارے جسموں کو چھیدنا شروع کیا اور اس قدر تھکن کے باوجود ہماری آنکھ نوجی ہی کھل گئی جلتا ہوا سورج معلوم ہوتا تھا کہ ہمارے جسم کے خون کا آخری قطرہ تک خشک کر دیگا۔

”فوء“ میں نے دونوں ہاتھ چلا کر اپنے سر پر منڈلاتے ہوئے کھینوں کے لشکر کو بھگانے کی کوشش کی۔

”اوہ خدا“ مہتری آسمان کی طرف دیکھ کر بڑبڑایا۔

”مر گئے یار۔۔۔ کیا گرمی ہے“ گڈ نے کہا۔

گرمی ناقابل برداشت ہوتی جا رہی تھی۔ تیز دھوپ نے صحرا کے ذمے ذمے کو اس قدر چکا دیا تھا کہ آنکھیں چومند مھیا ئی جاتی تھیں۔۔۔۔ دور دور

تک کسی چٹان اور نخلستان کا پتہ نہیں تھا.... ریگزار آہستہ آہستہ پتہ چا
جا رہا تھا اور اس کے سینہ پر ریت کے فداات اُبلتے ہوئے پانی سے اٹھ رہی
جھاپ کی طرح منڈلا رہی تھی اور ہم بیٹھے حسرت سے ایک دوسرے
کی صورت تک رہے تھے۔

”اب کیا کیا جائے“ مہتری نے کہا۔ ”اس طرح سے تو ہم زیادہ دیر تک
جی نہیں سکتے۔“

ہم نے مایوسی سے سر جھکائے.....

ایک ترکیب سوچتی ہے ”گڈ نے کچھ دیر بعد کہا“ ایک بڑا سا گڑھا کھود کر
ہم اس میں گھس جائیں۔ اور اندر سے ان جھاڑیوں کو کاٹ کاٹ کر ڈال
دیں جو ہمارے ارد گرد اُگی ہوئی ہیں۔“

کوئی اور وقت ہوتا تو میں گڈ کی اس تجویز کا جی بھر کے مذاق اُڑاتا۔
لیکن اس وقت خدا یاد آ رہا تھا..... اور کچھ نہ ہونے سے کچھ ہونا بہتر تھا۔
ظاہر تھا کہ اگر اسی طرح سے جلتے ہوئے سورج اور تودے کی طرح جلتے ہوئے
ریت پر پڑے رہے تو شام تک بڑی گوشت گل کر ایک ہو جائیگا۔ چنانچہ ہم
نے ہاتھوں اور چاقوؤں کی مدد سے گڑھا کھودنا شروع کیا.... اور بس ایک
گھنٹہ محنت کے بعد ہم دو فٹ گہرا۔ دس فٹ لمبا اور بارہ فٹ چوڑا گڑھا
کھودنے میں کامیاب ہو گئے۔ اور ارد گرد سے کافی تعداد میں جھاڑیاں کاٹنے
کے بعد گڑھے میں رنگ گئے.... وینٹائلنگ نے۔ جو اس ملک کی گرمی کا عادی
تھا.... گڑھے پر جھاڑیاں ڈالیں اور پھر خود بھی اندر رنگ آیا۔

اس طرح ہمیں سورج کی تازت سے پناہ تو ضرور ملی لیکن اندر گھسن
اس قدر تھی کہ کلکتہ کا ردا تہی بلیک ہال ہماری اس زندگی کی قبر کے سامنے
بیچ تھا زمین کی سطح سے دُفٹ نیچے ہم میٹھے گھڑی گھڑی پانی سے
ہوٹ کر رہے تھے۔ اگر ہم اپنی پیاس کے مطابق پانی پی لیتے تو وہ کبھی کا
ختم ہو چکا ہوتا حالانکہ اب بھی اس کی تعداد کچھ سیلے نہیں تھی۔

تین بجے کے قریب ہماری قوت برداشت جواب دی گئی اس طرح
سے گھٹ گھٹ کر بیکسی کی موت مرنے سے تو بہتر تھا کہ پیاس اور گرمی ہمارا
خاتمہ کر دیتی۔ اور کچھ نہیں تو تازہ ہوا اُٹھتی یہ گڑھا تو خواہ مخواہ ہمارا
دم گھوٹنے کے لیے رہا تھا۔ چنانچہ ہم نے تھوڑا سا پانی پیا۔ جس کی مقدار بڑی
سرعت سے گھٹتی جا رہی تھی اور جوان فی خون کی طرح گرم تھا۔ اور باہر
بھل آئے۔

ہم اپنے سفر کے پیاس میں طے کر چکے تھے۔ اگر قارئین سلواشا کے بناء
ہوئے نقشہ کو دیکھیں تو صحرا کا طول اس میں چالیس لیگ بتایا گیا ہے۔ اور
گندے پانی کا تالاب صحرا کے تقریباً بیچ میں۔ اچھا اب چالیس لیگ
کے ایک سو پچاس میل ہوئے۔ اور ہم پچاس میل طے کر ہی چکے تھے۔ چنانچہ
نقشہ کے مطابق گندے پانی کا تالاب (اگر وہ واقعی ہے) ہم سے دس
پندرہ میل کی دوری پر ہوگا۔

شام تک بڑی مشکوں سے گھنٹہ بھر میں آدھیل طے کرتے ہوئے۔ ہم
اپنے تھکے ہوئے جسموں کو گھیسے رہے۔ اور جب سورج غروب ہوا تو چاند کے

انتظار میں۔ اور کچھ نیند لینے کے خیال سے ریت پر لمبے لمبے لیٹ گئے۔۔۔
 سونے سے پہلے امیو پانے میری توجہ ایک طرف مبذول کرائی۔ ہم سے کوئی
 آٹھ میل دور۔۔۔ ایک ٹیلہ (یا شاید وہ پہاڑی تھی) نظر آرہی تھی۔ یہ
 سوچتے ہوئے کہ وہ کیا چیز ہوگی میں سو گیا۔

چاند کیسا بھتہ ہم بھر چل پڑے۔۔۔
 لیکن اب ہماری طاقت جواب دیگی تھی۔۔۔ پیر ایسے بھاری ہو گئے تھے
 کہ معلوم ہوتا تھا فیل پا ہو گیا ہے۔ اور مارے پیاس کے زبان کانٹے کی طرح
 سوکھ کر تالو سے جا چکی تھی۔۔۔ ایک گھونٹ پانی پیتے تو پیاس اور بھڑکتی۔۔۔
 چنانچہ پیاس اور گرمی نے ہمیں اس قدر نڈھال کر دیا کہ قدم قدم پر ہمارے پیر
 گھٹنوں میں سے مڑ جاتے اور ہم اندھے منہ ریت پر گر جاتے۔۔۔ موت ایسا
 معلوم ہوتا کہ اپنے دانت کشکٹاتی ہمارے پیچھے پیچھے آرہی ہے اور پل بھر میں
 ہمیں اپنے آہنی پنجوں میں دبوچ لے گی۔

گڈ جو تمام رات اپنے لطیفوں سے ہمیں ہنساتا آیا تھا لب خاموش تھا۔
 اور بار بار اپنے سوکھے ہونٹوں پر زبان پھیر رہا تھا تھوڑا سا ہی چلنے میں تھری
 سانسیں پھول جاتیں اور ہم مردوں کی طرح ریت پر گر جاتے۔۔۔ اسی طرح گئے
 پڑے رات کے تقریباً دو بجے ہم اس پہاڑی کے قریب پہنچ گئے جس کی طرف
 امیو پانے میری توجہ دلائی تھی۔۔۔ یہ ایک سو فیٹ بلند ریت کا ٹیلہ تھا۔ ہم
 اس ٹیلہ کے قدموں میں میٹھے گئے۔۔۔ پانی کا آخری قطرہ چما اور ریت پر دراز ہو
 اب کسی کے پاس پانی کی ایک بوتل تک نہیں تھی۔

جبکہ مجھ پر غور کی چھار ہی تھتی میں نے ابو پاکو کہتے سنا اگر میں پانی نہ ملا تو کل کا طلوع ہو نیوالا چاند ہماری لاشیں دیکھے گا۔

مجھے پھر یہی سی آگئی اور میں نے تصویری تصویریں دیکھا کہ مارے پیاس کے ہماری زبانیں منہ سے باہر نکل رہی ہیں اور ہم پاگل کتے کی طرح جلتے ہوئے ریت پر دوڑ رہے ہیں..... کہیں پانی نہیں ملتا اور ہم تپ تپ کر مر رہے ہیں..... یہ خیال بڑا ہی بھیانک تھا۔ لیکن میں اس قدر تھکا ہوا تھا کہ یہ بھیانک خیال بھی مجھے سونے سے باز نہ رکھ سکا۔

پچھٹا باب

پانی! پانی!

دو ہی گھنٹے میں۔ یعنی قریباً چار بجے میری آنکھ کھل گئی۔ جتنا تھکا ہوا تھا اتنا ہی تھکا ہوا اگر میں اپنے مکان پر سوتا تو شاید سسل دور و نزدیک سویاڑا رہتا لیکن یہاں پیاس کی تکلیف نے دو ہی گھنٹے میں مجھے جگا کر تھکن کا خیال نور کر دیا۔ سوتے میں میں نے خواب دیکھا تھا کہ میں ٹھنڈے پانی کے چشمے میں نہا رہا ہوں اور اس کے دونوں کناروں پر ہری ہری دوب در و تک پھٹی چلی گئی ہے..... میں چشمہ کا پانی پینا چاہتا ہوں اور پی نہیں سکتا..... جلتی میں ایک سوراخ ہو گیا ہے جس کے ذریعہ تمام پانی باہر نکل آتا ہے۔

”افوہ۔ کیا خواب تھا“ میں نے سوچا ”لیکن پانی.....“

اگر سلاشا کا بنایا جو نقشہ صحیح ہے تو پانی ہمیں قریب ہی ہو گا۔ میں نے تنکے کا ہمارا لیتے ہوئے کہا۔ لیکن معلوم ہوتا ہے کہ کسی کو سلاشا کے نقشہ پر اعتبار نہیں سنا۔ چنانچہ کسی نے سرکبات کو اہمیت نہیں دی۔

سورج طلوع ہو رہا تھا۔ اور ہم بچے ایک دوسرے کی صورت تک رہے تھے۔ دینیا گیل اٹھا اور زمین پر نظر پڑا گاڑے۔ جیسے کچھ تلاش کر رہا ہو۔ ادھر ادھر گھومے لگا۔۔۔۔۔ کچھ دور وہ جا کر ٹھٹھکا اور اس کے منہ سے حیرت اور خوشی کی چیخ نکل گئی۔۔۔۔۔ ہم دوڑ کر اس کے قریب پہنچے۔ "کیا ہے پانی" میں نے بے صبری سے پوچھا۔

"یہ دیکھئے" دینیا گیل نے ایک طرف اشارہ کیا جہاں چند اسپرنگ "ہٹ" بٹھے ہوئے تھے

"یہ جانور پانی سے دور نہیں جاتا" دینیا گیل نے کہا۔

"تم ٹھیک کہتے ہو" میں خوشی سے چلایا۔

اس چھوٹی ٹیسی دریا منت نے ہمیں جتنی خوشی پہنچائی ہے اتنی شاید مفت اٹلیم کی دولت مل جانے سے بھی عیس نہ ہوتی۔۔۔۔۔ ایسی حالت میں جبکہ چاروں طرف گھوراندہ بھرا چھارہ ہو۔ آسمان پر ٹکوتا ہوا صرف ایک ستارہ بھی امیدوں کا ہمارا تلوار۔ دینیا گیل اپنی ناک ہوا میں بند کئے ہوئے زور زور سے فضا سو گھرا رہا تھا بچے پانی کی بو آرہی ہے" اس نے کہا۔

اس کا اتنا کہنا تھا کہ میرا دل ارے خوشی کے ناپاچ اٹھا۔ ان لوگوں کی قوت
شامہ گدھوں ایسی تیز ہوتی ہے۔

سورج طلوع ہوا..... اور ہم سے کوئی چالیس میل کی دوری پر کوہِ سہا پُر اجالا
پھیل گیا۔ ہمارے بالکل سامنے بلند پہاڑوں کا سلسلہ چلا گیا تھا۔ جن کی چوٹیاں
دھند کی چادر میں چھپی ہوئی تھیں.... دائیں بائیں دو پہاڑ اس قدر بلند تھے کہ آسمان
کے ستون معلوم ہونے لگے۔ پہاڑوں کی چوٹیوں پر سے دھند کے بادل اُٹے تو ہمیں
دہاں برف نظر آئی۔ سورج کی کوئین برف پوش چوٹیوں کو قوس قزح کے رنگ میں رنگ
رہی تھی.... ایک دم جانیں کہاں سے بادل آئے۔ پہاڑوں کی چوٹیاں ہماری نظروں
سے رد پوش ہوئیں اور ہم اس نظارے کو بھول کر پھر پانی کے نئے بے چین ہو گئے۔
دنیا بھلی تو ایک شگوفہ چھوڑ کر گویا فرصت پا گیا تھا.... ٹیلے کے چاروں طرف اور
دور در تک ہم نے تمام جگہ چھان ماری لیکن کسی جگہ پانی کا پتہ نہیں تھا.... تمام اسیدوں
کے محل اڑاڑو دھم سے گر پڑے۔

بیوقوف گدھے "میں دنیا بھلی پر برس پڑا" کہاں ہے پانی.... کہتا ہے
پانی کی بوائی ہے.... ہونہ۔

لیکن پھر وہ اپنی پکڑا ایسی سیہ دھنگی ناک ہوا میں بلند کر کے بولا "نہیں صاحب..

پانی کہیں قریب ہی ہے.... میں اس کی بو سوا میں پاتا ہوں۔"

"ہاں.... یقیناً ہوا میں پانی ہو گا۔ جو دو ہینے بعد برس کر ہماری سوکھی ہوئی ہڈیوں

کو مہو دیگا" میں نے فشر زنی کی۔

"مکن ہے پانی اس ٹیلہ پر ہو؟ مہری نے اپنی گھنٹی دارھی کھلتے ہوئے کہا۔

گکھاس تو نہیں کھا گئے یا رگدٹ نے برا سامنہ بنایا۔ کبھی ریت کے ٹیلے پر بھی

پانی ملا ہے۔“

”بہر حال میں چل کر دیکھنا چاہئے“ میں نے مشورہ دیا۔

ہم لوگ ٹیلے پر چڑھنے لگے..... ابو پاہم سے آگے آگے تھا..... چوٹی پر پہنچ کر کا اور بے تحاشہ ”پانی پانی“ چلانے لگا۔ ہم بڑی بے چینی سے اس کی طرف پکے..... اور وہاں..... ٹیلے کی چوٹی پر..... ایک گڑھے میں پانی بھرا ہوا تھا..... یہ پانی یہاں کیسے آگیا؟ یہ سوچنے کی کسے فرصت تھی..... ہم نے پیٹ کے بل لیٹ کر اپنے پیڑھی جے ہونٹ اس گندے سیاہ رنگ اور بد مزہ پانی کی سطح سے چمکادیئے..... ہم نے پانی کی گندگی کا کچھ خیال نہیں کیا۔ بس یہی ہمارے لئے کافی تھا کہ وہ پانی تھا..... پانی پنا کر ہم نے کپڑے اتارے اور تالاب میں کود پڑے۔ اور اس وقت مجھے جتنی فرصت محسوس ہوئی ہے پہلے کبھی نہیں ہوئی تھی۔

نہانے سے ہم لوگ بالکل تازہ دم ہو گئے..... تالاب سے نکل کر کھانا کھایا۔ اور بیچہ کہ پائپ پیٹے ہوئے کوہ سہا کے بارے میں باتیں کرنے لگے۔ جو وہاں سے ضنا نظر آ رہا تھا۔ اور پھر وہیں تالاب کے کنارے دو پہر تک سوتے رہے..... بڑے اطمینان اور سکون کی نیند سونے کے بعد اٹھ کر پھر پانی پیا اور سلواٹا کیلئے دعا سے غیر کی جس کے نقشہ نے ہمارے جانیں بچائی تھیں۔ یہ واقعی ایک نعمت تھا کہ یہ پانی اب تک سوکھا کیوں نہیں ہوا ایک نے اس بارے میں اپنا دماغ لٹایا لیکن کوئی بات سمجھ میں نہیں آئی..... خیر کچھ بھی ہوا اگر یہ گندہ پانی رشتہ میں جسکی طرف ہم دیکھنا ہی گوارا نہ کرتے، یہاں نہ ہوتا تو اس رگستان میں ہماری قبریں بن چکی ہوتیں اور میں یہاں مٹھیا

ان واقعات کو قلم بند کرنے کے بجائے درمندی کے پیٹ اور طیور کے پوٹوں میں کبھی کا بضم بوجھا ہوتا۔

ہم نے سیر ہو کر پانی پیا۔ توٹیں بھریں..... اور چاند کے ساتھ ساتھ چل کھڑے ہوئے..... اور اس رات ہم نے بین میں ملے کئے..... شاید یہ کہنے کی ضرورت نہیں کہ پھر یہیں کہیں بھی پانی نہیں ملا..... لیکن معلوم ہوتا ہے قسمت یاد رکھی کر رہی تھی..... دوسرے دن ہمیں پناہ کے لئے ایک چھوٹی سی چٹان مل گئی جس کی چھاؤں میں ہم جا بیٹھے۔ اور ہم سے کوئی میس میل دور کوہ سبا کی برف پوش چوٹیاں چمک رہی تھیں۔

جب رات نے اپنی زلفیں بکھیر دیں تو ہم چلے۔

اور صبح ہوتے ہوتے ہم کوہ سبا کے دائیں پہاڑ کے قدموں میں کھڑے تھے..... یہاں آکر پانی کی بوتلیں پھر خالی تھیں۔ لیکن اب ہمارے سامنے یادوں کیے کہ ہمارے سروں پر برف کی سفید سفید سلس چمک رہی تھیں اور دہاں سے ہم اپنی جگہ کر سکتے تھے..... لیکن یہ چوٹی کافی بلند تھی اور تیز دھوپ میں پہاڑ پر بڑھنا آپ جانے کا ردارد۔

پہاڑ کے دامن میں کچھ دیر سستانے کے بعد ہم نے اوپر بڑھنا شروع کیا۔ یہ پہاڑ صدیوں پہلے آتش فشاں رہے ہوں گے..... چٹانیں اور ارد گرد پر سے بے بڑے بڑے پتھر تھے بوئے لادے کے تھے..... گیارہ بجے تک مسلسل چلنے کی وجہ سے ہماری طاقت جواب دینے لگی..... ٹھکن سے بدن چور چور ہو رہا تھا اور لادے کی بجی ہوئی کھردری چٹانوں نے پیروں کو زخمی کر دیا تھا..... ہم سے کچھ گز کی

دوری پر لاوے نے جم کر اس بلند عمارت پر ایک میدان سا بنادیا تھا اور ہم اس میدان کی طرف قیام کرنے کے لئے بڑھے۔۔۔۔ اور وہاں پہنچ کر ہماری حیرت کی انتہا نہ رہی۔۔۔۔ اس پتھر کی سطح پر نہایت ہی نرم اور ہری گھاس پہلہا رہی تھی۔۔۔۔ معلوم ایسا ہوتا ہے کہ جب لاوا اس جگہ جھنے کے بعد ٹھنڈا ہوا ہو گا لیکن ابھی پتھر نہیں بنا ہو گا اس وقت پرندوں نے چند بیج یہاں لاکر بھینک دیئے ہوں گے۔۔۔ اور خدا نے اپنی قدرت کا تماشا دکھانے کے لئے ان پتھروں پر اور زمین کی سطح سے کافی بلند ہی رہ گھاس کا ایک باغ لگا دیا تھا۔۔۔۔ لیکن یہ گھاس ہماری زیادہ ڈھارس نہ بندھا سکی۔ ہم جموں کے اور پیاسے تھے اور قبل از تاریخ کے انسانوں کی طرح گھاس تو کھا نہیں سکتے تھے۔۔۔ اسے ہضم کرنے کے لئے ہاتھی کا معدہ اور بکرے کے دانت درکار تھے جو ہمارے پاس نہیں تھے۔۔۔۔ ہم چٹانوں پر بیٹھ گئے اور اس وقت پہلی مرتبہ میں نے سوچا کہ کاش میں ہنری اور گڈ کیساتھ نہ آیا ہوتا۔

امبو پائٹھا۔۔۔۔ کچھ دیر تک وہ کہیں نکلا میں دیکھتا رہا۔۔۔۔ پھر اس نے برا سامنے بنا کر سر کھجایا اور ہم سے چند قدم آگے بڑھ کر ٹہلنے لگا۔۔۔ گھاس کے قطعہ کے بیچ میں پہنچ کر وہ ٹھٹھکا۔۔۔۔ پھر ایک دم سے وہ جیسے پاگل ہو گیا اور نہ کھولنے پائیوالے بچے کی طرح خوشی سے چلانے اور ناچنے لگا۔۔۔۔ پھر کسی بہری چیز کو اپنے ہاتھ میں لیکر دزدور سے ہماری طرف ہلانے لگا۔۔۔۔ اس کی ان حرکتوں سے ہم بھونچکا رہ گئے۔

کیا ہے۔۔۔۔ امبو پائٹھا۔۔۔۔ بوقوت "میں چلایا۔

"کھانا اور پانی۔ سیکومیزن" اس نے پھر ہری چیز کو ہلایا اور ہم پوری قوت سے اس کی طرف بھاگے۔

اور وہاں پہونچکر ہم نے دیکھا کہ گھاس کے نیچے خربوزے کی سیوں کا جال سا بچھا ہوا تھا اور بالکل پتے ہوئے جنگلی خربوزے ہاتھ بڑھا کر توڑے جانے کے... منتظر تھے۔

"خربوزے۔ اے۔ اے" میں گڈ کی طرف دیکھ کر حچیا اور دوسرے ہانچے گڈ کے مصنوعی دانت ایک خربوزے میں پیوست تھے۔ اور ہم میں سے ہر ایک کہنا کہ چھ خربوزے سفیم کر گیا.... یہ ایک حقیر ساموہ ہے لیکن اس وقت وہ ہمیں دنیا کی لذیذ ترین چیز معلوم ہوئی۔

خربوزوں کی وجہ سے ہماری بھوک اور پیاس تو ختم ہو گئی لیکن کچھ تسکین نہیں پائی.... دیے ہمارے پاس تھوڑا سا سوکھا گوشت بھی تھا۔ لیکن اسے کھانے کھاتے منہ پھر گیا تھا اور پھر یہ بھی پتہ نہیں تھا کہ آگے کہیں کھانا ملے گا بھی یا نہیں؛ چنانچہ ہم نے داشت آید بکار کے مصداق اس تھوڑے سے گوشت کو بڑی احتیاط سے سنبھالے ہوئے تھے۔

اتفاقاً میری نظر صحرائی طرف اٹھ گئی.... پرندوں کی ایک ڈار تیزی سے ہماری طرف اڑی چلی آرہی تھی یہ پہاڑی پرندے کافی موٹے تازے تھے۔ "فشانہ لگاؤ.... آقا" دینٹا یگل چلایا اور پیٹ کے بل زمین پر رینگ گیا.... ہم نے بھی ایسا ہی کیا.... اور پرندوں کے قریب آنے کے انتظار میں دم سادھے پڑے رہے.... وہ قریب آنے لگے اور قریب.... قریب

... یہاں تک وہ گولی کی زد میں آگئے.... بچے بعد دیگرے میں نے دو گولیاں چلائیں اور جھٹے میں سے ایک پرندہ قلابازیاں کھاتا زمین پر آ رہا۔

خوبزے کی سوکھی بیلیوں کی مدد سے آگ جلائی گئی.... پرندہ اس پر بھونا جانے لگا اور ہم بے صبری سے اس کے بھٹن کر تیار ہونے کا انتظار کرنے لگے.... پرندہ بھٹن کر تیار ہو گیا تو ہم اس طرح سے اس پر ڈٹ پڑے کہ گھڑی بھر میں ہمارے سامنے چبائی ہوئی ہڈیوں کے سوا کچھ نہ تھا۔

رات کو آگے روانہ ہوتے وقت ہم نے اپنے ساتھ چند خوبزے لے لئے

جیسے جیسے ہم اوپر چڑھتے جلتے ہوئے سرد ہوتی جاتی.... مارے سردی کے ہمارے دانت خار رہے تھے۔ اور تھنہ ہوا استرے کی طرح ہمارے جھوں کو کاٹ رہی تھی.... چڑھائی اس قدر مشکل تھی کہ ہم بمشکل ایک گھنٹہ میں نصف میل طے کرتے اور اسی طرح صبح تک چلتے رہے.... اور جب رات نے صبح

کے سامنے سپر ڈال دی تو ہم برف پوش چوٹیوں سے صرف بارہ میل دور تھے... اسی رات ہم نے بچا ہوا سوکھا گوشت اس لئے کھایا کہ آگے اور بھی پرندے ملینگے لیکن یہ محض خیال خام ثابت ہوا.... اور اگر کسی جاندار کا پتہ نہیں۔ پیچھے تھوڑا پر صحران کی ریت اور سردیوں پر برف چل رہی تھی.... پانی بھی ختم ہو چکا تھا۔

اور ہماری ایوی کا کوئی ٹھکانہ نہ رہا جبکہ اس پہاڑ پر کوئی چشمہ اور کوئی دریا نظر نہیں آیا.... خیال تھا کہ برف پگھلنے کی وجہ سے پہاڑ پر کافی تعداد میں ندی یا چشمے ہوں گے.... لیکن جیسا کہ بعد میں پتہ چلا۔ کسی خاص وجہ سے تمام دریا پہاڑ کے پانی طرف بہتے تھے۔

ہم دوگ بھوک اور پیاس سے بے چین تھے۔۔۔ اور اب یہ تکلیف ناقابل برداشت
ہوتی جا رہی تھی۔۔۔۔۔ آئندہ تین دنوں میں جو کچھ ہم پر گزری وہ بتانے کیلئے
یہاں میں اپنی ڈائری کے (جو میں اس سفر میں لکھتا رہا تھا) چند اوراق یہاں
نقل کرتا ہوں۔

۲۱ مئی :- صبح گیارہ بجے روانہ ہوئے۔ چند خبربوزے ساتھ لئے۔۔۔ ہوا
اس قدر سرد تھی کہ معلوم ہوتا تھا کہ ہماری ہڈیوں کا گودا تک جم گیا ہے۔۔۔۔۔
خبربوزے ختم ہو گئے۔۔۔۔۔ دن بھر ان کی تلاش میں مارے مارے پھرتے رہے
لیکن کامیابی نہیں ہوئی۔

۲۲ مئی :- صبح روانہ ہوئے۔۔۔۔۔ پرندوں کی حدود سے گزر چکے تھے تھا
یعنی ان کے ملنے کی بھی کوئی امید نہ تھی۔۔۔ ہم از حد کمزور ہو گئے تھے اور یوں
معلوم ہوتا تھا کہ بیہوشی کے عالم میں چل رہے ہیں۔۔۔۔۔ چنانچہ دن بھر میں ہم
بشکل پانچ میل چلے ہوں گے۔۔۔۔۔ راستے میں برف کے چند ٹکڑے ملے جسے
ہم چبا گئے۔۔۔۔۔ اور کوئی چیز کھانے کو نہیں ملی۔۔۔۔۔ رات کو ایک جگہ پر قیام
کیا۔۔۔۔۔ سردی۔۔۔۔۔ ناقابل برداشت سردی۔۔۔۔۔ بدن میں گرمی لانے
کے لئے ایک ایک گھونٹ برانڈی پی۔۔۔۔۔ اپنے اپنے کپلوں میں گھٹنے پیٹ
میں دیگورات بھر سونے کی کوشش کرتے رہے۔ بھوک اور تھکن سے حالت
خستہ ہو رہی تھی۔۔۔۔۔ خیال تھا کہ دیشاگیل رات ہی اکر کر مر گیا ہو گا۔

۲۳ مئی :- صبح سورج کی کرنوں نے جسم میں کچھ گرمی پہنچائی تو آگے
روانہ ہوئے۔۔۔۔۔ حالت بالکل غیر بہتر ہو گئی۔۔۔۔۔ رفتہ رفتہ ہم زندگی

سے دور اور موت سے قریب ہوتے جا رہے تھے میں اس خوف سے
 لرز رہا تھا کہ اگر آج بھی کچھ کھانے کو نہ ملا تو یہیں سے ہمارا آخری سفر
 شروع ہو گا سوائے تھوڑی سی برائڈ می کے اور ہمارے پاس کچھ
 نہیں تھا گندہنری اور امید پا کی ثابت قدمی کی داد دینا پڑتی ہے
 دینٹاگل کی حالت ہم سے زیادہ خراب تھی۔ وہ غریب افریقہ کی گرمی
 کا عادی اس کڑکڑاتی سردی کو برداشت نہیں کر سکتا تھا۔ جھوک کی تکلیف
 اب زیادہ محسوس نہیں ہو رہی تھی کیونکہ اب ہمارے پیٹ بالکل سنبھل گئے
 تھے۔ ہم لوگ اس چٹان کے قریب پہنچ گئے جو ایک دیوار کی طرح کوہ سبا
 کے دائیں اور بائیں پہاڑوں کو ملائی ہے۔ اور اس چٹانی دیوار کے اوپر
 اور چار ہزار فٹ کی بلندی پر برف میں ڈھکی ہوئی پہاڑ کی چوٹی غور سے
 سر بلند کئے ہوئے تھی اور نیچے حد نظر تک کف دست صحرانچہ پھیلتا گیا
 تھا کوئی چیز کھانے کے نہیں ملی خدا رحم کرے۔ شاید ہمارا
 وقت آخر ہو چکا ہے۔

اب یہاں سے میں اپنی ذاتی ڈائری کی نقل کو چھوڑتا ہوں
 اس روز یعنی ۲۳ مئی کو ہم لوگ اپنے تھکے ہوئے پیروں کی مدد سے
 اپنے مردہ جسموں کو گھسیٹتے رہے۔ اس وقت اگر کوئی ہمیں دیکھتا تو مارے خوف کے
 بچھڑا اٹھتا بال اور داڑھیاں جھاڑ جھنکار کی طرح بے تحاشہ بڑھائی گئیں
 منہ لٹک گیا تھا۔ ہونٹ اورے ہو گئے تھے ... آواز ایک سو گئی
 تھی۔ پھیلی ہوئی آنکھیں بے چینی سے کھانے کی تلاش میں گھومتیں اور پھر کچھ

نہ پا کر ایسی سے جھک جاتیں ۔

شام کو ہم کوہ سبکی بائیں چوٹی کے بالکل نیچے کھڑے ہوئے تھے غروب
ہوتے ہوئے سورج نے برف پوش چوٹی کو خونی رنگ دیدیا تھا۔

”میں کہتا ہوں کہ وارٹر مین گھٹنے کہا ہم لوگ اس غار کے کہیں قریب
ہی کھڑے ہوں گے۔۔۔ جس کے بارے میں مرحوم ملو اٹانے تجویز کیا ہے۔
”لیکن کہیں غار ہوائی نا“ میں نے کہا۔

"کواریٹر میں سر منہری نے سختی سے کہا " ایسی مایوس کن باتیں مت کرو۔
... مجھے سلاواٹا کی تحریر پر پورا بھروسہ ہے یاد ہے وہ گندے پانی
کاتا لا ۔۔۔"

دنٹ منٹ تک ہم غار کو تلاش کرتے رہے۔۔۔۔۔ امبو یا اپنے آپ کو
کھل میں لپٹی اور جھوک برداشت کرنے کیلئے پیٹ پر کس کر چمڑے کا پٹا باندھے
میرے آگے آگے چلتا ہوا کسی طویل القامت عورت جیسا معلوم ہو رہا تھا
”وہ دیکھو“ امبو پا نے میرا ہاتھ پچم کے ایک طرف اشارہ کیا۔۔۔ بہن
کے تودے میں ایک بڑا سا سوراخ نظر آرہا تھا۔
”یہ غاربے“ امبو پا نے کہا۔

ہم گرتے پڑتے اس سوراخ تک پہنچے جی ہاں وہ سلواشا کے تانے ہوئے غار کا دروازہ تھا جس وقت ہم غار میں داخل ہوئے رات کی تاریکی پھیل چکی تھی ہم نے براؤنی کا آخری گھونٹ پیا اور ایک دوسرے سے چوٹ کر سو گئے شاید اس طرح کچھ گرمی حاصل ہو سکے لیکن کڑا کر اتنی سردی نے

نہند کو ہمارے قریب پھٹکنے تک نہیں دیا۔ ہم اٹھے اور ایک دوسرے کی پیٹھ سے پیٹھ لگا کر نہند کے انتظار میں بیٹھ گئے۔۔۔ ایک تو ہم بھوکے تھے دوسرے صحرا کی تیز گرمی برداشت کے بچلے آرہے تھے اس لئے سردی اور بھی تکلیف دیر ہی تھی۔ وقت بڑی آہستگی سے لنگڑے فقر کی طرح رنگ رہا تھا۔۔۔ ہم ایک دوسرے کے قریب بیٹھ اپنے آپ کو گرمانے کی کوشش کر رہے تھے لیکن ہمارے ٹھیکہ و زار جسموں میں اتنی گرمی کہاں رہ گئی تھی کہ ایک دوسرے کے کام آسکے۔۔۔ نہند کا کہہ سوں پتہ نہیں تھا۔۔۔ کبھی کبھار ایسا ہوتا کہ پوٹے بوجھل ہو کر خود بخود بند ہو جاتے۔ لیکن نصف گھنٹہ بعد بھی یہ جھینکا گزرا جاتا اور آنکھیں تاروں ایسی ہو جاتیں۔۔۔۔۔ صبح تک ہم میں سے کوئی نہ سوسکا۔

پو پھٹنے سے پہلے دینٹا گیل نے۔۔۔ جس کے دانت رات بھر بجے رہے تھے۔۔۔ گہری سانس لی اور اس کے دانت بجنے بند ہو گئے۔ میں سمجھا کہ وہ سو گیا ہے۔۔۔ اس کی پیٹھ میری پیٹھ سے لگی ہوئی تھی۔۔۔۔۔ وہ سرد ہونی شروع ہوئی۔۔۔۔۔ پھر وہ سرد ہوتی چلی گئی اور آخر میں برف کی مانند ہو گئی۔

فضائیں روشنی پھیلنے لگی۔۔۔۔۔ سورج کی کرنیں غار کے دہانے سے جھانکنے لگیں اور آہستہ سے اندھ گھس آئیں۔۔۔۔۔ ان کرنوں نے ہمارے جسموں کو گرمانا شروع کیا اور پھر یہ کرنیں سرکتی ہوئی دینٹا گیل کے مردہ جسم پر رقص کرنے لگیں۔۔۔۔۔ وہ اسی وقت مرا تھا جب کہ اس نے گہری سانس لی تھی اور اب تک وہ اکڑ کر بالکل تختہ ہو گیا تھا۔۔۔۔۔ میں ہڑبڑا کر دینٹا گیل سے دو درجا کھڑا ہوا کتنا عجیب ہوتا ہے وہ خوف جب ہم اپنے آپ کو ایک مردے کے قریب پاتے

ہیں..... دنیا بیکل جس طرح سے گھٹنوں میں سر دیئے بیٹھا تھا دیرسا ہی بیٹھا رہا اور یوں معلوم ہوتا تھا کہ وہ ابھی اٹھ کھڑا ہوگا۔
 ”ہا۔ آ۔ مر گیا بیچارہ۔“ ابو پانے کہا۔

رفنہ رفتہ سورج کی روشنی نے غار کو روشن کر دیا..... دفعتاً لڑکے منہ سے مارے خون کے چیخ نکل گئی..... میں نے پلٹ کر دیکھا..... اور دل دھک سے ہو گیا..... غار کے آخری سرے پر (یہ غار میں فیٹ لبا تھا) کوئی شخص گردن جھکائے بیٹھا ہوا تھا..... میں نے اپنے اس پر تا بویا تے ہوئے چند قدم آگے بڑھ کر غور سے اس شخص کی طرف دیکھا..... وہ کوئی اجنبی تھا..... میرے قدم ٹکھڑا گئے۔

”یہ کون ہے.... یہاں کیسے آیا“ میں نے سوچا اور یہ غار مجھے آسیب زدہ معلوم ہوا۔

”یہ شخص بھی سردی سے اکڑ گیا ہے..... اور انگریز ہے.... سمجھ میں نہیں آتا کہ کون ہے اور کہاں سے آیا۔“ منبری نے کہا
 ”یقیناً یہ غار بھوتوں کا مسکن ہے“ ابو پانے کہا اور ہم گھبرا کر جلدی سے باہر کی طرف بھاگے۔

ساتواں باب

شاہراہِ سلیمان

غار سے باہر آ کر ہم لوگ پریشانی سے ایک دوسرے کی طرف تکتے تکتے.... میں اپنے بارے میں کہتا ہوں کہ اس وقت میرے ستر پر ہوائیاں چھوٹ رہی تھیں۔
 ”میں اس غار میں داپس جاتا ہوں“ مہنری نے آگے بڑھتے ہوئے کہا۔
 ”پاگل تو نہیں ہوئے انکو بڑے“ ابو پانے مہنری کا ہاتھ پکڑ لیا۔
 ”میرا ہاتھ چھوڑ دو۔“ ابو پانے.... سیرا خیال ہے کہ ہم نے جو کچھ دکھایا ہے
 یعنی.... وہ مردہ اجنبی میرا بھائی تو نہیں۔“
 مہنری نے کہا۔

یہ واقعی نیا خیال تھا.... چنانچہ ہم سب پھر غار میں داخل ہوئے... مہنری نے اجنبی کے قریب آ کر ”وں بیٹھے کر غور سے اس کی صورت دیکھی“ خدا کا شکر ہے یہ میرا بھائی نہیں“ مہنری نے اطمینان کی سانس لی۔
 میں نے قریب آ کر غور سے اجنبی کی طرف دیکھا.... یہ لائبے قد کا اکڑا ہوا جسم کسی ادمیٹر ٹمر کے شخص کا معلوم ہوتا تھا.... یہ چہرے کے نقوش تیکھے۔ بڑھے ہوئے بال.... اور نفاست سے ترشی ہوئی چھوٹی چھوٹی مونچھیں اس کی جلد بالکل زرد ہو چکی تھی.... جسم لاغر.... یہ جسم بالکل بدمذہب تھا اور اگر کوئی کبڑا تھا تو وہ صرف ایک جوڑ موزے تھے جو اب تک پیروں میں چڑھے ہوئے

تھے.... اکڑی ہوئی گردن میں ہاتھی دانت کی صلیب لٹک رہی تھی..... میرا داغ
چکر گیا۔

”یہ کون ہو سکتا ہے بھلا؟“ میں نے پریشانی سے پوچھا۔

”اتنا نہیں سمجھ سکتے؟“ گڈ نے کہا۔ ”جوڑی سواٹا اور کون؟“

”ناممکن۔ اسے رے تو تین سو سال بیت گئے۔ میں نے کہا۔

”تو کیا ہوا۔“ گڈ نے کہا۔ ”سینٹر لینڈ کا بند ڈبوں میں گوشت ایک مدت

تاک کیوں بگڑنے نہیں پاتا؟ اس لئے کہ اسے کافی سرد جگہ میں رکھا جاتا ہے۔

بس یہی حالت یہاں کی سمجھ لو..... یہاں کی تیز سردی نے اس کے جسم کو تین سو

سال تک محفوظ رکھا.... سورج کی کرنیں اس جگہ تک پہنچ نہیں سکتیں چنانچہ

یہ جسم گلنے سڑنے سے بچ رہا.... اور نہ ہی یہاں تک کوئی درندہ پہنچ سکتا ہے

... اس کا وہ ملازم جس کا ذکر سواٹا نے اپنی تحریر میں کیا ہے.... یہاں تک ظاہر

ہے کہ آیا تھا.... چنانچہ اس نے اپنے آئل کے تمام کپڑے اتار لئے اور اسے دفن کئے

بغیر چلتا بنا.... یہ دیکھو۔ گڈ نے آگے بڑھ کر ہڈی کا ایک ٹوکدار ٹھٹھا اٹھا لیا۔

یہی وہ ہڈی ہے جس سے سواٹا نے تحریر لکھی تھی اور نقشہ بنایا تھا۔“

”ارے“ منبری چونکا۔ یہ دیکھو یہاں سے سواٹا نے تحریر اور نقشہ کئے

خون حاصل کیا تھا۔ اور اس نے مردہ سواٹا کے دائیں کلائی پر ایک گہرے

زخم کی طرف اشارہ کیا.... ”اُف.... خدا.... ایسا نظارہ میں نے.....

اور میں نے ہی.... کسی نے بھی نہیں دیکھا ہو گا۔“

اس کے سواٹا ہونے میں اب کسی کو بھی شک نہیں تھا.... اس نظارے

نے میرے جسم پر خوف کی لکچھی سی طاری کر دی.... ذرا آپ اس نظارے کو اپنے
 تصور میں لانے کی کوشش کیجئے.... ایک شخص جو اکڑ کر مجسمہ کی طرح ہو گیا ہے
 سر جھکا گئے بیٹھا ہوا ہے۔ اسکی آنکھیں نیم داہیں... چہرے سے بھوک اور تھکن
 کے ساتھ ساتھ سکرات موت کی تکلیف کے آثار ہو رہے ہیں.... چاروں طرف
 گہری خاموشی چھائی ہوئی ہے اور ہم اس غار میں.... سطح زمین سے کافی بلندی
 پر.... اس کیس تھوکیلے ہیں.... اور جب یہ خیال آئے کہ اس شخص کو مرے
 تین صدیاں گزر چکی ہیں تو آپ ہی کہنے دل پر ایک خاص اثر ہو گیا نہیں؟۔
 میرے ہاتھ میں وہ بڑی مٹی جی جس سے سلوا سٹلے قلم کا کام لیا تھا....
 اس کی گردن میں اب تک وہ صلیب لٹک رہی تھی جس کو سلوا سٹلے کے تختہ ہونٹوں
 نے آخری بوسہ دیا تھا.... تین صدیوں پہلے اس شخص کی موت کا منظر میری
 آنکھوں کے سامنے گھوم گیا.... سلوا سٹلے کی سانس اکھڑ رہی ہوگی۔ بھوک اور
 پیاس نے اس کی تمام قوتوں کو سلب کر لیا ہوگا۔ لیکن اس وقت بھی اسے خیال
 پریشان کر رہا ہوگا کہ وہ انیوائسبلوں کے لئے کچھ چھوڑ جائے۔ چنانچہ اس نے
 غار میں گھسٹتے ہوئے بڑی کاٹھیا تلاش کیا ہوگا۔ اور پھر بڑی بہادری سے انہی
 تکلیف میں اضافہ کرتے ہوئے بڑی کی نوک انہی کلائی میں بھونک دی ہوگی....
 اور یہ نقشہ بنا کر.... آج بھی... تین سو سال بعد یہ شخص ہماری راہبری کر
 رہا تھا.... اور اس شخص کے احترام میں میری گردن جھک گئی۔
 ”چلو“ مہری نے کہا اور پھر جیسے اسے کچھ یاد آ گیا ہو۔ ”ٹھہرو.... ہم
 سلوا سٹلے کے لئے ایک ساتھی بھیجا کر دیں۔“

اس نے دیناگیل کی اکڑی ہوئی لاش کو اٹھا کر سلوا سٹا کے قریب بھاڑا اور پھر سلوا سٹا کی گردن سے صلیب گھسیٹ لی (مجھے یقین ہے کہ صلیب اب تک ہنر کے پاس ہوگی)۔ وہ ہڈی جو سلوا سٹا کا قلم تھی۔ میرے پاس محفوظ ہے اور میں کبھی کبھار مزے میں آکر اس سے دستخط کر لیتا ہوں۔

ادانہ دونوں شخصوں کو۔ جن میں سے ایک سیاہ اور ایک سفید چٹری کا تھا۔ ہم انہی سلام کر کے غار سے باہر آ گئے۔ یہ دونوں بہادر شاید قیامت تک اس غار میں بھٹو ظاہر ہوں گے۔

دیناگیل کی موت نے مجھے جھنجھوڑ کر رکھ دیا تھا اور بار بار مجھے یہ خیال پریشان کرتا کہ کچھ ہی دیر بعد میری اکڑی ہوئی لاش بھی کسی غار یا پٹان پر پڑی ہوگی۔ میں نے اس خوفناک خیال کو اپنے دماغ سے ہٹانے کی لاکھ کوشش کی لیکن وہ تو جیسے کہنکچھوے کی طرح اپنے ہزار پاؤں پیوست کئے دماغ سے چپک کر رہ گیا تھا۔ ہم چلتے رہے۔۔۔۔۔

چاروں طرف گاڑھی گاڑھی دھند منڈلا رہی تھی اور کوئی نہیں جانتا تھا کہ آگے کیا ہے۔۔۔ گہرے گہرے کھنڈ یا بلند ہوئی ہوئی چٹانیں؟۔۔۔ ہم پریشانی کے عالم میں کھڑے رہے۔۔۔ اُمّت اُمّت دھند کا دبیز پردہ بٹنے لگا۔ اور۔۔۔ اور جہاں ہم کھڑے ہوئے تھے وہاں سے پانچو گز نیچے گھاس کا قطعہ پھیلا ہوا تھا۔۔۔۔۔ بیچ میں شفاف پانی کا چشمہ بہہ رہا تھا اور چند اینٹ لپ مزے سے چلن قدمی کر رہے تھے۔

قدرت نے ہمارے لئے کھانے پینے کا کافی انتظام کر دیا تھا۔ لیکن سوال

یہ تھا کہ اسے حاصل کیسے کیا جائے؟۔ اینٹ لوپ ہم سے پانچ سو گز نیچے تھے....
اور یہاں سے نشانہ خطا کر سکتا تھا.... ظاہر ہے کہ اس طرح سے بندوق کی آواز
سنکر اینٹ لوپ بھاگ کھڑے ہوتے اور میں جتنی مایوسی ہوتی وہ مجھیں خود کشی پر
آمادہ کرنے کے لئے کافی ہوتی۔ "خیر میں خدا پر بھروسہ کرنا چاہیے.... نشانہ ہم یہیں
سے لگائیں گے۔ اگر ہم نے اینٹ لوپ کے قریب جانے کی کوشش کی تو ہمیں دیکھتے
ہی وہ بھاگ کھڑے ہوں گے" مہتری نے کہا۔ "مسٹر کوارٹر مین بندوق کون سی
استعمال کی جائے ایکسپریس یا رائفل؟۔"

"یہ دائمی ٹیڑھا سوال تھا۔ رائفلیں بارے پاس دو تھیں۔ ایک اسبو پا کی اور
ایک غریب دنیا گیل کی (جسے اسبو پا اٹھائے ہوئے تھا) یہ رائفلیں ایک ہزار گز
تک مار سکتی تھیں.... جبکہ ایکسپریس کی گولی تین سو پچاس یا اس سے کچھ آگے تک
جاسکتی تھی.... لیکن ایکسپریس کی گولی جسم میں جا کر پھوٹ جاتی اور شکار دہن پھیر
ہو جاتا۔ رائفل کی گولی کھار شکار نصف میل تک بھاگ سکتا تھا.... میں
نے فیصلہ کیا کہ ایکسپریس بندوق ہی استعمال کی جائے۔ یہ ایک مشکوک امر تھا کہ اس
کی گولی اینٹ لوپ تک پہنچے گی بھی یا نہیں؟...."

"ہم تینوں ایک ہی اینٹ لوپ تاک لیں" میں نے کہا "اور خیال رہے
نشانہ اینٹ لوپ کے کاندھے یا گردن پر لگایا جائے۔ اور اسبو پا تم گنتی کرنا
تاکہ ہم تینوں ایک ساتھ بندوق چلا سکیں۔"

ہم تینوں نے دھڑکتے دلوں سے بندوقیں سیدھی کیں۔

"ایک۔ دو۔" اسبو پا نے گنتی شروع کی۔ اور.... نہیں۔"

ایک ساتھ تینوں بند دتیں چلائیں۔ ارد گرد کی چٹانوں سے دھماکے کی بازگشت پیدا ہوئی۔ اور ہمارے سامنے دھوئیں کے تین چھوٹے چھوٹے بادل سے چھا گئے۔۔۔۔۔ اور جب یہ بادل چھٹے تو ہم تیزی سے نیچے کی طرف بھاگے جا رہے تھے جہاں ایک اینٹ لوپ زمین پر پڑا ہوا اس لائن چلار ہاتھا۔
 "ہم بچ گئے۔۔۔۔۔ اودہ خدا۔۔۔۔۔ ہم بچ گئے" گڈ چلار ہاتھا "اب بھوک ہمارا حاتمہ نہیں کھاسکتی۔"

دش ہی منٹ گزرے ہوں گے کہ ہم اینٹ لوپ کے قریب کھڑے تھے۔۔۔۔۔ یہاں آکر ایک اور ناقابل حل شکل درپیش ہوئی۔ یعنی گوشت بھوننے کے لئے آگ کہاں سے لائی جائے؟۔

"بھوکے آدمی کو کچھ خیال نہیں کرنا چاہئے۔ تین دن کے بھوکے کے لئے مرادو گڈ مٹا بھی حلال ہے" گڈ نے کہا "ہم کچا گوشت کھائیں گے۔"

اس کے علاوہ اور کوئی چارہ بھی نہ تھا۔ ہم نے گوشت کے چند ٹکڑے کاٹ کر پت میں دبا دیئے۔۔۔۔۔ اور کچھ دیر بعد انہیں نکال کر حتمے میں دھویا اور کھانے لگے۔۔۔۔۔ یہ خیال کہ ہم کچا گوشت چہارے تھے۔ تار میں کو گھین آتی ہوگی اور متلی ہوتی ہوگی۔ لیکن یقین مانے کہ یہ کچا گوشت ہمارے لئے دنیا کی عزیز ترین چیز تھا۔۔۔۔۔ کچا گوشت ہمارے لئے رحمت ثابت ہوا اور اسی نے ہمیں نئی زندگی عطا کی۔ ہمارے جسموں میں طاقت عود کر آئی اور ٹھٹھکے ہوئے جسموں میں آہستہ آہستہ گرمی آنے لگی۔۔۔۔۔ اس خیال سے کہ کہیں بڑھتی نہ ہو جائے ہم نے تھوڑا سا ہی گوشت کھایا۔

خدا کا شکر ہے۔ ہنسی نے اپنی وارٹھی پر ہاتھ پھیرتے ہوئے کہا: اس
غریب اینٹ لوپ نے جان دیجو ہمارے جان بچائی۔ کہہ ڈرین یہ اینٹ لوپ
ہی ہے نا؟۔

میں اٹھ کر اینٹ لوپ کے قریب گیا۔ تو میں وہ گدھے سے کچھ چھوٹا ہو گا
سینگ نوکہ اور ادور لائے لائے بھورے بال اور اس پر سفید دھاریاں بنی
ہوئی تھیں۔ بعد میں ہمیں پتہ چلا کہ اس کو پائے کو "انگو" کہتے ہیں اور یہ بہت
ہی کم تعداد میں پایا جاتا ہے۔

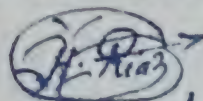
اب تک تو ہم اپنے ہی حال میں پریشان تھے۔ ارد گرد کا جائزہ کیا خاک
لیتے۔ لیکن اب جبکہ پیٹ بھر چکے تھے۔ ہم نے امبو پا کو آنکھ کا اچھا اچھا گشت
کاٹنے پر مامور کیا اور ادھر ادھر گھومنے لگے۔

آٹھ بج چکے تھے.... دھندلے دریا چادر چاک ہو گئی تھی اور ہمارے قدموں
میں ہزاروں فٹ نیچے ایک انجانی مگر خوبصورت دنیا پھیلی چلی گئی تھی....
نیچے۔ کافی نیچے.... ہرے بھرے گلے تھے.... بچ میں ایک ندی سیلابی مساب
کی طرح لہرا رہی تھی.... ندی کے بائیں طرف گھاس کی بڑی بڑی چراگاہیں تھیں
جن میں چرتی ہوئی گاؤں یہاں سے کھلے لوں ایسی معلوم ہو رہی تھیں....
دائیں طرف کا حصہ پتھر ملا تھا.... دو رنگ چھوٹی چھوٹی جھانیں بلند سوئی
چلی گئی تھیں اور ان جھانوں کے پڑے میں گھاس پھوس سے بنی ہوئی جھوپڑیاں
یوں معلوم ہوتیں جیسے جلے ہوئے کیا۔ کھڑے پڑے ہوں.... اور جہاں
ہم کھڑے ہوئے تھے وہاں سے یہ سبزہ نماہ۔ پتھر پر بال اور ندی کی یوں معلوم

ہوتی جیسے کسی مصور نے ہمارے قدموں تلے اپنی شاہکار تصویر بکھادی ہو۔۔۔
اور ہمارے سروں پر کوہ سبا کی برف پوش چوٹیاں تھیں جن پر سورج کی شعلیں
زخیں کر رہی تھیں۔

ہم ایک طرف بھٹک کر اس خوبصورت منظر کی تعریف کرنے لگے۔

”میرے خیال میں۔۔۔ سو اسٹائے اپنے نقشہ میں کسی جگہ شاہراہ سلیمان بھی
بتائی ہے کیوں؟“ ہنری نے کہا۔



دیکھو اسٹائے

4/6/70

میں نے اثبات میں سر ہلایا۔

”تو پھر دیکھو۔۔۔ وہ ہے شاہراہ سلیمان“ ہنری نے ایک طرف اشارہ کیا۔
میں نے اور گڈ نے اس طرف دیکھا جس طرف ہنری نے اشارہ کیا تھا
.... ایک فراخ راستہ پہاڑوں سے نکل کر ایک طرف کوڑ گیا تھا۔ تعجب
ہے کہ اس سے پہلے ہم میں سے کسی کی نظر اس راستہ پر نہیں پڑی۔

”اگر ہم دائیں طرف چل دیں تو اس راستہ پر پہنچ جائیں گے گڈ نے
کہا۔ تو کیا خیال ہے پھر چلا جائے؟“

گڈ کی رائے سے اتفاق کرتے ہوئے ہم اٹھے۔ چشمہ میں منہ ہاتھ دھوئے
اور شاہراہ سلیمان کی طرف چل پڑے۔ ایک میل تک پیچ در پیچ چٹانوں اور
بے ترتیب برف کے تودوں کے طے کرنے کے بعد ہم جیسے ہی ایک موڑ مڑے
شاہراہ سلیمان ہمارے قدموں تلے تھی۔

مضبوط چٹانوں کو کاٹ کر یہ پندہ رستہ چوڑا راستہ بنایا گیا تھا اور اب
تک اچھی حالت میں تھا۔۔۔ ہم چل کر اس راستہ پر جا کھڑے ہوئے

ہمارے پیچھے کوئی سو فیٹ کی دھڑکیا پر یہ راستہ چٹانوں میں غائب ہو گیا تھا۔
 - کہ اڑھین - تمہارا کیا خیال ہے؟ کیا یہ راستہ ان چٹانوں سے
 ہی شروع ہوا ہے؟ مہرئی نے کہا -

دانیال

"میری تو خاک بھی سمجھ میں نہیں آ رہی ہے" میں نے سر ہلا کر کہا۔
 "میرا خیال ہے راستہ یہاں سے شروع یا ختم نہیں ہوتا" گڈ نے
 کہا۔ یہ پہاڑوں کو کاٹتا ہوا صحرانوی عبور کرتا ہوا اس جگہ تک پہنچتا
 ہو گا جہاں سے ہم چلے تھے۔ صحرائیں تو ریت نے رات کے نشانات
 مٹا دیئے اور یہاں یوں ہوا ہو گا کہ کسی زمانے میں یہ آتش نشاں پہاڑ پھٹنا
 ہو گا اور لاوا اس راستہ پر آ کر جم گیا ہو گا۔"

ہم لوگ اس صدیوں پرانے راستہ پر چل پڑے جیسے جیسے آگے
 بڑھتے جا رہے تھے ہوا خوشگوار ہوتی جا رہی تھی۔ اگر یہاں میں اس راستہ
 کے بارے میں کچھ تحریر نہ کروں تو یہ میری انتہائی بد ذوقی اور ناقدر شناسی کی
 دلیل ہو گی۔

اس زمانے کے معماروں کی قابلیت کی داد دینی پڑتی ہے۔ ایک
 جگہ گہرا کھڈ تھا اور یہ راستہ اس پر سے گزر گیا تھا۔ اور آپ جانتے ہیں
 کس طرح؟ بڑے بڑے پتھروں کو آپس میں ملا کر کھڈ کے اس سرے
 سے اس سرے تک ایک پل سا بنادیا گیا تھا۔ صدیاں گزر گئیں لیکن
 آج تک اس پل کا پتھر بھی اپنی جگہ سے ہلا نہیں تھا۔ ایک جگہ ہی راستہ
 بل کھاتا ہوا انتہائی دشوار گزار پہاڑیوں پر سے گزر گیا تھا۔ ایک

اور جگہ مضبوط چٹانیں کاٹ کر سُرنگ بنائی گئی تھی اور راستہ اس سُرنگ سے گزرتا تھا۔ چٹانیں اس قدر مضبوط تھیں کہ اگر فریاد کو ان چٹانوں کو کٹنے کیلئے کہا جاتا تو گھڑی بھر میں اس کا عشق ہوا ہو جاتا.... سُرنگ کی دیواروں پر مٹی مٹی سی تصویریں بنی ہوئی تھیں جو مصری آرٹ کا نوہ تھیں۔

دو ہفتہ تک خلاف توقع کافی مصافحت طے کر کے ہم اس جگہ پہنچ گئے جہاں سے پہاڑیاں ختم اور ہرے بھرے جنگل شروع ہوتے تھے.... اکادکا اُگی ہوئی جھاڑیوں نے سر ہلا کر ہمارا استقبال کیا۔ جیسے جیسے ہم آگے بڑھتے گئے جھاڑیاں گھنی اور تعداد میں زیادہ ہوتی گئیں۔ آخر کار عظیم صحرا کے اس عظیم راستے نے ہمیں عجیب قسم کی خود درختوں کے جنگل میں پہنچا دیا۔ "واہ یہاں تو کافی ایندھن جمع ہے" گڈ نے کہا "چلو یار پہلے گوشت وغیرہ بھون کر پیٹ پوجا کی جائے۔"

چنانچہ ہم لوگوں نے شاہراہ سلیمان کے قریب ایک چشمے پر ڈیسے ڈال دیئے۔ آگ سلگائی گئی اور اس پر گوشت بھونا جانے لگا.... گوشت کی مٹ کن خوشبو نے ہمارے سانس میں بھیل سی مجادی اور ہم بے صبری سے اس کے تیار ہونے کا انتظار کرنے لگے۔ اور جب گوشت بھن کر تیار ہو گیا تو ہم بھوکے پیٹوں کی طرح اس پر ٹوٹ پڑے۔ اس وقت اگر کوئی ہمیں نوچ نوچ کر گوشت کھاتے دیکھتا تو وہ ہمیں قیل از بیج کا انسان سمجھتا۔

کھانے کے بعد ہم نے بائپ چلائے.... چاروں طرف گھاس کا فرش بچھا ہوا تھا۔ چیرے بیابانی ہوئی لڑکی کی طرح آہستہ آہستہ بہہ رہا تھا۔ ہوا جھاڑیوں

میں گھس کر گنگنار ہی تھی اور ہم گویا اپنے آپ کو فردوس میں پارہے تھے۔
منہری اور امبو پا جانے اشاروں میں کیا باتیں کر رہے تھے اور میں پیر پھیلائے
گھاس پر آنکھیں نیم وا کئے پڑا ہوا تھا۔

گڈ غائب تھا.... اور یہ دیکھنے کے لئے کہ وہ کہاں گیا میں اٹھ کر بیٹھ گیا
.... گڈ چشمے کے کنارے بیٹھا ہوا تھا اور اس کے جسم پر صرف قمیص اور
لنگوٹ تھا۔ تیلوں کو وہ ایک ماہر دھو بی کی طرح مل کر دھو رہا تھا
کوٹ اور منہ گھاس پر پڑے سوکھ رہے تھے۔ کچھ دیر بعد اس نے تیلوں کو
بھی گھاس پر پھیلا دیا (یقیناً وہ اس بات کا منتظر تھا کہ تیلوں اور کوٹ
سوکھ جائیں تو انہیں پہن کر قمیص نہ صو لے) تیلوں گھاس پر پھیلا چکنے کے
بعد اس نے اپنے جوتے اتارے اور ان پر آنکھ کی چربی رگڑنے لگا (یہ چربی اس
نے انکو کے جسم سے نکال کر اس وقت تک سنبھال رکھی تھی) چربی رگڑنے سے شاید
جوتوں میں کچھ چمک آگئی کیونکہ گڈ کے ہونٹوں پر کامیاب مسکراہٹ پھیل گئی....
اس نے چربی کو جوتوں پر پھیر گڑا اور سر ہلا کر دل ہی دل میں اپنی ایجاد کی داد
دی.... جوتے پہن کر اس نے اپنا چرمی تھیلیا کھولا.... چرمی تھیلے میں ہاتھ گھسیڑ
کر کچھ دیر کھڑ بڑ کھڑ بہ کر تارہا ہوا دھیر ایک چھوٹی سی کنگھی اور آئینہ نکالا اور ماہر
مشاطہ کی طرح اپنے بال بنانے لگا۔ لیکن معلوم ہوتا ہے وہ اس سے مطمئن
نہ ہوا کچھ دیر غور کرنے کے بعد اس نے اپنی ٹھنڈی کھجلائی جہاں دھن دھن کی آوازیں
بھڑا جھنکار کی طرح اُگی ہوئی تھی۔

”اوکھ۔ اب یہ شہید کر لگاؤ“ آوازیں کاہ میں نے سوچا۔

گٹھ نے چربی کے اس ٹکڑے کو۔ جس سے جوتوں کو چمکایا تھا۔ چشمہ میں دھویا
اور پھر چربی پھیلنے میں ہاتھ کو غوطہ دیکر ایک سیفی ریزر برآمد کیا۔ چربی کو دیر تک
گالوں اور ٹھڈی پر گھستار ہا۔ پھر ریزر کو بڑھی ہوئی داڑھی پر لگا کر نیچے کی
طرف گھسیٹا۔ "چرر" کی آواز آئی اور ساتھ ہی گٹھ مارے تکلیف
کے اکڑوں ہو بیٹھا۔ "مرگیا یا ر۔ اس کی ایسی کی تھی" وہ بڑبڑایا۔

اس نے پھر داڑھی بنانی شروع کی اور ایک طرف کی نصف داڑھی
بنانے میں کامیاب ہو گیا۔ اس نے دوسرے گال پر ریزر کھادور۔ "سوں"
سے کوئی چیز بجلی کی طرح چمکتی ہوئی گٹھ کے سر پر سے گزر گئی وہ بڑبڑا کر اٹھا (اور اس
طرح سے کہ اگر سیفی ریزر کے بجائے اسٹر اس کے ہاتھ میں ہوتا تو وہ حلق میں اتر
گیا ہوتا) میں بھی اچھل کر اٹھ کھڑا ہوا اور حیران تھا کہ یہ کیا بلا تھی۔

اور جو کچھ میں نے دیکھا، اس کی وجہ سے میرا خون خشک ہو گیا۔ مجھ سے منٹ
فٹ اور گٹھ سے دن فٹ دور عجیب لوگوں کا ایک گروہ کھڑا ہوا تھا۔ اور اس
گروہ کے کچھ آگے ایک جوان کھڑا ہوا تھا۔ اب اس نے گٹھ کی طرف نیم پھینکا
اور اس کا ہاتھ اتنا ہوا میں بلند تھا۔ ————— ان
لوگوں کے قد لائے اور جسم سیاہ تھے۔ گردنوں میں بٹیوں کی مالاں لٹکے ہی
تھیں۔ اور جسم پر جاذروں کی کھالیں پیٹے تھے اور ان کے چوڑے چوڑے
چہرے پر آنکھیں بٹن کی طرح تنکی ہوئی تھیں۔

دیکھتے ہی دیکھتے ایک بوڑھا شخص آگے بڑھا اور اس نے جوان کا ہاتھ
پکڑ کر چپکے ہی چپکے اس سے کچھ باتیں کیں اور پھر ان لوگوں کا پورا گروہ نیزے

تانا ہمارا طرف بڑھنے لگا.... ابو پاپا۔ گڈ اور ہنری نے اپنی اپنی بندوں کی نال ان لوگوں کی طرف کر دی۔ لیکن وہ بخوف و خطر آگے بڑھتے رہے مجھے خیال آیا کہ شاید آج سے پہلے ان لوگوں نے اس قاتل ہتھیار کو دیکھا ہی نہیں "بند و قفس رکھ دو" میں نے اپنے ساتھیوں سے کہا اور انھوں نے ایسا ہی کیا۔ میں ڈرتے ڈرتے آگے بڑھا اور اس بوڑھے شخص کو مخاطب کیا جس نے بھالا پھینکنے والے نوجوان سے کاننا پھوسی کی تھی۔

"خوش آمدید" میں نے زرد زبان میں کہا رنجھے پتہ نہیں تھا کہ ان لوگوں کی زبان کون سی ہے)

"خوش آمدید" بوڑھے شخص نے ڈٹی پھوٹی زرد میں کہا جس کا مطلب میں اور ابو پاپا بخوبی سمجھ گئے۔

"کہاں سے آئے ہو تم لوگ۔ ہ اور کون ہو" بوڑھے نے ٹھکانہ انداز میں کہا۔ تم تینوں کے منہ اتنے سفید کیوں ہیں اور اس چوتھے شخص کا رنگ ایسا کیوں ہے جیسے وہ ہماری ہی ماں کا بچہ ہو" اس نے ابو پاپا کی طرف اشارہ کیا.... میں نے پلٹ کر دیکھا تو واقعی ابو پاپا کا رنگ اور چہرہ ہر وہ ان لوگوں ایسا ہی تھا۔

"ہم لوگ اجنبی ہیں اور لڑائی جھگڑے کے ارادے سے نہیں آئے" میں نے رک رک کر کہا تاکہ وہ میرا مطلب سمجھ جائے "اور یہ شخص ہمارا ملازم ہے۔"

"جھوٹ بکے ہو تم" بوڑھا گرجا "کوئی بھی انسان ان پہاڑوں کو عبور نہیں کر سکتا جہاں ہر چیز برف ہو کر رہ جاتی ہے تم کہتے ہو تم اجنبی ہو؟

... اچھا یوں اسی سہلہ.... تو پھر مرے کے لئے تیار ہو جاؤ.... کوئی بھی اجنبی
ہاکی اس سرزمین کو کوآنہ میں زندہ نہیں رہ سکتا اور یہ ہمارے بادشاہ کا حکم ہے۔
بوڑھے نے کچھ اشارہ کیا اور تمام لوگوں کے ہاتھ بائیں طرف گئے۔
جہاں ان کی گردن سے بڑے بڑے تیز چاقو ٹٹک رہے تھے۔ چشم زدنی میں
ہماری نگاہوں کے سامنے بجلیاں سی کو نہ ٹھیں۔ وہ لوگ اپنے ہاتھوں میں
جھا توئے حکم کے منتظر تھے۔

”کیا بکتا ہے یہ جھگی؟“ گڈ نے پوچھا۔

”وہ ہمیں مار ڈالنے کے لئے تیار کھڑے ہیں.... گڈو عاکر وہارا وقت

آپہو نچا ہے“ میں نے مری ہوئی آواز میں کہا۔

”اد خدا۔ بچاؤ۔“ گڈ بڑبڑایا اور اس نے انتہائی پریشانی کے عالم میں
اپنے مصنوعی دانتوں کا ادب پر ہی چوکھٹا باہر نکالا اور پھر دایس منہ میں چڑھالیا
بوڑھا اور اس کے ساتھی لڑکھڑاکر کئی قدم پیچھے ہٹے۔

”کیا ہوا“ میں نے پوچھا۔

”یہ گڈ کے مصنوعی دانتوں کی کڑاوت ہے“ مہتری کی آواز سے خوشی

پھوٹی پڑتی تھی۔ گڈ خدا کے لئے جلدی سے اپنے دانت باہر نکالو۔“

گڈ نے اپنے دانت نکال کر تھیلی پر رکھے اور پھر تھیں کی جیب میں

ڈال لئے.... کو کوآنہ کے لوگوں کی آنکھیں مارے حیرت اور خوف کے پھیل

گئیں۔ وہ ہمیں ختم کروینے کا فرض سمجھ کر رندتے قدموں سے ہماری طرف بڑھے

”اجنبی لوگو“ بوڑھے نے بڑی ظالم آواز میں کہا۔ ”کیا وجہ ہے کہ یہ موٹا

شخص (اس نے گڈ کی طرف اشارہ کیا) جس کی ٹانگیں تنگی اور دھڑ دھکا
ہوا ہے اور جس کے ایک گال پر بال اُگ رہے ہیں اور دوسرا گال باری
تھیل کے اندر صاف ہے اور جس کی ایک آنکھ ایسی ہے جیسے ہم نے آج تک نہیں
دیکھا (اس کا اشارہ گڈ کی یک چشمی عینک کی طرف تھا) یہ شخص کس طرح سے
جب چاہتا ہے اپنی مرضی کے مطابق اپنے دانتوں کو منہ سے نکال لیتا ہے اور
جب چاہتا ہے واپس منہ میں رکھ لیتا ہے ؟۔

”گڈ منہ کھولا“ میں نے کہا اور اس نے غصہ سے غراتے ہوئے منہ کھول
دیا۔ دانت تو وہ پہلے ہی تھیں کی جیب میں رکھ چکا تھا چنانچہ اس کے سرخ
سرخ سوڑے نظر آئے۔

”اس کے دانت کہاں گئے؟“ بوڑھا خوف اور حیرت سے اچھلا میں
نے ابھی ابھی اس کے منہ میں دانت دیکھے تھے۔

میں نے گڈ کو اشارہ کیا۔ اس نے گردن موڑ کر چپکے سے دانت بڑھائے
اور پھر بڑے زور سے ”ہاؤ“ کہہ کر منہ پھاڑ دیا۔ اس کے مصنوعی دانت
منہ میں چمک رہے تھے.... کو کو آنہ کے لوگوں کے منہ سے چیخیں نکلی گئیں اور
بوڑھا تو اس زور سے رزاکہ اس کے گھٹنے آپس میں ٹکرانے لگے۔ اور وہ بوجھ
جس نے گڈ کی طرف خیزہ پھید کا تھا جاڑے سانسے سجدہ رہ پڑا ہو گیا۔

”آپ انسان نہیں ہیں“ نو جوان نے کہا۔ آج تک دنیا کی کسی

عورت نے ایسا کچھ نہیں جہا جس کے ایک گال پر بال ہوں اور ایک
آنکھ چمکتی ہوئی ہو اور وہ جب چاہے اپنے دانتوں کو منہ میں پھلادے

اور جب چاہے انہیں دل پس لے آئے۔۔۔۔۔ ہمیں معاف کرنا۔ آقا۔“

میرے دماغ میں ایک خیال آیا اور میں نے دل بجا دل میں اپنی ذہانت کی داد دیتے ہوئے کہا ”ہم نے تمہیں معاف کیا۔۔۔۔۔ نوجوان تم نے ٹھیک سمجھا ہم اس دنیا کے لوگ نہیں جس میں تم بے ہو۔۔۔۔۔ ہم توستاروں کے باسی ہیں اور اس دنیا سے آئے ہیں جسے تم چاند کہتے ہو۔“

کو کو آند کے لوگوں کا گردہ بھڑوں کے چھتے کی طرح بھن بھنایا۔

”ہاں“ میں نے کہا ”ہم توستاروں کی دنیا سے آئے ہیں۔۔۔۔۔ اور دیکھو اسے دوستو۔۔۔ کوئی اور شخص جو تمہارے قبیلہ سے نہ ہو۔ تمہاری زبان میں باتیں کر سکتا ہے نہیں۔۔۔ لیکن میں کر سکتا ہوں۔۔۔ اور یہ اس لئے کہ ہم توستاروں سے آئے ہیں۔“

”سچ ہے۔ سچ ہے“ تمام لوگوں نے ایک ساتھ کورس کی بصورت میں کہا۔

”میرے آقا“ بوڑھے نے کہا ”آپ ہماری زبان بولتے ضرور ہیں۔ لیکن ٹوٹی پھوٹی اس کی کیا وجہ ہے؟“

میں نے تیز نظروں سے بوڑھے کو گھورا۔ تو اس کے چہرے پر ہوائیاں چھوٹنے لگیں۔

”کو کو آند کے لوگو“ میں نے کہا ”ہم اتنا طویل سفر کر کے آئے تو تم نے ہمارا استقبال کس طرح کیا؟ اس نوجوان نے اس شخص کو مار ڈالنے کی کوشش کی جو اپنے دانت پگھلا سکتا ہے۔۔۔۔۔ نوجوان کو اس کی سزا بھگتنی ہو گی۔“

”اے معاف کر دیجئے میرے آقا“ بوڑھا گڑ گڑایا ”یہ ہمارے بادشاہ کا لڑکا اور میرا بیٹہ ہے۔ اگر یہ مار گیا تو اس کا باپ اپنے رٹ کے کے عوض میں مجھے قتل کر دیگا۔“

"شاید تم لوگ ہماری طاقت سے واقف نہیں؛ اچھا ٹھہرو میں تمہیں بتاؤں
طاقت کا ایک ادنیٰ کرشمہ دکھاتا ہوں۔" پھر میں ابو پاسے مخاطب ہو کر
وہ جادوئی نالی لاؤ جو چلتی ہے ادھر میں نے آنکھوں سے بندوق کی طرف اشارہ کیا۔
ابو پا اٹھا اور اس نے بندوق پیش کرتے ہوئے کہا: "بچے اے آقاؤں
کے آقا اور شاہوں کے شاہ۔"

نشر گز کی دوری پر ایک اینٹ لوپ کھڑا ہوا تھا۔ ادھر میں اسی کونشانہ
بنانا چاہتا تھا۔ ایک بے زبان جانور کی جان بے مقصد لینا ایک ظالمانہ فعل
ہے۔ لیکن جب اپنی ہی جان کے لئے بڑے ہوں تو اسے بچانے کے لئے ہر شخص
جائز و ناجائز طریقے اختیار کرتا ہے۔

"تم اس چوپائے کو دیکھ رہے ہو؟" میں نے اینٹ لوپ کی طرف اشارہ
کیا۔ "کیا ایک حقیر انسان جو ایک فانی عورت کے بطن سے پیدا ہوا ہو یہیں کھڑے
کھڑے ایک دھماکے کی آواز کیسا مہماتے مار کر گرا سکتا ہے؟"

"نہیں۔ میرے آقا" بوڑھے نے کہا۔

"لیکن ہم ایسا کر سکتے ہیں۔"

"میرے آقا۔ مذاق کر رہے ہیں بوڑھا سکرایا۔"

"تو تمہارا خیال ہے کہ میں جھوٹ کہتا ہوں؛ اچھا دیکھو میں نے مصنوعی
غصہ سے کہا۔۔۔ اور بندوق اٹھائی۔۔۔ لہذا خطا ہو نیکی صورت میں تمام
بے بنائے کھیں گے بگڑ جانے کا اندیشہ تھا۔۔۔ اینٹ لوپ بے حس و حرکت کھڑا
ہوا تھا۔"

خدا کا نام لیکر میں نے گھوڑا اچھٹا دیا اور بلبلی ربا دی..... " دھائی " ...
 اینٹ لوپ ہوا میں اچھٹا اور دروازے سے نکلی ہوئی کیل کی طرح بجان
 ہو کر زمین پر گرنا۔

کرکڑی کے لوگوں کا پورا گروہ ہمارے سامنے سجدہ رہ رہتا تھا۔
 اگر تم اس کا گوشت کھانا چاہتے ہو تو جاؤ اسے لے آؤ " میں نے بڑے
 سکون سے کہا۔

بوڑھے کے اشارے پر ایک شخص گروہ میں سے نکل کر اینٹ لوپ کی طرف
 چلا اور اسے کاہدے پر لا کر ہماری خدمت میں حاضر ہوا۔ گولی اینٹ لوپ
 کی گردن میں لگی تھی.... تمام لوگ اینٹ لوپ کے گرد حلقہ باندھ کر کھڑے ہو گئے۔
 " دیکھا۔ میں جھوٹ نہیں کہتا تھا " میں نے کہا۔
 وہ لوگ خاموش رہے۔

" اگر اب بھی تم کو ہماری طاقت پر شک ہو۔ تو تم میں سے ایک شخص اسی جگہ جا
 کھڑا ہو جہاں یہ چو پائے کھڑا تھا۔ میں اسے بھی مار کر آؤں گا۔ " میں نے ان پر اور
 زیادہ رعب جاتے ہوئے کہا۔

اور لوگ تو خاموش رہے لیکن بادشاہ کاڑ کا بوڑھے سے مخاطب ہوا " چچا
 تم اس جگہ جا کر کھڑے ہو جاؤ۔ یہ جانور جادو کے زہد سے مرے۔ اور جو جادو
 جانوروں پر اثر انداز ہو وہ انسانوں کا کچھ نہیں بگاڑ سکتا۔

بوڑھے کو اس کی یہ تجویز بہت ہی مری معلوم ہوئی۔ چنانچہ وہ منہ بنا کر بلا
 کسی ڈھونڈھ کے انھیں نے کافی تماشہ دیکھ لیا۔ یہ لوگ بہت بڑے

جادوگر ہیں ہم انہیں بادشاہ کے حضور لئے چلتے ہیں۔ اور تم اگر ان کے جادو کا اور تماشہ دیکھنا چاہتے ہو تو بادشاہ ہی کو سامنے کھڑا کرنا تاکہ یہ جادو کی نالی اس سے بات کرے۔۔۔

معلوم ہوتا ہے چچا بھتیجے میں منتی نہیں تھی۔

”ابن کے جادو کو میں اپنے جسموں پر آزمانا نہیں چاہیے“ ایک شخص نے کہا ”ان لوگوں کے پاس ایسا جادو ہے کہ کو کو آئنے کے تمام جادو گر مل کر بھی ان کا مقابلہ نہیں کر سکتے۔۔۔“

”تم ٹھیک کہتے ہو“ بوڑھے نے کہا۔ ”اے ساروں کی اولاد.... اور اے چمکتی آنکھ اور جادوئی دانت والو اور اے یادو باراں کے دیوتاؤں..... میرا نام انفا دوس ہے.... اور میں کاخا کا لڑکا ہوں جو کو کو آئنے کا بادشاہ کھٹا اور اس جوان کا نام سکرا رکھا ہے اور یہ موجودہ بادشاہ کا لڑکا ہے۔“

”اس ظالم نے تو مجھے ختم ہی کر دیا تھا۔ کون جانے کونسی نیکی آڑے آگئی جو میں بچ گیا“ گڈ بڑ بڑایا۔

”سکرا رکھا۔ ہمارے شہنشاہ ٹوالہ کا لڑکا ہے۔ بوڑھے نے کہا۔ وہ ٹوالہ جو ہزاروں عورتوں کا خاندن ہے اور کو کو آئنے کا آئنا در خدا ہے.... وہ ٹوالہ جو بڑے راستہ کا محافظ ہے۔ وہ انسان کے روپ میں دیوتاؤں کا قہر ہے.... ٹوالہ کے حضور میں ایسے لوگ حاضر رہتے ہیں جو کالا جادو جانتے ہیں.... اس کے جلو میں بے شمار انسانوں کا لشکر ہے.... ٹوالہ جس کی ایک آنکھ ہے۔ جس کا دل پتھر ایسا سخت اور جس کا رنگ زہریلے سانپ ایسا ہے۔ ٹوالہ جو بڑی جاہ و شہرت

دالا اور تہارہ و جبار ہے ۔

” اچھا تو ہمیں ٹوالہ کے حضور میں چلو“ میں نے کہا: ” ادنیٰ انسانوں کے بات کرنا ہماری شان کے خلاف ہے “

” آپ کے حکم کی تعمیل میں ہمیں کوئی عُذر نہیں“ انفرادوس نے کہا۔ لیکن راستہ میں روز کا ہے ۔

” کوئی بات نہیں۔ ہم راستے کی تکالیف سے مر نہیں جائیں گے۔۔۔۔۔۔ کیونکہ ہمارے لئے فنا نہیں۔۔۔۔۔۔ چلو ہماری راہبری کرو۔۔۔۔۔۔ اور دیکھو انفرادوس اور سکار گا۔ میں تمہیں خبردار کرتا ہوں ہم سے کوئی چال بازی کر نہ کرنا۔ خیالات کا پتہ ہمیں پہلے ہی سے چل جاتا ہے۔۔۔۔۔۔ اور جب میں تمہارے بے خیالات کا پتہ چلیگا تو اس شخص کی جادوئی آنکھ سے (میں نے گڈ کی طرف اشارہ کیا) تیز تیز شمعیں پھوٹیں گی جو تمہیں اور تمہارے پورے ملک کو جلا کر خاک سیاه کر دیں گی۔ اس کے دانت تمہاری ہڈی پسلی تک چبائیں گے ہماری جادوئی نابیاں کہ کو آئے پر گزریں گی۔ اور پل بھر میں ہر چیز کو فنا کر کے رکھ دیں گی۔“

یہی اس لمبی چوڑی تقریر کا ان لوگوں پر خاص اثر ہوا۔

” کوم۔ کوم“ انفرادوس نے کہا (بعد میں ہمیں پتہ چلا کہ یہ وہاں کاشا ہی

سلام تھا)۔۔۔۔۔۔ انفرادوس کے اشارے سے اس کے ساتھیوں نے ہمارا تمام سامان۔ سوائے بند قوس کے اٹھایا۔ تارین کو یاد ہو گا کہ گڈ نے اپنے کپڑے دھو کر گھاس پر پھیلائے تھے اور وہ صرف قمیص اور رنگوٹ پہنے

ہوئے تھا.... ایک شخص نے گڈ کے کپڑے اٹھا کر اپنی نین میں دبائے...
گڈ نے دیکھا اور وہ گائیاں بچتا اپنے کپڑوں کی طرف لپکا۔ وہ شخص جو گڈ کے
کپڑے اٹھائے ہوئے تھا۔ اُچھل کر ایک طرف ہو رہا۔

”میرے آقا۔ آپ کا سامان بھی شخص اٹھا گیا۔“ انفا دوس نے کہا
”لیکن میں اپنے کپڑے پہننا چاہتا ہوں۔ بیوقوف گڈھے“ گڈ نے کہا
”امبو پانے گڈ کی بات انفا دوس کو سمجھا دی۔“

”میرے آقا۔ کیا آپ ہم سے خفا ہو گئے ہیں۔ جو اپنے ان خوبصورت
ہاتھی دانت ایسے پیروں کو ہم غلاموں کی نظروں سے چھپانا چاہتے ہیں؟
انفا دوس نے کہا

”کیا خردماخوں سے پالا پڑا ہے“ گڈ بڑبڑایا اور میں منس پڑا۔
”دیکھو گڈ“ منہری نے کہا۔ ”تم ان لوگوں کے سامنے عجیب محبت میں
میں آئے ہو۔ اور جتنا کہ ہم ان لوگوں میں ہیں تمہیں صرف تمہیں اور جوتے
پہن کر رہنا ہو گا اور یاد رہے ایک چشمی عینک کبھی تمہاری آنکھ سے نہ اُترے“
”منہری ٹھیک کہتے ہیں گڈ“ میں نے کہا۔ ”اور یہ بھی یاد رکھو کہ تمہاری
داڑھی اسی طرح سے نصف منڈی ہوئی رہنی چاہئے۔ اگر ان چیزوں میں
سے کسی ایک میں بھی تبدیلی ہوئی اور ہمارا راز فاش ہوا۔ تو یہ لوگ سخت
تکالیف دیکر ہمیں ماریں گے۔“

”کو اڑمین۔ واقعی تم سنجیدہ ہو؟ گڈ نے پوچھا۔

”ہاں۔ گڈ۔ میں مذاق نہیں کر رہا۔۔۔ تمہارے یہ خوبصورت سفید

پیر اور اس ایک چستی عینک سے ہمارا مستقبل وابستہ ہے۔ شکر کرو کہ تم جوتے پہنے ہوئے ہو۔“

گٹھ نے ٹھنڈی سانس لی۔ لیکن کچھ کہا نہیں۔ اس نئی زندگی کا عادی ہونے میں اسے پندرہ روز لگ گئے۔

آٹھواں باب

کو کو آنہ میں داخلہ

ساری دو پہر شاہراہ سلیمان پر چلتے رہے۔ انفادوس اوسکار گام لوگوں کے نشانے بہ شانہ اور اس کے ساتھی ہمارا سامان اٹھائے ہم سے چند قدم آگے آگے چل رہے تھے۔

”انفادوس یہ راستہ کس نے بنایا ہے؟“ میں نے پوچھا۔

”میرے آقا۔ کوئی نہیں جانتا کہ یہ راستہ کب اور کس نے بنایا ہے۔۔۔۔۔“

ایک لگولی ہے۔ جو اس راستہ کے بارے میں سب کچھ جانتی ہے۔ لگولی ہمارے بادشاہ کی نانی جادوگرنی ہے اور وہ پشت ہالشت سے زندہ ہے۔۔۔ اب کوئی

بھی فانی انسان ایسا فراخ اور مضبوط راستہ نہیں بنا سکتا۔ اس لئے

ہمارا بادشاہ خاص طور پر اس راستہ کی حفاظت کرتا ہے۔“

”اچھا تو وہ تصویریں کس نے بنائی جو اسی راستہ کی ایک سڑک میں ہیں۔“

”جن لوگوں نے راستہ بنایا ان ہی لوگوں نے وہ تصویریں بنائی ہوں گی۔“

میں عرض کر چکا ہوں میرے آقا کہ کوئی بھی اس راستہ کے بارے میں کچھ بھی نہیں جانتا۔"

"تھار قبیلہ یہاں کب سے آباد ہے؟"

"یہ بات ہمارے بوڑھوں نے ہمیں بتائی تھی کہ ہمارا قبیلہ صدیوں سے یہاں آباد ہے۔۔۔۔ ہمارے آباد اجداد شمال کی طرف سے یہاں آئے تھے۔ گگول جو کہ کوآنہ کی عظیم ترین شخصیت ہے اور جو ماضی اور مستقبل کے بارے میں جانتی ہے۔ وہ بھی یہی کہتی ہے۔ اس ملک کی آب و ہوا نہایت موزوں ہے اس لئے ہمارے اجداد کا خاندان یہاں پھیلا بڑھا۔۔۔ انکی اولاد یہاں رہ کر بہادر اور طاقتور ہو گئی۔ اب ہماری تعداد ریت کے ذروں اتنی ہو گئی ہے۔ اور جب ڈالہ ہمیں جنگ کیلئے پکارتا ہے تو ہماری تعداد سے روئے زمین کا کافی حصہ ڈھک جاتا ہے۔"

"جنگ کیلئے؟ یہ کیسے ہو سکتا ہے؟ جبکہ کوآنہ شہر پناہ یہ ناقابل عبور پہاڑ ہیں تو پھر ایسا کون بہادر ہو گا جو ان پہاڑوں کو عبور کر کے تم پر حملہ کرے؟"

"شمال کی طرف پہاڑ نہیں ہیں۔ اور اکا دکا ہیں بھی تو معمولی۔ اسی طرف سے ہم سے تین ہفتے پہلے کچھ انجانے لوگ ہم پر چڑھ آئے تھے۔۔۔ بڑا گھمسان کارن چڑا تھا اس وقت۔ ہمارے بہادروں نے دشمن کے دانت کھٹے کر دیئے تھے۔ اور ان کے ہزاروں آدمی کھیت رہے تھے۔ تب سے آج تک کوئی ایسی جنگ نہیں ہوئی۔"

"تب تو تمہارے ملک کے سپاہی بیکار پڑے پڑے عاجز آگئے ہوں گے۔"

ادراں کے ہتھیار زنگ آلود ہو گئے ہوں گے۔“

”یہ بات نہیں میرے آقا۔ تین پشتوں پہلے جو جنگ ہوئی تھی۔ اس کے بعد بھی ایک جنگ ہوئی۔ لیکن وہ خانہ جنگی تھی۔ یعنی کتاکنے کو کھار ہاتھا۔“
”وہ کیسے؟“

”ٹوالہ.... جو میرا سوتیلّا بھائی ہے۔ اس کا ایک اور بھی بھائی تھا.... دونوں ہم عمر تھے.... اب یہ ہمارے یہاں کا قانون ہے کہ جب دو بچے شاہی گھرانے میں ایک ہی عمر کے ہوں تو کمزور بچے کو قتل کر دیا جاتا ہے اور تاج و تخت کا وارث طاقتور بچہ بنتا ہے۔ لیکن مرحوم بادشاہ کی بیوی کو اپنے کمزور بچے سے بہت محبت تھی۔ چنانچہ اس نے اسے کہیں چھپا دیا۔ تاکہ وہ زندہ رہے۔ یہی بچہ ٹوالہ ہے جو اس وقت کو کو آئے گا بادشاہ ہے۔“
”اچھا پھر“

”پھر میرے آقا یوں ہوا کہ۔ کانا۔ میرا اور ٹوالہ کا باپ مر گیا۔ اور اس کی جگہ اس کے رٹکے ایماٹو کو بادشاہ بنایا گیا اور اس کے گھر ایک رٹکا پیدا ہوا۔ یہ وہ زمانہ تھا جبکہ ہم لوگوں نے ابھی ابھی جنگ سے فراغت پائی تھی اور ملک میں سخت قحط پڑا ہوا تھا.... اس وقت گگول نے لوگوں سے کہا کہ ملک پر دیوتاؤں کا غضب قحط کی شکل میں اس لئے نازل ہوا ہے کہ ایماٹو ہمارا بادشاہ ہے۔ اس وقت ایماٹو ایک زخم کی وجہ سے اپنے جھونپڑے میں پڑا ہوا تھا۔ گگول ایک جھونپڑے میں گھس گئی اور ٹوالہ کو اپنے ساتھ لے آئی جس کو اس نے پہاڑوں اور جنگلوں میں اتناک چھپا رکھا تھا۔ گگول نے ٹوالہ کے جسم پر سے

کپڑے ہٹا کر لوگوں کو بتایا کہ اس کے کر کے گرد سناپ کی تصویر بنی ہوئی ہے یہ ہمارے ملک کے شاہی خاندان کی نشانی ہے، یہ تصویر لوگوں کو بتا کر گول نے کہا کہ اے لوگو تمہیں میرا شکور ہونا چاہئے کہ میں نے تمہارے حقیقی بادشاہ کی اب تک حفاظت کی ہے اور تمہاری بھلائی اسی میں ہے کہ تم ٹوالہ کو کو کو آنہ کا بادشاہ تسلیم کرو۔

لوگ جھوک سے پاگل ہو رہے تھے انہیں اچھے برے کی تیز نہیں تھی اور گول کے علم پر انہیں پورا اعتبار تھا۔ چنانچہ وہ چلائے، ہمارا بادشاہ۔ ہمارا بادشاہ..... میں جانتا تھا کہ یہ سب صھوکا ہے ٹوالہ کو کو آنہ کا حقیقی بادشاہ نہیں ہے۔ لیکن میں اکیلا کیا کر سکتا تھا۔ شور سنکر ایما ٹو بستر سے اٹھا اور اپنی دفادار بیوی کے کاندھے کا سہارا لیکر جھوپٹری کے دروازے پر آیا۔ پیچھے پیچھے اس کا لڑکا گنڈی کھی دروازے پر آکھڑا ہوا۔

”یہ کیسا شور ہے“ ایما ٹو نے پوچھا اور تم بادشاہ بادشاہ کیوں چلا رہے ہو۔“

ٹوالہ جھوک کے کتے کی طرح اپنے رحمل اور انصاف پسند بھائی کی طرف پلکا۔ اور اسے بالوں سے پچھڑ کر زمین پر دے بٹھا اور اسکی چھاتی پر سوار ہو کر اپنا چاٹو ایما ٹو کے سینہ میں دسہ تک اتار دیا لوگ چلائے کہ ٹوالہ ہمارا بادشاہ ہے اور تب مجھے پتہ چلا کہ چشم زدن میں کتنا بڑا انقلاب ہو گیا۔

”لیکن اس کی بیوی اور گنڈی کا کیا بنا“ میں نے پوچھا ”کیا ٹوالہ نے ان دونوں کو بھی قتل کر دیا۔“

”نہیں میرے آقا۔ بد قسمت رانی نے جب دیکھا کہ اسکی خوشیوں کا سورج غروب ہو گیا ہے تو اس نے جلدی سے اپنے بچے کو اٹھایا اور ایک طرف بھاگ نکلی۔ درود بعد بھوک اور پیاس سے خستہ حال وہ پھر کو کو آنہ میں آئی۔ لیکن کسی نے اس مصیبت کی ماری کو خشک روٹی کا ایک ٹکڑا تاکا نہیں دیا۔ لیکن جبکہ رات ڈھل رہی تھی ایک چھوٹی سی لڑکی مدنی لئے لوگوں کی نظروں سے بچتی رانی کے پاس گئی اور اسے کھانے کو دیا۔۔۔۔۔ بد نصیب بوہ نے اس لڑکی کو دعائیں دیں۔ اور اگنوسی کو سینہ سے لگائے اس برف پوش پہاڑوں کی طرف نکل گئی۔ تب سے اب تک کسی نے اگنوسی اور اس کی ماں کو نہیں دیکھا۔ یقین ہے کہ وہ ان پہاڑوں میں مود اپنے بچے کے اکثر کر مر گئی ہوگی۔“

”تو اگر اگنوسی زندہ ہوتا تو وہی کو کو آنہ کا بادشاہ ہوتا۔“

”جی ہاں میرے آقا۔ اس کی کر کے گرد بھی ساپ کی تصویر بنی ہوئی ہے۔ لیکن افسوس مدت ہوئی کہ وہ اور اس کی ماں اس دنیا کو چھوڑ گئے۔ ہم خاموشی سے چلتے رہے۔“

”وہ دیکھے میرے آقا“ انفادوس نے چند جھونپڑیوں پرستل ایک گاؤں کی طرف اشارہ کیا۔ ”یہی وہ گاؤں ہے جہاں اگنوسی کی ماں آخری مرتبہ دیکھی گئی تھی۔۔۔۔۔ ہم آج اسی گاؤں میں قیام کریں گے۔۔۔۔۔ لیکن اگر آپ کی مرضی ہو۔“

”انفادوس جبکہ ہم تم لوگوں کیساتھ ہیں تو تمہاری مرضی ہماری مرضی ہے۔“ میں نے کہا اور مہتری کو مخاطب کرنے کے لئے پیچھے مڑا اور امبو پاسے ٹکا گیا۔ جو میری اور انفادوس کی باتیں پڑی تو جوہ سے سن رہا تھا۔ امبو پاسے پہرے سے غم و

غصہ ٹپاک رہا تھا اور یوں معلوم ہوتا تھا کہ وہ کچھ یاد کرنے کی کوشش کر رہا ہو۔
 باتوں باتوں میں ہم نے کافی راستہ طے کر لیا تھا۔ کوہ سا کی برف پوش
 چوٹیاں کافی پیچھے چھوٹ گئی تھیں۔۔۔ اور اس طرف سے آئی ہوئی برف بستہ
 ہوا یہاں آکر بہت خوشگوار ہو گئی تھی۔ چاروں طرف ہری بھری گھاس
 کے قطعے پھینٹے چلے گئے تھے۔

انفادوس نے ایک شخص کو ہماری آمد کی اطلاع دینے کیلئے گاؤں کی طرف
 دوڑا دیا تھا۔ یہ شخص ہم سے جدا ہو کر حیران کن تیزی سے بھاگا تھا اور بقل
 انفادوس اس تیزی سے تمام راستہ بھاگتا چلا گیا تھا۔ اور انفادوس
 نے یہ بھی بتایا تھا کہ تیزی سے بھاگنا کو کوآنہ کا خاص فن تھا اور بچپن سے ہی
 اس کی تعلیم ہر ایک کیلئے فرض قرار دی گئی تھی۔

جب ہم اس گاؤں سے دو میل دور تھے تبھی سے گاؤں کے لوگ جوق در
 جوق ہماری طرف آرہے تھے۔ ان کی تعداد میں اضافہ ہوتا جا رہا تھا۔ ہنری
 نے اپنا ہاتھ میرے کندھے پر رکھ کر اندیشہ ظاہر کیا کہ اس میں ان لوگوں کی کوئی
 چال نہ ہو۔ ہنری کے خوفزدہ لہجے کی وجہ سے انفادوس اس کا مطلب سمجھ گیا۔
 ”آپ لوگ کچھ خوف نہ کریں“ انفادوس نے کہا۔ ”میں ان لوگوں کا امن
 ہوں اور یہ میرے حکم کے مطابق آپ کا استقبال کرنے آرہے ہیں۔“

میں نے مسکرا کر سر ہلایا۔ لیکن دل میں میرے بھی کھدبھد رہی تھی۔
 گاؤں سے کوئی نصف میل دور راستہ ایک ٹیلہ پرستے ہو کر گزرتا تھا
 ٹیلہ کے برقی طرف میدان چھٹا ہوا تھا اور اس میدان میں لوگ گروہ در گروہ

جمع ہو رہے تھے۔ یہ واقعی ایک عجیب نظارہ تھا۔ ہر ایک گردہ میں تین سو کے قریب سپاہی تھے۔ ان کے ہاتھوں میں نیزے اور چاقو تھے ان کے جسم رنگ برنگی کھالوں میں لپٹے ہوئے تھے اور جب ہم ٹیلہ سے نیچے اترے تو تین ہزار چھ سو سپاہی راستہ کے دونوں طرف قطار بنا کر کھڑے ہو گئے۔

ہم پہلے دستہ کے قریب سے گزرے۔ اور ہماری نگاہوں نے ایسے سپاہیوں کو دیکھا جنہیں آج سے پہلے کبھی نہیں دیکھا تھا۔ تمام سپاہی بکی ہوئی عمروں کے تھے۔ کسی کی بھی عمر تیس چالیس سال سے کم نہیں تھی۔ ہر ایک شخص قد و قامت میں اپنا ثانی نہیں رکھتا تھا۔ تمام لوگوں کے قد چھ فٹ یا اس سے چند انچ بلند تھے۔ پیشانی پر بندھی ہوئی جڑے کی ٹہنی میں رنگ برنگی پر لگے ہوئے تھے۔ کمر کے گرد اور داہن پاؤں کے گھٹنے سے کچھ اوپر سیلوں کی ایسی دسی بندھی ہوئی تھیں۔ وہ لوگ اپنے بائیں ہاتھ میں فٹ گولائی کی ڈھالیں اٹھائے ہوئے تھے۔ ڈھالوں کے کنارے پیٹ پیٹ کر کاغذ کی مانند باریک کر دیے گئے تھے اور اس پر عجیب غریب نقش و نگار بنے ہوئے تھے جو ہماری فہم سے بالاتر تھے۔ ان کے ہتھیار بہت مختصر لیکن ہلکے تھے۔ ہتھیاروں میں ایک تو چھوٹا سا نیزہ تھا۔ جن کا پھل چھ انچ لمبا اور اتنا ہی چوڑا تھا۔ یہ نیزے دست بہت جنگ میں استعمال ہوتے تھے۔ اور ان سے زخم کھایا ہوا انسان کی صورتیں پرچ نہیں سکتا تھا۔ علاوہ اس کے ہر ایک سپاہی کے پاس تین تین بھاری چاقو تھے۔ جن کا وزن تین پاؤنڈ سے کم نہیں ہوگا۔ ایک چاقو تو ان کی کمر کے گرد لٹھی ہوئی میل کی دم میں لپٹا رہتا اور دو ڈھالوں کے پیچھے بنی ہوئی

چمڑے کی خوں میں لگے رہتے ان چاقوؤں کو "ٹولاس" کہتے ہیں۔
 یہ پھینک کر مارے جاتے تھے۔ یہ چاقو سنسنا تا ہوا پچاس گز تک جاتا
 تھا۔ ارمنہ وسطیٰ میں جو کام تیروں سے لیا جاتا تھا وہی کام ٹولاس انجام دیتے تھے۔
 ہم ان لوگوں کے بیچ میں سے گزرنے لگے۔ ان کے افسر نے اپنا نیزہ ہوا
 میں بند کیا۔ تو ساتھ ہی ہزاروں نیزے ہوا میں بلند ہوئے اور شاہی سلام
 کے الفاظ "کوم کوم" سے گرد و پیش کی زمین ہتھرا اٹھی۔

اسی طرح سے سلام وصول کرتے ہوئے ہم لوگ گاؤں کے گرد ایک میل کی
 گولائی میں کھدی ہوئی خندق تک پہنچ گئے۔ خندق کے پرپی طرف گاؤں
 کی شہر پناہ تھی جو بانس اور درخت کے موٹے موٹے تنوں کی مدد سے بنائی گئی
 تھی۔ ... گاؤں کے صدر دروازے کے قریب ایک پل سا بنا ہوا تھا جو موٹے
 موٹے رسوں کی مدد سے خندق نہر سے اٹھایا اور وقت ضرورت گرا دیا جاتا
 تھا۔ ... ہم اس پل پر سے گزر کر کرا ل میں داخل ہوئے۔

کرا ل کے بچوں بیچ سے چار راستے ایک دوسرے کو کاٹتے ہوئے چار
 سمتوں کی طرف جارہے تھے۔ ... اور جھونپڑیاں راستوں کے ایک طرف
 رنچ میدان میں بڑے سلیقہ سے بنی ہوئی تھیں۔ جھونپڑیوں کے دروازے
 غیر ضروری حد تک ادبچے اور چوڑے تھے۔ ہر ایک جھونپڑی کے سامنے ایک

۱۔ افریقہ کے غیر مہذب قبیلوں کی بستی کو کرا ل کہتے ہیں۔

منظر الحق علی

چھوٹا سا صحن چھٹا ہوا تھا جو گائے اور بیل کے گوبر سے لپیٹ پڑا ہوا تھا۔
کیا گیا تھا۔

کراں میں داخل ہوئے تو سڑک کے دونوں کناروں پر بے شمار عورتیں کھڑی
حیرت اور خوف سے ہم لوگوں کو دیکھ رہی تھیں۔ افریقہ کی دیگودستی اقوام کے
مقابلہ میں یہ عورتیں قبول صورت اور تندرست و توانا تھیں۔ ہونٹ بھی کچھ
زیادہ موٹے نہیں تھے۔ وہ ہماری طرف اشارے کر کے حیرت سے آپس میں
کانا پھوسی کر رہی تھیں۔ ایک دم سے انفرادی کو جانے کیا سوچھی کہ اس
نے گڈ کی ننگی ٹانگوں کی طرف اشارہ کرتے ہوئے اس کے خوبصورت سفید
پیمروں کی شان میں بلند آواز سے ایک پورا قصیدہ کہہ مارا... تمام عورتوں
کی نگاہیں گڈ کی ٹانگوں پر مرکوز ہو گئیں اور گڈ بجا پارے کا رنگ مارے شرم
کے سرخ ہو گیا۔

انفرادی چھوٹی چھوٹی جھونپڑیوں کے بیچ میں بنے ہوئے ایک جھونپڑے
کے قریب پہنچ کر رگ گیا۔ "تشریف لائیے میرے آقا" اس نے کہا "ہمارا
اس نکوئی جھونپڑی میں آرام کیجئے۔ ہم آپ کے کھانے کے لئے اسی وقت شہد
دودھ۔ ایک بس اور چند مینٹھے لاتے ہیں... آپ کو یہ چیزیں شاید
کچھ زیادہ مزہ نہ دیں لیکن..."

"نہیں انفرادی" میں نے کہا "یہ چیزیں ہمارے لئے کافی ہیں۔ اس
وقت ہم بہت زیادہ تھکے ہوئے ہیں اور فی الحال آرام کرنا چاہتے ہیں۔"
ہم جھونپڑی میں داخل ہوئے... فرش پر ہمارے سونے کے لئے ٹام

باہوں بھری کھالیں بھی ہوئی تھیں۔ اور ایک کونے میں منہ ہاتھ دھوئے کے لئے ایک لکڑی کے پیالے میں پانی بھرا ہوا تھا۔

باہر سے کچھ شور و غل سنائی دیا۔ ہم گھبرا کر جھوپڑی کے دروازے کی طرف لپکے (ہر گھڑی ہمیں اپنی جانوں کا دھڑکا لگتا ہوا تھا) چند آدمی ہاتھوں میں شہد اور دودھ بھرے ہوئے پیالے لئے ہماری طرف آ رہے تھے۔ ایک فوجی ایک موٹے ٹنگڑے سیل کو کھینچتا چلا آ رہا تھا۔ ہم نے بڑی تکنت سے گردن ہلا کر ان مخفوں کو قبول کیا۔۔۔ فوراً ہی ایک شخص اپنا چاقو لہراتا ہوا ایک طرف سے آیا اور چشم زدن میں سیل کو زنجیر کر کے رکھ دیا۔۔۔ سیل کا اچھا اچھا گوشت کاٹ کر ہمارے لئے رکھ دیا گیا اور باقی کے گوشت پر ارد گرد کھڑے ہوئے لوگ جھپٹ پڑے۔ اور تاروں کے باشندوں کے اس عطا کردہ تبرک پر حیران ہوتے ہوئے رہ گیا۔

ابو یا ایک لڑکی کیساتھ بڑی مسعدی سے کھانا تیار کرنے لگا۔ جھوپڑی کے سامنے گڑھا کھود کر چو لھا بنایا گیا اور مٹی کے ایک دیچی میں گوشت بھر کے چولھے پر چڑھا دیا گیا۔ جب کھانا پاک کر تیار ہو گیا تو ہم نے سکار گا اور انفرادی کو اپنے ساتھ کھانے میں شریک ہونے کی دعوت دی۔

دو دنوں شکر گزاری سے گردنیں جھکائے فوراً آگئے اور ہم کھانے کے لئے چھوٹی چھوٹی چوکیوں پر۔ جس کا یہاں عام رواج تھا۔ جم گئے۔۔۔ انفرادی کا دل ہماری طرف سے صاف تھا اور وہ بڑے خلوص اور انجساری سے باتیں کر رہا تھا۔ لیکن سکار گا کی آنکھوں سے کینہ اور نفرت ٹپک رہی تھی اور وہ ہمیں

مشکوک اور غضبناک نظروں سے گھور رہا تھا۔ ہماری سفید رنگت اور بندوق کے حادثہ سے اور لوگوں کی طرح سسکارا گیا بھی مرعوب ضرور ہوا تھا۔ لیکن جب اس نے ہمیں عام لوگوں کی طرح کھاتے اور باتیں کرتے دیکھا تو اس کے دل سے ہمارا تمام رعب و اب رخصت ہو گیا۔ یہ واقعی ایک خطرناک بات تھی اور میں اس کی وجہ سے اپنے دل میں خوف کی تیز دھڑکن محسوس کئے بغیر نہ رہ سکا۔

”کواریٹریں“ کھنا چکنے کے بعد مہتری نے کہا ”ان لوگوں سے دریافت تو کر دکھو میرا بھائی یہاں آیا تھا یا نہیں۔ اور اگر آیا تھا تو کس طرف گیا۔ اور زندہ بھی ہے کہ نہیں۔“

”مہتری جلد بازی سے کام نہ لو۔ یہ بات دریافت کرنا ابھی مناسب نہیں وقت آنے پر سب کچھ خود بخود معلوم ہو جائیگا“ میں نے کہا۔

ہم نے پائپ جلائے تو ہمارے ارد گرد کھڑے ہوئے لوگوں اور انفرادوں کو حیرت زدہ ہونے کا ایک اور موقع ملا۔ ہمارے منہ سے دھواں نکلنے لگا جو وہاں حیرت اور خوف کے کئی قدم پیچھے بٹ گئے۔ اس ملک میں تمباکو کافی تعداد میں پیدا ہوتا تھا لیکن وہ تمباکو کے اس نئے استعمال سے ناواقف تھے۔

میں نے انفرادوں سے دریافت کیا کہ اب ہم آگے کب روانہ ہوں گے۔ اُد یہ جان کر مجھے واقعی خوشی ہوئی کہ سفر کی تیاریاں مکمل ہو چکی ہیں اور ہم کل صبح ہی روانہ ہو جائیں گے۔ ٹوالہ کو ہماری آمد کی اطلاع دینے کے لئے آدمی دوڑا دیئے گئے تھے۔ وہ اس وقت اپنے دار السلطنت ”لو“ میں مقیم تھا۔ اور اس جگہ سالانہ میلے کی بڑے زور شور سے تیاریاں ہو رہی تھیں یہ میلہ ہر سال دو ہاں جولن

کے ہینہ میں ہوتا۔ پورے ملک کے لوگ میلے میں جمع ہوتے اور کوکوآنہ کی مشہور
رسم "چڑیوں کا رقص" (جس کا ذکر آگے آئیگا) ادا کی جاتی تھی۔

ہم لوگوں کو پوچھتے ہی روانہ ہونا تھا۔ انفا دوس ہمارے ساتھ جابجا
تھا۔ اور اس کا خیال تھا کہ اگر راستہ میں کوئی حادثہ نہ ہوا یا اگر ندیوں کا
پانی نہ چڑھ آیا تو ہم دوسرے روز شام تک "لو" پہنچ جائیں گے۔

انفا دوس اور سرکار گا کو رخصت کر کے ہم کھالوں پر دراز ہو گئے.....
سوئے سے پہلے میں نے دیکھا کہ ابو یا جھو نیڑی کے ایک کونے میں سر جھکائے
بیٹھا کچھ سوچ رہا تھا۔ کبھی تو اس کا چہرہ مارے غصہ کے چمکنے لگتا اور کبھی
وہ خود بخود مسکرا اٹھتا.... نیند سے میری آنکھیں بوجھیں ہو رہی تھیں اس لئے
میں ابو یا کی اس حالت پر غور نہ کر سکا۔ اور جانے کب سو گیا۔

نواں باب

ٹوالہ کے حضور میں

شاہراہ یلمان پر ہم دور دراز تک چلتے رہے۔ اس سفر کی تفصیلات سے
میں اپنے قارئین کو اکتانہ نہیں چاہتا۔ بس اتنا کہہ دینا کافی ہے کہ جیسے جیسے
ہم آگے بڑھ رہے تھے کراہوں کی تعداد میں اضافہ ہوتا جا رہا تھا۔ تمام کے
تمام کراہ ایک ہی ڈھنگ سے بنائے گئے تھے اور ہر کراہ میں ہمارا نشانہ
استقبال کیا گیا۔ راستہ میں ہمیں غورتوں اور مردوں کے گروہ ملتے رہے جو

”لو“ کی طرف سالانہ میلے میں شریک ہونے کے لئے جابا رہے تھے۔ یہ
دیکھ کر مجھے واقعی تعجب ہوا کہ کو کو آئے گا ہر باغ ایک اچھا سپاہی تھا۔

دوسرے روز شام کو ہم نے ایک بلند مقام پر قیام کیا۔ اور نیچے بالکل
ہمارے قدموں تلے ایک سبزہ زار قطعہ پر ”لو“ پھیلنا ہوا تھا۔ یہ کراں کو کو آئے ہیں
سب سے بڑا تھا۔ اور اس کے کنارے پر چاروں طرف خاص قسم کی جھونپڑیاں
بنی ہوئی تھیں اور یہ گویا سپاہیوں کی بارگاہیں تھیں۔ کراں کے شمال میں ایک
پہاڑیوں کی شکل میں دودھ تک پھیلتا چلا گیا تھا۔۔۔۔

”لو“ کو دو حصوں میں تقسیم کرتی ہوئی ایک نہری بچوں بیچ سے گزر رہی تھی
اس نہری پر جگہ جگہ بنے ہوئے تھے۔ اور نہری سے ساتھ ستریل دور بلند
پہاڑ تھے جن کی چوٹیاں برف پوش تھیں۔

”یہ بڑا راستہ ان پہاڑوں تک جا کر ختم ہو جاتا ہے“ انفرادوں نے
ان برف پوش پہاڑوں کی طرف اشارہ کیا جو کو کو آئے ہیں ”تین چٹیلین“ کے نام
سے مشہور تھے۔

”یہ راستہ وہاں کیوں ختم ہو جاتا ہے؟“ بظاہر میں نے ایک بے ڈھنگا
سوال کیا۔

”کون جانے“ انفرادوں نے کندھے جھٹک کر جواب دیا۔ ان پہاڑوں
میں بہت سے غار ہیں۔ بیچ میں ایک بہت بڑا غار ہے۔ اور یہ غار وہ جگہ ہے
جس میں کچھ چیزیں ہیں۔ اور انہیں حاصل کرنے کے لئے ہمارے آباد احمدا
یہاں آئے تھے۔۔۔۔ اور اسی جگہ وہ مقام بھی ہے جو ’موت کا گروہ‘ کہلاتا

ہے اور جہاں ہمارے مردے رکھے جاتے ہیں۔

”انفادوس تمہارے اجداد کس چیز کی تلاش میں آئے تھے؟“ میں نے بڑے شوق سے پوچھا۔

”یہ میں نہیں جانتا... لیکن میرے آقا۔ آپ ستاروں سے آئے ہیں۔ اس لئے آپ ضرور جانتے ہوں گے۔“

میں نے محسوس کیا کہ انفادوس ان پہاڑوں کے اسرار سے واقف ہے لیکن ہمیں بتانا نہیں چاہتا۔

”ہاں انفادوس“ میں نے کہا۔ ”ہم باضی اور مستقبل کا حال جانتے ہیں۔ ہمیں ہمارا علم بتانا ہے کہ تمہارے آباء اجداد ان چٹیلے پتھروں کی تلاش میں آئے تھے جو ان پہاڑوں کے غاروں میں سے کسی ایک میں رکھے ہوئے ہیں۔“ میں نے کن انجھیروں سے انفادوس کی طرف دیکھا میرے ان الفاظ کا اس پر کیا اثر ہوتا ہے۔

”میرے آقا۔ بڑے عقلمند اور نہیرک ہیں۔“ انفادوس نے سر دہلچے میں کہا۔ ”میں تو آپ کے مقابلے میں طفل کتب ہوں۔ اور اس بار سے میں آپ کو کچھ بتا نہیں سکتا... میرے آقا کو گنگول سے بات چیت کرنی چاہئے۔ جو آپ ہی کی طرح عقلمند ہے۔“

انفادوس کے جانے کے بعد میں نے برقع پوش پہاڑوں کی طرف اشارہ کرتے ہوئے مہتری سے کہا۔ ”مہتری۔ دیکھو وہاں ہے خزانہ۔“

ابو بایو ہمارے پیچھے کھڑا ہوا تھا کھل کھلا کر سنسٹا۔ ”ہاں سیکو مینز۔“

ان پہاڑوں میں بے شمار خزانہ ہے۔ جبکہ تم سفید لوگ دولت اور بھیکے پیٹروں کے اس قدر بھوکے ہو تو۔ تم اسے پا لو گے۔“

”اور کیا میں آپ سے دریافت کر سکتا ہوں کہ آپ کو کیسے پتہ چلا کہ وہاں خزانہ ہے اور ہم....“ میں نے غصہ دباتے ہوئے کہا۔

”یہ میں نے ایک رات غراب میں دیکھا تھا“ اور وہ زہریلی ہنسی ہنستا ہوا چل دیا۔

”اب یہ امبو پا کسی بات کی وجہ سے ہماری ہر بات میں ٹانگ اڑاتا ہے“ مہتری نے کہا۔ ”یہ بات یقینی ہے کہ اگر زمین کہہ امبو پا اس ملک اور خزانے کے بارے میں سب کچھ جانتا ہے.... ہاں یہ تو بتاؤ اس نے میرے بھائی کے بارے میں کچھ پتہ چلایا؟۔“

”امبو پانے ہر اس شخص سے جو اس سے ذرا بھی بے تکلف ہوا ہے تمہارے بھائی کے بارے میں دریافت کیا ہے۔ لیکن سب کا جواب ایک ہی تھا کہ ہم سے پہلے انھوں نے کسی انسان کو یہاں نہیں دیکھا۔“

”ہمارا یہاں پہونچنا ایک معجزہ ہے۔ کوہِ سبا اور صحرا کو عبور کرنا بچوں کا کھیل نہیں“ گڈ نے کہا۔ ”تمہارا کیا خیال ہے۔ جارج بغیر نقشہ کی مدد سے یہاں تک پہونچا ہو گا؟۔“

”یہ میں نہیں جانتا“ مہتری نے کہا۔ ”لیکن مجھے کچھ یوں محسوس ہوتا ہے کہ میں اپنے بھائی کو پاؤں لگا۔“

سورج غروب ہوتے ہی تاریکی نے کو کو آئینہ کو اپنے لہادے میں پیٹ لیا۔

اس عرض البلد میں شام ایسی کوئی چیز نہیں ہوتی سورج غروب ہونے کے بعد جو ہلکا ہلکا اجالا چھایا رہتا ہے وہ اس جگہ نہیں ہوتا... جیسے ہی سورج پہاڑوں کے پیچھے جاتا ہے کو کو آنے میں ایک دم سے گہری تاریکی چھا جاتی ہے۔ جتنا فاصلہ موت اور زندگی میں ہے اتنا فاصلہ بھی یہاں روشنی اور تاریکی میں نہیں ہوتا۔

چاند طلوع ہوا اور ہم بہت کو کو آنے کے خوبصورت منظر کو سمجھ گئے... میری زندگی بڑی تنگائی گذری ہے لیکن چند مناظر کو میں فراموش نہیں کر سکتا اور ان میں سے ایک کو کو آنے کی چاندنی رات کا نظارہ ہے۔ اس خوبصورت منظر کو بیان کرنے کے لئے الفاظ نہیں ملتے۔ بس یوں سمجھئے کہ تاج محل کو چاندنی رات میں دیکھنے کے بعد اگر کوئی نظارہ مرعوب یا متاثر کر سکتا ہے تو وہ یہ ہے۔

”اگر میرے آقا ست چکے ہوں تو لو کی طرف چلا جائے۔ وہاں آپ کے قیام کیلئے ایک جھونپڑی مخصوص کر دی گئی ہے“ انقادوس نے آکر کہا ”چاند طلوع ہو چکا ہے اب راستہ سے بھٹکنے کا خدشہ نہیں ہے“ ایک ہی گھنٹہ بعد ہم لو کے صدر دروازے کے سامنے کھڑے ہوئے تھے... خندق پر پل گرا ہوا تھا اور اس پر تھوہیر بند سپاہی پیرہ دیڑھے تھے انقادوس نے آگے بڑھ کر کچھ مبہم سے الفاظ کہے (یہ گویا لو میں داخل ہونے کا پاسپورٹ تھا)

لو کے مختلف محلوں سے گزرنے کے بعد انقادوس ایک جگہ رک گیا...

ایک احاطہ میں چند جھوپڑیاں بنی ہوئی تھیں اور یہ سہارے لئے تھیں
ہم احاطے میں داخل ہوئے تو پتہ چلا کہ ہم میں سے ہر ایک کے لئے الگ
الگ جھوپڑیاں بنی ہوئی تھیں۔ ہر جھوپڑی میں سوکھی گھاس پر کھالیں
چھا کر بستر تیار کیا گیا تھا۔۔۔ کھانا شاید پہلے ہی سے تیار رکھا گیا تھا
جیسے ہی ہم ہاتھ منہ دھو کر فارغ ہوئے چند جوان لڑکیاں کمری کے
پیالوں میں بھنا ہوا گوشت اور اُبی ہوئی سنیریاں لیکر حاضر ہوئیں۔

کھا چکنے کے بعد ہم نے طے کیا کہ الگ الگ جھوپڑی میں اکیلا سونا
خطرے سے خالی نہیں۔ چنانچہ ہم نے تمام بسترے ایک ہی جھوپڑی میں چھپا
کا حکم دیا۔ اور اس حکم پر ہماری خدمت کرتی ہوئی لڑکیاں کھل کھلا کر سنیں
بہر حال ہم نے ان کے سننے کا کچھ خیال نہیں کیا اور اپنے اپنے بستروں پر
دراز ہو گئے۔

کافی دن چڑھے ہماری آنکھ کھلی۔۔۔ ہماری خادم لڑکیاں جنہیں معلوم
ہوتا ہے کسی قسم کی شرم و حیا نہ تھی۔ عین کپڑے وغیرہ بدلانے کے لئے مستعد
کھڑی تھیں۔

”مجھے کیا کپڑے بدلنے ہیں“ گتہ بڑ بڑایا ”ننگی دھوئے گی کیا اور
پنچوڑے گی کیا۔ بندہ تو ایک جوڑ جوڑوں اور ایک عدد قمیص میں ہی دن
گزار رہا ہے۔۔۔ یار کو اڑھین خدا کے لئے اب تو مجھے میری پستون
واپس دلا دو۔“

دریافت کرنے پر معلوم ہوا کہ گڈ کی پستون تو کبھی کی بادشاہ کے پاس

یہ پنجادی گئی ہے۔ جو آج ہم سے ملاقات کرنے والا ہے۔

ہم نے لڑکیوں کو رخصت کیا اور پہلے دھولے سے فرحت پائی۔ گڑ
نے ایک طرف کی داڑھی بنائی اور دوسری طرف کی بنا ہی رہا تھا کہ میں
نے اور منہری نے بڑی کوششوں اور خوشامدوں سے اسے ایسا کرنے
سے باز رکھا۔

ہم صبح کے ناشتہ سے فارغ ہو کر ٹھیکے باپ پی رہے تھے کہ انفادوس نے
اگر بادشاہ کا یہ پیغام نہیں سنایا کہ اگر ہم چاہیں تو بادشاہ اسی وقت ہم سے ملاقات
کرنے کے لئے تیار ہے..... ہم اس سے ملنے کے اتنے ہی مشتاق تھے جتنا کہ شاہ
ہم سے ملنے کے لئے وہ ہوگا۔ لیکن میں نے سوچا کہ اگر ہم نے بادشاہ سے ملنے
کا اشتیاق ظاہر کیا تو شاید اس کا اثر ان لوگوں پر آگیا جو چنانچہ میں نے
انفادوس سے کہا کہ جب سورج اور ذرا اوپر آجائے تب ہم بادشاہ کے حضور
چلیں گے۔

ایک گھنٹہ بعد ہم چلنے کے لئے تیار ہو گئے۔ ظاہر تھا کہ ہمیں بادشاہ کے
حضور کچھ تحفے پیش کرنے چاہئیں۔ چنانچہ ہم نے اپنے قبیل سے سامان میں
سے ایک رائفل (مرحوم دینٹا بگل کی) اور کارتوس کی ایک پیٹی بادشاہ
کے لئے لی اور انفادوس کی رہبری میں بادشاہ کے دربار کی طرف چل
پڑے۔ امیدوار ہمارے ساتھ تھا۔

قریباً تلو گز چلنے کے بعد ہم ایک میدان کے قریب پہنچے جس
کے چاروں طرف گھاس چھوس کی بارھ بندھی ہوئی تھی اور اس بارھ سے

لگی ہوئی جھوپڑوں کی ایک قطار چلی گئی تھی۔ انفرادوں نے بتایا کہ ان جھوپڑوں میں ٹوالہ کی بیویاں رہتی ہیں۔۔۔ باڑھ کے دروازے کے مقابل اور میدان کے ایک سرے پر ایک بڑا سا جھوپڑا تھا۔ اور یہ گویا ٹوالہ کا محل تھا۔۔۔ اس جھوپڑے کے سامنے کا کھلا میدان سپاہیوں سے کچھا کچھ بھرا ہوا تھا۔ ان کی تعداد اندازاً سات آٹھ ہزار ہو گئی سپاہیوں کی دور دراز قطاروں کے بیچ میں راستہ چھٹا ہوا تھا۔ تمام سپاہی سبکدوش تھے جس وحالت کھڑے یوں معلوم ہو رہے تھے جیسے شیشم کے ٹکڑے ہوں۔۔ ان کے درمیان میں سے گزرتے ہوئے ہم ٹوالہ کے جھوپڑے کے قریب پہنچ گئے۔ یہاں چھوٹا سا میدان چھٹا ہوا تھا اور اس کے بیچ میں کچھ سٹول یا تپائیاں رکھی ہوئی تھیں۔ انفرادوں کے اشارے پر ہم ان تپائیوں میں سے تین پر جم کر بیٹھ گئے۔ اور اسی وقت ہمارے پیچھے کھڑا ہو گیا۔ اور انفراد جھوپڑے کے دروازے پر مودب کھڑا ہو گیا۔

چاروں طرف گہری خاموشی چھائی ہوئی تھی اور میدان میں کھڑے سپاہیوں کی نگاہیں ہم پر مرکوز تھیں۔ اور مجھے تو ان کی نگاہیں اپنے جسم پر بیٹھنے کی طرح چھبتی محسوس ہوئیں اور میں نے بے حسینی سے پہلو بدلا۔ وقت معلوم ہوتا تھا کہ ختم کیا ہے۔

آخر کار جھوپڑے کا دروازہ کھلا اور ایک دیوتا مست شخص کا منہ دیکھ کر شیر کی کھال ڈالے نمودار ہوا۔ اس کے پیچھے سکار گا تھا اور اس کے پیچھے ایک عجیب الخلقت چیز۔۔۔ جو بوڑھے بندر اسی معلوم ہوتی تھی۔

گنج سیمان
 دیو قات شخص ایک پتائی پر بیٹھ گیا۔ سرکار گاس کے پیچھے جا کھڑا ہوا
 اور وہ بندر نما ہیو لاچو پایوں کی طرح چلتا ہوا جھوپڑی کے سائے میں
 زمین پر بیٹھ گیا۔

دیو قات شخص نے اپنے کانڈھے سے شیر کی کھال اُٹاری اور تن کر کھڑا ہو گیا
 واقعی ایسے ڈیل ڈول کا آدمی ہمارے نظروں سے پہلے کبھی نہیں گزرا تھا۔
 اس کے ہونٹ از حد موٹے اور چہرے پر صرف ایک ہی جھلکی ہوئی آنکھ تھی۔
 دوسری آنکھ کی جگہ چہرے پر صرف ایک گڑھا تھا۔ بشرے سے یہ شخص بہت ہی
 ظالم اور مغلوب الغضب معلوم ہوتا تھا۔ وہ اپنے ٹٹکے ایسے سر پر شتر مرغ
 کے پروں کا تاج پہنے ہوئے تھا اور جسم پر باریک زنجیروں سے بنی ہوئی زرد پہنے
 ہوئے تھا۔ گھٹنے کے اوپر اور کمر کے گرد نیل کی سفید دم لٹی ہوئی تھی۔ گردن
 میں سونے کی مالا تھی اور وہ اپنے دائیں ہاتھ میں زنی نیزہ اٹھائے ہوئے تھا
 اور اسکی سیاہ پشانی پر بستھا ہوا غیر تراشیدہ ہیرا چمک رہا تھا۔

دعوتاً اس دیو قات شخص نے۔ جو کہ حقیقت میں ٹوالہ تھا۔ اپنا نیزہ
 بلند کیا۔ اور ساتھ ہی جواب میں آٹھ نہر نیزے بلند ہوئے اور غصا "کوم"
 کی آواز سے تھرا گئی۔ یہ شاہی سلام مرتبہ دہرایا گیا اور ہر مرتبہ اس کی جب
 سے فضا تھراتی رہی۔

"بادب۔ بادب" ایک باریک سی آواز آئی اور یہ آواز جھوپڑی کی
 چھادوں میں بھٹی ہوئی بندر کی شبیہ کی تھی "بادب۔ وائی نعمت تمہارے
 روبرو ہیں۔"

"باادب... باادب" آٹھ ہزار سپاہی جواب میں چلائے۔

پھر تیر کی گہری خاموشی چھا گئی.... "پھنسن کی آواز آئی.... ہماری دائیں طرف کھڑے ہوئے ایک نوجوان سپاہی کی ڈھال اس کے ہاتھ سے چھوٹ گئی تھی.... ٹوالہ نے مری ہوئی بکری کی سی بے نور اکھوتی آٹھ نوجوان سپاہی کی طرف گھمائی۔

"ادھر آ" ٹوالہ نے اکھڑ آواز میں کہا.... ایک قبول صورت نوجوان صف سے نکل کر ہمارے سامنے آکھڑا ہوا۔

"کیا تیری ڈھال گری تھی؟" ٹوالہ کڑکا "کیسے کہتے۔ تو ستاروں سے آئے ہوئے اجنبیوں کے سامنے میری عزت پر بڑے لگانا چاہتا ہے کیوں؟" نوجوان کارنگ زرد بڑ گیا "بھول ہو گئی آن داتا" "ہوں۔ بھول ہو گئی.... تجھے اس غلطی کا خمیازہ بھگتنا پڑ گیا۔ تو نے میرے دقار کو خاک میں ملا دیا ہے۔"

"میں آپ کا ادنیٰ غلام ہوں.... میری اس غلطی سے درگزر کی جائے داتا۔" "سکارگا" ٹوالہ چلایا "میں دیکھنا چاہتا ہوں تیرے بازوؤں میں کتنی طاقت ہے.... اس طعون پر انہی طاقت آزا"

سکارگا اپنے ہونٹوں پر غلیظ مسکراہٹ لے آگے بڑھا اور اپنا تیرہ بلند کیا.... نوجوان نے اپنا منہ ہاتھوں سے ڈھک لیا اور بے حس و حرکت کھڑا ہو گیا.... سکارگا نے نیزہ گھما کر نوجوان کے سینہ پر دے مارا اور نیزہ کی نوک نوجوان کی پیٹھ سے باہر نکلی چمک رہی تھی۔ نوجوان نے اپنے ہاتھ ہوا میں بلند کئے

اور اُن تک کئے بغیر زمین پر گر کر ٹھنڈا ہو گیا.... غریب پر ٹوالہ کا خون اس قدر چھایا ہوا تھا کہ مرتے وقت بھی زخم کی تکلیف سے اس کی آواز نہ نکلی... ہم ششدر تبوں کی طرح بیٹھے رہے۔

سپاہیوں کے گردہ سے جھنجھناہٹ سی ابھری اور پھر گہری خاموشی چھا گئی.... المیہ ختم ہو گیا.... اور ہم حیران تھے کہ یہ نوجوان ابھی چند منٹ پہلے زندہ کھڑا ہوا تھا۔ ہنری بے صبری سے اٹھا۔ انگریزی زبان میں ایک سوٹی سی گالی بکی اور پھر گہری خاموشی سے متاثر ہو کر غصہ سے بڑبڑاتا ہوا بیٹھ گیا۔

”بہت خوب سرکار گا۔ بہت خوب“ ٹوالہ نے کہا۔ اس مردود کی لاش کو یہاں سے لے جاؤ۔“

صف میں سے چار آدمی نکلے اور لاش اٹھا کر چلا گئے۔
 ”خون کے داغ مٹا دو“ بندر کی شبیہ نے کہا۔

فوراً ایک لڑکی جھونپڑے کے پیچھے سے راکھ سے بھرا ہوا ایک برتن لے آئی اور اس نے جے ہوئے سرخ سرخ خون پر راکھ چھڑکنی شروع کی۔

ہنری اس واقعہ سے کھول رہا تھا۔ بار بار اس کا ہاتھ پستول پر جاتا اور وہ اٹھ کھڑا ہوتا۔ ہم بڑی شکلوں سے اسے دھکے دے رہے تھے۔

”بیٹھ جاؤ۔ ہنری خدا کے لئے بیٹھ جاؤ“ میں نے التجا کی ”اگر تم نے کوئی حماقت کی تو ہمیں اپنی جانیں بچانا مشکل ہو جائیگا۔“
 ہنری پیچ و تاب کھاتا ہوا بیٹھ گیا۔

جب خون کے داغ مٹا دیئے گئے تو ڈالہ ہم سے مخاطب ہوا۔

”سفید انسانو۔“ اس نے کہا ”تم کہاں سے اور کیوں آئے ہو۔“

یہ میں نہیں جانتا لیکن پھر بھی میں تمہیں خوش آمدید کہتا ہوں۔“

”ہم کو کوآنہ کے شاہ کا شکر یہ ادا کرتے ہیں“ میں نے کہا۔

”سفید انسانو۔ تم کہاں سے آئے ہو اور کیا چاہتے ہو؟“

”ہم ستاروں کی دنیا سے آئے ہیں۔ اور محض اس ملک کو دیکھنے... ادا

ہم کس طرح سے آئے یہ مت پوچھو۔“

”تم نے ایک معمولی ملک کو دیکھنے کے لئے بہت طویل سفر کیا ہے۔ اور یہ

آدنی...“ اس نے ابھوپا کی طرف اشارہ کیا ”کیا یہ بھی ستاروں کی دنیا

سے آیا ہے؟“

”ہاں ستاروں میں تمہارے رنگ کے انسان بھی جتے ہیں... لیکن اے

بادشاہ جو باتیں آپ کی فہم سے بالا ہیں بہتر ہے آپ اس کے بارے میں

دریافت نہ کریں۔“

سنا رہے کے باشندہ... تم بڑے منہ بھٹ ہو ڈالہ نے ایسے لہجہ میں کہا

جو مجھے بالکل ہی پسند نہیں آیا ”یہ مت بھولو کہ اس وقت تم ہمارے ملک

میں ہو اور ستارے یہاں سے بہت دور ہیں۔ اگر میں تمہیں بھی اس نوجوان

کے پاس جس کی لاش ابھی ابھی اٹھائی گئی ہے۔ پہنچا دوں تو تم کیا کر سکتے

ہو؟ اور یہ کام میرے ایک ادنیٰ اشارے سے انجام پا سکتا ہے۔“

میں زور سے ہنسا... یہ مصنوعی ہنسی تھی اور میرا دل بڑے زور سے

دعوت کر رہا تھا۔

”ہر جھاری میں بغیر سوچے سمجھے ہاتھ ڈالنا حماقت ہے۔ شاید اس جھاری میں سانپ ہو اور تمہیں ڈس لے۔۔۔ میں نہیں خبردار کرتا ہوں کہ اگر ہمارے ایک بال کو بھی چھو تو تمہارے ٹانگ پر مصیبتوں کے پہاڑ ٹوٹ پڑیں گے۔ کیا ان لوگوں نے تمہیں جاری بے پناہ طاقت کے بارے میں کچھ نہیں بتایا؟“ میں نے انفرادی اور پھر سکاڑا گاک کی طرف جواب اپنے نیزے سے نظم کے نشانات مٹانے میں مصروف تھے۔ اشارہ کیا۔ ”کیا ان لوگوں نے کچھ بھی نہیں بتایا۔۔۔ بادشاہ۔ پتہ کہنا تم نے کیا ایسا آدمی پہلے کبھی دیکھا؟“ اور میں نے گڈ کی طرف اشارہ کیا اور گڈ کی اس وقت جو شکل و صورت حقیقی ایسے شخص کو ڈالنے تو کیا کسی نے بھی نہ دیکھا ہوگا۔

”ہاں۔ میں نے ایسا انسان پہلے کبھی نہیں دیکھا۔“ ڈالہ نے گڈ کو بتاتے ہوئے
نظروں سے دیکھتے ہوئے کہا۔

”کیا ان فادوس اور سکارگانے تمہیں یہ نہیں بتایا کہ ہم کس طرح دور
سے لوگوں پر موت مسلط کر دیتے ہیں؟“

بیشک انھوں نے مجھ سے کہا تھا۔ مگر میں سنی سنائی باتوں پر یقین نہیں کرتا
واقعی اگر تمہارا دعویٰ سچا ہے تو تم سامنے کھڑے ہوئے پیادوں میں سے کسی
ایک کو یہیں سے مار ڈالو۔

نہیں۔ ہم صرف سزا کے طور پر کسی انسان کا خون بہاتے ہیں.....
 لیکن جہول کو قتل کرنا ہم بہت بڑا گناہ سمجھتے ہیں۔ اگر تمہیں ہمارا امتحان منظر

ہی ہے۔ تو اپنے خدمت گاروں کو حکم دو کہ وہ ایک بیل کو کراں کے دروازے سے لائیں۔ اور بیشتر اس کے کہ وہ بیل بدین قدم آگے بڑھے میں اسے مار گراؤں گا۔

”نہیں“ ٹوالہ ہنس۔ کسی انسان کو مارو۔ تبھی میں یقین کر لوں گا۔
 ”بہت اچھا۔ ایسا ہی ہوگا“ میں نے سوچا یہ بھی انگلیوں کھینچیں
 نکلتے گا۔ اے بادشاہ۔ تم اس کھلے میدان سے گزرتے ہوئے دروازے کی طرف
 جاؤ اور اس سے پہلے کہ تمہارے قدم دروازے کی زمین کو چھوئیں۔ تم مردہ ہو کر
 گر جاؤ گے۔۔۔ اور اگر تم مرنا نہیں چاہتے تو اپنے بیٹے سکارگا کو حکم دو کہ وہ دروازہ
 کی طرف جائے۔ اور اس وقت اگر میں سکارگا کو مار سکتا تو مجھے روحانی مسرت
 حاصل ہوتی۔

میری اس تجویز سے سکارگا زور سے جینچا اور بے تحاشا جھوٹری کی طرف
 بھاگا۔۔۔ ٹوالہ بھی غصہ سے ہونٹ چبانے لگا۔ میری تجویز اسے بھی پسند
 نہیں آئی تھی۔

اچھا بیل ملایا جائے۔ اس نے کہا۔

دو سپاہی تیزی سے دوڑتے ہوئے نظروں سے اوجھل ہو گئے۔

.. ادب اب مہتری تمہاری باری ہے۔ تم نشانہ لگانا۔ میں نے کہا۔ میں
 اس آٹو کو تانا چاہتا ہوں کہ اپنے گردہ میں صرف میں اکیلا ہی جاؤں کہ نہیں
 کہیں میرا نشانہ خطانہ کر جائے۔ مہتری نے ایکسپریس بندوق اٹھاتے
 ہوئے کہا۔

"نہیں ہنری۔ تمہارا نشانہ چوکنہ نہیں چاہئے پہلی گولی نہ لگے تو دوسری چلانا اور جب بل ڈیڑھ سو گز دور ہو تو اس کے جسم کے کسی چوڑے حصہ پر گولی چلانا۔ سمجھے؟۔"

نام لوگ خاموش تھے۔

کرال کے دروازے سے ایک بل دوڑتا ہوا میدان میں آیا اور پھر انسانوں کے اتنے بڑے، عجم کو دیکھ کر ٹھٹھک کر کھڑا ہو گیا۔ اور پھر ڈکراتا ہوا ہسٹ کر ایک طرف چلا۔

"ہاں۔ یہی موقع ہے" میں نے ہنری کے کان میں کہا۔

ہنری نے بندہ ق بلند کی.... دھما میں.... میل بے جان ہو کر گرا۔ گولی اس کی پسلیوں میں لگی تھی.... موز ب کھڑے ہوئے ہزاروں سپاہیوں کے منہ سے ہیرت اور خوف کی ٹی جلی آدازیں بلند ہوئیں۔

"کو کو آنہ کے بادشاہ۔ کیا میں نے جھوٹ کہا تھا؟" میں نے کہا۔

"نہیں سفید انسانو۔ تم نے جھوٹ نہیں کہا تھا۔"

"سنو ڈالہ" میں نے کہا۔ تم نے اپنی آنکھوں سے ہمارا کمرہ دیکھ لیا

اور یقین جانو کہ ہم یہاں لڑائی جھگڑے کے ارادے سے نہیں آئے ہیں۔"

میں نے بندہ ق بلند کی "یہ ایک کھلی لاش ہے.... اس کے ذریعہ ہمارے

طرح تم بھی دور سے کسی کو قتل کر سکتے ہو.... اور یہ اس لئے کہ میں نے اس پر

حز پڑھ کر پھونک دیا ہے۔ پھر وہیں تمہیں اور بھی کچھ بتاتا ہوں.... تم

اپنے کسی سپاہی کو حکم دو کہ وہ اپنا نیزہ اس طرح سے زمین میں گاڑ دے کہ

اس کا پھل اوپر ہے ۔۔

چند منٹوں میں نیزہ زمین میں گاڑ دیا گیا۔

اب دیکھو میں یہیں سے نیزے کے پھل کو توڑتا ہوں۔۔

اچھی طرح شست باندھ کر میں نے بندوق چلائی "کھڑنگ" سے

نیزہ کا پھل ٹوٹ کر دور جاگرا۔ ایک مرتبہ پھر سامنے کے صحن میں سے آوازیں بلند ہوئیں۔

ٹوالہ۔ یہ جادوئی نالی ہم تم کو تحفے کے طور پر پیش کرتے ہیں۔ ساتھ ہی میں

تم کو یہ بھی بنا دوں گا کہ اسے استعمال کس طرح سے کیا جاتا ہے۔ مگر یاد رہے کبھی

بھول کر بھی اس آسانی جادو کو کسی ارصی انسان پر نہ آزمانا۔ اور اگر تم نے

ایسا کیا تو اس نالی کے جادو کا اثر تم پر ہوگا "میں نے اسے پاس سے رائیقلے کر ٹوالہ کو دیدی۔

ٹوالہ نے بندوق لے کر بڑی احتیاط سے اپنے پیروں کے پاس زمین پر

رکھ دی۔ جھوپڑے کے سائے میں بیٹھی ہوئی بوڑھے بندر کی شبیہ چو پاؤں

کی طرح رنگتی ہوئی بادشاہ کی طرف بڑھی.... بادشاہ کے قریب پہنچ کر

وہ مشکل اپنے دونوں پیروں پر کھڑی ہو گئی۔ اور پھر اس نے اپنے چہرے پر

ڈالی ہوئی کھال ہٹائی.... اور ہم نے ایک عجیب غریب غیر انسانی شکل

دیکھی۔ یہ ایک بہت ہی بوڑھی عورت تھی.... اس کا چہرہ سوکھ کر ایک

سال کے بچے کے چہرے جیسا چھوٹا ہو گیا تھا اور اس پر گہری اور زرد لائنیں

چھڑیاں پڑی ہوئی تھیں۔ ان چھڑیوں کے بیچ میں لکڑی ایسا پلانہ تھا۔

اور اس کے بچے نوکار ٹھڈی لگے کو ابھری ہوئی تھی۔ اسے دیکھ کر یوں معلوم ہوتا تھا کہ مدت سے دفن کیا ہوا مردہ قبر سے نکل آیا ہو۔ ہاں اس کے چہرے پر ناک نہیں تھی جس کا ذکر کیا جاسکے۔ زرد پیشانی کے بچے دو سفید سفید آنکھیں گمشدہ کر رہی تھیں جن سے بے پناہ شیطیت مترشح تھی اس کا سر بالکل گنجا تھا اور کھوپڑی پر جھڑیاں بے شمار سپنوں کی ایسی معلوم ہو رہی تھیں۔

وہ اتنی ہینناک اور کمزور تھی کہ گھڑی بھر کے لئے ہم پر بھی خوف طاری ہو گیا۔ وہ کچھ دیر تک خاموش کھڑی رہی اور پھر اُس نے اپنا سونہ کھا ہاتھ جس کی انگلیوں پر ایک ایک پانچ لائے اور تیز غلیظ ناخن سے بڑھا کر ٹوالہ کے کنارے پر رکھ دیا اور نہایت ہی باریک گرفت سے آواز میں کہنا شروع کیا۔

”سنو اے بادشاہ۔ اور پیا میو۔ سنو اے پہاڑ۔ میدان اور ندیو۔ سنو اے کو کو آتہ کے بے جان جھو پڑو اور اے طوفان اور دھند۔ سنو۔ جوانو بوڑھو۔ اور کنوارو۔ سنو۔ ہر ایک جو زندہ ہے۔ اور سنو ہر ایک جو مرنے کے لئے پیدا ہوا ہے۔ سنو میرا نام گنگول ہے۔ جان لو کہ زندگی کی سوچ اور روح جگھ میں ہے۔ غور سے سنو اس وقت میں پیشین گوئی کرتی ہوں۔“ اس کی آواز ڈوب گئی اور ہم پر سکتے کا سا عالم طاری ہو گیا۔

”خون۔ خون۔ خون۔ خون کی ندیاں۔۔۔ چاروں طرف خون ہی خون۔۔۔ میں اسے سونگھ سکتی ہوں۔۔۔ میں اسے چکھ سکتی ہوں۔۔۔ زمین سے خون کے سوتے پھوٹ رہے ہیں اور آسمان سے خون کی بارش ہو رہی ہے۔۔۔۔۔“

ہر چہارتوں سے تیز قدموں کی چپ سنانی دے رہی ہے..... اور یہ
 پہچانتی ہوں کہ یہ دور سے آئے ہوئے سفید اجنبی پیروں کی چپ ہے....
 ان کے پیروں تلے دھرتی کا کلیجہ کانپ رہا ہے..... وہ کراہ رہی ہے۔

سرخ سرخ جھکد خون بہت ہی بھلا معلوم ہوتا ہے.... اس کی
 خوشبو بڑی مست کن ہے۔ شیرا میں خون کو چاٹ کر دھاڑیں گے اور گدھ
 اپنے پیروں کو اس مقدس خون سے غسل دیں گے..... میں بڑھ چکی ہوں...
 بہت بوڑھی.... مگر مرنے سے پہلے میں اور خون دیکھوں گی.... بتا سکتے
 ہو میری عمر کیا ہے؟..... تمہارے باپ مجھے جانتے تھے.... ان کے باپ
 مجھے جانتے تھے.... اور ان کے باپوں کے باپ بھی مجھے جانتے تھے....
 میں پہاڑوں اتنی پُرانی ہوں.... میں سفید انسانوں کی خواہشات کے بارے
 میں جانتی ہوں.... میرے علم کی دولت لاندہاں ہے.... بتاؤ یہ بڑا
 سارا ستہ کس نے بنایا؟ بتاؤ چٹانوں پر بنی ہوئی تصویروں کا خالق کون ہے؟
 اور بتاؤ۔ وہ تین خاموش دیوتا، کون میں جو وہاں۔ ایک غار میں
 بیٹھے نیچے کی طرف دیکھ رہے ہیں.... "اور اس نے تین پہاڑوں کی
 طرف اشارہ کیا جو ہم نے گزشتہ رات دیکھے تھے۔

"میں جو کچھ جانتی ہوں وہ اور کوئی نہیں جانتا.... میری نظروں
 سے کوئی چیز پوشیدہ نہیں.... مجھے ان واقعات کا جو گزر چکے ہیں
 اور گزرنے والے ہیں پتہ ہے.... یہ سفید انسان.... اے بادشاہ
 جو تیرے سامنے کھڑے ہیں.... اس وقت بھی اسی جگہ کھڑے ہونگے

جب تیری لاش خاک و خون میں لٹھری ہوئی اس میدان میں پڑی ہوگی۔۔۔۔۔
 یہ تجھے برباد کر دیں گے۔ تجھے کھا جائیں گے۔۔۔۔۔ ہا ہا ہا۔۔۔۔۔ ہی ہی ہی۔۔۔۔۔
 ”اور یہ سفید انسان یہاں کیوں آئے ہیں۔۔۔۔۔ کون سی چیز ہے جو انھیں
 ستاروں کی دنیا سے دھرتی پر اتار لائی ہے۔۔۔۔۔؟ یہ بھی میں جانتی ہوں
 ۔۔۔۔۔ اے بادشاہ تیرے ماتھے پر جو پتھر چمکتا ہے کیا ہے۔۔۔۔۔؟ اور یہ
 لوہے کے زیورات جنہیں تو پہنے ہوئے ہے۔ کن ہاتھوں کی تخلیق ہیں۔۔۔۔۔
 ۔۔۔۔۔؟ کیا یہ سب تم جانے ہو۔۔۔۔۔؟ نہیں تم نہیں جانتے اور نہ حبان
 سکو گے۔۔۔۔۔ لیکن میں۔۔۔۔۔ زیرک۔۔۔۔۔ عقلمند۔۔۔۔۔ اور لافانی عورت
 ۔۔۔۔۔ یہ سب جانتی ہوں۔۔۔۔۔؟ میرا علم بے پایاں ہے۔۔۔۔۔ اسکی ابتداء
 ۔۔۔۔۔ اسکی انتہا۔۔۔۔۔ اور اس کی حقہ کو کوئی نہیں پاسکتا۔“
 اور پھر اس نے اپنا مخوس چہرہ ہماری طرف گھمایا۔

”اور تم۔۔۔۔۔ اے ستاروں کے باشی۔۔۔۔۔ یہاں کس چیز کی تلاش میں
 آئے ہو۔۔۔۔۔؟ کس گم گشتہ شخص کی تلاش میں۔۔۔۔۔؟ تم اے یہاں
 نہیں پاؤ گے۔۔۔۔۔ صدیاں گزر گئیں۔۔۔۔۔ کسی اجنبی نے ہماری سرزمین
 میں قدم نہیں رکھا۔۔۔۔۔ سوائے ایک کے۔۔۔۔۔ جو اپنا ملک چھوڑ کر یہاں
 مرنے کے لئے آیا تھا۔۔۔۔۔ تم چمکیے پتھروں کی خاطر آئے ہو۔۔۔۔۔
 تو سن لو کہ تم ان پتھروں کو اس وقت پاؤ گے جب کو کو آنہ کی زمین پر بہا
 ہوا ہزاروں انسانوں کا خون خشک ہو کہ جم جائیگا۔۔۔۔۔ لیکن کیا اس کے بعد تم
 اس جگہ پہنچ سکو گے جہاں سے چلے ہو۔۔۔۔۔ یا۔۔۔۔۔ ہا ہا۔۔۔۔۔ ہی ہی ہی۔۔۔۔۔“

۱۲۴
وہ بہت ہی کمزور اور بھیاں گے طور پر ہی اور اس کی اس منہسی نے ہمارے
دل لرزادے۔

”اور تم اسے بیاہ چڑی والے مفور انسان“ اس نے کیڑے کی
ٹانگوں ایسی سوکھی سوکھی انگلیاں ابھوپا کی طرف بلند کیں۔ ”تم کون ہو؟“
اور کس چیز کی ہوس تمہیں یہاں تک پہنچ لائی ہے۔۔۔؟ تم چلے پتھروں
کے لئے یہاں نہیں آئے۔۔۔۔۔ تم نے ان پتھروں کو سفید انسانوں کے لئے
چھوڑ دیا ہے۔۔۔ میرا خیال ہے میں تمہیں جانتی ہوں۔۔۔۔۔ یقیناً میں تمہیں
جانتی ہوں۔۔۔۔۔ تمہارے جسم سے مجھے جانے پہچانے خون کی بو آتی ہے
تمہاری رگوں میں جس شخص کا خون دوڑ رہا ہے میں اسے بھی جانتی ہوں
۔۔۔۔۔ اپنا جسم کھول دو۔۔۔۔۔ میں کہتی ہوں اپنے جسم سے کپڑا ہٹاؤ۔۔۔ ہٹاؤ کپڑا“
گلول غصہ سے کانپنے لگی۔۔۔ اس کے منہ سے کف جاری ہو گیا۔۔۔
وہ زور سے کانپی اور بیہوش ہو کر اوندھے منہ گری۔ فوراً دوا آدمی اسے اٹھا کر
بھونپڑے میں لے گئے۔

ٹوالہ لرزتا ہوا اٹھا اور اس نے اپنا نذرہ بلند کیا۔۔۔۔۔ میدان میں کھڑے
ہوئے لوگ جانے لگے۔ کچھ دیر بعد میدان خالی تھا۔ اور اب اس میدان
میں ٹوالہ اس کے چند ساتھیوں اور سداے ہمارے اندر کوئی نہ تھا۔
”اجنبی سفید انسان“ ٹوالہ نے گرجا آواز میں کہا ”میرے دل میں
تمہیں قتل کر دینے کا ارادہ جڑ پکڑ چکا ہے۔۔۔ گلول نے آج عجیب و غریب
باتیں کہی ہیں۔“

جس کیلئے ۴۵

میں ہنسنا "ٹوالہ۔ میں قتل کرنا آسان نہیں... میں کا انجام تم ابھی ابھی دیکھ چکے ہو.... کیا تم بھی اپنا انجام اس میں ایسا ہی چاہتے ہو؟"

"نہیں میری عزت کرنی چاہئے.... میں بادشاہ ہوں" ٹوالہ غور سے کہتا ہے۔

"میں نے ایک حقیقت کی طرف اشارہ کیا ہے اور اس میں تمہاری کوئی بے غور نہیں کی... ہمیں قتل کرنے کی کوشش کرو اور پھر دیکھو کہ کیا ہوتا ہے؟"

اس خوفناک وحشی نے اپنا ہاتھ پیشانی پر رکھا اور کچھ دیر سوچنے کے بعد کہا "جائو.... اس وقت خاموشی سے چلے جاؤ.... آج رات سب سے بڑا قصہ ہوگا.... اس میں تم شرکت کر سکو گے... تمہارے بارے میں میں کل سوچوں گا۔"

"بہت اچھا... لیکن ایک مرتبہ میں پھر تمہیں خبردار کرتا ہوں.... فیصلہ کرنے میں جلد بازی سے کام نہ لینا۔ ورنہ تمہارے حق میں بہت برا ہوگا" میں نے کہا۔

اور ہم لوگ واپس اپنی قیام گاہ کی طرف لوٹ آئے۔

دسواں باب

بہڑیلوں کا رقص

میں نے انفرادی کو اپنے ساتھ تھوپڑی میں چلنے کو کہا۔

"انفرادی" میں نے بیٹھتے ہوئے کہا "میں تم سے کچھ کہنا چاہتا ہوں۔"

"کہئے میرے آقا"

"معلوم ہوتا ہے کہ ٹوالہ انتہائی ظالم شخص ہے۔"

”آپ سجا فرماتے ہیں.... ٹوالہ ایسا دوسرا ظالم شخص دنیا کی عورتیں پیدا نہیں کر سکتیں۔ آج رات آپ چڑیلوں کا ناچ دیکھیں گے۔ بہت سے لوگوں کو جادوگر اور باغی کے جھوٹے الزام پر قتل کر دیا جائیگا.... ٹوالہ اگر کسی کی جان بچھڑا دے چاہتا ہے۔ یا اسے کسی کی بیوی پسند آ جاتی ہے۔ یا اگر اسے کسی کی طرف سے اس کے خلاف بغاوت کا خدشہ ہوتا ہے تو میرے آقا ایسے لوگوں کو گول اور اس کی شاگرد چڑیل عورتیں سونگھ کر بتا دیتی ہیں اور ٹوالہ اسی وقت انہیں قتل کر ا دیتا ہے.... آج رات کو ہزاروں جانیں تلف ہوں گی.... ممکن ہے میری بھی باری آجائے۔ کیونکہ میں اپنے سپاہیوں میں ہر دل عزیز ہوں.... تعجب ہے کہ ان ظالموں کی وجہ سے دھرتی پھٹ کیوں نہیں جاتی۔“

”اگر ایسا ہی ہے انفادوس۔ تو تم سب مل کر ٹوالہ کو قتل کیوں نہیں کر دیتے۔“ اس سے کوئی فائدہ نہیں میرے آقا.... اگر ٹوالہ مار گیا تو اس کا بیٹا سکارگا تخت نشین ہوگا۔ اور یہ اپنے باپ سے بھی زیادہ ظالم ہے۔ ہاں اگر ایما ٹو مار نہ گیا ہوتا۔ یا اس کا لڑکا اگنوسی زندہ ہوتا تب اور بات تھی.... لیکن افسوس وہ دونوں مر چکے۔“

”یہ تم نے کیسے جانا کہ اگنوسی مر چکا ہے؟“ کسی نے میرے پیچھے سے کہا۔ میں نے گھوم کر دیکھا یہ ابو پام تھا۔

”تم کون ہوتے ہو۔“ بیچ میں ٹپکنے والے“ انفادوس نے بڑا منہ ہوئے کہا۔ ”سنو۔ میں تمہیں ایک کہانی سناتا ہوں۔“ ابو پام نے کہا۔ ”کئی سال گزرے کہ کوکو آند کا بادشاہ ایما ٹو مار گیا اور اس کی بیوہ اپنے اکلوتے لڑکے کو لیکر کہیں چلی گئی۔“

”بھٹک ہے۔“

”اور کہتے ہیں کہ ایساٹکی بیوہ اور اگنوسی برف پوش پہاڑوں میں جا کر مر گئے۔“

”ہاں۔ یہ سچ ہے۔“

”لیکن ایسا نہیں ہوا میرے بزرگ۔۔۔ اگنوسی اور اس کی ماں مرے نہیں۔۔۔ انھوں نے برف پوش پہاڑوں کو عبور کیا۔ دونوں ماں بیٹا صحرا میں بھٹک

سے تھے کہ انہیں خانہ بدوشوں کا ایک قافلہ ملا دونوں اس قافلہ میں شامل ہو گئے اور صحرا کی پرلی طرف جا پہنچے۔“

”یہ سوائی باتیں تمہیں کس نے بتائیں۔“

”سنو تو سہی۔۔۔ دونوں پھرتے پھرتے اس مقام پر پہنچے جہاں ’امانڈو‘

نامی قبیلہ آباد ہیں۔ اور یہ لوگ کوکوانہ کے قبیلہ جی کی ایک شاخ تھے۔۔۔ ان

لوگوں نے ماں بیٹے کو ہاتھوں ہاتھ لیا اور دونوں وہاں رہنے لگے۔۔۔ کچھ مدت

بعد اگنوسی کی ماں چل بسی اور اگنوسی پھر آوارہ گردی کرنے لگا۔ اور پھر پھر پھر

وہ سفید لوگوں کی بستی میں جا پہنچا۔ جہاں رہ کر اس نے سفید لوگوں کے قوانین

اور ان کی تہذیب سیکھ لی۔“

”بڑی مزیدار کہانی سنائی تم نے“ انقادوس نے کہا۔

”مدت تک اگنوسی سفید لوگوں کے ساتھ رہا۔۔۔ لیکن وہ اپنی ماں

کی بتائی ہوئی باتوں کو بھولانہ لگا۔۔۔ اپنے ملک اور اپنے باپ کے گھر کو دیکھنے

کی شدید آرزو اس کے دل میں کر دیں۔ یہی تھی۔ لیکن وطن تک پہنچنے کی

کوئی صورت نہ تھی۔ آخر کار ایک طویل انتظار کے بعد اس کی آمد دوبارہ ہونے

کادقت آگیا۔ اس کی ملاقات چند سفید انسانوں سے ہوئی جو اس انجانے ملک کے سفر کے ارادے سے چلے تھے۔ اگنوسی ان لوگوں کیساتھ ہو گیا۔ یہ لوگ ایک اور سفید انسان کو تلاش کرتے ہوئے چلتے ہوئے صحرا اور برف پوش پہاڑوں کو عبور کر کے کوکوآنے میں پہنچ گئے۔ اور یہاں انکی ملاقات انفادوس سے ہوئی۔ ”مجھ سے۔؟ کیا کہتے ہو؟ کہیں تم پاگل تو نہیں ہو گئے؟“ انفادوس نے حیرت سے کہا۔

”تم مجھے پاگل سمجھتے ہو؟.... اچھا میں اس کا ثبوت اسی وقت دیتا ہوں میرے عزیز بچا۔ یقین جانو کہ میں ہی اگنوسی اور کوکوآنے کے تاج و تخت کا حقیقی وارث ہوں۔“

اور امبو پانے ایک جھٹکے کیساتھ اپنی کمر کے گرد پٹا ہوا کپڑا الگ کر دیا۔ ”دیکھو۔ یہ کیا ہے؟ پہچانتے ہو۔ اس نشان کو؟“ امبو پانے اپنی کمر کی طرف اشارہ کیا۔ جہاں ایک سانپ کی تصویر بنی ہوئی تھی۔ تصویروں تھی کہ ایک سانپ امبو پاکے کمر کے گرد پٹا ہوا تھا اور ناف کے قریب اس نے اپنی دم نہ میں لے رکھی تھی۔

انفادوس نے حیرت سے امبو پاکے طرف دیکھا۔ کچھ دیر سکتے کے سے عالم میں کھڑا رہا اور پھر امبو پاکے سامنے جھک گیا۔

”کوم کوم“ اس نے کہا۔ ”میرے بچے میرے بھائی کی اولاد تم کوکوآنے کے حقیقی تاجدار ہو۔“

”اٹھو بچا اس وقت میں بادشاہ نہیں ہوں۔ لیکن تمہاری اور اپنے ان سفید

دوستوں کی مدد سے جلد ہی کوکوآنہ کا بادشاہ بن جاؤں گا۔ لیکن گول نے یہ کہا تھا کہ اس سرزمین پر خون کی ندیاں بہیں گی اور اس خون میں گول کا خون بھی شامل ہوگا.... اگر اس کے جسم میں خون ہے تو.... گول کے اشارے سے ٹوالہ نے میرے باپ کو قتل کیا اور یہی چوڑیل ہے جس نے مجھے اور میری ماں کو تڑپ تڑپ کر مرنے کے لئے پہاڑوں کی طرف ڈھکیں دیا تھا.... میں اس سے بدلہ لوں گا.... میرے سینہ میں انتقام کی آگ بھڑک رہی ہے اور وہ ٹوالہ اور گول کے خون سے سرو ہوگی۔ انفرادوں کی باتم میرے ہاتھ پر ہاتھ رکھ کر قسم کھاتے ہو کہ شکل میں اور ٹوالہ کا تخت اُٹنے میں میرا ساتھ دو گے، یا تم ٹوالہ کا ساتھ دینا چاہتے ہو؟ میں تمہارا فیصلہ اسی وقت سننا چاہتا ہوں۔

انفرادوں کچھ دیر تک سوچتا رہا پھر اس نے ابو پاپا (اب ہم اسے اگنوسی ہی کہیں گے) کا ہاتھ اپنے ہاتھ میں لے لیا۔

”اگنوسی۔ میرے بچے.... میں مرتے دم تک تیرا ساتھ دوں گا۔.. ان ہاتھوں نے۔ جب تو بچہ تھا۔ تجھے کھلایا تھا۔ اور اب یہی ہاتھ تجھے تیرا جائزہ حق دلائیں گے۔“

”انفرادوں۔ اگر میری فتح ہوئی تو کوکوآنہ میں میرے بعد سب سے زیادہ عزت تمہاری ہوگی.... اور اگر مجھے ناکامی ہوئی تو ہم دونوں ساتھ ہی مارے جائیں گے۔“

”اور تم سفید انسانو“ اگنوسی ہم سے مخاطب ہوا۔ ”کیا تم بھی میرا ساتھ دو گے؟“

.... اور اس کا حصلہ مجھ سے کیا چاہتے ہو؟ چلتے پھرتے اگر مجھے کامیابی ہوئی اور ان پتھروں کو میں نے پایا تو تم ان میں سے جتنے چاہو اپنے ساتھ لے جا سکتے ہو“

میں نے اگنوسی کی باتوں کا ترجمہ ہنری اور گڈ کو سنایا۔

اس سے کہو "ہنری نے کہا۔" اس نے ہمیں غلط سمجھا ہے۔ دولت اگر مل جائے تو ہم لینے سے انکار بھی نہیں کرتے... لیکن کوئی بھی شخص محض دولت کیلئے اپنی جان کا سودا نہیں کرتا... میں صرف اپنے بارے میں کہتا ہوں... کہ میں ابو پا کو شروع سے پسند کرتا ہوں... آج تک اس نے ہر تکلیف اور مصیبت میں ہمارا ساتھ دیا ہے۔ چنانچہ اب میں اس کا ساتھ دوں گا۔ اور سچ پوچھو تو میری سب سے بڑی خواہش بھی یہی ہے کہ کسی بھی صورت لڑالہ ایسے ظالم کا خاتمہ کر دیا جائے... کو اڑ میں تم اور گڈ کیا کہتے ہو؟۔"

"میں ابو پا کے ساتھ ہوں" گڈ نے کہا۔ "یہ واقعی خود غرضی ہوگی کہ ہم اپنے ساتھی کے کام آڑے رقت میں نہ آئیں... لیکن یاد اس سے کہنا کہ اب بٹھے پتلون پہننے کی تو اجازت دیدے۔"

میں نے ہنری اور گڈ کے فیصلہ سے اگنوسی کو آگاہ کیا۔

"میں آپ لوگوں کا یہ احسان زندگی بھر نہیں بھولوں گا۔ اور میکو میزن

تمہارا کیا ارادہ ہے؟۔"

"ابو پا... میرا مطلب ہے اگنوسی۔ مجھے انقلابات پسند نہیں۔ اور دینے بھی میں ذرا ہزدل واقع ہوا ہوں (یہاں اگنوسی مسکرایا) لیکن میں اپنے دوستوں کیساتھ ہوں۔ تم نے ہر مصیبت میں ہمارا ساتھ دیا ہے اور اب میری باری ہے لیکن میں ایک تاجر بھی ہوں اس لئے منافع کے بارے میں پہلے سوچتا ہوں... چنانچہ میں تم سے اس بات کا وعدہ چاہتا ہوں کہ اگر تم

کامیاب ہو گئے تو ہماری اس مدد کے صلے میں تم ہمیں خزانے تک پہنچا دو گے اور اس بات کی اجازت دو گے کہ گنج سلیمان سے جتنے جواہرات چاہیں ہم اپنے ساتھ لے جا سکیں.... دوسری بات یہ ہے کہ تم جانے ہو کہ ہم مہنری کے بھائی کی تلاش میں آئے ہیں۔ اور اس کی تلاش میں ہمیں تمہاری مدد درکار ہوگی۔“

”میں وعدہ کرتا ہوں میکومینز“ اگنوسی نے کہا ”ٹھہرو مہنری کے بھائی کے بارے میں ابھی پتہ چل جائیگا.... انفرادہس تمہیں میری کمر کے گرد لیٹے ہوئے سانپ کی قسم ہے.... سچ کہنا کوئی اور سفید انسان بھی آج سے پہلے کو کوآنہ میں آیا تھا؟۔“

”نہیں۔ اگنوسی۔“

”تم نے کسی سفید انسان کے بارے میں کسی سے کچھ سنا بھی ہے؟ یادہ اس ملک سے گزرا ہو تو....“

”اگر ایسا ہوتا۔ اگنوسی۔ تو یہ بات میرے علم سے باہر نہ ہوتی۔“

”میکومینز سن لیا تم لے؟“ اگنوسی نے کہا۔

”مہنری نے ٹھنڈی سانس بھری“ میرا خیال ہے وہ یہاں تک

پہنچ نہیں سکا۔ تو ہماری یہ تاک دو بیکار ہی ثابت ہوئی۔ خیر جو خدا کی مرضی۔“

”ہاں تو آسمان پر مطلب“ میں نے اس رنجیدہ سلسلہ کو ختم کرنے کیلئے بات

کارخ بدلا ”موروثی سلسلہ سے باپ کے مرنے کے بعد بادشاہ بن جانا تو آسان ہے لیکن اتنی مدت کے بعد جبکہ نوالہ اپنا سکہ جما چکا ہے تم کس طرح سے بادشاہ بن سکتے ہو؟ کوئی تدبیر ہے تمہارے دماغ میں؟۔“

”نہیں میکومین“ اگنوسی نے کہا ”انفادوس تمہارے دماغ میں کوئی تبدیلی ہے؟“
 ”اگنوسی“ انفادوس نے کہا ”آج رات چڑیلوں کا ناچ ہو گا۔ ہزاروں لوگ
 لگول اور اس کی شاگردوں کے اشارے سے قتل کئے جائیں گے۔ اس غنی
 کھیل سے ظاہر ہے کہ بہت سے لوگ خفا ہوں گے.... اور ان کے دل ڈانہ
 کے خلاف غیظ و غضب سے لبریز ہو جائیں گے.... اس وقت میں کو کوآ نہ کی
 برہر اقتدار ہستیوں سے بات چیت کروں گا اور انہیں یہ دکھانے کے لئے کہ
 حقیقی بادشاہ تم ہو یہاں لے آؤں گا۔ اور مجھے یقین ہے کہ کل سورج طلوع ہونے
 سے پہلے ڈھائی ہزار نیزے تمہارے دشمنوں کا سینہ چھیدنے کے لئے بے چین
 ہوں گے.... اب مجھے اجازت دیجئے.... آج رات چڑیلوں کے رقص کے
 بعد۔ اگر میں اور میرے ساتھ آپ بھی زندہ رہے تو میں آپ سے یہیں ملوں گا۔“
 اسی وقت باہر سے کسی نے چلا کر کہا کہ بادشاہ کے سفیر آئے ہیں.... ہم نے
 انہیں حاضر ہونے کی اجازت دی.... اور میں شخص جنگی کٹھنڈے اور باربارک
 زنجیروں کی بنی ہوئی زرہیں لے حاضر ہوئے۔

”ہمارے بادشاہ نے یہ تحائف۔ ستاروں سے آئے ہوئے مقدس انسانوں
 کی خدمت میں بھیجے ہیں“ ایک شخص نے کٹھنڈے اور زرہیں ہماری خدمت
 میں پیش کیں۔

”ہماری طرف سے بادشاہ کا شکریہ ادا کرنا“ میں نے تحائف کو قبول
 کرتے ہوئے کہا۔

سفروں کو رخصت کر کے ہم نے زرہوں کا معائنہ کیا.... اس پر زنجیروں

کا اس قدر خوبصورت اور باریک کام کیا ہوا تھا کہ آج تک ہماری نظروں سے نہیں گزرا تھا۔ اور وہ اس قدر ملائم تھیں کہ ایک زرہ کو زین پر ڈھیر کر دیا جاتا تو ایک شخص بڑی آسانی سے اپنے درنوں ہاتھوں سے اسے ڈھک سکتا تھا۔

”انفادوس یہ زرہیں تمہارے ہی ملک میں بنائی جاتی ہیں؟ میں نے پہچان لیا۔“

”نہیں میرے آقا۔ انہیں ہمارے آباؤ اجداد۔ پتہ نہیں کہاں سے لیکر آئے تھے۔ اب یہ چند ہی باقی رہ گئی ہیں اور شاہی خاندان کے سوائے اور کوئی نہیں پہن سکتا۔۔۔۔۔ یہ جادوئی کوٹ ہیں۔۔۔۔۔ جنہیں اگر پہن لیا جائے تو اس پر کوئی بھی ہتھیار اثر نہیں کرنا اور جسم محفوظ رہتا ہے۔ معلوم ہوتا ہے ٹوالہ آپ سے خوش یا خوفزدہ ہے۔ تبھی تو اس نے یہ کوٹ آپ کی خدمت میں پیش کئے ہیں۔“

وہ تمام دن ہم نے اگنوسی کے معاملے پر بات چیت کرتے گزار دیا۔۔۔۔۔ اور جب سورج نے اپنی آنکھیں موند لیں تو میدان میں ہزاروں مشعلیں اور لادروشن ہو گئے۔۔۔۔۔ اور ہم نے لائقہ اقداموں کی بھاری چاپ سنی۔۔۔۔۔ یہ وہ سپاہی تھے جو چمڑیلوں کے قص میں شریک ہونے کے لئے میدان کی طرف جہاز تھے۔۔۔۔۔ جب چاند طلوع ہوا تو انفادوس پورے طور سے مسلح ہو کر سین سپاہیوں کیساتھ ہمیں میدان میں لے جانے کے لئے آیا۔۔۔۔۔ اس کے مشورے سے ہم نے اپنی اپنی قمیص کے نیچے زرہیں پہن لیں۔۔۔۔۔ یہ زرہیں گراندہلی شخصوں کی ہونگی۔ مجھے اور گٹھ کو تو وہ کافی ڈھیلی آٹیں لیکن مہتری کے جسم پر وہ موت کی طرح فٹ آگئی۔ پستولوں کو کار تو سہول سے بھر کر ہم نے اپنی کمر کے گرد

آویزاں کیا اور ڈالہ کے عنایت کردہ جنگی کلہاڑے ہاتھوں میں لے کر
انفرادوس کیساتھ چل پڑے۔

ہم لوگ اسی میدان میں پہنچے جہاں صبح ڈالہ سے ملاقات ہوئی تھی تمام
میدان انسانوں سے کھچا کھچ بھرا ہوا تھا۔ ہر دس ہزار سپاہیوں کے دستہ
کے درمیان آنے جانے کے لئے راستہ چھٹا ہوا تھا۔۔۔ اتنے لوگوں کے
ہوتے ہوئے بھی اس میدان میں گہری خاموشی چھائی ہوئی تھی اور جہاں
تک نظر جاتی تھی چاندنی میں چمکتی ہوئی نیزوں کی نوکوں کا جنگل سا لگا
ہوا معلوم ہوتا تھا۔

”انفرادوس اس وقت یہاں شاید کو کو آئے کا تمام لشکر جمع ہے۔“
میں نے کہا۔

”نہیں میرے آقا۔۔۔ یہ تو پورے لشکر کا صرف چوتھائی حصہ ہے۔۔۔
آئندہ سال دوسرا چوتھائی حصہ یہاں بلایا جائے گا اور یہ اس لئے کہ اس
خونی کھیل کی وجہ سے کوئی ہنگامہ نہ اٹھ کھڑا ہو۔“
”بہت خاموش ہیں یہ لوگ۔“ گڑنے کہا۔
”کیا فرمایا باگوں نے؟“ انفرادوس نے پوچھا۔
میں نے ترجمہ کر دیا۔

”جی لوگوں پر موت سایہ فلگن ہو وہ خاموش ہی ہوں گے میرے آقا“
انفرادوس نے جواب دیا۔

”کیا بہت لوگ قتل کئے جائیں گے انفرادوس؟“ میں نے پوچھا۔

”ایسا معلوم ہوتا ہے“ میں نے سر فیزی سے کہا ”کہ ہم لوگ روم کے
تھیمر کے تاشہ میں شریک ہو رہے ہیں۔“

”کاش کہ ہم یہاں نہ آتے“ گڈ بڑبڑایا۔

”انفادوس“ میں نے کہا ”کیا ہماری بھی زندگیاں خطرے میں ہیں؟“

”کون جانے میرے آقا.... مجھے خوف ہے کہ آپ محفوظ نہیں....“

اگر یہ رات خیر و خوبی سے گزر گئی تو پھر ایک جہاد لشکر آپ کیساتھ ہو گا۔“

باتیں کرتے ہوئے ہم ٹوالہ کے جھوپڑ کے سامنے رکھے ہوئے سٹول

کے قریب پہنچ گئے.... جیسے ہی ہم وہاں پہنچے جھوپڑ میں سے چند

آدمی باہر نکلے۔

”میرے آقا۔ یہ ٹوالہ سکارگا اور گول ہے۔ اور ان کے پیچھے جھج جھلا

آ رہے ہیں۔“ انفادوس نے ایک درجن کے قریب انسانوں کے گروہ کی طرف

اشارہ کیا۔ جلاادوں کے قد غیر معمولی طور پر طویل تھے.... ان کے ایک ہاتھ

میں نیزہ اور دوسرے ہاتھ میں کلھھاڑا تھا۔ ٹوالہ بیچ کی پٹائی پر بیٹھ گیا

.... گول اس کے قدموں پر بیٹھی اور جلااد ٹوالہ کے پیچھے سر جھکا کر کھڑے ہو گئے۔

”خوش آمدید۔ سفید انسانو۔ ٹوالہ ہم سے مخاطب ہوا۔“ بیھورات

بہت چھوٹی ہے اور کام بہت زیادہ۔ اس لئے میں بیکار وقت ضائع نہیں

کرنا چاہئے۔ بڑے خوش قسمت ہو تم کہ چڑیلوں کا قصہ دیکھو گے....

دیکھو اس طرف دیکھو اور اس نے انہی ایک آنکھ سے خاموش کھڑے

ہوئے سپاہیوں کی طرف اشارہ کیا "تہیں ستاروں میں ایسا نظارہ
دیکھنے کو نہیں ملا ہو گا دیکھو ہر وہ شخص جس کا دل سیلاب سے کسبِ حریٰ طرح سے کانپ رہا ہو۔"
شروع کر دو۔۔۔ شروع کر دو گنگول اپنی ہمیں، مگر سارنگی ایسی تیز آوازیں
چلائی "گیدڑ جھوک سے چلا رہے ہیں۔۔۔ شروع کر دو۔"

چاروں طرف گہری خاموشی چھا گئی۔۔۔ ایسی خاموشی جو کسی طوفان کی
آہ کی اطلاع دیتی ہے۔ ٹوالہ نے اپنا نیزہ بلند کیا۔ اور دفعتاً بیس ہزار پر
ایک ساتھ ہوا میں بلند ہوئے اور یوں معلوم ہوا کہ یہ بیس ہزار پر کسی ایک ہی شخص
کے ہیں۔۔۔ پھر پیر زمین پر پٹخے گئے۔ اور یہ عمل تین مرتبہ دہرایا گیا۔۔۔ اور پھر
کہیں دور سے کسی تنہا آواز نے ایک ترانہ گانا شروع کیا۔ جس کے بول کچھ پوٹھے۔
"دنیا میں قدم رکھنے والے انسان کا انجام کیا ہے؟"

اور بیس ہزار آوازیں جواب میں اُبھریں "موت"
رفتہ رفتہ کئی اور آوازیں نے بھی گیت کے بول اٹھائے یہاں تک کہ تمام
سپاہی ایک کورس کی شکل میں ہم آہنگی سے گانے لگے۔۔۔ اب میرے لئے گیت
کے بول سمجھنا مشکل تھا۔ اندازے سے صرف اتنا معلوم ہوا کہ کبھی تو یہ جنگی
ترانہ بن جاتا کبھی عشق و محبت کا کوئل گیت اور کبھی موت کا دہشتناک راگ۔۔۔
اور گیت کی تانوں کی بازگشت چاروں طرف سے سنائی دے رہی تھی۔

ایک مرتبہ پھر خاموشی چھا گئی۔۔۔

ٹوالہ نے اپنا نیزہ بلند کیا۔۔۔ بہت سے قدموں کی تیز تیز چاپ سنائی
دی اور لشکریوں کے بیچ میں سے عجیب و غریب اور ہتیناک ساٹے بے تسلسلہ

”تمہاری قوت شامہ بیدار ہے؛ کیا تم اس خون کو سوکھ سکتی ہو جس میں
شیطان حلول کر گیا ہے۔ اور جو بادشاہ کے خلاف جال بچھنا چاہتا ہے؛ تم
دیوتاؤں کی مرضی پوری کرنے کے لئے تیار ہو.... تم نے میرے علم کی روٹی کھائی

منظر البحر قلوبی

ہے اور میرے جادو کا پانی پیا ہے۔"

"ہم تیار ہیں مقدس ماں۔"

"تو پھر دیر مت کرو۔۔۔ ان جلاؤں کے نیرے خون پینے کے لئے اور یہ

سفید انسان تماشہ دیکھنے کے لئے بے چین ہیں۔"

دیشا نہ جھجھکیں کیسے اتھوڑھی عورتیں کرجیوں کی طرح کچھ گئیں۔ اور سامنے کھڑے ہوئے سپاہیوں کی طرف بھاگنے لگی۔ ان کی کمرے گرد پھٹی ہوئی انسانی بڑیوں کی کھڑکھڑاہٹ سے ہمارے دل لرز اٹھے۔۔۔ ہم نے قریب کی ایک ایسا نو میں پر اپنی نظریں مرکوز کر دیں۔

فوجیوں کے ایک دستہ کے قریب پہنچ کر وہ تھم گئی۔۔۔ پھر وہ گول گول گھومتی ہوئی رقص کرنے لگی۔ اور بقیہ کی طرح اس تیزی سے گھومی کہ ہماری آنکھیں مارے حیرت کے پھٹی کی پھٹی رہ گئیں۔۔۔ پھر اس نے چلا نا شروع کیا "میں نے سو گھگھایا۔ میں نے اس کو سو گھگھایا۔۔۔ وہ قریب ہی کھڑا ہونے۔۔۔

اس نے اپنی ماں کو زہر دیا ہے۔ اور وہ دل میں بادشاہ سے نفرت کرتا ہے۔" وہ اور تیزی سے ناچنے لگی یہاں تک کہ اس کے منہ سے کھنکھارے ہو گئے

اس کی آنکھیں حلقوں سے باہر نکلتی معلوم ہوئیں اور اس کا انگ انگ لڑنے لگا۔۔۔۔۔ پھر وہ ایک دم سے بُت کی طرح بے حس و حرکت کھڑی ہو گئی۔۔۔۔۔

اور اپنی ناک بند کر کے شکاری کتے کی طرح فصائیں کچھ سو گھگھائی۔ اس نے سامنے کے دستہ کی طرف ریگنا شروع کیا۔۔۔ لوگوں نے دب دب کر اسے راستہ دیا۔ اور ہم نے اپنی خوفزدہ نظروں سے اس کا تعاقب کیا۔۔۔ وہ رُکی۔۔۔

اس نے اپنا ترسول بلند کیا اور پھر آگے بڑھ گئی.... وہ دو قدم اور آگے بڑھی....
 اور یہاں آکر اس بھیانک رقص کا خاتمہ اس صورت میں ہوا کہ اس
 جڑیل نے ایک چرچ کیساتھ ہوا میں چھلانگ لگا کر سامنے کھڑے ہوئے ایک
 سپاہی کو اپنے ترسول سے چھوا.... سپاہی کے قریب کھڑے ہوئے اسی
 کے دوسا تھیلوں نے مضبوطی سے اسے پکڑ لیا اور گھیسٹے ہوئے اسے ہماری طرف
 لانے لگے۔

وہ منہ سے تو کچھ نہ بولا۔ لیکن ہم نے دیکھا کہ وہ اپنے آپ کو جھڑانے کی
 سر توڑ کوشش کر رہا تھا۔ اس کے ہاتھ کی انگلیاں جن سے نیزہ چھوٹ گیا تھا
 اکڑے ہوئے مردہ انسان کی طرح اندر کو مڑی ہوئی تھیں۔

ہمارے پیچھے سے دو جلاّد اس کا استقبال کرنے کے لئے چلے.... اور
 ان سپاہیوں نے جو مجرم کو لائے تھے۔ مجرم کو جلاّدوں کے سپرد کیا اور
 واپس اپنے دستہ کی طرف لوٹ گئے۔

"اسے قتل کر دو" ٹوالہ گرجا۔

"اسے قتل کر دو" گگول چلائی۔

"اسے قتل کر دو" سکار گانے اپنی کردہ آواز میں کہا۔

اور ابھی ان تینوں کے الفاظ پوری طرح سے ادا بھی نہ ہوئے تھے کہ
 یہ ظالمانہ فعل انجام بھی پاچکا تھا.... ایک جلاّد نے اپنا نیزہ سپاہی کے سینہ
 میں اتار دیا.... سپاہی ایک آہ کیساتھ زمین پر گر کر ترپنے لگا....
 اب دوسرے جلاّد نے اپنا بھاری گرز ایسا ڈنڈا بلند کیا اور پوری قوت

سے تڑپتے ہوئے سپاہی کی کھوپڑی پر سید کیا.... کھڑاک کی آواز آئی۔ سپاہی کی کھوپڑی بھٹ گئی اور اس کا بیھیجا زمین پر بکھر گیا۔
میں بڑی شکل سے اپنی چیخ دبا سکا.... گڈ نے آنکھیں بند کر لیں۔ اور

مہتری بے حسنی سے پہلو بدنے لگا۔
"ایک ہوا" ظالم ٹوالہ نے کہا۔ لاش گھسیٹ کر ہمارے پیچھے کھلی جگہ میں ڈال دی گئی۔

فوراً ہی دوسرا شخص ذبح کرنے کے لئے لایا گیا۔ شخص چیتے کی کھال پہنے ہوئے تھا جس سے پتہ چلتا تھا کہ وہ صاحب جائیداد ہے.... پھر کچھ بہم سے الفاظ کہے گئے اور وہ شخص ہمارے سامنے مُردہ پڑا ہوا تھا۔
"دو ہوئے" ٹوالہ نے کہا۔
"دو ہوئے" گگول چلائی۔

اور اسی طرح سے یہ خونی کھیل جاری رہا.... اور ہمارے پیچھے سزا سپاہیوں کی خون میں تھڑی ہوئی لاشیں ایک قطار میں رکھی ہوئی تھیں.... میں نے روم کے ایمض تھیر کے کھیلوں کا حال سُن رکھا تھا جہاں غلاموں کو شیر کے آگے ڈال دیا جاتا اور سپاہیوں کو عجیب عجیب ہتھیار دیکر ایک دوسرے سے لڑایا جاتا.... لیکن ٹوالہ کا ایجاد کردہ یہ کھیل انتہائی بھیاناک اور غمناک تھا۔ ہماری قوت برداشت جواب دے گئی اور ہم اٹھ کھڑے ہوئے لیکن فوراً ہی جبراً پکڑ کر بٹھا دیئے گئے.... رات کے دس بجے چڑیلوں نے ناچنا بند کر کے ایک جگہ جمع ہونا شروع کیا اور ہم سمجھے کہ اب کھیل ختم ہوا.... لیکن

ایسا نہیں ہوا.... ہم نے حیرت سے دیکھا کہ گنگول اپنی جگہ سے اٹھی اور ایک لکڑی کے سہارے رنگتی ہوئی میدان میں گئی۔

گنگول نے ناچنا شروع کیا.... وہ چلانے اور گھومنے لگی.... وہ رکی.... اور اس نے اُچھل کر ایک دیو قامت شخص کو اپنے رسول سے چھو ا.... جس دستہ میں یہ شخص نظر ہوا تھا اس میں سے بھڑوں کے چھتہ ایسی بھنبھناہٹ سنائی دی.... اسے بھی گھسیٹ کر بادشاہ کے سامنے لایا گیا.... اور وہ قتل کیا جا چکا تھا.... بعد میں ہمیں بتہ چلا کہ وہ ڈالہ کا بھتیجا اور کافی جائیداد کا مالک تھا اور ساتھ ہی ڈالہ کی نظر اس کی بیوی پر بھی تھمی۔

”ایک تین“ ڈالہ نے گنتی پوری کی۔ اور گنگول ناچتی ہوئی ہماری طرف بڑھ گئی۔
”خدا کی قسم اب یہ تم پر بھی اپنا خون کھیل آنا چاہتی ہے“ گڈ نے کہا۔
”کیا حماقت کی بات کہی ہے تم نے“ ہنری نے جواب دیا۔

جیسے جیسے گنگول آگے بڑھتی جا رہی تھی۔ میری نبضیں چھوٹی جا رہی تھیں.... پیشانی پر سے پسینہ کے قطرے ٹپک رہے تھے.... میں نے گھوم کر نوں میں بھڑی ہوئی لاشوں کی طرف دیکھا اور میرے ہاتھ پیر سرد ہو گئے۔
وہ ناچتے ہوئے قریب آنے لگی.... قریب.... اور قریب.... تمام لوگ بڑی دلچسپی سے گنگول اور ہمارے خوف زدہ پہروں کی طرف دیکھ رہے تھے۔
”خدا جانے ہم میں سے کس کی زندگی کا خاتمہ ہونے والا ہے“ ہنری بڑبڑایا۔

گنگول ہمارے بالکل قریب آگئی.... اور مجھے یوں سلوم ہوا کہ میرا

دل ابھی دھڑکنے بند کر دیا گیا۔۔۔ گنگول آگے بڑھی۔۔۔ بالکل میرے قریب
 ... اس نے ترسول بلند کیا۔۔۔ وہ اپنی ہین آواز میں چلائی۔۔۔
 اچھلی۔۔۔ اور اس نے اپنے ترسول سے اگنوسی کو چھوا۔

”میں نے اسے سونگھ لیا۔۔۔ ہا ہا ہا۔ ہی ہی ہی۔۔۔ اسے قتل کر دو۔۔۔
 اس سے پہلے کہ اس شخص کی وجہ سے کو کو آنہ کی زمین خون سے لالہ زاہہ جائے
 بادشاہ اسے قتل کر دو۔“ ~~مذہب شاہ~~

میدان میں سناٹا چھا گیا اور ہمارے دلوں کی دھڑکن تیز ہو گئی۔
 ”ٹوالہ“ میں نے ہمت کر کے اٹھتے ہوئے کہا: ”یہ شخص تیرے ہمانوں کا
 ملازم ہے۔۔۔ اور جس نے ہمارے ملازم کا خون بہایا اس نے گویا ہمارا خون
 بہایا۔۔۔ اور ہمانوں سے ایسا سلوک بادشاہ کو زیب نہیں دیتا۔۔۔ میں
 اس شخص کی جان بخشی چاہتا ہوں۔“

”جادوگر نیوں کی استاد گنگول نے اسے سونگھ لیا ہے۔۔۔ اور اب
 اسے قتل کرنا میرا فرض ہے۔۔۔ سفید انسانوں تم ہمارے ذاتی معاملات
 میں دخل نہ دو“ ٹوالہ نے سختی سے کہا۔

”اسے کوئی نہیں قتل کر سکتا“ میں نے بلند آواز میں کہا: ”وہ شخص جو اسے
 چھوئیگا۔ بیشک قتل کر دیا جائیگا۔“

”پکڑو اسے“ ٹوالہ نے جلا دوس سے کہا۔۔۔ وہ ہماری طرف بڑھے
 اور اگنوسی نے ان پر حملہ کرنے کے لئے اپنا نیزہ بلند کیا۔

”دیں رک جادو۔ جنگلی کتہ“ میں چلایا: ”اگر ہمارے ملازم کا بال بھی بیکا

ہوا تو تمہارا بادشاہ کل کا طلوع ہونے والا سورج نہیں دیکھ سکے گا اور
میں نے پستول نکال کر اسکی نالی ٹوالہ کے سینہ پر رکھ دی ہنری نے
اپنے پستول کا رخ جلا دوں کی طرف کر دیا اور گڈ گڈ گول کو شانہ بنائے پھوٹھا
”ہاں۔ ٹوالہ۔ ایک مرتبہ پھر تو اپنا حکم دہراؤ“ میں نے نالی کو اس
کے سینہ پر دبائے ہوئے کہا۔

”ابھی ان جادوئی نالیوں کو ہٹاؤ“ ٹوالہ نے خوفزدہ آوازیں کہاں میں
اپنی شرافت کی وجہ سے۔ نہ کہ ان جادوئی نالیوں سے ڈر کر تمہارے ملازم
کی جان بخشی کرتا ہوں۔“

”ہاں اب آئے راہ پر“ میں نے کہا ”ہم اس خونی کھیل سے تھک گئے
ہیں اور اب آرام کرنا چاہتے ہیں کیا ناچ ختم ہو گیا۔“
”ہاں ختم ہو گیا“ ٹوالہ نے بے دلی سے کہا اور پھیر لاٹوں کی طرف اشارہ
کرتے ہوئے جلا دوں سے مخاطب ہوا ”ان کتوں کو بھیڑیوں اور گیدڑوں
کے سامنے ڈال دو تاکہ ان کا پیٹ بھرے۔“

ٹوالہ نے اپنا نیزہ بلند کیا اور تماشائی گدوہ درگروہ میہ ان سے جانے
لگے ہم نے اٹھ کر ٹوالہ کو سلام کیا جس کا جواب ہمیں نہ ملا ہم واپس
اپنی قیام گاہ کی طرف چل دیئے جھونپڑی میں پہنچ کر چراغ جلایا
جس کی بتی تاڑ کے درخت کے ریشوں کی بنی ہوئی تھئی اور نیل کے بجائے
کسی جانور کی چربی استعمال کی جاتی تھی۔

”آج کی خونی ناچ نے مجھے اذ حد پریشان کر دیا ہے“ ہنری نے بٹھکتے

”بھئی اگنوسی کی مدد کرنے میں پیش و پیش تھا“ گڈ نے کہا۔ لیکن اب مجھے
 ڈالہ سے نفرت ہو گئی ہے۔۔۔ اور اس کے خلاف ہتھیار اٹھانا بہت
 بڑا ثواب سمجھتا ہوں۔۔۔ میں نے لاکھ کوشش کی کہ اپنی آنکھیں بند کئے
 بیٹھا رہوں۔۔۔ لیکن خدا جانے کیوں وہ کم بخت اسی وقت کھل جاتیں
 جبکہ کوئی قتل کیا جاتا۔۔۔ اگنوسی ہمیں ہمارا شکر گزار ہونا چاہئے۔۔۔ اگر
 ہم نہ ہوتے تو تم بھی شہید ہو چکے ہوتے لیکن یاریہ انفادوس کہاں رہ گیا۔
 ”میں آپ کا احسان زندگی بھر فراموش نہیں کروں گا“ انفادوس بس
 آہی رہا ہوگا۔“

چنانچہ ہم نے پاؤں جلائے اور خاموشی سے انفادوس کی آمد
 کا انتظار کرنے لگے۔

گیارہواں باب

معجزہ

جبکہ رات آخر ہو رہی تھی اور ہم سونے کا ارادہ کر رہے تھے کہ جھوٹری
 کے باہر قندسوں کی چاپ سنائی دی۔ پہرے داروں نے چلا کہ کچھ پوچھا
 اور مناسب جواب ملنے پر خاموش ہو گئے۔۔۔۔۔ چاپ ہماری جھوٹری
 کی طرف بڑھنے لگی۔۔۔۔۔ اور انفادوس چھ سرداروں کو ساتھ لے جھوٹری

میں داخل ہوا۔

”میرے آقا۔ میں آگیا ہوں۔“ اور اپنے وعدے کے مطابق ان چھ سرداروں کو اپنے ساتھ لایا ہوں۔۔۔۔۔ ان میں سے ہر ایک کے ماتحت تین ہزار سپاہی ہیں۔ اور میں نے جو کچھ دیکھا اور سنا ہے وہ سب انہیں بتا دیا ہے۔ اور اب اگنوسی تم انہیں اپنے جسم پر بنا ہوا سانپ کھاؤ اور اپنی کہانی سناؤ تاکہ یہ اس بات کا فیصلہ کر سکیں کہ یہ ٹوالہ کے خلاف تمہارا ساتھ دیں گے یا نہیں؟۔“

جواب میں اگنوسی نے اپنے جسم سے کپڑا ہٹا دیا۔۔۔۔۔ ہر شخص نے آگے بڑھ کر بڑے غور سے اگنوسی کے جسم پر بنے ہوئے سانپ کو دیکھا اور وہ خاموشی سے ایک طرف کھڑے ہو گئے۔۔۔۔۔ پھر اگنوسی نے اپنی کہانی سنائی جو میں پچھلے کسی باب میں نقل کر چکا ہوں۔

”کو کو آنہ کے معزز سردار ڈانفادوس نے کہا“ تم نے اپنی آنکھوں سے سانپ کی نشانی دیکھی اور اپنے کانوں سے اگنوسی کی کہانی سنی بتاؤ اب کیا کہتے ہو؟ کیا تم اگنوسی کا ساتھ دو گے؟ ٹوالہ کے ظلم اور جتے ہوئے خون کی وجہ سے زمین لرز اٹھی ہے۔ تم نے آج رات بھی ٹوالہ کی ہوس پرستیوں اور خود غرضی کا نظارہ دیکھا۔ دو اور بھی سردار تھے جنہیں میں آج رات یہاں لانے والا تھا۔ لیکن اس وقت وہ کہاں ہیں؟ ان کے لاشوں کو گیدڑ بھینچھوڑنے لگے۔۔۔۔۔ اور اگر ٹوالہ بادشاہ رہا تو کسی دن تمہارا بھی یہی انجام ہو گا۔

ایک ریتہ تہ اور گھٹے ہوئے جسم کا سردار جس کے بال سفید ہو گئے تھے آگے بڑھا۔

”تم سچ کہتے ہو انفرادی اس نے کہا“ زمین ٹوالہ کے ظالم بوجھ تلے کراہ رہی ہے۔ آج رات مارے جانے والوں میں میرا بھائی بھی شامل ہے۔ لیکن یہ معاملہ بڑا نازک ہے۔ اس بات کا ہمیں کیسے یقین آئے کہ جس شخص کی حمایت میں ہمارے نیزے بلند ہوں گے وہ جھوٹا اور دھوکے باز نہیں ہے۔؟ یقیناً بہت کچھ خون خرابہ ہو گا تب یہ کام انجام پائیگا.... بہت سے لوگ ٹوالہ کیساتھ ہوں گے.... میرے بھائی انفرادی دنیا اسی سورج کی پوجا کرتی ہے جو کہ پوری آب و تاب سے چکر رہا ہو نہ کہ اس سورج کی جو ابھی طلوع بھی نہیں ہوا۔ اس وقت ٹوالہ برسرِ اقامت ہے.... اور انگوٹھی کا ساتھ تو دینے کی صورت میں ہمیں اپنی جانوں کی بازی لگانا ہی ہوگی.... ستاروں سے آئے ہوئے یہ سفید انسان جن کے پاس بہت بڑا جادو ہے.... انگوٹھی کی حفاظت کرتے ہیں اور انگوٹھی ان کے پردوں تلے ہے.... اگر حقیقت میں انگوٹھی ہی ہمارا ابادشاہ ہے۔ تو ہم اس کے ثبوت میں ان سفید انسانوں سے ایک نشانی چاہتے ہیں.... ایک ایسا معجزہ جسے ہمارے ساتھ اور لوگ بھی دیکھیں اور اس خیال سے ہمارا ساتھ دیں کہ سفید انسانوں کا جادو ان کیساتھ ہے“

”تم سانپ کی نشانی تو دیکھ چکے ہو“ میں نے کہا۔

”یہ کافی نہیں میرے آقا.... ممکن ہے یہ سانپ پھین میں اس کے

جسم پر نقلی بنا دیا گیا ہو۔۔۔۔ ہم آپ سے ایک عجیب غریب اور حیرتناک نشانی چاہتے ہیں۔۔۔۔ ہم ایک ایسا معجزہ دیکھنا چاہتے ہیں جس کی وجہ سے ہمیں یقین ہو جائے کہ واقعی آپ کے جادو کے زور سے نجات پائی ہوگی۔

دوسرے سرداروں نے بھی اس کی ہاں میں ہاں ملائی اور میں نے یہ تمام معاملہ منبری اور گڈ کے گوش گزار کر دیا۔

”میرا خیال ہے ہم انہیں ایک معجزہ دکھا سکتے ہیں“ گڈ نے سر جھلاتے ہوئے کہا۔ ”کو اڑیں ان سے کہہ دو کہ ہمیں صرف پانچ منٹ کا وقت دیں“ میں نے سرداروں سے کہا اور وہ جھوپڑی سے باہر چلے گئے۔ گڈ نے اپنی دوائیوں کا تھیلہ کھول کر ایک جیبی جینتری نکالی۔

”اچھا دستوکل کون سی تاریخ ہے“ گڈ نے جینتری کی ورق گردانی کرتے ہوئے کہا۔

”چوتھی جون“ میں نے اور منبری نے ایک ساتھ کہا۔

”بس تو میرا مار لیا۔ سنو۔“ گڈ نے جینتری میں سے پڑھنا شروع کیا۔

”چار جون۔ گرین ریچ ٹائم کے مطابق۔ رات کے آٹھ بج کر پندرہ منٹ چاند کو گہن لگنا شروع ہو گا۔۔۔۔ اور پورا اچاند گہنا جائیگا۔ اور وہ ٹینار لیف شمالی افریقہ وغیرہ وغیرہ جگہوں پر دیکھا جاسکے گا۔ چنانچہ یہ ہے ہمارا معجزہ۔“

کو اڑتے ہیں ان خردماغوں سے کہو کہ کل رات ہم چاند سے اس کی روشنی چھین کر اسے توے ایسا سیاہ کر دیں گے۔“

تجوذ معقول تھی۔ لیکن جینتری کے غلط ہونے کی صورت میں ہمارے

تمام ارادوں کا اور شاید ہمارا بھی جنازہ نکل جائیگا خدشہ تھا۔ فرض کرو تمہاری جنتری غلط ثابت ہوئی۔ ہنری نے گڈ سے کہا جو ایک کاغذ پر ٹبہ می محویت کے عالم میں جانے کیا لکھ رہا تھا۔

”ہی۔ فرض کرو؟ ارے بھائی میرے یہاں فرض کرنے کی کوئی گنجائش نہیں.... جنتری میں جو وقت تحریر ہے اسی وقت گہن ہو گا۔ ممکن ہے پانچ ایک منٹ آگے پیچھے ہو جائے سو اس سے کوئی خاص فرق نہیں پڑے گا۔“ گڈ نے کہا ”جنتری میں لکھا ہے کہ گہن شمالی افریقہ میں دیکھا جاسکے گا۔ اور مجھے اس پر پورا اعتبار ہے۔ تو میں نے ابھی ابھی حساب لگا کر معلوم کیا ہے کہ یہاں گہن رات کے دس بجے سے لگنا شروع ہو گا۔ اور تقریباً آدھی رات تک رہے گا۔ کیا سمجھے؟“

بہر حال ہیں قیمت آزمائی کر فی چاہئے ”ہنری نے کہا۔ لیکن میرے دل میں کھد بدی ہو رہی تھی۔ اگر اس وقت آسمان پر بادل چھا گئے اور چاند چھپ گیا تو.....؟ اور اس تو کے جواب میں اسی بھیا ناک تصویر میرے تصور نے پیش کی کہ میں مر گیا.... بہر حال ہر جہ بادل ابا کہہ کہ میں نے انگوٹھی کو سرداروں کے بلانے کے لئے بھیجا اور جب وہ آئے تو میں نے ایک مختصر سی تقریر ان کے سامنے کی۔

”کو کو آنہ کے معزز سردار اور امانفادوس سنو۔ ہم اپنی قوتوں کا مظاہرہ کرنا نہیں چاہتے۔ کیونکہ اس طرح سے قدرت کے نظام میں خلل آتا ہے اور دنیا پر خوف و ہراس طاری ہو جاتا ہے.... لیکن چونکہ تم ضد کر رہے

ہو اور ویسے بھی ہم ٹوالہ کے ظلموں کی وجہ سے اور گنگوالی سے بھی جس نے اگنوسی کی جان لینے کی کوشش کی تھی۔ خفایں۔ اس لئے ہم قدرت کے نظام کو کچھ دیر کے لئے درہم برہم کر دیں گے۔ اور ایک ایسا معجزہ پیش کریں گے جسے ساری دنیا دیکھ سکے۔ اچھا یہاں آؤ۔“

میں سرداروں کو جھوٹری کے دروازے پر لے گیا اور چاند کی طرٹا نشانہ کر کے پوچھا ”وہ کیا چیز ہے؟“

”وہ چاند ہے۔ جو اب ڈھل رہا ہے“ ایک سردار نے کہا۔
 ”بالکل ٹھیک۔ اچھا اب یہ بتاؤ کہ کوئی فانی انسان چاند کو۔ اس کے غروب ہونے کے وقت سے پہلے۔ چراغ کی طرح بجھا کر دنیا پر تاریکی مسلط کر سکتا ہے؟“

سردار ہنسنا ”نہیں میرے آقا۔ ایسا کوئی نہیں کر سکتا۔ چاند انسان سے زیادہ طاقتور ہے۔“

”تم نے ٹھیک کہا۔ لیکن میں تمہیں آگاہ کرتا ہوں کہ کل نصف رات سے دو گھنٹہ پیشتر ہم چاند کو بجھا دیں گے۔ اور یہ اس بات کی نشانی ہو گی کہ اگنوسی تمہارا حقیقی بادشاہ ہے پھر تو تمہیں اطمینان ہو جائیگا نا۔“
 ”ہاں میرے آقا۔ اگر آپ نے یہ معجزہ دکھایا تو ہم اگنوسی کیساتھ ہیں۔ سردار مسکرایا۔“

”تو یہ ہو کر رہے گا۔ ستاروں سے آنے ہوئے ہم تین۔ انکو پور۔ باگین اور میکومیزن جو کہتے ہیں وہ دکھاتے ہیں۔ چاند سے کل رات ہم نور جبین

لیں گے.... انفادوس سنا تم نے۔

”ہاں میرے آقا سنا۔ لیکن یہ آپ ایک عجیب بات کر رہے ہیں۔ دنیا کے باپ چاند کو۔ جبکہ وہ پورے شباب پر ہو۔ بچھا دینا ناممکن ہے۔“
ہمارے لئے کوئی چیز بھی ناممکن نہیں انفادوس۔“

”آپ بجا فرماتے ہیں۔ آج رات ٹوالہ آپ کو لڑکیوں کے قص میں ملا لگا اور ناپاچ شروع ہونے کے گھنٹہ بھر بعد سب سے خوبصورت لڑکی ان دیوتاؤں کی بھینٹ چڑھائی جائیں گی“ اور اس نے ان پہاڑوں کی طرف اشارہ کیا جہاں شاہراہ سلیمان ختم ہوتی ہے۔ ”ٹوالہ کے حکم سے سکارگا اس لڑکی کو قتل کرے گا۔ اور اس وقت آپ چاند کو سیاہ کر کے ایک معصوم اور بگینا لڑکی کی جان بچا سکیں گے۔“

”ایسا ہی ہوگا“ میں نے مسکرا کر کہا۔

”لو“ سے دو میل دور ”انفادوس نے اپنی بات جاری رکھی“ ایک پہاڑی ہے جس شکل ہلال ایسی ہے۔ وہاں میرے اور ان سرداروں کے دستہ تعینات ہیں۔ میں کوشش کر کے چند اور دستے بھی اس طرف بھیج دوں گا.... اگر بقول آپ کے چاند جُھ گیا۔ تو پھر میں اس تاریکی میں آپ کو دس نکال کر ہلالی پہاڑی تک پہنچا دوں گا۔ وہاں ہم محفوظ ہوں گے اور اسی جگہ سے ٹوالہ سے جنگ کریں گے۔“
”بہت اچھا خیال ہے تمہارا“ میں نے کہا۔ ”اچھا اب تم جاؤ۔ تاکہ ہم کچھ سستا کر اپنا جادو مکمل کر لیں۔“

”دوستو“ سرداروں کے جانے کے بعد اگنوسی نے کہا۔ ”آپ لوگ یہ بعید

از قیاس کام کر سکتے ہیں یا یہ محض کھوکھلے الفاظ ہیں۔

”نہیں ابیدہا.... میرا مطلب ہے اگنوسی.... ہم چاند کو جھڑا دیں گے۔“
 ”بڑی حیرت انگیز بات ہے یہ تو“ اگنوسی نے کہا ”میں آپ کی بات کا
 یقین نہ کرتا۔ لیکن جانتا ہوں کہ آپ کو جھوٹ بولنے کی عادت نہیں۔ اگر ہم کامیاب
 ہوئے تو میں وعدہ کرتا ہوں کہ آپ کے ان احسانوں کا بدلہ دوں گا۔“
 ”اگنوسی ایک بات کا وعدہ کر دو“ میں نے مسکرا کر کہا۔

”میں وعدہ کرتا ہوں میکومیزن۔ حالانکہ میں نے تمہاری بات سنی بھی نہیں۔“
 ”اگنوسی میں اس بات کا وعدہ چاہتا ہوں کہ اگر تم بادشاہ بن گئے
 تو تم ٹوالہ کے نقش قدم پر نہ چلتے ہوئے چڑیلوں کا رقص بند کر دو گے۔ وعدہ کر دو
 اگنوسی کہ اس ظالمانہ رسم کا ہمیشہ سبب کے لئے خاتمہ کر دو گے۔“
 اگنوسی کچھ دیر تک سوچتا رہا۔

”میکومیزن۔“ اس نے کہا ”ہم لوگوں کے قوانین آپ لوگوں کے قوانین
 سے مختلف ہیں۔ ہماری نظروں میں انسانی زندگی کی کوئی قیمت نہیں لیکن میں
 وعدہ کرتا ہوں کہ چڑیلوں کا رقص میرے دور حکومت میں نہیں ہو گا۔ کوئی بھی
 شخص بیگناہ قتل نہیں کیا جائیگا۔“

”دیکھو اس وعدے کو بنا ہوا اگنوسی“ مہتری نے کہا ”اور اب میرا خیال
 ہے ہم کچھ دیر سوئیں۔“

ہم اس قدر تھکے ہوئے تھے کہ پڑتے ہی سو گئے۔ اگر اگنوسی ہمیں نہ جگاتا
 تو جہلے کبتک سوئے رہتے۔ ناشہ وغیرہ سے فارغ ہو کر ہم باہر آئے اور ادھر

”خدا کرے کہ آج چاند گہن ہو“ ہنری نے کہا۔

”آخر تمہیں اس میں شک کیوں ہے؟“ گڈ تھاہو گیا۔

”اگر آج چاند گہن نہ ہو اگلے“ میں نے کہا۔ ”تو جان لو سردار ہماری تمام

پول کھول کر رکھ دینگے۔ اور اس کے بعد جو گہن لگے گا وہ ہماری زندگیوں کو

کو سے گا۔“

سورج غروب ہونے کے بعد ٹوالہ کے سفیر ہمیں لڑکیوں کے نایح میں لے

جانے کے لئے آئے ہم نے جلدی جلدی ٹوالہ کی ارسال کردہ زر میں پہنیں اور

تمام ہتھیاروں سے لیس ہو کر (یہ انفرادی کا مشورہ تھا) بظاہر ہنری ہادی

سے چل پڑے لیکن دلوں کا خدا ہی حافظ تھا..... بادشاہ کی جھوٹری کے

سامنے والی میدان اس وقت کو کو آنے کی نیم عریاں لڑکیوں سے بھرا ہوا تھا

تمام لڑکیاں پھولوں سے لدی پھندیں خاموش کھڑی تھیں اور ہر لڑکی کے ایک

ہاتھ میں تاڑ کا پتہ اور دوسرے میں جنگی کنول تھا نایح میں ٹوالہ اور اس کے قریب

میں گول بھی ہوئی تھی پیچھے سکار گا اور انفرادی موبڈ کھڑے ہوئے تھے

اور دائیں بائیں بارہ محافظ سپاہی نیزے لئے بتوں کی طرح بے حس و حرکت

کھڑے تھے۔

ٹوالہ نے بڑی خندہ پیشانی سے ہمارا استقبال کیا۔ اور پھر اپنی اکلوتی

آنکھ سے اگنوسی کو یوں دیکھا جیسے وہ اسے زندہ چبا جائیگا۔

”خوش آمدید سفید انسانو“ ٹوالہ نے کہا۔ ”آج تم ایک اور نایح دیکھو گے“

لیکن گزشتہ رات والے ناچ کی سہ بات کہاں اس میں کوئی شک نہیں کہ
 لڑکیاں خوبصورت ہوئی ہیں اور ان کے منہ سے نکلے ہوئے الفاظ بڑے
 شیریں ہوتے ہیں۔ لیکن ہتھیاروں کی جھنکار اور بے ہوئے خون کی بو لڑکیوں
 کی ہر دلت سے بہتر ہوتی ہے۔۔۔ ستاروں کے باسی۔ یہ لڑکیاں جو تمہارے سامنے
 کھڑی ہوئی ہیں تمام کی تمام خوبصورت ہیں۔ اگر تم ان کو اپنی بیویاں بنانا
 چاہتے ہو تو ان میں سے جتنی چاہو اپنے لئے چن لو اور میں ان لڑکیوں کو
 تمہیں بخش دوں گا۔

ٹوالہ کی اس عنایت سے ہم تو بالکل بھی متاثر نہ ہوئے۔ لیکن گد شقانہ
 طبیعت رکھتا تھا۔ چنانچہ اس کے چہرے سے خوشی بھوئی پڑتی تھی۔
 لیکن میں نے سوچا کہ اگر گد نے جلد بازی سے کام لیکر اپنے لئے بیوی چن لی
 تو پھر ہمارا تمام رعب و داب کو کو آنہ کے لوگوں کے دلوں سے رخصت
 ہو جائیگا اور پھر وہ ہمارے ساتھ جو سلوک کریں گے اس کا خیال آتے ہی
 میرے رزنگے کھڑے ہو گئے۔

”شکر یہ“ میں نے جلدی سے کہا۔ ہم سفید فام لوگ اپنی جماعت میں
 شادی کرتے ہیں۔ اس میں کوئی شک نہیں کہ آپ کے یہاں کی لڑکیاں حسین
 ہیں لیکن ہم ان سے شادی نہیں کر سکتے۔

ٹوالہ ہنسنا۔ اچھا جیسی تمہاری مرضی۔ لیکن ہمارے یہاں کہاوت ہے
 کہ لڑکی لڑکی ہی ہوتی ہے خواہ وہ کیسی بھی ہو۔ اور یہ بھی کہاوت ہے کہ جو موجود
 ہو اسی سے محبت کرو۔ جو موجود نہیں وہ جھوٹ ہے۔ لیکن معلوم ہوتا ہے کہ

ستاروں میں تو انہیں لٹے ہیں..... بہر حال میں تمہیں اور اے سیاہ فام
 ملازم تجھے بھی خوش آمدید کہتا ہوں۔ اس نے اگنوسی کی طرف اشارہ کیا
 ”اگر گول کی گذشتہ رات کی کامیاب پرکھ پر ان سفید انسانوں نے دروازے
 نہ اٹکائے ہوتے تو آج تمہارے ہاتھ پیر بے جان ہوتے۔“

”اس سے پہلے کہ تم مجھے قتل کرتے میں تمہیں قتل کر چکا ہوتا۔“ اگنوسی نے
 کہا۔ اور اس سے پہلے کہ میرے ہاتھ پیر بے جان ہوتے تمہارا جسم ٹپ کر سرد
 ہو چکا ہوتا۔“

”ذلیل چھو کرے۔ تو بہت چل نکلا ہے.... میرے قہر اور غصہ سے بھر دے
 کلپتے ہیں.... اور یہ مت بھول کہ میرا ایک اشارہ تیری زندگی کا چراغ بجھا
 سکتا ہے۔“ ٹوالہ کی اکلونی آنکھ مارے غصہ کے لال بوٹی ہو گئی۔
 ”میں حقیقات کہنے سے نہیں گھبراتا ٹوالہ۔“ اگنوسی نے کہا۔ ”وہ ایک ایسا
 نیرہ ہے جو بالکل ٹھیک نشانے پر ٹبھتا ہے اور یہ ستاروں کی طرف سے نہیں
 لئے ایک پیغام ہے۔“

ٹوالہ دانت پس کر رہ گیا۔
 ”ناپچ شروع کو د“ وہ گر جا۔

رہکیوں نے ناپچنا شروع کیا.... اور ان کا ناپچ عجیب تھا۔ پہلے تو وہ
 لٹو کی طرح گھومیں۔ پھر کنول اور تار کے پتے بلاتی اور چلاتی ہوئی دائیں
 بائیں بھاگیں.... پھر ایک دم سے پیچھے کی طرف بھاگیں اور ایک جگہ پہنچے
 جس و حرکت کھڑی ہو گئیں۔ جیسے ان میں بھری ہوئی ٹوک ختم ہو گئی ہو۔

کچھ دیر بعد گروہ میں سے ایک لڑکی نے نکل کر ناپا چنا شروع کیا اور وہ اس خوبصورتی سے ناپچی کہ ہمارے ملک کی نامی رقاصائیں حیرت سے دانتوں میں انگلی بالیں جب وہ لڑکی خفک گئی تو ایک طرف ہو رہی اس کی جگہ دوسری لڑکی نے لے لی ۔ پتھیری چوٹھی اور پانچویں اور اسی طرح سے کئی ایک لڑکیوں نے اپنا رقص دکھایا لیکن ان میں سے ایک بھی پہلی کے برابر حسین اور ماہر نہ تھی ۔

ٹوالہ نے اپنا نیزہ بلند کیا اور رقص ختم کیا ۔

”تمہارے خیال میں کون سی لڑکی سب سے زیادہ حسین تھی ؟ اس نے پوچھا ۔

”پہلی بے ساختہ میرے منہ سے نکل گیا ۔ لیکن فردا ہی انفرادوں کے یہ الفاظ مجھے یاد آگئے تو سب سے خوبصورت لڑکی کو دیوتا کی بھینٹ چڑھایا جائیگا اور میں بُت کی طرح ساکت کھڑا ہو گیا ۔

”تمہارا خیال میرا خیال بے مفید انسانہ یہ خوبصورتی اس لڑکی کے حق میں بڑی ثابت ہوگی ۔“

”ہی ہی ہی ۔ تم دیوتا کے حضور پیش کی جاؤ گی میری بیٹی“ گول نے اس لڑکی سے کہا جو اپنی سہیلیوں کے پنج میں کھڑی بڑی مصدومیت سے کنول کی پتیاں توڑ رہی تھی ۔

”ٹوالہ اس لڑکی نے اپنے خوبصورت رقص سے بی خوش کیا ہے ۔ اس کا انعام اسے موت کی صورت میں تو نہیں ملنا چاہئے ؟ میں نے کہا ۔

ٹواہ نے بھیاناک تہقہ ملن کیا " یہ ہمارے یہاں کی رسم ہے۔ ان دیوتاؤں کو جوان پہاڑوں میں ہیں " اور اس نے دور کے تین پہاڑوں کی طرف اشارہ کیا۔ ہر سال ایک خوبصورت لڑکی کی ضرورت ہوتی ہے۔ اگر میں ان دیوتاؤں کی خدمت میں لڑکی پیش کرنے سے قاصر رہا تو پھر مجھ پر اور میرے خاندان پر دیوتاؤں کا غضب نازل ہوگا.... میرا بھائی.... جو مجھ سے پہلے کوکھن کا بادشاہ تھا.... اس نے یہ حماقت کی تھی کہ ایک سال اس نے لڑکی کو ان دیوتاؤں کی خدمت میں اس لئے پیش نہیں کیا تھا کہ لڑکی کی ماں نے گڑگڑا کر انہی بیٹی کی زندگی کی بھیک مانگی تھی.... اور اس کا نتیجہ جلتے ہوسفیہ انسانو کیا ہوا.... اس کی حکومت کا تختہ الٹ گیا۔ اس کا خاندان تباہ و برباد ہو گیا.... اور میں اپنا انجام ایسا نہیں چاہتا.... دیوتاؤں کی خوشی میں پوری کر کے رہوں گا۔"

دور محافظ آگے بڑھے۔ انہیں دیکھتے ہی لڑکی کے منہ سے جعجج نکل گئی اور وہ اُلٹے قدموں بھاگی لیکن دوسرے ہی لمحے وہ مضبوط ہاتھوں کی گرفت میں تھی.... محافظ روتی تڑپتی لڑکی کو گھسیٹ کر ہمارے سامنے لے آئے۔

"لڑکی تیرا نام کیا ہے" گگول نے پوچھا۔

لڑکی خاموش رہی۔

"کیا تیرا جواب نہیں دیگی؟" گگول کی آواز بھرائی "تو پھر میں سکار گا کہ

حکم دوں کہ وہ اپنا کام کرے؟"

گگول کے کہنے کی دیر تھی کہ سکار گا۔ جو اس وقت پورا شیطان معلوم

ہو رہا تھا۔ اپنا نیزہ ہلاتا آگے بڑھا۔ اور اسی وقت میں نے دیکھا کہ گڑ کا ہاتھ
پستل کی طرف بڑھا..... لڑکی کی آنکھیں مارے خوف کے پتھر سی
ہو گئیں اور وہ خزاں رسیدہ پتے کی طرح لرزنے لگی۔

”دیکھا“ سکار گاکا خوشی سے چلایا ”یہ میرے نیزے کو دیکھ کر ہی خوفزدہ
ہے۔“ اور اس نے بڑی محبت اور غور سے اپنے نیزے کے پھل پر ہاتھ پھیرا
”خدا کی قسم میں تجھ سے بدلہ لوں گا۔ ناپاک کتے“ گڑ دانت میں کمر بڑھایا۔
”خوف نہ کرو۔ لڑکی اپنا نام بتاؤ“ چڑیل گگول نے کہا۔

”مقدس ماں۔ میرا نام فلا دیا ہے“ لڑکی نے بڑی شیریں آواز میں کہا مقدس
ماں کس گناہ کی یاداش میں ماری جا رہی ہوں؟“

”عزیز بچی“ گگول نے اپنی نفرت آگیں آوازیں کہا ”تجھے خوش ہونا چاہیے
کہ تو شاہی خاندان کے مقدس ہاتھوں سے دیوتاؤں کے حضور جا رہی ہے
دن کو آوارہ گردی کرنے اور نیکروں میں جان گھلانے سے رات کو سو رہا بہتر
ہے۔ زندگی کی تکالیف برداشت کرنے سے بہتر ہے فلا دیا کہ تو موت کی سفیہ کی
اور گہری نیند سو جائے۔“

فلا دیا اپنے ہاتھ ملتے ہوئے چلائی ”کینی۔ کتیا۔ چڑیل۔“
اور پھر وہ ہلک ہلک کر رونے لگی۔

”ابھی میں نے دیکھا ہی کیا ہے؟ اور میری عمر ہی کیا ہے؟.... مقدس
دیوتاؤں.... اب کیا میں طلوع ہوتے ہوئے سورج کو کہیں نہ دیکھ سکوں گی؟ کیا
یہ سہانی راتیں کسی اور کے لئے ہوں گی؟ اور یہ خوبصورت پھول کھل کھل کر

میرے بالوں کی زینت بنے بغیر ہی مرجھا جائیں گے۔۔۔ مقدس دیوتاؤں میری
 ماں اب کس کی پیشانی پر محبت بھرے ہوسے ثبت کر لگی؟ تمام دنیا مجھے بھول
 جائیگی۔ سیری بکریاں مجھے تلاش کرتی پھریں گی اور مجھے نہ پا کر چلا جائیں گی
 کوئی میرا محبوب نہ ہوگا۔۔۔ سیری کو کھسے کبھی کوئی حسین تجھ جی نہیں لے گا۔
 میں کبھی ماں نہیں بن سکوں گی۔۔۔ ۹ میرے تمام ارباب میرے دل ہی میں
 رہیں گے۔۔۔ مقدس دیوتاؤں۔ یوں نامراد تو مجھے دنیا سے مت اٹھاؤ۔“
 اس کی ان غم انگیز باتوں سے پتھر موم ہو جاتے لیکن گول۔ ٹوالہ اور
 سکار گاکے سیاہ دلوں پر کچھ بھی اثر نہ ہوا۔ البتہ ہمارے پیچھے کھڑے ہوئے
 سرداروں کے چہروں سے رحم چمکنے لگا اور گڈ بے چین ہو کر آگے بڑھا۔۔۔ اور
 فلاڈیٹا نے روتے ہوئے اپنا سر گڈ کے قدموں پر رکھ دیا۔
 ”ستاروں کی دنیا کے سفید انسان“ اس نے جھکیاں لیتے ہوئے کہا دیوتاؤں
 کے لئے مجھے اپنی پناہ میں لے لو۔۔۔ میں ابھی مرنا نہیں چاہتی مجھے گول اور
 ٹوالہ کے پنجے سے بچاؤ۔۔۔ میں قسم کھا کر کہتی ہوں کہ زندگی بھر آپ کی کینز بنی
 رہوں گی۔“

”گھبراؤ نہیں فلاڈیٹا۔ تمہیں کوئی کچھ نہیں کہہ سکتا“ گڈ نے کہا۔

لیکن فلاڈیٹا اس کے قدموں سے چپکی رہی۔

”اٹھو فلاڈیٹا“ اور گڈ نے اپنے قریب کھڑا کر دیا۔

ٹوالہ نے اشارہ کیا اور سکار گاکا اپنا نیزہ بلند کئے گڈ اور فلاڈیٹا کی طرف بڑھا۔
 ”کو ارٹرمین۔ اب تمہاری باری ہے“ ہنری نے کہا ”ادھ کس بات کے منتظر ہو؟“

”چاند گہن کا“ میں نے کہا۔ ”آدھ گھنٹے سے میں چاند پر نظریں ڈال رہا ہوں لیکن اب تک تو اس پر ایک داغ بھی نظر نہیں آتا۔“

”اب انتظار کا وقت گزر چکا ہے۔ کوارٹر میں خدا کے لئے کوئی تدبیر کرو۔ ورنہ فلاڈیلا کی جان جائیگی۔ دیکھو سکارگاس کی طرف بڑھ رہا ہے اور ٹوالہ غصے سے پہلو بدل رہا ہے۔“

میں نے آخری بار چاند کی طرف دیکھا اور نیزہ بلند کیا بڑھے ہوئے سکارگاس اور فلاڈیلا کے بیچ میں کھڑا ہو گیا۔

”یہ نہیں ہو سکتا ٹوالہ“ میں نے کہا ”ہم اس بے وجہ قتل کو برداشت نہیں کر سکتے لڑکی کو جانے دو۔“

ٹوالہ۔ مارے غصہ کے سانپ کی طرح پھنکارتا۔ پیرٹچ کر کھڑا ہو گیا۔
..... اور سردار جو ہمارے گرد نیم دائرہ بنائے کھڑے تھے کانابھوسی کرنے لگے۔

”نہیں ہو سکتا؟ میں؟ نہیں ہو سکتا۔“ ٹوالہ سانڈ کی طرح ڈکارا سیفید کتو تم ایک شیر سے بچے ملانے کی کوشش کر رہے ہو یاد رکھو تم بھی اس لڑکی کے ساتھ دیوتاؤں کے حضور رہو پوچھ جاؤ گے اور پھر وہی تم سے نمٹیں گے۔۔۔۔۔ مجھے حکم دیتے ہو، حکومت جتاتے ہو مجھ پر؟ دیوتاؤں کی قسم نہیں میرے ہاتھ سے کوئی نہیں بچا سکتا۔۔۔۔۔ چونی کی طرح چٹکی میں گرفت کر رکھ دوںگا تمہیں۔۔۔۔۔ ہٹ جاؤ۔۔۔۔۔ میں کہتا ہوں ہٹ جاؤ بیچ میں سے۔ پامیو! گرفتار کرو ان لوگوں کو۔۔۔۔۔ سکارگاس آگے بڑھو۔۔۔۔۔

کس بات کے منتظر ہوں۔۔۔۔ میں حکم دیتا ہوں کہ لڑکی کا خاتمہ کر دو۔“
 سر ہنری۔ اگنوسی اور گڈ نے مجھے اپنے حلقے میں لیکر بند دقیں اٹھائیں۔
 ”میں کہتا ہوں کہ رُک جاؤ“ بظاہر میں نے بڑی بہادری سے کہا
 لیکن دل کا حال خدا ہی جانتا تھا۔ ہم۔ ستاروں سے آئے ہوئے
 سفید انسان کہتے ہیں کہ یہ نہیں ہو سکتا۔ اگر تم نے ایک قدم بھی آگے
 بڑھایا تو میں چاند کو بچھا کر تمام دنیا پر تاریکی مسلط کر دوں گا۔“
 اس دھمکی کا خاطر خواہ اثر ہوا۔ میں گرفتار کرنے کے لئے بڑھتے ہوئے
 سپاہی ٹھٹھک کر کھڑے ہو گئے اور سکارگا کانیزہ ہوا میں بلند کا بلند ہار گیا
 ”سو سو“ قابل نفرت گول ٹپکی۔ ان جھوٹوں کی باتیں سنو کہتے
 ہیں چاند کو بچھا دیں گے۔ چاند نہ ہوا چراغ ہو گیا کہ جب چاہا بچھا دیا اچھا بادشاہ
 ان لوگوں کو چاند سے روشنی چھین لینے دو۔ اگر انہوں نے ایسا کیا تو لڑکی کی
 جان بخترا دی جائیگی۔ ورنہ پھر یہ سفید انسان اور لڑکی۔ سب کو دیوتاؤں
 کے حضور پہنچا دیا جائیگا۔“

میں نے چاند کی طرف دیکھا۔۔۔ اس کے کنارے پر ناخن اتنا سیاہ
 داغ اُبھر آیا تھا۔۔۔ میں نے آسمان کی طرف اپنے دونوں ہاتھ بلند کئے
 ہنری ار۔ گڈ نے بھی ایسا ہی کیا۔۔۔ پھر میں نے انگریزی کی نفیس اس طرح
 پڑھنی شروع کیں جس کی وجہ سے وہ جادو کے بول معلوم ہوں۔۔ ہنری
 نے انجیل مقدس کی آہن اور گڈ نے نادوں میں سے چند پیرے گراف بڑبڑانا
 شروع کئے۔

سیاہ داغ آہستہ آہستہ چاند کے منور چہرے پر پھیلنے لگا.... ارد گرد کھڑے ہوئے نجوم سے جھنجھٹا ہوا سی ابھری۔ دیکھ اے ڈالہ میں چلایا ہم جو کہتے ہیں کہ دکھاتے ہیں.... دیکھ اے چڑیل گول یہ ہمارے جادو کا ایک ادنیٰ نمونہ ہے کہ ہم چاند سے اس وقت روشنی چھین لیتے ہیں جبکہ وہ پورے طور سے چمک رہا ہو.... ہاں اے چاند.... ہمارے حکم کا تابع ہو جا.... تجھ جیسا.... ختم ہو جا.... اور اپنی روشنی سے ان ظالموں کو محروم کر دے جو تیرے باشندوں سے پیچھے لانے کی کوشش کرتے ہیں... سزا سزا دے تم نے ہم سے مجروحہ طلب کیا تھا.... تو لو دیکھو۔ غور سے دیکھو۔“

نجوم میں سے خوفناک چھین بلند ہوئیں.... کچھ لوگ سکتے کے سے عالم میں کھڑے رہے۔ اور کچھ گھٹنوں کے بل زمین پر گر کر جانے کیا بڑبڑانے لگے... ڈالہ ایک سی جگہ جم گیا اور اس کے سیاہ چہرے پر خوف کی زبردستی چھانے لگی.... ایک گول گھٹی جو اس وقت بھی گھبرا نہیں رہی تھی۔

”ڈر نہیں۔ گول نے کہا۔ یہ تو ایک بادل ہے جو چاند پر سے ابھی گزرا گیا.... ڈر نہیں۔ ایسے داغ کئی مرتبہ چاند پر آگئے اور گزر گئے ہیں۔“

”اچھا ابھی تمہیں معلوم ہو جائیگا.... اے چاند کیا بات ہے...“

آج تو اتنا سرد اور سست کیوں ہے جلدی کر.... ”خدا جانے آگے کیا تھا؟ ایک رومانی ناول میں پڑھا تھا اور اس کا یہ ایک جملہ یاد رہ گیا تھا لیکن آگے کے تمام الفاظ اس وقت دماغ میں اتر گئے تھے۔ لڈ... لچو پڑھو.... مجھے تو اب کچھ یاد نہیں۔“

گڈ نے بلند آواز سے کون جلنے کیا کچھ ادٹ پٹا نگ نظیں اور نادلوں کے ادب
 پر ہنسنے شروع کئے اور بغیر کے مسلسل پندرہ منٹ تک پڑھتا چلا گیا۔
 سیاہی کا حلقہ آہستہ آہستہ بڑھنے لگا۔ تمام لوگوں جس دحرکت کھڑے
 ہوئے تھے کہ کسی دکان کے شوکیس میں رکھے ہوئے عیسے معلوم ہوتے تھے۔
 نصف چاند سیاہ ہو گیا.....

میدان میں گہری خاموشی چھا گئی اور اس خاموشی میں لوگوں کی ٹہنی سیدی
 تیز تیز سانسوں کی آواز سنائی دے رہی تھی۔ چاند پر گہن بڑھنے لگا.....
 بڑھنے لگا..... بڑھتا ہی چلا گیا.... یہاں تک کہ ناخن برابر حصہ ہی چاند
 روشن رہ گیا۔ ہوا اتھم گئی اور فضا تاریکی سے بھر گئی اور ہم اپنے قریب کھڑے
 ہوئے لوگوں کی صورتیں بھی مشکل پہچان سکتے تھے۔

”چاند مر رہا ہے۔ چاند مر رہا ہے۔ سفید جادو گردوں نے چاند کو کھجایا
 ”سکار گکا چلایا“ اب ہم تاریکی سے گھبرا کر مرجا رہے گے۔“

اور خدا جانے خوف یا غصہ سے یا دونوں کی وجہ سے سکار گکانے اپنا نیزہ
 بلند کیا۔ اور یہ بھول کر ہم زرہ پہنے ہوئے ہیں اس نے بلوری قوت سے اپنا
 نیزہ مہتری کے سینہ پر مارا۔ نیزہ زرہ کی کمریوں میں اُلجھ گیا۔ مہتری نے
 حیرت انگیز بھرتی سے نیزہ سکار گکا کے ہاتھ سے گھسیٹ لیا اور گھما کر اس زور
 سے سکار گکا کے سینہ پر مارا کہ اس کی نوک سکار گکا کی پیٹھ کے پار نکل گئی۔
 اس کے منہ سے میتھناک چیخ بلند ہوئی اور یحجان ہو کر مہتری کے قدموں پر گر۔
 لہ کیوں کا، سحوم چلاتا ہوا اگر تا پڑتا صدر زور دازے کی طرف بھاگا۔

کسی کو کسی کا خیال نہ تھا۔ بالکل نفسی نفسی کا عالم ہو رہا تھا۔ ماں بیٹیوں کو اور بیٹیاں ماں کو چھوڑ کر چاند کی طرف دیکھتی ہوئی بے تحاشہ بھاگی جارہی تھیں۔۔۔ ڈالہ بھی اپنے محافظ دستہ کیساتھ جھوپڑے کی طرف بدحواس بھاگا۔ اور اس کے پیچھے گلولہ اپنی قوت سے زیادہ زور لگاتی گرتی پڑتی چلی۔۔۔

دوسرے ہی لمحے میدان خالی تھا۔۔۔ اب فلا دیتا۔ گڈ۔ ہنری۔ انفادو۔ وہ سردار جو ہم سے ملے تھے سب اور سکارگا کی لاش کے اور کوئی میدان میں نہیں تھا۔

”سردار دے میں نے کہا“ تم نے ہمارا سچوہ دیکھ لیا۔ اب تم میں اس جگہ لے چلو جس جگہ کا تم نے وعدہ کیا تھا۔ ہمارے حکم سے چاند ڈھائی گھنٹہ تک سیاہ رہیگا۔ اور میں اس تاریکی سے فائدہ اٹھانا چاہئے۔“

”چلے میرے آقا“ انفادوس نے کہا اور مرٹھ کر ایک طرف چلا۔ ہم بھی مع تمام سرداروں کے اس کے پیچھے چلے۔۔۔ گڈ فلا دیتا کا ہاتھ پکڑے ہم سے پیچھے پیچھے چل رہا تھا۔

جب ہم صدر دروازے کے قریب پہنچے اس وقت پورا چاند گہنا چکا تھا۔ ستاروں کی روشنی تیز ہو گئی تھی۔ فضا تاریک تھی اور ہم ایک دے کے ہاتھ پکڑے ٹھوکریں کھاتے آگے بڑھتے جا رہے تھے۔

بار ہواں باب

جنگ سے پہلے

انفادوس اور اس کے ساتھی تمام راستوں سے واقف تھے چنانچہ وہ بڑی آسانی سے چلے جا رہے تھے۔ لیکن ہمیں کافی تکلیف ہو رہی تھی۔ بار بار تھکوں پر سے پیڑ پھسلنے اور ہمارے کپڑے جھاڑیوں میں الجھ الجھ جاتے۔ چنانچہ ہماری رفتار بہت سست تھی۔

ہم چلتے رہے۔ یہاں تک کہ گہن چھٹنا شروع ہوا۔ اور چاند کے کنارے روشن ہو گئے۔ اور چاندی کے تاروں ایسی کرنوں نے تاریکی کے دامن میں شرکات ڈال دیئے اور ہم نے دیکھا کہ ہم کو کوآنہ کافی نیچے چھوڑ آئے ہیں۔۔۔ ہم پہاڑ کی چٹائی سطح پر چل رہے تھے۔ اور یہ سطح دو میل کی گولائی میں پھیلی ہوئی تھی اور اس پہاڑ کی شکل ہلال ایسی تھی۔

ہماری پہاڑ کی چٹائی چوٹی پر ایک جگہ گھاس کا میدان تھا اور اس میدان میں ہمیں فوج کا ایک کیمپ نظر آیا۔ اس کیمپ میں تین ہزار سپاہی سے کم نہ ہوں گے۔ لیکن آگے بڑھ کر پتہ چلا کہ ایسے ایسے کئی ایک دستے اس وقت وہاں مقیم تھے میدان کے پنج میں خوفزدہ سپاہیوں کا ایک گردہ کھڑا ہوا تھا قاریہ شاید عباسی معجزہ کی وجہ سے خوفزدہ تھے) بغیر کچھ کہے ہم ان لوگوں کے پنج میں سے گزر گئے۔ ایک جھوٹری کے قریب پہونچ کر انفادوس رکا۔ اور یہ دیکھ کر ہماری

حیرت کی انتہاء رہی کہ دوسپاہی ہمارا وہ سامان لئے جسے ہم انفرادی میں چھپے
بچھوڑ آئے تھے۔ جھونپڑی کے دروازے پر کھڑے ہوئے تھے۔۔۔

"ان لوگوں کو میں نے آپ کا سامان لانے کے لئے بھیجا تھا" انفادوس
نے کہا "اور یہ چیز بھی منگائی تھی" اور اس نے گڈنی تیلوں کی طرف اشارہ کیا۔
گڈیو انوں کی طرح اپنی تیلوں کی طرف لپکا اور سپاہی کے ہاتھ سے
اپنی تیلوں گھسیٹ کر جلدی جلدی پہنے لگا۔

"میرے آنا۔ اپنے ان سفید خوبصورت پیروں کو اپنے غلاموں کی نظروں
سے مت چھپائیے" انفادوس نے التجائی۔

"لغت ہے مجھ پر اب جو میں تمہارا کہا کروں" گڈنے کہا اور تیلوں چڑھا
لی۔ چنانچہ انفادوس نے گڈنی کی یک جہتی علیحدہ اور مصنوعی دانتوں پر ہی شکر کیا۔
"میں نے اور ان سرداروں نے کافی غور و خوص کے بعد تمام دستوں
کو صبح سویرے یہاں جمع ہونے کا حکم دیدیا ہے" انفادوس نے کہا۔

"تا کہ انہیں کو کو آٹھ کے تاج و تخت کے حقیقی وارث الگوسی سے ملا کر
ٹوالہ کے خلاف بغاوت پر اکسایا جائے۔"

چنانچہ پوچھتے ہی تمام دستے ایک مربع میدان میں جمع ہو گئے۔۔۔۔۔

اور ہم ان کے بیچ میں جا کھڑے ہوئے۔ انفادوس نے بڑی فصیح و بلیغ تقریر کرتے
ہوئے سپاہیوں کو الگوسی کے حالات سے آگاہ کیا اور پھر اس نے کہا۔

"ٹوالہ کی ہوس پرستیوں اور خود غرضی کی وجہ سے ہم میں سے کسی کی بھی
جان سلامت نہیں۔ چڑیلوں کے رقص میں ہزاروں انسان بگیاہ قتل

کے عجاتے ہیں اور ہم کچھ کہہ نہیں سکتے۔ ہماری بھی باری ایک روز آئیگی اور ہم بھی قتل کر دیئے جائیں گے۔۔۔ دیوتاؤں کے لئے اب بھی اپنی آنکھوں سے غفلت کے پردے ہٹاؤ۔ یہ بہترین موقع ہے۔ اگنوسی کے جھنڈے تلے جمع ہو جاؤ۔ ستاروں سے آئے ہوئے سفید انسانوں کا جادو تمہارے ساتھ ہے۔ کامیابی تمہارے قدم چومیں گی۔ اور کوکو آنے سے ظلم و جبر کا ہمیشہ کیلئے خاتمہ ہو جائیگا۔ آندھی کی طرح اٹھو اور طوفان کی طرح پورے کوکو آنے چھاپا جاؤ۔

انفادوس کے بعد اگنوسی نے طویل تقریر کی اور آخر میں کہا "غریب دوستو تم نے میری اور انفادوس کی باتیں سنیں۔ اب میں تمہیں اس بات کا اختیار دیتا ہوں کہ مجھے یا ڈالہ کو چن لو۔ اگر ڈالہ کو تم نے چن لیا تو زندگی بھر ظلم کی چکی میں پیتے رہو گے۔ اور اگر میرا ساتھ دیا تو تم آزاد ہو جاؤ گے۔ کسی کی مجال نہیں ہوگی کہ تمہاری بیویوں اور املاک کی طرف آنکھ اٹھا کر دیکھ سکے۔۔۔۔۔"

کوکو آنے کے تاج و تخت کا اصلی وارث میں ہوں۔ اور اسی لئے ستاروں سے آئے ہوئے سفید انسان میرا ساتھ دے رہے ہیں۔ اگر میں جھوٹا ہوتا تو یہ لوگ کبھی میرا ساتھ نہ دیتے اور کبھی چاند سے روشنی نہ چھینتے۔ تم نے میرے دوستوں دیکھ لیا کہ ان سفید انسانوں میں کتنی طاقت ہے؟"

"ہاں دیکھ لیا" سپاہیوں نے کہا۔

"میں بادشاہ ہوں۔۔۔ دیوتاؤں کی قسم میں بادشاہ ہوں۔ اور اگر تم میں سے کسی کو شک ہو تو وہ میرے مقابلہ میں آئے۔ اگر میں مارا گیا تو پھر تمام معاملہ ختم ہو جائیگا اور اگر میرا مقابل مارا گیا تو اس کا سرخ خون

میری بچائی کی گواہی دیکھا۔ کسی کو بھی اگنوسی کے مقابلے میں آئینگی بہت نہ ہوئی۔

”اگر تم نے میرا ساتھ دیا اور میں کامیاب ہوا تو تمہیں انعام و اکرام سے مالا مال کر دوں گا۔ اور تمہیں ان ظالم سرداروں کی جگہ پر تعینات کر دوں گا جو والہ کے دست و بازو ہیں۔۔۔ اور میں قسم کھاتا ہوں کہ میرا مرنا اور جینا تمہارے ساتھ ہوگا۔۔۔ میں قسم کھاتا ہوں کہ جب میں اپنے باپ کے تخت پر قدم رکھوں گا تو تمام خون خرابے موقوف ہو جائیں گے۔ پھر بھی چڑیلوں کا رقص نہیں ہوگا۔ تمہاری بیویاں اور اطفال محفوظ رہیں گی اور تم اپنی جھوٹریوں میں بے فکر می کی نیند سو سکو گے۔ امن اور انصاف ہمیشہ ہماری بستیوں پر اپنے پیر پھیلے رہیگا۔۔۔ اے معزز سردار۔۔۔ اور فوجی بھائیو! بتاؤ کیا تم میرا ساتھ دو گے؟ ہم آپ کیساتھ ہی چاروں طرف سے آدازیں آئیں۔“

”بہت اچھا۔۔۔ اور اب تم دیکھو گے کہ والہ کے سفیر ملک کے طول و عرض میں دوڑ جائیں گے اور وہ مٹی دل شکر لیکر تمہیں۔ مجھے اور ان سفید انسانوں کو کچل ڈالنے کے لئے بڑھیں گے۔۔۔ لیکن وہ اپنے ارادوں میں ناکام رہیں گے۔ بھائیو! ہر حال میں حق باطل پر فتح پاتا ہے۔ اور جب والہ کا سامنا ہوگا اس وقت میں دیکھوں گا کہ کون جاننا ز اپنے خون سے آزادی کے پوشے کو سیراب کرتا ہے اور کون بزدل میدان سے منہ موڑتا ہے۔ اب تم جہاد اور جنگ کی تیاری کرو کل یا پرسوں والہ سے ہمارا سامنا ہوگا۔“

کسی سردار نے اپنا نیزہ بلند کیا اور ارد گرد کی پہاڑیاں شاہی سلام ”کوم“ کی آواز سے گونج اٹھیں اور یہ اشارہ تھا اس بات کا انہوں نے

اگنوسی کو بادشاہ تسلیم کر لیا ہے اور پھر تمام دستے اپنے اپنے جائے قیام کی طرف چل دیئے۔

ہلائی پہاڑی کی چوٹی پر سے۔ "لو" کا تمام منظر نظر آتا تھا۔ ڈالہ کے سیفر صدر دروازے سے نکل نکل کر چاروں سمتوں میں فوجیں اکٹھی کرنے کے لئے بھاگے جا رہے تھے۔۔۔ اور لو کے میدان میں دستے جمع ہوتے جا رہے تھے انفرادیوں نے بتایا کہ اس وقت لو میں تیس سے پچاس ہزار سپاہی جمع تھے اور ڈالہ کل تک پانچ ہزار اور سپاہیوں کو جمع کر سکتا تھا۔۔۔ ممکن تھا کہ کچھ دستے ڈالہ سے ٹوٹ کر ہم سے مل جاتے۔ لیکن یہ سوچنا قبل از وقت تھا۔ اور اسکا کچھ زیادہ امکان بھی نہیں تھا۔۔۔ حفاظتی تدابیر کے طور پر ہم نے چند دستوں کو حکم دیا کہ وہ باری باری پہاڑی کے چاروں طرف گشت کرتے رہیں اور کوئی غیر معمولی بات ہو تو ہمیں فوراً اطلاع دیں۔ ہمارے کیمپ میں بڑے زور شور سے جنگ کی تیاری ہونے لگی۔

انفرادیوں اور چند سرداروں کا خیال تھا کہ ڈالہ چونکہ ہمارے جوار سے خونزدہ ہے اس لئے شاید دو روز تک وہ پیش قدمی نہ کرے اور ان کا یہ خیال صحیح ثابت ہوا۔

اس عرصہ میں ہمیں بھی تیاری کا موقع مل گیا۔ وہ راستے جو نیچے سے ہلائی پہاڑ کی چوٹی تک پہنچے تھے بڑے بڑے پتھروں کے ذریعہ بند کر دئے گئے جبکہ جگہ پتھروں کے انبار اس طرح سے لگائے گئے کہ اگر ڈالہ کی فوجیں اوپر

چڑھنے کی کوشش کریں تو ان پتھروں کو بڑی آسانی سے ان پر لڑھکایا جائے۔
ایک شام جبکہ ہم ایک جگہ بیٹھے سستا رہے تھے۔ چند سپاہی بسے نکل
کر ہماری طرف آتے نظر آئے۔ ان میں سب سے آگے جو سپاہی تھا وہ اپنے
ہاتھ میں ایک ہری ہٹنی اٹھائے تھا اور یہ نشانی تھی اس بات کی کہ وہ
ڈالہ کے سفیر تھے۔

آگے آتا ہوا شخص۔ جس کے ہاتھ میں ہٹنی تھی۔ آگے بڑھ کر پہاڑ کے دامن
میں کھڑا ہو گیا۔ فوراً آگنوسی اور انفادوس اس کے استقبال کو پہنچے
اور اسے اوپر لے گئے۔

”ہمارا بادشاہ ان لوگوں کو سلام کہتا ہے جو اس کے خلاف ناپاک ارادے
سے جنگ میں شریک ہو رہے ہیں“ سفیر نے کہا ”شیران لومڑیوں کو سلام
کہتا ہے جو طاقت کرتے ہوئے اس سے نیچے لڑنا چاہتے ہیں۔“
”کہو تم کیا پیغام لائے ہو؟“ میں نے پوچھا۔

”بادشاہ کا پیغام یہ ہے کہ وہ تمہیں خبردار کرتے ہیں کہ اگر تم نے کوتاہ
اندیشی سے کام لیتے ہوئے ڈالہ کا مقابلہ کیا تو پھر تمہارا انجام بد ہو گا۔ زمین
تمہارے لئے تنگ ہو جائے گی اور آسمان دور ہو گا۔ لیکن ہمارا بادشاہ خون
خوابہ پسند نہیں کرتا۔۔۔ انکی طبیعت بڑی صلح کن واقع ہوئی ہے اور وہ
چاہتے ہیں کہ صلح ہو جائے۔“

”کن شرائط پر؟“ میں نے پوچھا۔

”ڈالہ کی شرائط بڑی رحمانہ ہیں۔۔۔ ڈالہ کے الفاظ یہ ہیں۔۔۔۔۔

ٹوالہ جس کی ایک آنکھ عقاب کے مانند تیز ہے۔ ٹوالہ جو عجم قہر ہے۔ اور جو ہزاروں بیویوں کا خاندان اور کوکہ آنہ کا خدا ہے۔ جو دیوتاؤں کا منظر نظر ہے اور جسے گول ایسی لافانی۔ اور زیرک۔ ہستی کی مدد حاصل ہے اور جو اپنے اجداد کے تخت پر جلوہ افروز ہے تم سے کہتا ہے کہ میں تم سے چند معمولی شرائط پر صلح کرنے کے لئے تیار ہوں اور وہ شرائط یہ ہیں۔

- ۱۔ میں تم لوگوں پر رحم کرتے ہوئے تھیں چند لوگوں کو قتل کر دینگا۔
- ۲۔ ہر دس آدمی میں سے ایک قتل کیا جائیگا اور بقیہ کی جان بخشی کی جائیگی۔
- ۳۔ سفید نام انکو جو جس نے بادشاہ کے روکے سرکار گاہ کی جان لی ہے اور اس کا غلام اگنوسی جس نے ٹوالہ کے خلاف سپاہیوں کو بھڑکایا ہے تکلیفیں دے دے کر بری طرح سے مارے جائیں گے۔

۴۔ انفراد دس بادشاہ کے بھائی کا بھی حشر انکو ہو اور اگنوسی کیساتھ ہی ہوگا۔ کیونکہ اس نے اپنے ولی نعمت سے بغاوت کی ہے۔ اور ٹوالہ رحیم ہے کریم ہے کہ وہ صرف ان لوگوں کے بخون پر اکتفا کرتا ہے۔ تو یہ تھیں ٹوالہ کی معمولی اور رحمانہ شرائط۔

میں نے اپنے ساتھیوں سے مشورہ کرنے کے بعد بلند آواز میں کہا تاکہ کہاں سپاہی بھی سن لیں۔

”تم واپس جا کر ٹوالہ سے کہہ دو کہ ہم اس وقت تک جنگ کرتے رہیں گے جب تک کہ ٹوالہ زندہ ہے۔ اور جب تک اگنوسی اپنے باپ کے تخت پر نہیں بیٹھتا۔ ٹوالہ سے کہو کہ۔ اگنوسی انفراد دس۔ معزز سرداروں اور ستاروں سے

آئے ہوئے سفید انسانوں کا جو چاند کو بکھا سکتے ہیں۔ فیصلہ اٹل ہے۔ اور
ٹالہ سے کہو کہ اسے ہمارے جادو سے ڈرتے رہنا چاہئے ہم اسے خاک و خون
میں ڈال دیں گے۔

سفیر ہنسنا "تمہارے ان کھوکھلے الفاظ سے ہم خوفزدہ نہیں ہو سکتے
تمہاری بہادری کا امتحان کل ہو گا اور اس وقت جبکہ کتے اپنی چونچوں
میں تمہاری ہڈیاں لئے لگو آئے پم پرواز کریں گے تو لوگ انہیں دیکھ دیکھ کر
عبرت حاصل کریں گے۔۔۔ کل میدان جنگ میں ہماری ملاقات ہو گی
اور دیکھو کہیں ستاروں کی طرف واپس بھاگ مت جانا۔"
سفیر قہقہہ بلند کرتا چلا گیا۔

دو رات بڑی بے چینی میں بسر ہوئی۔ ہم از حد تھکے ہوئے تھے لیکن نین
کا کوسوں پتہ نہیں تھا۔ ادھی رات تک تمام انتظامات مکمل ہو گئے۔ اور پھر
ہم پہاڑ سے نیچے آکر گھومنے لگے۔ چاروں طرف گہرا سکوت طاری تھا۔
اور یوں معلوم ہوتا تھا کہ یہ ہماری آخری رات ہے۔۔۔ ایک نامعلوم
خوف فضا میں منڈلا رہا تھا اور دل یوں معلوم ہوتا تھا کہ کسی اندھے
کنوٹس کی گہرائیوں میں ڈوبتا چلا جا رہا ہے۔۔۔ ہم آگے بڑھے اور ارد
گرد کی چٹانوں کے نیچے سے یکاخت بہت بے نیزے بلند ہوئے۔ یہ ہمارا
گشتی دستہ تھا۔ اور ہمیں اطمینان ہو گیا کہ ہر شخص اپنا فرض بخوبی انجام
دے رہا ہے۔۔۔ لوٹے وقت ہم سوتے ہوئے سپاہیوں کے نیچے
سے گزرے۔ ان سپاہیوں میں سے کل کتنے ہوں گے جو موت کی نیند

سو رہے ہوں گے۔ مہنری نے گہری نیند سواتے ہوئے سپاہیوں کی طرف اشارہ کیا۔

میں نے نیند میں مدہوش سپاہیوں کی طرف دیکھا اور ان پر مجھے موت سایہ فلک نظر آئی۔ میرے حلق میں کوئی چیز ٹانگ سی گئی اور مجھے یوں معلوم ہوا کہ یہ سپاہی خون میں تھڑے ہوئے موت کی نیند سو رہے ہیں اور ان میں میں بھی بیجان پڑا ہوا ہوں۔ ٹھنڈک کی ایک لہری میری رٹیرھ کی ہڈی میں رنگ گئی.... کل تک ہزاروں بچے یتیم اور سبازوں عورتیں بیوہ ہو چکی ہوں گی۔ ان کا کوئی پرسان حال نہیں ہوگا۔ صرف ایک چاند ہو گا جو کل رات طلوع ہو کر مادر وطن پر جان دینے والے بہادروں کو اپنی نورانی کرنوں سے غسل دے رہا ہوگا.... ایسے ہی اگلے سیدھے خیالات نے میرے دماغ میں مچل مچادی۔

”مہنری“ میں نے کہا ”اس وقت میں بہت خوفزدہ ہوں۔“

”مہنری نے اپنی بھوسلی داڑھی پر ہاتھ بھرتے ہوئے ہنس کر جواب دیا۔

”تم پہلے ہی کہہ چکے ہو کہ تم بڑے دل ہو۔“

”مہنری کیا پتہ۔ کل ہم میں سے کون دھن اور عزیزوں سے دور بیکسی کی

موت مارا جائے۔ ڈالہ پوری قوت سے حملہ کر گیا اور شاید فتح اسی کی ہو۔“

”کو اٹھیں۔ مایوسی کفر ہے۔ اس میں کوئی شک نہیں کہ کل کھسان

کارن پڑ گئے۔ اور ہم بلاوجہ اس کی لپیٹ میں آ گئے ہیں.... لیکن اب جبکہ

اکھلی میں سر دے ہی چکے ہیں تو پھر دھماکوں سے ڈرنا کیسا؟ میں بہ نسبت

اور اس میں وہ عجیب عجیب مہر ہا تھا۔ بہت قند اور ضرورت سے زیادہ دزنی
کلھھاڑا اٹھانے کی کوشش کر رہا تھا کوئی اور وقت ہوتا تو میں ہنستے ہنستے
بوت جاتا۔

سیرے لئے زرہ بہت ڈھبھی تھی۔ چنانچہ کئی کپڑوں کے اوپر میں نے اسے
پہنا۔ ہیٹ میں نیک شگون کے لئے شتر مرغ کا ایک پردگایا ہاتھ میں نیزہ
اور ٹولاس لئے جن کا استعمال میں نہیں جانتا تھا۔۔۔ ہماری بند دتیں چند
سپاہی اٹھائے ہوئے تھے جنہیں ہمارے ساتھ ہی ساتھ رہنے کی ہدایت کر
دی گئی تھی۔۔۔

اس طرح سے سچ ہو کر ہم نے کچھ کھانا زہر مار کیا۔ سیری بھوک تو غائب تھی لیکن
منہ میں پاؤ ڈر ہو کر رہ جاتا۔۔۔ لیکن قوت برقرار رکھنے کے لئے کھانا ضرور کھا۔
کھا چکنے کے بعد ہم فوج کے معائنہ کو چلے۔ ایک طرف قلعہ کے برج ایسا بلند
پتھر تھا۔ یہاں انفرادی سپینے دستہ کیساتھ دستہ کھڑا ہوا تھا۔۔۔ یہ دستہ
کو کوآنہ کا خاص اور بہادر ترین دستہ تھا اور اسے "گریڈ" کہتے تھے۔ اس دستہ
کے سپاہی انگلستان کے ٹائٹل اور لکھنؤ کے بانکوں کی طرح صرف مارنا اور
مڑنا جانتے تھے۔ گریڈ کے سپرد یہ خدمت تھی کہ وہ میدان جنگ میں گشت کرتا رہے
اور جس طرف بھی ٹوالہ کے سپاہیوں کا پتہ بھاری ہو اور ہمارے سپاہی ہمت دار
چکے ہوں اس طرف حملہ کر دے۔ یا پھر اس وقت حملہ کرے جب کو ٹوالہ کی فوج
تھک چکی ہو۔

"لو" کے صدر دروازے سے ٹوالہ کی فوجیں چیونٹیوں کی طرح ابل پڑیں

اس قدر شکر دیکھ کر میرے قوا و سان خطا ہو گئے۔ ٹوالہ کا شکر بارہ ہزار
سے کم کسی صورت میں نہ ہوگا۔ **دلت**۔

ٹوالہ کی فوجیں لو سے باہر آکر تین حصوں میں تقسیم ہو گئیں۔ ایک حصہ
بائیں طرف دوسرا دائیں طرف اور تیسرا ہماری طرف بڑھنے لگا۔
”یہ لوگ ہم پر تین اطراف سے حملہ کرنا چاہتے ہیں۔“ انفا دوس نے کہا۔
یہ خبر واقعی حوصلہ شکن تھی۔ پہاڑ کی چوٹی دو ڈھانی میں ہی چوڑی تھی
اور اگر یہاں تین اطراف سے حملہ ہو تو ہمارا بیچ میں گھر کر پس جانا یقینی تھا۔
اور یہ بھی پتہ نہیں تھا کہ ٹوالہ کے دستے کس طرف سے حملہ کریں گے۔۔۔۔۔۔
حال جیسے بھی ممکن ہوا شکر کی طرف آدمی دوڑا کر افسروں کو کہلا دیا کہ بیچ
کو تین حصوں میں تقسیم کر دیا جائے اور جس طرف سے بھی ٹوالہ کی فوج آتی
نظر آئے اس طرف ایک دستہ اس کے مقابلے کے لئے چل دے۔

تیسرا ہواں باب

حملہ

آہستہ آہستہ بغیر کسی خوف اور جلد بازی کے تینوں دستے آگے بڑھتے گئے۔
دائیں اور بائیں طرف جلتے ہوئے دستے پہاڑیوں کے پیچھے غائب ہو گئے
اور وہ دستہ جو ہماری طرف آ رہا تھا بلائی پہاڑ کے دامن میں آکر کھڑا ہو گیا۔
”خدا کی قسم میں اس دستہ کو میں منٹ میں صاف کر سکتا ہوں گڈنے کہا۔“

”کو ارٹ میں ابتدا تم کرد“ ہنسی نے کہا، ہمارے سامنے ٹوالہ کی
فوجوں کا جودستہ کھڑا ہوا ہے۔ اس کا افسردہ بیکھودہ لمبا بڑنگا شخص ہے
بس تم اسی کو نشانہ بناؤ۔ امید ہے کہ شکون نیک ہو گا۔“

میں نے بندوق اٹھائی اور موقع کا منتظر رہا۔ افسر نے حکم دیا اور
سپاہی تتر بتر ہو گئے۔ افسر اپنے ایک ساتھی کیساتھ اکیلا کھڑا رہ گیا۔
میں نے ششٹ بانڈھ کر بلبلی دبا دی پتہ نہیں ہوا کی وجہ سے یا کھڑا
کی وجہ سے نشانہ میں کچھ گڑبڑی ہو گئی بندوق کی آواز کے بعد جب
میرے سامنے سے دھواں چھٹا تو میں نے دیکھا کہ افسر حیران و پریشان کھڑا
ہوا تھا اور اس کا ساتھی زمین پر لوٹ رہا تھا۔ ایک دم سے وہ افسر پلٹا
اور بے تحاشہ اپنی فوجوں کی طرف بھاگا۔

”جیو کو ارٹ میں جیو“ گٹھ چلایا، تم نے افسر کو خوفزدہ کر دیا ہے۔
مجھے اپنے نشانہ کے خطا ہو جانے پر بڑا غصہ آیا۔ آپ جانے جب کوئی
شخص کسی بات کا ماہر ہو اور عام مجمع میں ہی اسکی تمام استاد دی دھری رہ جائے
تو مارے غصہ اور رنج کے وہ دیوانہ ہو جائیگا یا نہیں؟ بس یہی حالت میری
بھی ہوئی اور یہ سوچے مجھے بغیر کہ میں کیا کر رہا ہوں سمجھا گئے ہوئے افسر کو ششٹ
میں بیکر بلبلی دبا دی سمجھا گئے ہوئے افسر نے اپنے دونوں ہاتھ ہوا میں
بلند کئے اور لٹکھڑا کر اونڈھے منہ گرا اور میں خوشی سے چلا اٹھا۔
انسان کتنا خود غرض و افسوس ہوا ہے کہ اپنی بڑائی جتانے کے لئے لوگوں
کی جانوں کی بھی پروا نہیں کرتا۔

ہمارا فوج انسر کی موت کو فتح کا پیش خیمہ سمجھ کر خوشی سے ناچنے لگی
 اور مرحوم انسر کے دستے خوف سے کئی قدم پیچھے ہٹ گئے۔ اب گڑ اور ہنری نے
 اپنی اپنی بند و قیں اٹھا کر گولیاں چلائی شروع کیں۔ میں نے بھی انکا
 ساتھ دیا اور نتیجہ میں دشمن کے کئی سپاہی میدان میں مردہ پڑے ہوئے تھے۔
 دفعتاً پہلے بائیں طرف سے پھر دائیں طرف سے شور بلند ہوا۔ ٹوالہ
 کی فوجوں نے ہمارے دائیں اور بائیں دستوں پر حملہ کر دیا تھا۔ شور و غل
 سن کر ہمارے سامنے پہاڑ کے دامن میں کھڑا ہوا دستہ بھی آہستہ آہستہ ہماری
 طرف بڑھنے لگا۔ وہ لوگ کوئی جنگلی گیت گاتے آگے بڑھ رہے تھے لیکن وقتاً
 فوقتاً بند و ق کے دھماکوں کی وجہ سے ان کا گیت لڑکھڑا کر خاموش ہو جاتا
 لیکن ہماری بند و ق بازی سے ان میں کچھ کمی واقع نہیں ہوئی۔ جتنے سپاہی
 مارے جاتے فوراً ان کی جگہ نئے سپاہی لے لیتے۔ اگنوسی دوڑتا ہوا آ کر
 ہمارے قریب کھڑا ہو گیا۔

ٹوالہ کی فوج نیزے ہلاتی اس جگہ تک آگئی جہاں ہم نے راستہ بند
 کرنے کے لئے پتھر رکھے تھے۔۔۔ یہاں آ کر انکی رفتار کچھ سست ہو گئی اور
 ہم نے ان کی کوئی خاص مزاحمت نہیں کی وقتاً فوقتاً بند و ق چلا دیتے اور سب۔
 ہمارے لشکر کی پہلی صف جہاں ہم کھڑے ہوئے تھے اس سے نیچے چوٹی
 اور میدان کے بیچونچ کھڑی ہوئی تھی۔ دوسری ان سے بچا س کر اوپر
 اور تیسری چوٹی اور ہمارے بالکل قریب متحد کھڑی ہوئی تھی۔
 ہماری پہلی صف کے قریب آ کر ٹوالہ کی فوج نے "ٹوالہ ٹوالہ چکی چکی

دوڑا کر کے کانفرہ بلند کیا اور اس کے جواب میں ہماری فوج نے "انگو سی
 چکی چکی" کا نعرہ بلند کیا۔۔۔۔۔ دونوں فوجیں آپس میں ٹکرائیں ٹولاس سورج کی
 شعاعوں میں چمکتے ہوئے انسانی سمندر کی طرف چلے اور یوں جنگ کی ابتداء ہوئی
 جانناڑ سپاہی بڑھ بڑھ کر حملے کرنے لگے۔ اور انسان خزاں میں جھڑتے
 ہوئے پتوں کی مانند کٹ کٹ کر گرنے لگے۔ ڈالہ کے سپاہیوں نے سمت کر
 پر جوش حملہ کیا اور ہماری پہلی صف دبتے دبتے دوسری صف سے جا ٹکرائی اور
 اس جگہ جنگ نے بہت ہی بھصیاناک صورت اختیار کرنی۔۔۔ کچھ دیر بعد ہماری
 دوسری صف کے قدم اکھڑے۔ اور وہ سیلاب میں پھنسے ہوئے ایک تنکے کی
 طرح بہتے بہاتے ہماری تیسری صف سے آئے۔۔۔۔۔ بیس منٹ کے بعد تیسری
 صف میں بھی پریشانی کے آثار ظاہر ہوئے۔

مہتری کچھ دیر تک جنگ کا رنگ ڈھنگ دیکھتا رہا۔ اور پھر وہ شیر کی
 طرح غراتا ہوا چلا۔ گڈ اس کے پیچھے ہو گیا اور دونوں ایک ساتھ جنگ کی
 آگ میں کود پڑے۔۔۔۔۔ لیکن میں جہاں تھا وہیں کھڑا رہا۔

سپاہیوں نے مہتری کی طرف دیکھا اور اسے پہچان کر چلائے "انکو بو
 آگیا"۔ مہتری کی موجودگی نے ہمارے سپاہیوں کے دل بڑھادیئے اور انہوں
 نے ایسی شدت سے حملہ کیا کہ ڈالہ کے سپاہی دور تک پیچھے ہٹنے چلے گئے۔۔۔۔۔
 اسی وقت ایک سپاہی نے اگر اطلاع دی کہ دائیں طرف سے بھی ڈالہ کی فوجیں
 پسپا ہو رہی ہیں۔ میں اپنے آپ کو مبارکباد دینے ہی والا تھا کہ بائیں طرف
 سے ایک عظیم شور بلند ہوا۔ ہماری فوجیں شکست کھا کر بے تحاشہ میری طرف

بھاگی چلی آرہی تھیں اور ان کے پیچھے ڈالہ کے سپاہی نیزے اور ٹولاس بلند کئے خوشی سے چلاتے بھاگے چلے آرہے تھے۔

اگنوسی نے جو میرے قریب ہی کھڑا ہوا تھا۔ کچھ احکام جاری کئے گریز کے دستے کو جنیش ہوئی۔۔۔۔۔ اگنوسی نے پھر کچھ کہا اور میں نے خوفزدہ ہو کر دیکھا کہ میں بھی جنگ میں گھرا ہوا تھا۔۔۔۔۔ اگنوسی کے پیچھے ہی پیچھے رہ کر میں نے اپنی بزدلی کا بدترین ثبوت دیا۔۔۔۔۔ ایک ہی دو منٹ میں پتہ نہیں کیا ہوا بس اتنا یاد ہے کہ نیزوں اور ٹولاس کی ٹھوکی وجہ سے جھنکار بلند ہوئی اور سپاہی میری آنکھوں کے سامنے کٹ کٹ کر گرنے لگے۔ ابھی تک میں نے کسی پر حملہ کیا بھی نہیں تھا کہ ایک گرانڈ ٹیل شخص اپنا تیز ٹولاس ہوا میں لہراتا میری طرف بڑھا۔ اور اپنی پوری قوت سے مجھ پر وار کیا۔۔۔۔۔ پتہ نہیں جھک کر یا ایک طرف کود کر میں نے اس کا رخ خالی دیا۔ ابھی میں اپنے حواس درست کرنے بھی نہ پایا تھا کہ وہ نالائق رانت بیٹا ہوا میری طرف بڑھا۔ پہلا وار خانی جانے کی وجہ سے وہ دیوانہ ہو رہا تھا۔ اور بھوکے کتے کی طرح غراتا ہوا بڑی تیزی سے میری طرف بھاگا۔۔۔۔۔ میں نے پستول کی نالی اس کی طرف کی اور اندھا دھند دو گولیاں چلا دیں۔ میرا حریف میرے سامنے مرد پڑا ہوا تھا۔ ابھی میں اپنی بہادری کی داد دینے ہی والا تھا کہ کوئی بھاری چیز میرے سر پر مار سی گئی اور میں تیرا کر گر گیا۔

پتہ نہیں پھر کیا ہوا۔ جب مجھے ہوش آیا تو میں نے اپنے آپ کو ایک پتھر پر پڑے ہوئے پایا۔ گد ایک ہاتھ میں پانی کا پیالہ لئے مجھ پر جھکا ہوا تھا۔

”کیا حال میں؟“ گڈ نے پوچھا۔

”شکریہ۔ مہربانی ہے آپ کی“ میں نے اٹھنے کی کوشش کرتے ہوئے کہا۔

”خدا کا شکریہ کہ تم بچ گئے۔ ورنہ میں نے جب دیکھا کہ سپاہی تمہیں اٹھائے

لے جا رہے ہیں تو میں تو تم پر فاتحہ پڑھ چکا تھا۔“

”اور میرے مرنے میں کسر بھی کیا رہ گئی تھی۔ وہ تو زندگی تھی جو بچ گیا۔ کون

جانے کس نے میرے سر پر ضرب لگائی تھی۔ ہاں گڈ جنگ کا فیصلہ کیا ہوا؟“

”ابھی تک تو کچھ بھی نہیں ہوا۔ کافی جانی نقصان ہوا ہے۔ ہمارے دو

ہزار سپاہی مارے گئے اور زخمی ہوئے ہیں۔ اور ٹوالہ کے تین ہزار ادھر دیکھو“

اور اس نے ایک طرف اشارہ کیا۔ سپاہیوں کے گرد وہ ہماری طرف آرہے تھے۔

ہر چار سپاہیوں کے بیچ میں ایک زخمی سپاہی تکلیف سے کرا رہا ہوا آرا

تھا۔۔۔ جب زخمی سپاہی ایک جگہ جمع ہو گئے تو مقامی ڈاکٹروں نے انکا موازنہ

شروع کیا۔۔۔ اگر کوئی سپاہی بہت زیادہ زخمی نہ ہوتا تو اس کا علاج پوری توجہ

سے کیا جاتا لیکن اگر کوئی سپاہی اتنا زخمی ہوتا کہ اس کے بچنے کی امید کم ہوتی تو

مقامی ڈاکٹر اس کی شہ رگ کاٹ دیئے اور خون بہہ جانے کی وجہ سے چند منٹوں

ہی میں وہ سپاہی مر جاتا۔۔۔ یہ ایک بہت ہی بے رحمانہ فعل تھا۔ لیکن کو کوآنہ کے

سپاہیوں کے نزدیک اس کی اشد ضرورت تھی اور وہ اس لئے کہ وہ زخمیوں

کی طرف سے بیفکر ہو کر یکسوئی سے جنگ کر سکیں۔ کو کوآنہ کے نیزے کا زخم

بہت گہرا ہوتا ہے اس لئے بہت کم سپاہی اس بیدردانہ فعل سے بچ سکے۔

زندوں کو چشم زدن میں موت سے ہلکار کر دینا ان کے نزدیک ایک معمولی

سی بات تھی۔ لیکن میں اپنے دل میں پھر یہی سی محسوس کے بغیر نہ رہ سکا۔ چنانچہ میں اس طرف سے بھاگا اور اس جگہ پہونچا جہاں ہنری اپنے ہاتھ میں خون کا دودھ کھڑا لے۔ اگنوسی۔ انفادوس اور چند سرداروں کی گشت کھڑا ہوا تھا۔

”اچھا ہوا تم آگے کو اڑھیں“ ہنری نے کہا۔ ”یہ نہیں اگنوسی کیا کرنا چاہتا ہے؟۔ بظاہر میدان ہمارے ہاتھ رہا۔ لیکن ٹوالہ اب اس فکر میں ہے کہ ہمیں بھوکا پیاسا مار دے۔“

”کیا مطلب؟“

”مطلب یہ کہ بقول انفادوس اب ہمارے پاس پانی کا ذخیرہ ختم ہو چکا ہے۔“

”جی ہاں میرے آقا۔“ انفادوس نے کہا۔ ”پانی کی مقدار دم بدم گھٹتی جا رہی ہے اور رات سے پہلے ہی ہمارا تمام شکر پیاس سے مر رہا ہو گا۔“

میکو میزن۔ آپ عقلمند اور ہوشیار ہیں۔ ستاروں میں صد ہا ایسی جنگوں سے آپ کا واسطہ پڑا ہو گا۔ چنانچہ اب ہمیں مشورہ دو کہ ہمیں کیا کرنا چاہئے۔ ٹوالہ نے بہت سے تازہ دم پیاسی جمع کر لئے ہیں۔ اس میں کوئی شک نہیں کہ ٹوالہ ہم سے مرعوب ہو چکا ہے لیکن وہ ایک ایسے عقاب کی مانند ہے جو کسی حالت میں بھی اپنے شکار کو ہاتھ سے جانے نہیں دیتا۔ ٹوالہ ہمارے تجویز کے مرنے کا انتظار کرے گا اور پھر وہ گوریلا جنگ لڑے گا۔ بہت چالاک ہے وہ۔“

”اچھا تو پھر؟ میں نے بوجھا۔“

”اب تین صورتیں ہیں میکو میزن“ انفادوس نے کہا۔ ”ایک تو یہ کہ

یہیں پڑے پڑے بیمار شیر کی طرح ہم بھوک اور پیاس سے مرتے رہیں۔ دوسری صورت یہ ہے کہ ٹوالہ کے لشکر پر حملہ کریں اور لڑتے بھڑتے اس کے بیچ میں سے گزر کر لو کی طرف چلے جائیں۔ تیسری صورت یہ ہے کہ شمال کی طرف پسپا ہو جائیں۔ انکو پونے (اس نے ہنری کی طرف اشارہ کیا) آج غضب کی جگہ لڑی ہے۔ اس کا کلبھاڑا انساؤں کو کاٹ کاٹ کر ڈھیر کرنا جاتا تھا بالکل ایسے ہی جیسے درانتی غلہ کاٹ کاٹ کر کھلیاں بھر دیتی ہے۔ ہاں تو میں کہہ رہا تھا کہ انکو بوجتے ہیں کہ ٹوالہ کے لشکر پر حملہ کیا جائے۔ لیکن ہم آپ سے مشورہ چاہتے ہیں کہ اب کیا کیا جائے۔“

”اگنوسی تمہارا کیا خیال ہے؟“ میں نے پوچھا۔

”میکو میزن۔ میں تو آپ کی ہوشیاری کے سامنے طفل کتب ہوں۔ میں تو بس آپ کے مشورے پر عمل کر دنگا۔“

گڈ اور ہنری سے مشورہ کرنے کے بعد میں نے کہا کہ ہمیں فوراً ٹوالہ کے لشکر پر حملہ کر دینا چاہیئے۔ دیر کرنے میں ایسا نہ ہو کہ بھوک پیاس اور ٹوالہ کے لشکر کی افراط کی وجہ سے ہماری فوجیں بد دل ہو کر ٹوالہ سے جا ملیں۔

معلوم ہوتا ہے کہ کوآنہ کے تمام لوگ میری ہوشیاری کے قائل تھے۔ چنانچہ سب نے میرا مشورہ پسند کیا۔ لیکن آخری فیصلہ اگنوسی کے ہاتھ میں تھا۔ کچھ دیر تک سر جھکائے سوچنے کے بعد اگنوسی نے کہا۔ انکو بو۔ میکو میزن۔ اور باگون میرے عزیز دوستوں نے فیصلہ کر لیا ہے کہ آج ہی ٹوالہ کے لشکر پر حملہ کر دنگا اور یا تو اپنا جانز تخت حاصل کر دنگایا پھر اسی جدوجہد میں جان دیدنگا۔

تم پہاڑ کے اس حصہ کو دیکھ رہے ہو جو بیل کی زبان کی طرح آگے بڑھا ہوا ہے۔
 ”ہاں۔ دیکھ رہے ہیں“ میں نے کہا۔

”اچھی بات ہے۔ اس وقت دوپہر ہو چکی ہے۔ کچھ دیر آرام کرنے کے بعد
 انفادوس تم اپنے دست کو لیکر اس زبان کی طرح بڑھے ہوئے حصہ کی طرف
 جانا۔ اس طرف کی گھاٹی بڑی تنگ ہے۔ گھاٹی میں پہونچ کر تم رک
 جانا۔ ٹوالہ اپنا تمام لشکر سمیٹ کر تمہارے مقابلے کے لئے آئیگا اور چونکہ گھاٹی
 تنگ ہے اس لئے ایک وقت میں ایک ہی دستہ تمہارے مقابلے میں آئیگا
 اور تم بڑی آسانی سے ان کا صفایا کر سکو گے۔ انکو بڑے ساتھ جائیں
 گے۔ میں تمہارے پیچھے میکونین کو لیکر آؤنگا اور اگر شرمی صحت سے تمہیں
 کامیابی نہ ہوئی تو میں تمہاری جگہ لے لوں گا۔“

”بہت اچھا ایسا ہی ہو گا“ انفادوس نے کہا۔

”ہمارا کچھ لشکر اسی جگہ رہے گا۔ اور جب ٹوالہ کی تمام تر توجہ تمہاری طرف
 ہوگی انفادوس تو۔ یہ تازہ دم لشکر تین اطراف سے ٹوالہ کی فوج پر حملہ
 کر دیگا اور اگر قسمت نے یاد دہانی کی تو میدان ہمارے ہاتھ رہے گا۔ ہاں باگوں
 اس آخری دستہ کیساتھ رہیں گے تاکہ ان کی جادوئی آنکھ ہمارے سپاہیوں
 کے دل بڑھاتی رہے۔۔۔ اچھا اب کھانا وغیرہ کھا کر کچھ دیر سستاؤ
 انفادوس جلد از جلد اپنے دستہ کو تیار کرنا۔“

ایک گھنٹہ بعد ہمارے لشکر کو تین حصوں میں تقسیم کر کے افسروں کو ضروری
 ہدایات دی گئیں ہمارے لشکر کی تعداد اٹھارہ سو تھی اور انہیں سے بھی کچھ

سپاہی زخمیوں کی دیکھ بھال کے لئے وہیں چھوڑ دئے گئے تھے۔
کچھ دیر بعد گڈ۔ اور ہنری مجھ سے ملے آیا۔

”اچھا دوستو خدا حافظ“ گڈ نے کہا۔ میں اس دستہ کیساتھ جا رہا ہوں جو ڈوالہ کے لشکر کے سینے پر حملہ کرنے والا ہے۔ شاید ہم پھر نہ مل سکیں۔ اس لئے الوداع۔“

اور ہم ایک دوسرے کے گلے لگ گئے اور ہماری آنکھیں ڈبڈبائیں۔
”آج کی جنگ فیصلہ کن اور بڑی شدت کی ہوگی“ ہنری نے کہا۔ اور
مجھے کچھ یوں محسوس ہوتا ہے کہ میں کل کا سورج نہیں دیکھ سکوں گا میں گریز
کے دستہ کیساتھ جا رہا ہوں اور جب تک ان کا ایک بھی سپاہی زندہ ہوگا وہ
تیجھے بٹھنے کے نہیں.... بہر حال میرے دل سے دعا نکلتی ہے کہ خدا کو اور ٹرمین
کو صحیح دسلامت اس ہنگامے میں سے نکال لے.... اور خدا کرے کہ تم
کو اور میں گنج سلیمان کو پالو.... اچھا گڈ خدا حافظ..... جاؤ خدا تمہیں
کامیاب کرے۔“

گڈ پر ہم آنکھیں لئے ہم سے رخصت ہوا.... کچھ ہی دیر بعد انفادوس
آیا اور ہنری بھی مجھ سے رخصت ہو کر اس کیساتھ چل دیا.... اور اسوقت
میرا جی چاہا کہ میں بیچ بیچ کر روؤں.... میں غم داندہ سے نڈھال اگنوسی
کیساتھ اس کے دستہ کی طرف چل دیا۔

یتودھوال باب

آخری سرکہ

چند ہی منٹ کے بعد دونوں دستے ڈالہ کے شکر سے چھپتے چھپاتے اپنے اپنے محاذ کی طرف بڑھنے لگے۔ گریز کا دستہ جوا تک جنگ میں شریک نہ ہونے کی وجہ سے بالکل تازہ دم تھا۔ آدھ گھنٹہ تک رکارہ تاکہ دونوں سے اپنے اپنے محاذ پر پہنچ جائیں۔

انفادوس جوا یک ماہر جرنیل اور اپنے سپاہیوں کے دل و دماغ سے وقت تھا ایک چٹان پر کھڑا ہو گیا اور ایک شعلہ بار تقریر کر کے سپاہیوں کو گرا دیا اور آخر میں اس نے کہا: "یہ ہماری خوش قسمتی ہے کہ ستاروں کی دنیا کا قوی ترین انسان انکو بوجہ ہمارے ساتھ ہے..... اس کی قوت بازو اور جادو کی وجہ سے ڈالہ کا لشکر جلد ہی منہ پھیر کر بھاگے گا۔ یاد رکھو اگنوسی کی نعمت کا دار و مدار تم پر ہے۔ اور اگر وہ کامیاب ہو گیا تو پھر کو کو آنے کی سرزمین سے ظلم و جبر کا ہمیشہ ہمیشہ کے لئے خاتمہ ہو جائیگا۔"

میں نے گریز کے مطمئن چہروں کی طرف دیکھا جن سے اتنی شجاعت ٹپک رہی تھی کہ معلوم ہوتا تھا وہ دیوؤں کو بھی خاطر میں نہیں لائیں گے لیکن انکی تعداد آٹے میں نمک کے برابر تھی اور میں یہ سوچے بغیر نہ رہ سکا کہ ڈالہ کے بے پناہ شکر کے سلسلے گریز کا ایک سپاہی بھی زندہ نہیں بچے گا۔

اور شاید گریز کو بھی اس بات کا یقین تھا... لیکن ان کے چہروں سے کسی قسم کا خوف و ہراس ظاہر نہیں تھا... جنگ ان کے لئے ایک دلچسپ کھیل اور موت ایک معمولی سی چیز تھی... اور اس وقت میں گریز کی بہادری پر رشک کئے بغیر نہ رہ سکا۔

”دیکھو یہ تمہارا بادشاہ ہے“ انفا دوس نے اگنوسی کی طرف اشارہ کیا ”جاؤ اس کے لئے اپنی جان تک لڑاؤ... دنیا کو بتا دو کہ بہادر کس طرح جنگ کرتے ہیں... اگر تم نے جنگ سے منہ موڑا تو یاد رکھو قیامت تک کو کوآنہ کا بچہ بچہ تم پر لعنت بھیجتا رہے گا... آگے بڑھو اور دشمن کے دانت لٹھ کر دو۔ میں اور انکو بو تمہارے ساتھ ہوں گے... ایسی جنگ لڑو کہ کو کوآنہ کی امیں اپنے بچوں کو تمہاری بہادری کے گیت سنائیں۔ آگے بڑھو اور ڈالہ کو بتا دو کہ حق کی ہمیشہ فتح ہوتی ہے۔“

ایک دم سے سپاہیوں کے گردہ سے ایسی جھنجھناہٹ بلند ہوئی جیسے کہیں دور سے سمندر کے مد و جزر کی آواز آرہی ہو... بہت سے نیزے بلند ہوئے۔ ڈھالوں کی کھڑکھڑاہٹ ابھری اور شاہی سلام کی آواز سے ارد گرد کی پہاڑیاں لرز اٹھیں۔

”اگنوسی“ میں نے سوچا ”تم اپنی خوش قسمتی پر جتنا بھی ناز کر دو کم ہے۔ دنیا کے کسی بادشاہ کو ایسے سپاہی نہ ملے ہوں گے جو اپنے شاہ کے ادنیٰ اشارے پر موت کی انتہاء تاریکیوں میں پھاند پڑیں۔“

اگنوسی نے اپنا نیزہ بلند کیا اور گریز تین صفیں بنائے ہمارے سامنے

سے گزرنے لگے۔ جب ان کی آخری صف ہم سے کوئی پانچ سو گز دور چلی گئی تو
 اگلی صف نے اپنے دستہ کو ساتھ لئے ان کے پیچھے پیچھے چل پڑا۔ ناامیدی
 اور خوف نے اپنے پنج بڑی طرح سے میرے دل میں گاڑ دئے تھے۔
 خیالات کے گھوٹے لگا میں تڑا کر سر پٹ بھاگے جا رہے تھے۔ اور میرا دل
 موت کے خوف سے اندر بھاگتا تھا۔

جب ہم میدان کے کنارے پہنچے تو گریز کے دستہ میں کی زبان ایسی
 چٹان کو نصف طے کر چکے تھے۔ ٹوالہ کے لشکر میں ایک تلاطم اُگیا تھا اور سیاہی
 بے تحاشہ گریز کے مقابلے کے لئے ان کی طرف بھاگے جا رہے تھے۔

گریز کا دستہ مقررہ گھاٹی پر پہنچ کر رُک گیا۔ یہ گھاٹی گہرائی میں
 تین سو گز اور چوڑائی میں صرف چار یا پانچ سو قدم تھی۔ یہاں پہنچ کر گریز نے
 اپنے دستہ کی پھر تین صفیں مرتب کیں اور خاموشی سے کھڑے ٹوالہ کے
 لشکر کی آمد کا انتظار کرنے لگے۔

ہم گریز کی آخری صف سے کوئی ایک سو گز دور اپنی جگہ پر ٹھہر گئے۔ اور
 یہاں سے میں نے دیکھا کہ ٹوالہ کی فوج جس کی تعداد چالیس ہزار سے کم
 نہ ہو گی۔ سمندر کی طوفانی لہروں کی طرح گریز کی طرف بڑھی۔ اور ایسے ہوش
 خود ش سے بڑھی کہ معلوم ہوتا تھا وہ ہماری نہٹی بھر فوج کو اپنے نیلے میں
 خشن و خاشاک کی طرح بہا لے جائیگی۔

لیکن یہ دیکھ کر گھاٹی تنگ ہے اور ان کا مقابلہ کو کوآنہ کی قوی ترین
 فوج گریز سے۔ ٹوالہ کے لشکر کا سیلاب ٹھہر گیا۔ کسی کو آگے بڑھنے کی ہمت

نہ ہوئی.... ناگہاں ٹوالہ کی فوج سے ایک گرانڈیل شخص شرمے کے پرے
کاتاج پہنے باہر آیا۔ یہ ٹوالہ تھا.... اس نے اشارہ کیا اور پہلی صف جیکار
کے نعرے لگاتی گریز کی طرف بڑھی.... ٹولاس.... بلند ہوئے اور
سنسناتے گریز کی طرف چلے.... لیکن بہادر دلوں کو اس سے اطمینان نہ ہوا۔
چنانچہ ٹوالہ کی پہلی صف آگے بڑھ کر گریز پر جا پڑی۔ ہتھیاروں کی جھنکار
اور نعروں کی وجہ سے ارد گرد کی پہاڑیاں گونج اٹھیں۔ اور ڈھالوں پر
ہتھیار پڑنے کی آوازیوں سنائی دی جیسے زور سے بادل کڑکا ہو۔ نہرا دلوں
نیزے بلند ہو کر انسانی سمندر میں غوطہ زن ہوئے اور جڑے بھرے توکئی ایک
خون اگل رہے تھے۔

جنگ بڑے زور شور سے جاری تھی....

دفعۃً گریز نے اگنوسی کی جے کا نعرہ بلند کیا اور ٹوالہ کی صف پر یوں
جا پڑے جیسے عقاب اپنے شکار پر جا پڑتا ہے اور خیم زدن میں ٹوالہ کی
پہلی صف کو کاٹ کر ڈال دیا۔

گریز پھر اپنی جگہ آ کر خاموش کھڑے ہو گئے.... اور میں نے ہنسی کی
بھول سی داڑھی ان کے پنج میں لہرائی دیکھی وہ دڑ دڑ کر صفیں ترتیب دے
رہا تھا.... اگنوسی نے فوراً حکم دیا کہ دشمن کے زخمی سپاہیوں سے کوئی تعصن
نہ کیا جائے اور اس کا یہ حکم ہر افسر تک پہنچا دیا گیا۔

ٹوالہ کی دوسری صف اپنے نیزے اور ٹولاس لہرائی گریز کی طرف
بڑھی.... گریز خاموش کھڑے انکی پیش قدمی دیکھتے رہے.... اور جب

وہ لوگ ان سے چایس گز دور رہ گئے تو گریز کی پہلی صف کو جنبش ہوئی
 انھوں نے نعرہ بلند کیا اور دشمن کی صف پر بھوکے شیروں کی طرح جا پڑے۔
 ایک مرتبہ پھر نضا ہتھیاروں کی جھنکار اور بہادروں کی تیج ویکار سے تھر اگئی
 ٹوالہ کا ہر سپاہی غصہ سے دیوانہ ہو رہا تھا۔ انھوں نے بڑا سخت حملہ کیا
 لیکن گریز مضبوطی سے جھے رہے۔ دشمن کا ہر سپاہی آگے بڑھ بڑھ کر اپنی پوری
 قوت سے گریز پر وار کر رہا تھا.... صفیں درہم برہم ہو گئیں۔ اپنے پرانے
 کی کسی کو خبر نہ رہی ہر سپاہی اپنے سامنے والے سپاہی سے اُلجھا ہوا تھا۔
 جنگ بڑے زور شور سے ہو رہی تھی۔

ایک ایک منٹ میں ہزاروں سپاہی کٹ کٹ کر گر رہے تھے اور موت
 کا فرشتہ بڑی سرعت سے اپنا کام انجام دے رہا تھا۔ ٹوالہ کی فوج نے
 سمٹ کر حملہ کیا اور گریز قدم بہ قدم پیچھے ہٹنے لگے.... اور میں سمجھا کہ اب
 جنگ کا فیصلہ ہوا جاتا ہے۔

گریز نے بڑی تیزی سے پیچھے ہٹنا شروع کیا اور ٹوالہ کے سپاہی بیداری
 قتل کرنے لگے۔ دفعتاً ہنری کی گونج دار آواز سنائی دی۔ امرکا کلہاڑا بلند
 ہوا.... گریز کے اکھڑے ہوئے قدم جم گئے۔ اب گریز نے بڑھنا اور دشمنوں نے
 پیچھے ہٹنا شروع کیا۔ "دیوتاؤں کی قسم گریز بڑے بہادر ہیں" انگو سمانے
 کہا۔ اس مرتبہ پھر سید ان ہمارے ہاتھ رہ گئے۔

گریز اس قدر بہادری سے لڑے کہ ان کی کافی تعداد کٹ مری۔ اب وہ
 انھوں پر گئے جاسکتے تھے۔ ان گنتی کے گریز نے پوری شدت سے جھڑپ

اور دوسرے ہی لمحے ڈالہ کی فوج منہ موڑ کر بے تحاشہ بھاگی اور میں نے دیکھا کہ منہری صحیح وسلامت ایک چٹان پر کھڑا ہوا تھا اور اس کے قریب ہمارا بوڑھا درست انفادوس ۔

ایک مرتبہ پھر جنگ رک گئی

میں پہلے ہی کہہ چکا ہوں کہ میں تھوڑا سا بزدل ہوں اور جنگ وغیرہ سے بھاگتا ہوں ۔ لیکن اس وقت پہلی مرتبہ میرے دل میں جنگ کی خواہش ابھری اور میرے دل میں انسانوں کو قتل کرنے کے وحشی دلوں نے اپنا چہن پھیلا دیا ۔ میں نے اپنے پیچھے کھڑے ہوئے سپاہیوں پر اچھٹی سی نظر ڈالی وہ بے چینی سے پہلو بہ ل رہے تھے اور مارے غصہ کے دانت پس رہے تھے اور انکی آنکھیں اس کتے کی طرح چمک رہی تھیں جس نے شکار دیکھ لیا ہو لیکن زنجیر سے بندھے ہونے کی وجہ سے اس تک نہ پہنچ سکتا تھا ۔

”کاش کہ میں بھی اتنا بہادر ہوتا“ میں نے سوچا ۔

اگنوسی بڑے اطمینان اور سکون سے کھڑا میدان جنگ کی طرف دیکھ رہا تھا ۔ ”اگنوسی“ آخر میں برداشت نہ کر سکا ”ہم کب تک یہاں کھڑے کھڑے اپنے بھائیوں کے مرنے کا تماشہ دیکھتے رہیں گے ۔

”اب وقت آگیا ہے میکو میزا کہ

ابھی اگنوسی کی بات پوری بھی نہ ہوئی تھی کہ ہمارے ایک تازہ دم دستہ نے کین گاہ سے نکل کر دشمن پر حملہ کر دیا اور اس طرف سے ہم چلے اس کے بعد جو کچھ بھی ہوا اسے میں بیان نہیں کر سکتا بس اتنا یاد ہے

کہ قدموں کی بھاری چاپ کی وجہ سے زمین ہچکولے لے رہی تھی اور کچھ ہی دیر بعد ہتھیاروں کی جھنکار اور نیزوں کی چمکاچوند کر دینے والی چمک نے میرے دماغ کو ماؤٹ کر دیا۔ اور جب میں اپنے حواس میں آیا تو مہتری کے قریب کھڑا ہوا تھا.... پتہ نہیں میں میہ ان جنگ کے بالکل بیچ میں کیسے پہونچ گیا؟... بعد میں مجھ سے مہتری نے مجھے بتایا کہ جب ہم نے دشمنوں پر حملہ کیا تو میں اس ریلے میں بہتا بہاتا یہاں تک چلا آیا۔۔۔ اور جب حملہ کر کے ہمارے سپاہی پیچھے ہٹے ہیں تو میں بید قوفوں کی طرح اکیلا یہیں کھڑا رہ گیا۔ مہتری نے دیکھا اور آگے بڑھ کر مجھے پھر اپنی فوج میں گھسیٹ لیا۔

جنگ کتنی خوفناک اور کسی ہوئی؟ یہ بتانے سے میں قاصر ہوں
کیونکہ میں تو پہلے ہی سے اس باختہ ہو رہا تھا بس یوں سمجھئے کہ ایسی خوفناک
جنگ میں نے پہلے کبھی نہیں دیکھی تھی۔ منہری کے کلباڑے نے ہزاروں جانب
تلف کی تھیں۔ دشمن کے سپاہی اس کے سامنے یہ کہتے ہوئے ہٹ جاتے
کہ یہ جادوگر تو مرنا جانتے ہی نہیں

کسی کو مہتری کے مقابلے میں آنے کی ہمت نہ تھی.... دشمن پر شکستہ سا طاری حقائق کو ٹالہ۔ اسی۔ ٹالہ کی آواز بلند ہوئی اور دوسرے ہی لمحے ایک آنکھ والا گرانڈ میں ٹالہ اپنے لشکر سے نکل کر ہمارے سامنے آکھڑا ہوا۔

”کہاں ہے وہ ذلیل انکوبو۔ جس نے میرے رڑکے کی جان لی تھی۔“ ٹالہ نے کہا اور اب میں یہ دیکھنا چاہتا ہوں کہ وہ میرا مقابلہ کر سکتا ہے یا نہیں اور اس نے اپنا ٹالاس گھما کر مہتری کی طرف پھینکا....

ہنری نے جلدی سے ڈھال سامنے کر دی اور ڈلاس ٹکرا کر زمین پر گر پڑا
 ٹوالہ مارے غصہ کے دیوانہ ہو گیا اور آگے بڑھ کر کلہاڑے سے ہنری پر وار
 کیا.... ہنری نے ڈھال سامنے کر دی... لیکن ٹوالہ نے دار اتنی قوت سے
 کیا تھا کہ اس کے جھٹکے سے ہنری ایسا گرا نڈیل شخص بھی ڈگرگا کر گھٹنوں کے
 بل زمین پر گرا.... ٹوالہ خوشی سے چلاتا ہوا ہنری کی طرف دوسرا دار کرنے
 کے لئے بڑھا.... میں نے مارے خوف کے اپنی آنکھیں بند کر لیں....
 دفعتاً ٹوالہ کے شکر کے دائیں اور بائیں حصہ سے ایک شور بلند ہوا....
 ہمارے ان دستوں نے جن کیساتھ گدھ محقا۔ دونوں طرف سے ڈالہ کی
 فوجوں پر حملہ کر دیا تھا۔

اس ناگہانی حملے نے ڈالہ کے پیاہیوں کے قدم اکھاڑ دئے اور وہ
 شکست کھا کر بے ترتیبی سے لو کی طرف بھاگے.... ٹوالہ بھی ہنری کو چھوڑ کر
 بھاگا.....

میدان خالی تھا اور ہمارے گرد خاک و خون میں لتھڑی ہوئی لاشیں پڑی
 ہوئی تھیں.... گریز میں سے صرف تین سپاہی بچے تھے باقی تمام اپنے بادشاہ
 پر سے قربان ہو گئے تھے۔

"دوستو فتح کا سہرا تمہارے سر ہے" انقادوس نے اپنے زخمی ہاتھ پر پی بانڈ پٹے
 ہوئے اپنے بچے کچھ گریز سے کہا۔ قیامت تک میں اپنے بچوں کو تمہاری بہادری
 کی کہانی سناتی رہیں گی۔ پھر اس نے بڑے اعتقاد سے ہنری کے ہاتھ کو پیو
 دیا۔ انکو بویو تم ایسا بہادر شخص روئے زمین پر اور کوئی نہیں۔"

اگنوسی سے اپنے دستہ کے ٹوالہ کے تعاقب میں 'لو' کی طرف گیا ہوا تھا وہاں سے اچھے پیغام بھیجا کہ میں اور ہنری اور انفادوس فوراً اس کے پاس پہنچیں۔ تاکہ ٹوالہ کو گرفتار کر کے فتح کی تکمیل کی جائے۔

جانے کے لئے ابھی ہم نے ایک ہی قدم آگے بڑھایا تھا کہ دوسپا ہی گڈ کو نیم بیہوشی کے عالم میں اٹھائے باری طرف آتے نظر آئے۔ گڈ بانس کے بنے ہوئے ایک اسٹریچر پر لیٹا ہوا تھا اور اس کے ساتھ ایک اور سپاہی کی لاش سی رکھی ہوئی تھی۔

"معلوم ہوتا ہے گڈ زخمی ہو گیا" ہنری نے کہا۔

دفعۃً کچھ ہلا.... گڈ کیساتھ لیٹا ہوا سپاہی۔ جسے ہم مردہ سمجھے ہوئے تھے۔ اٹھا۔ اور گڈ پر اپنے نیزے سے دار پر دار کرنے لگا.... میں اور ہنری چلاتے ہوئے اسکی طرف بھاگے.... اس سپاہی نے گڈ پر آخری دایا کیا اور "بچاؤ اپنے اس سفید جادوگر کو" کہتا ہوا ایک طرف بھاگا۔ ہم سمجھے کہ ہمارا عزیز دوست چل بسا۔ لیکن وہاں پہونچ کر دیکھا کہ وہ مسکرا رہا تھا اور ایک حشی عینک بدستور اسکی آنکھ سے چپکی ہوئی تھی۔

"ٹوالہ کی دی ہوئی زہرہ نے بچا لیا۔ ورنہ اس نالائق نے میرا کام ختم ہی کر دیا تھا" گڈ نے اتنا کہا اور بیہوش ہو گیا.... گڈ کے ایک پیر پر گہرا خیم موجود تھا۔ اس وقت ہم کچھ کر نہیں سکتے تھے۔ چنانچہ ہم نے دوسپا ہیول سے کہا کہ وہ گڈ کو لئے لئے ہمارے ساتھ چلیں....

ہم اگنوسی سے جا ملے اور لو کی طرف بڑھنے لگے.... لو کے صدر دروازے

پر ہمارے سپاہیوں کا پہرہ سخت تھا۔ انھوں نے بتایا کہ ٹوالہ کی تمام فوج لوہیں
پناہ گزین ہے۔

اگنوسی نے فوراً اپنے بادشاہ ہونے کا اعلان کرتے ہوئے منادی کرادی
کہ جو سپاہی ہتھیار ڈال دیگا اس کی جان بخشی کر دی جائے گی۔ اس منادی کا خاطر
خواہ اثر ہوا۔ فوراً خندق پر پل گرایا گیا اور ہم لوہیں داخل ہوئے۔

مفرد سپاہی راستہ کے دونوں طرف پر اباندھے کھڑے تھے اور ان کے
ہتھیار ان کے قدموں میں ڈھیر تھے۔ ان کے بیچ میں سے گزرتے ہوئے ہم
اس میدان میں پہنچے جہاں ہم نے چڑیلوں کا قرض دیکھا تھا۔ میدان بالکل
خالی پڑا ہوا تھا اور اس کے انتہائی سرے پر ٹوالہ۔ گول کیساتھ بیٹھا ہوا
تھا اور اس کے پیروں کے پاس اس کی ڈھال اور جنگی کلہاڑا پڑے ہوئے تھے۔
یہ منظر بڑا عبرتناک تھا۔ وہ ٹوالہ جس سے ایک عالم لرزتا تھا اور جو ہزاروں
بیویوں کا خاندان کھیلاتا تھا اس وقت بے یار و مددگار بیٹھا ہوا تھا۔ تمام بیویاں
اسے چھوڑ چھاڑ کر بھاگ گئی تھیں۔ سپاہی اگنوسی کیساتھ ہو گئے تھے۔ اور اس
وقت اگر کوئی اس کیساتھ تھا تو وہ بوڑھی گول تھی۔

اس سے پچاس گز دور ہمارا دستہ رک گیا اور ہم چند سپاہیوں کیساتھ ٹوالہ
کی طرف بڑھے۔ گول نے کھا جانوالی نظروں سے ہمیں دیکھا اور ٹوالہ نے تمکین
نظریں اپنے کامیاب دشمن اگنوسی پر گاڑ دیں۔

”سلام اے بادشاہ“ ٹوالہ نے کہا۔ ”تم جو میرے ٹکڑوں پہلے ہو تم دبی
ہو جو کسی زمانے میں میرے رحم و کرم پر تھے۔ آج ان سفید جادو گردوں کی مدد سے

کو کوآنہ کے بادشاہ بنے پھر رہے ہو۔ بتاؤ تم کس بات کا بدلہ مجھ سے لینا چاہتے ہو؟
 "اپنے والد کا۔ جس کو تو نے دھوکے سے قتل کیا اور جس کے ملک پر تو آج
 تک حکومت کرتا رہا" اگنوسی نے کہا۔

"بہت اچھا۔۔۔ میں نہیں بتاؤنگا کہ بہادر انسان کس طرح سے
 اپنی جان دیتے ہیں۔ تاکہ جب کبھی تم پر بھی ایسا وقت آئے تو تم بھی اسی طرح
 بہادری سے جان دو۔ دیکھو سورج غروب ہو رہا ہے" اس نے ڈوبے سورج
 کی طرف اشارہ کیا، اور میں چاہتا ہوں کہ میری زندگی کا سورج بھی اسی
 سورج کیساتھ غروب ہو۔ میں مرنے کے لئے تیار ہوں۔۔۔ لیکن کو کوآنہ کے
 شاہی خاندان کی روایت کے برقرار رکھتے ہوئے۔ لڑتے ہوئے ایک بہادر
 کی موت مرننا چاہتا ہوں۔۔۔ بکری ایسی موت مرننا نہیں چاہتا جو بے چوں و
 چراذبح ہو جاتی ہے۔۔۔ تم میری خواہش کو ٹھکرا نہیں سکتے ورنہ وہ بزدل
 جو آج میدان جنگ سے بھلے گئے ہیں تم پر نفرت بھیجے رہیں گے اور تمہاری
 بزدلی کی داستانیں سنائی جائیں گی۔"

"مجھے منظور ہے۔ تم کس سے لڑنا چاہتے ہو؟ مجھ سے؟ لیکن میں تم سے

لے کو کوآنہ میں یہ دستور ہے کہ شاہی خاندان کا کوئی بھی فرد گرفتار کر کے قتل نہیں
 کیا جاسکتا۔۔۔۔۔ اسے اس بات کی اجازت دی جاتی ہے کہ وہ کسی کو مقابلے کے لئے
 بلائے۔ اور یکے بعد دیگرے ایک وقت میں ایک شخص سے اس وقت تک لڑتا رہے
 جب تک وہ سپاہی کے ہاتھ سے مارا نہ جائے۔

نہیں لڑ سکتا کیونکہ بادشاہ تو صرف میدان جنگ ہی میں اپنی بہادری کے جہیز دکھا سکتا ہے۔ اور اس سے تم واقف ہو۔"

ٹوالہ نے ایک آنکھ ہماری طرف گھمائی۔ اور میں ڈر اکھیں یہ مجھے ہی اپنے مقابلے کے لئے نہ بلائے۔

"انکو بوجس جنگ کی ابتدا میں نے اور تم نے کی اس کا فیصلہ بھی پس کر دیں۔ یا پھر تم بھی بزدل ہو؟" ٹوالہ نے کہا۔

"نہیں تم انکو بوسے نہیں لڑ سکتے۔" اگنوسی نے کہا۔
 "ہاں اگر وہ اس بات کا اقرار کریں کہ وہ مجھ سے خوفزدہ ہیں تو میں کسی اور بہادر کو چن لوں گا۔"

بدستی سے ہنری نے ٹوالہ کی بات سمجھ لی اور اس کی آنکھوں میں خون آ رہا۔
 "میں اس سے لڑوں گا۔" ہنری گرجا "اور اسے بتا دوں گا کہ میں بزدل نہیں ہوں۔"
 "خدا کے لئے اپنی جان کے دشمن نہ بنو ہنری۔" میں نے التجائی "جس نے بھی تمہیں جنگ کرتے دیکھا ہے وہ تمہیں بزدل نہیں کہہ سکتا۔"
 "نہیں میں ٹوالہ سے لڑوں گا۔" ہنری نے کہا۔ "یہ مجھے بزدلی کا طعنہ نہیں دے سکتا۔"

ہنری نے آگے بڑھ کر اپنا کلہاڑا بلند کیا۔۔۔

"میرے بھائی۔ تم آج بہت محک گئے ہو۔ اس وقت تم اپنے ارادے سے باز آؤ۔ اگر تم مارے گئے تو مجھے زندگی بھر قرار نہیں آئیگا۔" اگنوسی نے کہا۔
 "نہیں۔ اب کچھ نہ کہو اگنوسی۔"

دو قسم آگے بڑھو.... ہاں یوں... ارے یہ کیسا سستی دکھا رہے ہو۔
گڈ چلائے جا رہا تھا۔ اور اندر ہی اندر بیچ و تاب کھا رہا تھا۔

مہتری نے پتیرا بدل کر پوری قوت سے دار کیا۔ ٹوالہ نے ڈھال
سائے کر دی۔ مہتری کا کلہاڑا ڈھال پھاڑتا ہوا ٹوالہ کے بائیں کندھے
پر پڑا اور زرہ کاٹا ہوا ہڈی توڑ گیا.... تکلیف کی وجہ سے ٹوالہ چیخ اٹھا
.... اس نے پلٹ کر مہتری پر دار کیا اور اسکا کلہاڑا مہتری کے چہرے کو
بڑی طرح سے زخمی کرتا ہوا نیچے پھسلا اور مہتری کے کلہاڑے کا دستہ اڑا گیا
اور دگر دکھڑے ہوئے سپاہیوں کے مجمع سے شور بلند ہوا اور میں نے اپنی آنکھیں
بند کر لیں کہ مہتری کو مرنا ہوا نہ دیکھ سکوں۔ تیراخ کی آواز سن کر میں نے چونک
کر آنکھیں کھول دیں اور دیکھا کہ مہتری کی ڈھال بھی اس سے کئی فٹ دور
پڑی ہوئی تھی اور وہ ہستہ ٹوالہ کے سامنے کھڑا ہوا تھا.... ٹوالہ خوشی سے
چدنا مارا اپنا کلہاڑا اہل آہ مہتری کی طرف بڑھا.... مہتری جھبک کر ٹوالہ کی کمر
سے لپٹ گیا۔ دونوں گتھم گتھا ہو کر زمین پر لڑھکنے لگے۔ دونوں اپنے
اپنے حریف کو ختم کر دینے کی جان توڑ کوشش کر رہے تھے۔ ٹوالہ اپنے
کلہاڑے سے مہتری کی گردن اڑانا چاہتا تھا اور مہتری اپنا ڈولاس ٹوالہ
کے سینے میں اتارنا چاہتا تھا۔

”مہتری اس سے کلہاڑا چھین لو“ گڈ چلایا۔

مہتری نے ڈولاس پھینک دیا اور کلہاڑا بچھڑا لیا۔ لیکن وہ چمڑے کی
پٹی سے ٹوالہ کی کلائی کیسا تھبندھا ہوا تھا۔ دونوں پھر وحشی بلیوں کی

طرح گتھم گتھا ہو گئے دونوں کہاڑے کو اپنی اپنی طرف کھینچ رہے تھے.....
 جھڑے کی پٹی ٹوٹ گئی اور کلہاڑا منہری کے قبضہ میں تھا.... منہری اپنے آپ
 کو ٹوالہ کی گرفت سے چھڑا کر اٹھ کھڑا ہوا۔ ٹوالہ نے اپنی کمر سے ٹولاس گھینچ کر
 دار کیا لیکن وہ زرہ پر پڑ کر اچٹ گیا۔ ٹوالہ نے وحشیانہ طور پر چیخے ہوئے
 پھر منہری پر دار کیا۔ ٹولاس منہری کے سینہ پر پڑا اور اس کے دھکے سے
 لڑکھڑا کر منہری کئی قدم پیچھے ہٹا۔ ٹوالہ پھر اس کی طرف پکا۔ اس عرصہ
 میں منہری بھل چکا تھا۔ منہری نے ایک طرف ہٹ کر کلہاڑا بلند کیا۔ اور
 چشمزدن میں ٹوالہ کا سر دھڑ سے جدا تھا۔ ٹوالہ کا سر لڑھکتا ہوا اگنوسی
 کے قدموں کے قریب جا پڑا۔ دھڑکچہ دیر تک کھڑا رہا اور پھر تنہا درخت
 کی طرح دھڑام سے گرا۔۔۔ اور کئی سوئی گردن سے خون کے توارے
 چھوٹے نکلے۔ منہری کے چہرے کے زخم سے خون زیادہ بہہ گیا تھا چنانچہ اس
 پر غشی طاری ہوئی اور وہ بھی ٹوالہ کے بے جان دھڑ کے قریب بیہوش ہو کر گرا۔
 سپاہیوں نے منہری کے گرد جمع ہو کر اس کے منہ پر پانی کے چھینٹے دیے
 کچھ ہی دیر بعد منہری نے اپنی آنکھیں کھول دیں۔ وہ زندہ تھا۔۔۔

میں نے بڑھ کر ٹوالہ کی پیشانی پر چپکتا ہوا میرا گھیسٹ لیا۔

”واگنوسی۔ اسے اپنی پیشانی پر باندھ لو“ میں نے میرا اگنوسی کو
 دیتے ہوئے کہا ”آج سے تم کو کوآنہ کے بادشاہ ہو۔“

اگنوسی نے میرا ایکر پیشانی پر باندھ لیا اور آگے بڑھ کر اس نے
 اپنا ایک پر ٹوالہ کی چوڑی چٹائی چھاتی پر رکھا۔ کچھ دیر تک سر جھکائے کھڑا

ہا اور پھر بلند آواز میں یوں کہتا شروع کیا :-

”لوگو! سنو۔ اب میرا زمانہ شروع ہوتا ہے۔ کو کو آنہ
کی سرزمین سے ظلم و جبر کے — قدم اکھڑ گئے — حق
کی فتح ہوئی اور باطل نے منہ کی کھائی — اور باطل
کے لئے ہمیشہ شکست ہے۔

صبح اٹھ کر بہادر روں نے اپنے آپ کو جھنجھوڑا۔ اور ہتھیار
لے کر حق کی حمایت پر آمادہ ہو گئے۔

باطل بھی اٹھا۔ اور اس کے پرستار چوٹیوں کی طرح زمین
سے اُبل پڑے اور — اپنے نیزے ہلاتے اور مغرورانہ باتیں
کہتے میرے مقابلہ میں آئے — لیکن وہ ظالم تھے اور ظلم
دیر پا نہیں ہوتا — ظالم میرے مقابلے میں آئے لیکن
میری ایک معمولی پھونک نے ان کے تمام دلوں اور غرور کو
چراغ کی طرح بجھا دیا — میرے نیزے کی برق ان کے
سروں پر چمکی اور ظالم خاک خون میں لوٹنے لگے۔۔۔۔ اور
ان کی بھیڑ میرے سامنے سے کافی کی طرح پھٹنے لگی۔ میرے
بہادر دوستوں نے اپنے ہتھیاروں کی آب دشمنوں پر آزمائی
اور ظلم منہ کے بل زمین پر آ رہا۔

اور سمجھ لو کہ باطل کے لئے ہمیشہ شکست ہے۔

کہاں ہیں وہ مغرور اور ظالم انسان جو انسانی خون سے

ہوئی کھینٹتے تھے۔ اور انسانی کھوپڑیوں کے مینار بناتے

تھے۔ کہاں ہیں وہ بواہوس جن کی کئی ہزار بیویاں

تھیں؟ کہاں ہیں وہ مغرور جنگی گردن اکڑی رہتی

تھیں؟ کہاں ہیں وہ عیش پرست جو ہر صبح اپنی ہوس

رائیوں کی تکمیل کے لئے۔ ایک نیا شکار تلاش کرتے تھے؟

ان کی لاشیں بے گورد کفن پڑی ہوئی ہیں۔ اور

کچھ لوگ ظالموں اور مغروروں کا یہی انجام ہوتا ہے۔

کہاں ہے وہ ڈالہ؟ جو تہار اور جبار کہلاتا تھا؟

جو اپنی بے شمار بیویوں پر ناز کرتا تھا۔ جسکی ایک آنکھ مٹی

جس کا دل بھی اس کی جلد کی طرح سیاہ تھا۔ کہاں

ہے وہ ڈالہ جو آج صبح تک کو کو آنہ کا خدا زندہ تھا؟

دیکھو اس کا سر میرے قدموں میں پڑا ہوا ہے۔

اور آج سے میں تہارا بادشاہ ہوں۔

اگنوسی خاموش ہو گیا تو کئی آوازیں ایک ساتھ بلند ہوئیں

”اگنوسی۔ شاہ کو کو آنہ زندہ باد۔“

ہندو ہوال باب

گڈ کی علالت

گڈ اور ہنری کو اٹھا کر ڈالہ کے جھونپڑے میں لٹا دیا گیا۔
 ٹھکن اور زخموں سے خون بہہ جانے کی وجہ سے دونوں نڈھال
 ہو رہے تھے۔ میری حالت کچھ بہتر تھی۔ مجھے کوئی زخم نہیں آیا تھا اور نہ ہی
 میں نے جنگ لڑی تھی لیکن تمام دن کھڑے رہنے کی وجہ سے میرا وہ سیر بری طرح
 سے درد کر رہا تھا جسے شیر نے چبا لیا تھا اور جس کا ذکر میں پہلے کسی باب میں کر چکا
 آپ کو یاد ہو گا کہ میدان جنگ میں کسی نالائق نے میرے سر پر ضرب لگائی
 تھی۔ چنانچہ اس کی وجہ سے دماغ اب تک بھٹنایا ہوا تھا اور ہم تینوں میں
 سے ہر ایک کسی نہ کسی درد میں مبتلا تھا۔ لیکن جب یہ خیال آتا کہ ہم اس خوفناک
 جنگ سے صحیح و سلامت نکل آئے ہیں تو یہ تکالیف محو ہوتی معلوم ہوتی ہیں۔

فلاویا بڑے انہماک سے ہماری اور خاص طور پر گڈ کی تیمارداری میں
 مصروف تھی۔۔۔۔۔ میں نے اور فلاویا نے مل کر گڈ اور ہنری کی زبردستی اتار لیا۔
 بظاہر جلد پر کوئی زخم نہیں تھا۔ لیکن گوشت بری طرح سے کچلا گیا تھا اور
 آپ جانے یہ اندرونی چوڑی کتنی تکلیف دہ ثابت ہوتی ہیں۔۔۔۔۔
 فلاویا دڑ کر کسی درخت کی ہری پتیاں لے آئی۔ جن کی بدولت دماغ سچٹا
 جا رہا تھا۔ ان پتیوں کو پانی میں اُبال کر فلاویا نے اس کا پلستر مارا۔

جسوں پر کر دیا اور میں ایک طرح کا رنہ حافی آرام اور سکون محسوس کئے
بغیر نہ رہ سکا۔

لیکن گد اور ہنری کے زخم گہرے تھے۔ گد کی ران پر غار ایسا گہرا
زخم ہو گیا تھا اور اس سے دھیروں خون بہہ گیا تھا اور ہنری کے چہرے
پر ٹوالہ کے کپھارے سے گہرا زخم آیا تھا۔ میں پہلے کہہ چکا ہوں کہ گد ٹاکری
جانتا تھا۔۔۔ چنانچہ اس نے بڑی جہارت اور چابکدستی سے اپنا اور
ہنری کا زخم دھو دھوا کر صاف کیا۔ اپنے چرمی بیگ سے کوئی سفید سفوف
ساختال کر زخموں پر چھڑکا اور میں نے اور فلاویرٹ نے مل کر ان کے زخموں
پر پٹی کسادی۔۔۔ کو کو آٹہ میں کپڑا کوئی استعمال نہیں کرتا تھا چنانچہ پٹی
کسے ہم نے اپنے رومال استعمال کئے۔

ٹوالہ کے چھوٹے ٹپے میں بڑی بڑی نرم بالوں والی کھالیں بھی پڑی
تھیں۔ اور یہ ٹوالہ کا خاص الخاص بستر تھا۔ ہم نے اپنے تھکے ہوئے
جسموں کو ان کھالوں پر ڈال دیا اور یہ کھالیں اس وقت ہمیں ایرانی
تالینڈوں سے بہتر معلوم ہوئیں۔۔۔ لو کی تمام فضا اپنے بیٹوں بھائیوں
اور شوہروں کا ماتم کرتی ہوئی عورتوں کے نالہ و شہیوں سے پُر تھی۔ شاید لو کا
کوئی گھرانہ ایسا نہ تھا جہاں سے آہ و بکا کی آواز نہ آرہی ہو۔ ادھی رات
کے قریب یہ شور مچا۔۔۔ لیکن اس وقت صبحی ایک بار ایک سی آواز بھی
جو بین کرتی سنائی دے رہی تھی۔۔۔ اور یہ گنگول کی آواز تھی جو اپنے
چھوٹے ٹوالہ پر زندہ جا رہی تھی۔

آدھی رات کے بعد میری آنکھ لگی اور خوفناک خواب ہجوم کر آئے۔
 جنگ میں مارے گئے دوگوں کے خون آلود اجسام میرے گرد رقص کرتے
 ہوئے مجھے اپنے نیزوں سے چھوٹے۔۔۔ پھر کہیں سے ٹوالہ کا بے سرو دھڑ
 آتا اور ایسا کلہاڑا بلند کئے۔ چھیٹا چلاتا میری طرف لپکتا۔۔۔ پٹ سے
 میری آنکھ کھل جاتی۔
 بس یوں ہی تمام رات گئی۔

صبح اٹھ کر دیکھا کہ میرے ساتھیوں کی حالت تشویشناک تھی۔ گڑ
 گوتیز بخار چڑھ آیا تھا اور وہ کسی اندرونی چوٹ کی وجہ سے خون تھوک
 رہا تھا۔ منہری کی حالت گڈ سے بہتر تھی چہرے کے زخم کی وجہ سے وہ
 منہس بول تو نہیں سکتا تھا لیکن اسید تھی کہ جلد ہی اس کا زخم مندمل
 ہو جائیگا۔

قریباً آٹھ بجے انفادوس آیا۔ اس کی حالت بھی خستہ تھی لیکن یہ
 بڑھا سپاہی تمام تکالیف بڑی بہادری سے برداشت کر رہا تھا۔۔۔ میں
 نے محسوس کیا کہ انفادوس منہری کو یوں مخاطب کرتا تھا جیسے اس کا
 وجود انسانوں سے کچھ بڑھ کر ہو۔۔۔ اور بعد میں مجھے پتہ چلا کہ کو کو آنہ کا
 ہر فرد منہری کو فوق البشر سمجھتا تھا۔ اور اسکی بہادری کی داستانیں گھر گھر
 دہرائی جا رہی تھیں۔۔۔ کوئی بھی فانی انسان۔ وہ کہتے۔ دن بھر کی مسلسل
 جنگ کے بعد ٹوالہ ایسے زبردست شخص کو مار نہیں سکتا۔ دائے انگوٹھ

جس کے ایک ہی دار نے ٹوالہ کی گردن اڑادی تھی.... "انکو بڑا کا دار۔"
کو کو آنہ میں مثالی اہمیت حاصل کر چکا تھا۔

انفادوس نے میں بتایا کہ ٹوالہ کے تمام شکریوں نے اگنوسی کو بادشاہ
تسلیم کر دیا ہے۔ ٹوالہ کے سردار گروہ در گروہ اگنوسی کی خدمت میں آکر اطاعت
دفرانبرداری کا حلف اٹھاتے ہیں۔ ٹوالہ کا صرف ایک ہی لڑکا سکارگا تھا۔
اور وہ مارا جا چکا تھا اس لئے بغاوت کا بھی خدشہ نہیں تھا۔

"اگنوسی نے تخت ضرور حاصل کیا لیکن کافی خون خرابے کے بعد میں کہا
"کو کو آنہ کے جانناز خون کی دھاریں بہتی دیکھ کر ہی زیر ہو سکتے ہیں میرے
آقا۔" انفادوس نے کہا "جتنے سپاہی مارے گئے ہیں اتنے ہی نئے پیدا ہونگے
اور ملک میں امن و امان چھا جائیگا۔"

اگنوسی ہم سے ملے آیا۔ اس کی پیشانی پر بادشاہت کا نشان ہیرا
جھک رہا تھا اور اس کیساتھ چار محافظ سپاہی تھے۔ مجھے وہ وقت یاد آگیا
جب اگنوسی ابوہا کے فرضی نام سے ہماری ملازمت میں داخل ہوا تھا اور
ایک زر خرید غلام کی طرح ہمارا احکم بجالایا کرتا تھا۔ "خوش آمدید شاہ کو کو آنہ"
میں نے کہا۔

"ہاں۔ میکومین۔ یہ تم تینوں کی کوششوں کا نتیجہ ہے کہ میں بادشاہ
بنایوں۔" اگنوسی نے جواب دیا "تمام لوگوں نے میری اطاعت قبول
کر لی ہے۔ میں دُربفتہ بعد ایک شاندار دعوت کر کے دور دور سے کو کو آنہ کے
معزز لوگوں کو بلاؤں گا تاکہ وہ اپنے نئے بادشاہ کو دیکھ لیں۔"

وزیت کے درمیان ٹکنا رہا۔ اور اگر فلا دیٹا اس کی تیار دار نہ ہوتی تو شاید وہ نہ بچتا۔

عورت آخر کو عورت ہے۔ وہ کسی ملک کی ہو۔ کسی رنگ کی ہو۔ قدرت نے اسے ایسا دل دیا ہے کہ کسی اجنبی کو بھی ذرا سی تکلیف میں دیکھ کر رحم سے پُر ہو جاتا ہے۔ فلا دیٹا کسی ہوشیار رس کی طرح گڈ کی تیار داری کر رہی تھی۔ ایک آدھ روز میں نے فلا دیٹا کا ہاتھ بٹانے کی کوشش کی لیکن اس نے یہ کہہ کر مجھے رخصت کر دیا کہ میری کھڑبڑ اور نا تجربہ کاری کی وجہ سے گڈ کی نیند میں خلل آتا ہے۔ اور وہ ایک حد تک اسکا کہنا ٹھیک ہی تھا.... گڈ کی علامات اور فلا دیٹا کی تیار داری کا پورا نظارہ اس وقت میری نظروں کے سامنے گھوم رہا ہے.... آدھی رات کو گڈ کہتا ہوا کہ وہیں بدل رہا تھا اور اس کے قریب بیٹھی ہوئی فلا دیٹا پر نرم آنکھوں سے اسکی طرف دیکھ رہی تھی اور بس نہیں چلتا تھا کہ وہ گڈ کی تمام تکالیف خود برداشت کرے.... وہ بار بار بڑی محبت سے گڈ کے بالوں میں انگلیاں پھرتی اور گڈ بیہوشی میں اس کا ہاتھ جھٹک دیتا اور کہہ دیتا کہ بدلتے لگتا.... فلا دیٹا ہاتھ جھٹک کر اپنے دیتاؤں سے گڈ کی زندگی کی بھیک مانگتی۔

دُور در تک ہم یہی کہتے رہے کہ اب گڈ کا خدا حافظ ہے۔ لیکن ایک فلا دیٹا تھی جسے گڈ کے پنج جانے کا پورا پورا یقین تھا۔ "ہنیں یہ زندہ رہیں گے" اور اس نے سختی سے مجھے ڈانٹ دیا کہ میں پھر کبھی کوئی منہوس بات منہ سے نہ نکالوں۔ اگنوسی کے حکم سے ہمارے بھونپڑے کے گڈ کی جھونپڑیاں خالی کر کے

انہی میں کسی اور مقام پر جالیسے تھے تاکہ ان کے شور و غل سے زخمیوں کو تکلیف نہ ہو۔ ایک رات۔ اور یہ گڈ کی علالت کی پانچویں رات تھی۔ میں عادت کے مطابق گڈ کو دیکھنے گیا۔ جھونپڑی میں ایک طرف اندھا سا چراغ جل رہا تھا۔ اور گڈ جو ہر رات بے چینی سے کمر وٹیں بدلتا رہتا۔ اس وقت جس دحرکت چپٹ پڑا ہوا تھا۔

”آخر کار مر گیا“ میرے حلق میں کوئی چیز ٹپک گئی۔ آنکھوں سے آنسو بہہ نکلے اور بمیاختہ میرے منہ سے بجلی نکل گئی۔

”ہشت“ گڈ کے سر ہانے بیٹھے ہوئے سائے نے کہا۔

میں دبے قدموں آگے بڑھا۔ اور جھپک کر چراغ کی مریضانہ روشنی میں غور سے گڈ کو دیکھا۔۔۔ گڈ زندہ تھا۔۔۔ اور اپنے ہاتھ کی انگلیوں میں فلاویٹا کی انگلیاں پھنساۓ اس بچے کی طرح جو بہت دیر تک منہ کے بند تھک کر گہری نیند سو جائے سو رہا تھا۔

وہ اٹھارہ گھنٹے تک سوتا رہا اور اس تمام عرصہ میں فلاویٹا اس کے سر ہانے اپنی انگلیاں اس کے ہاتھ میں دیئے اس خوف سے بیٹھی رہی کہ سب اس کی جنبش سے گڈ جاگ نہ جائے۔۔۔ فلاویٹا نے کچھ کھایا بھی یا نہیں؟ یہ کوئی نہیں جانتا۔۔۔ اور اس طرح اٹھارہ گھنٹے تک ایک ہی نشست سے مجھ رہنے کی وجہ سے وہ کس قدر تھک گئی ہوگی یہ بھی کوئی نہیں جانتا لیکن یہ سب جانتے ہیں کہ جب گڈ کی آنکھ کھلی تو فلاویٹا کے ہاتھ پیرری کی وجہ سے اکڑ کر جس حالت میں بیٹھی تھی اسی حالت میں رہ گئے۔۔۔ چنانچہ

دو آدمیوں نے اسے اٹھا کر آگ کے قریب بٹھا دیا۔

اس گہری نیند کے بعد گڈ کی حالت سدھرنے لگی اور دن بدن بہتر ہوتی چلی گئی جب وہ قریب قریب ٹھیک ہو گیا تو مہتری نے فلاڈیٹا کی خدمتوں کا ذکر کیا اور جب مہتری نے یہ بتایا کہ وہ اٹھا رہے تھے تاکہ تمہاری انگلیوں میں انگلیاں دیئے بیٹھی رہی اور اس وجہ سے اس کے ہاتھ پیر اکڑ گئے۔ تو گڈ کی آنکھیں ڈبڈبا آئیں۔ وہ اٹھا۔ اور سترجم کی خدمت انجام دینے کیلئے مجھے ساتھ لیتا ہوا اس جھونپڑی کی طرف چلا جہاں فلاڈیٹا ہمارے لئے دو پہر کا کھانا تیار کر رہی تھی۔ گڈ کو دیکھ کر فلاڈیٹا کا چہرہ کھل اٹھا۔

”کو اڑھین۔ اس سے کہہ دو کہ یہ زندگی اس کی بخشی ہوئی ہے اور میں زندگی بھر اس کا احسان سندرہوں گا۔“

جب میں نے گڈ کی بات کا ترجمہ کیا تو فلاڈیٹا کا چہرہ شرم سے سرخ ہو گیا۔ اور اس نے اپنی آنکھیں جھکا کر مسکراتے ہوئے کہا ”میرے آقا یہ بھول جاتے ہیں کہ میری زندگی آپ ہی کی عطا کردہ ہے اور میں آپ کی ادنیٰ کینز ہوں۔“

اس وقت فلاڈیٹا یہ بھول گئی کہ اس کی جان بچانے میں میرا اور مہتری کا بھی حصہ تھا۔ لیکن میں نے دیکھا کہ اس کی آنکھوں سے گڈ کے لئے بے پناہ محبت بٹکی پڑتی تھی۔ اور اسی محبت کی وجہ سے وہ گڈ ہی کو اپنا نجات دہندہ سمجھتی تھی۔

... ۵ ...

چند ہی دنوں کے بعد اگنوسی نے دوبارہ کیا۔ جس میں کو کو آنہ کے تمام سوز و گم
حاضر تھے۔ اگنوسی نے بڑی فراخ دلی سے گڈ کے بچے کچھ سپاہیوں کو افواہ داکلام

سے نوازا۔۔۔ اس نے ہماری کافی خاطر خواہ تواضع کی اور سب کے سامنے اس بات کا وعدہ کیا کہ اب کوئی شخص بیگناہ قتل نہیں کیا جائے اور نہ ہی چڑیلوں کا قتل ہوگا۔ جب دربارِ بخت ہو اور تمام لوگ چلے گئے تو میں نے اگنوسی سے کہا کہ اب ہم خزانہ حاصل کرنے کے لئے بے چین ہیں۔

”دوستو“ اگنوسی نے کہا ”مجھے پتہ چلا ہے کہ یہ خزانہ اس جگہ ہے جہاں تین خاوش دیوتا بیٹھے ہوئے ہیں۔ جن پر ڈالہ نلادیا کو بھینٹ چڑھا رہا تھا۔۔۔ اسی جگہ غار ہے جہاں ہمارے مُردے رکھے جاتے ہیں۔ آپ وہاں ڈالہ کی لاش پائینگے۔۔۔ اس غار کو موت کا کمرہ کہتے ہیں۔ موت کے کمرے سے ایک اور کمرہ ملا ہوا ہے۔۔۔ یعنی خفیہ کمرہ۔ اور اس خفیہ کمرے کو کوئی نہیں جانتا سوائے گنگول اور ڈالہ کے۔ ڈالہ تو مر چکا ہے۔۔۔ میں اس خفیہ کمرے کا راستہ نہیں جانتا۔ اور یہ بھی نہیں جانتا کہ اس کمرے میں کیا ہے۔ لیکن کہتے ہیں کہ مدت ہوئی ایک سفید انسان ایک عورت کی مدد سے اس خفیہ کمرے میں پہنچ گیا تھا۔۔۔ لیکن اس کی ساتھی عورت نے وہاں پہنچ کر اس کو دغا دی۔ بادشاہ نے اسے گرفتار کر کے وہاں کی طرف ہانک دیا۔ اور تب سے اب تک کوئی سفید انسان اس طرف نہیں آیا۔“

”اگنوسی یہ واقعہ بالکل صحیح ہے“ میں نے کہا۔ اس سفید انسان کو ہم ہمارے ایک غار میں دیکھ چکے ہیں۔“

”اچھا تو اب میں اپنا وعدہ وفا کرتے ہوئے تم کو خزانے تک بھیجے گا بندو کرتا ہوں۔ اور اگر وہاں میرے ہوئے تو۔۔۔۔۔“

”وہاں میرے ہیں اگنوسی۔ اور اس کا ثبوت تمہاری پیشانی پر چمکتا ہوا ہے“

ہے" میں نے کہا۔

"اگر واقعی وہاں میرے ہی تو آپ جس قدر چاہیں لے سکتے ہیں۔ لیکن دوستو مجھے اس خیال سے خوف آتا ہے کہ خزانہ حاصل کرنے کے بعد تم مجھے چھوڑ کر چلے جاؤ گے۔"

"یہ بعد میں دیکھا جائیگا۔ فی الحال میں خفیہ کمرے میں پہنچنا ہے۔"

"تو صرف ایک گول ہے جو راستہ سے واقف ہے۔"

"لیکن اس نے اگر ہماری راہبری سے انکار کر دیا تو؟" میں نے پوچھا۔

"تو پھر میں اسے قتل کر دوں گا۔ اسی وقت کیسے میں نے اب تک اسے زندہ رکھا

ہے۔ ٹھہر فیصلہ ابھی ہوا جاتا ہے۔" اگنوسی نے سپاہیوں کو کچھ اشارہ کیا۔ وہ

ایک طرف چلے اور چند ہی منٹوں میں گول کو پکڑے حاضر ہوئے۔

"اسے چھوڑ دو" اگنوسی نے کہا۔

اور گول نے جو اس وقت ایک گھڑی سے معلوم ہو رہی تھی۔ اپنی سانپ ایسی

آنکھیں ہم پر گاڑ دیں۔

"اگنوسی تم مجھ سے کیا چاہتے ہو؟" گول نے کہا۔ مجھے قتل کرنے کا ارادہ

ہے؟ اچھا تو کوشش کر دیکھو۔ میں تمہیں جلا کر خاک سیاہ کر دوں گی۔ میرا علم

بہت عظیم ہے۔ تمہیں مجھ سے اور میرے جادو سے ڈرتے رہنا چاہئے۔

"تمہارا جادو ٹوالہ کی جان نہ بچا سکا تو مجھے کیا جلا سکیگا گول..... دیکھو

گول میں چاہتا ہوں کہ تم میں خفیہ کمرے تک پہنچا دو۔"

"ہی ہی ہی" وہ ہنسی "سو لے میرے اس کاراستہ کوئی نہیں جانتا۔"

اور میں تمہاری راہبری نہیں کروں گی۔ یہ سفید شیطان خالی ہاتھ جائیں گے
ہی ہی ہی۔ ہا ہا ہا.... یہ راز میرے سینہ میں دفن رہیگا۔
" لیکن میں یہ راز تم سے اگلو کر رہوں گا "

" اور وہ کس طرح ہے۔ "

" اگر تم نے نہ بتایا تو تمہیں اذیتیں دے دے کر مار دوں گا۔ "

" مجھے مارو گے؟ میں مجھے؟ تم کیا سمجھتے ہو کہ میری عمر کتنی ہے؟ میں تمہارے
باپ کو۔ اس کے باپ کے باپ کو اور تمہارے پردادا کے دادا کو جانتی تھی
جب یہ ملک بسا ہے میں موجود تھی اور جب یہ ملک اُجڑ جائیگا اس وقت بھی موجود
ہو گی۔ مجھے کوئی مار نہیں سکتا۔ سوائے ایک حادثہ کے۔ "

" لیکن میں تمہیں قتل کر سکتا ہوں۔ شیدطان کی خالہ تیری عمر بہت ہو گئی۔
تیرے سر پر بال اور منہ میں دانت نہیں۔ اور نہ ہی تیرے جسم میں خون ہے تو شاید
اپنے جادو کی وجہ سے زندہ ہے۔ لیکن میں تیرے جادو کا بھرم کھول دوں گا۔
مجھے مارنا بہت بڑا ثواب ہے۔ "

" بیوقوف۔ پیہ بھی ہے کہ تو کیا باک رہا ہے۔ تو مجھتا ہے کہ زندگی صرف
نوجوانوں کو ہی عزت دیتی ہے؟ ہی ہی ہی۔ لیکن بوڑھوں کو بہ نسبت جوانوں
کے موت سے زیادہ ڈراتا ہے۔ اور وہ نوجوانوں کو مرنے کا دیکھ کر خوش ہوتے ہیں
میں بھی اپنے آپ کو بچانے کے لئے تجھے مار ڈالوں گی... تجھے جلا کر اکھ کر دوں گی

اور اس وقت مجھے روحانی مسرت حاصل ہو گی۔ ہی ہی ہی۔ "

" اپنی اس شیطانی کجواس کو بند کر میں پوچھتا ہوں کہ تو خفیہ کرے تاکہ راہبری

کر گی یا نہیں اور انوسے نے اپنا نیزہ بلند کیا۔

”نہیں۔ کسی قیمت پر بھی نہیں۔“

بہت اچھا۔ انوسے نے اپنا ہاتھ آہستہ آہستہ گول کی طرف بڑھایا یہاں تک کہ نیزے کی نوک گول کے جسم پر پڑے پچھروں کو چھو گئی۔
گول ایک خوفناک چیخ کیساتھ اچھلی اور زمین پر گر کر دور تک لڑھکتی ہوئی چلی گئی۔ اور اس کی آنکھیں مارے خوف کے پھٹ گئیں۔

”ٹھہر۔۔۔۔۔ ٹھہر۔۔۔۔۔ میں تمہیں خزانے تک لے جاؤں گی۔۔۔۔۔ میں مرنا نہیں چاہتی۔“
ہاں اب تو راہ پر آئی۔ کل صبح انفادوس اور میرے سفید دستوں کو خزانے تک پہنچانا اور یاد رکھ اگر تو نے کوئی چال چلی تو انجام بُرا ہوگا۔

”نہیں انوسے۔ میں انہیں دھوکا نہیں دوں گی۔ ہا ہا ہا۔ ہی ہی ہی۔۔۔۔۔ ایک مرتبہ ایک عورت ایک سفید انسان کو اس خزانے تک لے گئی تھی۔ تو جانتے ہو کیا ہوا تھا۔۔۔۔۔ اس پر دیوتاؤں کا غضب نازل ہوا تھا۔۔۔۔۔ اور جانتے ہو وہ عورت کون تھی۔۔۔۔۔ وہ گول تھی۔۔۔۔۔ وہ میں ہی تھی اور گول کی آنکھیں شیطیت سے چمکنے لگیں۔

”کیا جانتی ہے۔ اس واقعہ کو تین سو سال گزر گئے“ میں نے کہا۔

”تو کیا ہوا۔ جب کسی کی عمر زیادہ ہو جاتی ہے تو وہ کچھ واقعات بھول جاتا ہے۔ میرا دادی نے یہ واقعہ مجھے یاد دلایا تھا اور یقیناً اس عورت کا نام گول ہی تھا وہ اس سفید انسان کو خفیہ کمرے تک لے گئی تھی۔۔۔۔۔ اور وہ میں ہی تھی۔ جب تم خفیہ کمرے تک پہنچو گے تو ہمیں چمکنے پچھروں

سے بھری ہوئی ایک تھیلی بیگی۔ یہی وہ تھیلی ہے جس میں اس سفید انسان نے اپنے لئے پتھر بھرے تھے لیکن وہ انہیں اپنے ساتھ نہ لے جاسکا۔ اس پر دیوتاؤں کا غضب نازل ہوا.... یہ سفر بڑا مزیدار ہو گا۔ میں اس جگہ کو گواہی کے ان بادشاہوں سے ملوں گی جو مر چکے ہیں۔ ہمارے وہاں پہونچنے تک انکی آنکھیں جاچکی ہونگی اور انکی ہڈیاں کھوکھلی ہو گئی ہونگی... ہی ہی ہما۔

سو لکھوال باب

موت کا کمرہ

گزشتہ باب میں انگو سی اور گگول کی جو گفتگو بیان کی گئی ہے اس کے تین روز بعد ہمارا مقام ان تین پہاڑوں کے دامن میں تھا جہاں شاہراہ سلیمان ختم ہوتی ہے ہم تینوں کے ساتھ فلا دیٹا۔ افلا دوس اور اس کے چند سپاہی بطور محافظ تھے۔ گگول راہبر کی خدمت انجام دے رہی تھی۔ وہ دن بھر اور رات گئے تک اپنے آپ بڑبڑاتی اور منہ پٹی رہتی۔

یہ اس پہاڑ کی تین چوٹیاں تھیں۔ ایک ہمارے دائیں طرف۔ ایک بائیں طرف اور ایک ہماری ناک کے بالکل سیدھے میں شاہراہ سلیمان اس درمیانی چوٹی تک جا کر ختم ہو جاتی تھی.... بلند چوٹیوں پر برف جمی ہوئی تھی اور نیچے کی طرف جہاں برف ختم ہوتی تھی سرخ چٹانوں کے کنارے کنارے خود دروازوں کا سلسلہ نیچے تک چلا آیا تھا۔

آخر کار وہ دن آگیا تھا جو شاید ہمارے زندگی کا سب سے زیادہ پرست
دن تھا۔ ہم اس خزانے کو حاصل کرنے والے تھے جس کی وجہ سے کئی
ایک شخصوں نے (اور شاید ہنری کے بھائی نے بھی) اپنی جانیں دی تھیں اور
بقول گول ان پر دیتاؤں کا غضب نازل ہوا تھا۔ تو کیا ہم پر بھی غضب نازل
ہوگا؟ میں کسی صورت اس خیال سے بچھانہ بھڑاسکا اور شاید ہنری اور گڈ
بھی اسی خیال میں نہما تھے۔

ہم اپنے مقام سے روانہ ہو کر ایک ڈیڑھ گھنٹے تک چلتے رہے۔ مارے
خوشی اور خزانہ حاصل کرنے کی آرزو نے ہماری رفتار اس قدر تیز کر دی تھی
کہ وہ لوگ جو گول کی پاکی اٹھاتے تھے ہم سے کئی قدم پیچھے رہ گئے۔

”آہستہ چلو سفید انسان“ پاکی میں سے گول کی آواز آئی ”معلوم
ہوتا ہے تم موت کے منہ میں جانے کے لئے بہت بے چین ہو“ اور گول وہ ہنسی
ہنسی جس کی وجہ سے میری ریڑھ کی ہڈی میں ٹھنڈک کی لہر دوڑ جاتی
ہے۔ گول کی اس شیطانی ہنسی نے ہماری رفتار کچھ کم کر دی۔

ہم چلتے رہے۔ آہستہ آہستہ نامعلوم خوف میرے دل پر چھانا تھا
رفتار بہت کم ہو گئی تھی۔۔۔۔۔۔ یہ نہیں ہم کتنا چلتے رہے اور جب میں اپنے
خیالات سے چونکا تو ہم ایک غار کے دہانے پر کھڑے ہوئے تھے۔۔۔ غار کے کنارے
دھلوان تھے۔ اور وہ تین سو فٹ گہرا اور نصف میل کی گہرائی میں پھیلا ہوا تھا۔
”جانے تب یہ کیا ہے؟“ میں نے غار کی طرف اشارہ کرتے ہوئے ہنری اور
گڈ سے پوچھا۔

دونوں نے نفی میں سر ہلایا۔

”معلوم ہوتا ہے تم نے سیروں کی کانیں نہیں دیکھی۔۔۔ یہاں سے سیرے
کھود کر نکلے گئے ہوں گے اس طرف دیکھو“ اور میں نے غار کے ارد گرد جی
ہوئی چٹنی مٹی کے ڈھیر کی طرف اشارہ کیا۔ جس طرح سے آجکل ہم کانیں کھودتے ہیں
اسی طرح سے صدیوں پہلے بھی کھودی جاتی ہوگی۔

اس غار سے راستہ دو حصوں میں تقسیم ہو کر غار کے گرد دونوں طرف
گھوم جاتا تھا۔ اور راستہ کی یہ دونوں شاخیں مضبوط پتھروں سے بنی ہوئی
تھیں تاکہ یہ پتھر غار کے کنارے کو گرنے سے روک لیں۔

ہم اس غار میں داخل ہوئے۔۔۔ اور یہاں وہ تین بڑے تھے جسے کوڑا
میں خاموش دیکھتے تھے۔ تینوں بڑے ایک بڑی سی چٹان پر ایک دوسرے
سے مٹی میں قدم کی دوری پر نصب تھے۔ اور وہ کچھ ایسے رنج سے نصب تھے
کہ معلوم ہوتا تھا گردن جھکائے شاہراہ سلیمان کو دیکھ رہے ہیں۔۔۔۔۔ ان
تین مجسموں میں۔ جن کی اونچائی اٹھارہ فٹ ہوگی۔ ایک مجسمہ عورت کا تھا۔
عورت کا مجسمہ بالکل برہنہ بنایا گیا تھا۔۔۔ جسم اس قدر سڈول اور
خوبصورت تھا کہ مصور کی ذہانت کی داد دینی پڑتی تھی۔ چہرے کے نقش
زمانے نے مٹا دیئے تھے۔ لیکن وہ بھی یقیناً خوبصورت بنایا گیا ہوگا۔۔۔۔
مجسمہ کے دونوں کندھوں پر دو ہلال بنے ہوئے تھے۔

مردوں کے مجسموں کے چہرے انتہائی بھیانک تھے۔ خصوصاً اس مجسمہ کا
جو ہماری بائیں طرف تھا۔۔۔ اس کا چہرہ معلوم ہوتا تھا کہ شیطان بنایا گیا

تھا جو سہ بھاڑے دنیا کو نگل لینے کے لئے تیار ٹھہرا تھا۔ دائیں طرف کا مجسمہ قہر کا دیوتا تھا اور اس کے چہرے سے ایسے سکوت اور اطمینان کے آثار موبہ اٹھتے جنہیں دیکھ کر دل رہتا تھا۔

ہم ان دیوتاؤں کو دیکھ رہے تھے کہ انفادوس آیا۔ اس نے نیزہ بلند کر کے دیوتاؤں کو سلام کیا اور پھر کہا "آپ موت کے کمرے میں ہی قیامت جانا چاہتے ہیں کہ کھانا وغیرہ کھا چکنے کے بعد؟"

"نہیں انفادوس اب زیادہ انتظار کی تاب نہیں۔ ہم اسی وقت چلیں گے۔ کھانا ہم ساتھ لئے چلتے ہیں اندر کسی جگہ بیٹھ کر کھا بیٹھیں گے" میں نے جواب دیا۔ چنانچہ گول پالکی میں سوار ہمارے سامنے آئی۔ اور وہ سستی ہوئی پالکی میں سے کود کر باہر نکل آئی۔ فلادریٹا نے گوشت اور سبزی ساتھ لے چلنے کے لئے ایک ٹوکری میں رکھ لی اور تھوڑا سا پانی بھی ساتھ لے لیا۔

جہاں ہم کھڑے ہوئے تھے اس سے چند قدم دور چٹان کی ایک دیوار کی اتنی فٹ کی بلندی تک اٹھتی چلی گئی تھی۔۔۔ اتنی فٹ کی بلندی کے اوپر سے ہی ایک پہاڑ کی چوٹی اسی دیوار پر بنی ہوئی تھی جو زمین سے تین ہزار فٹ بلند ہوئی۔ اور جب اسی تین ہزار فٹ کی برف پوش چوٹی پر سے گہر کی چادر ہٹائی تو گولی بکری شکاری اس چٹانی دیوار کی طرف بڑھی۔ ہم اس کے پیچھے چلے یہاں تک کہ چٹانی دیوار میں بنے ہوئے ایک مہرابی دروازے کے سامنے پہنچ گئے۔ دروازے کے قریب پہونچ کر گول رک گئی۔

"اچھا اے سفید انسانو۔ اور بہادر سپاہیو۔۔۔ گولی نے اپنے

شیطان تائرات سے چہرے کو بلند کرتے ہوئے کہا "تیار ہو جاؤ..... میں اپنے بادشاہ کا حکم بجالاتے ہوئے تمہیں خفیہ کمرے میں لئے جلتی ہوں....
ہی ہی ہی۔"

"چلو۔ بہت باتیں نہ بناؤ" میں نے کہا۔

"بہت اچھا۔ بہت اچھا۔ اب تم جو نظارہ دیکھنے والے ہو اس کے لئے اپنے دل مضبوط کرو۔ ایسا نہ ہو کہ اس منظر کو دیکھتے ہی تمہارے دہن کی ٹھنکیں ہتھم جائیں۔ انفادوس تم بھی آؤ۔ تم نے اپنے جس دلی نعمت سے ملک حرامی کی ہے اس کے دیدار کرو۔"

"نہیں میں یہیں ٹھہر دوں گا" انفادوس نے گہرا کہا "لیکن گول یاد رکھو اگر تو نے میرے سفید آقاؤں پر اپنی شیطانی چال آزمائی تو پھر تیرا انجام برا ہوگا۔" میں نے تیری باتیں سن لیں انفادوس۔ اور جانتی ہوں کہ تو برا ضدی ہے۔ اور اسی وجہ سے تو بچپن میں اپنی شفیق ماں سے جھگڑ پڑتا تھا.....

تو کسی قسم کا خوف نہ کر۔ میں تو اپنے بادشاہ کی ادنیٰ خادم ہوں اور اس کے حکم کی تعمیل کر رہی ہوں۔ میں نے کئی بادشاہوں کے حکم کی تعمیل کی ہے۔ اور اب میں ان بادشاہوں اور ٹوالہ کی زیارت کروں گی۔ ہا ہا ہا۔ ہی ہی ہی۔ چلو چلو شعل کہاں ہے؟۔ اور اس نے اپنے جسم پر لپٹے ہوئے حقیر ٹول میں سے ایک شعل برآمد کی۔

"فلاڈیٹا تم بھی ہمارے ساتھ آ رہی ہو نہ؟" گڈ نے پوچھا۔

"میرے آقا مجھے خوف مل رہا ہے" فلاڈیٹا نے لرزاتا آواز میں کہا۔

”اچھا تم نہیں ٹھہرو۔ لاڈ کھانے کی ٹوکری مجھے دیدو۔“
 ”نہیں آقا۔ جس جگہ آپ جائیں گے میں بھی جاؤں گی۔“

گنگول مشعل لے کر دوانے میں داخل ہوئی.... ہم اس کے پیچھے تھے...
 اندر ایک سرنگ سی بنی ہوئی تھی جو اتنی چوڑی تھی کہ دو آدمی ساتھ ساتھ
 چل سکیں.... سرنگ میں تاریکی اس قدر بھیلی ہوئی تھی کہ آنکھیں پھاڑ
 پھاڑ کر دیکھنے سے بھی کچھ نظر نہ آتا تھا۔ چنانچہ ہم گنگول کے قدموں کی چاپ سے
 اندازاً اس کے پیچھے پیچھے چل رہے تھے.... میرے ہاتھ پاؤں سرد ہو رہے
 تھے اور جسم پر کوزہ سا طاری تھا.... تاریکی میں پردوں کی پھڑ پھڑاہٹ
 سی سنائی دی۔

”کون ہے“ گنگو چلایا ”یار کسی نے میرے سر پر دھول جوائی۔“

”چمکاؤ ہے۔ گھراؤ نہیں۔ چلے چلو“ میں نے کہا۔

کوئی بیچاس گز چلنے کے بعد سرنگ میں روشنی پھیلنے لگی اور ہم جیسے
 جیسے آگے بڑھتے گئے روشنی بھی بڑھتی گئی.... یہاں تک کہ ہم ایک کمرے
 میں کھڑے تھے۔

جس غار یا کمرے میں ہم اس وقت کھڑے تھے وہ کافی فراخ تھا۔ چھت
 کئی سو فٹ بلند تھی.... ارد کمرے میں چاروں طرف سفید سفید ستون نظر
 اندر قطار چلے گئے تھے.... پہلی نظر میں یہ ستون برف کے بنے ہوئے معلوم
 ہوئے.... لیکن غور سے دیکھنے پر ہم حیرت زدہ رہ گئے.... آپ نے دیکھا
 ہوگا کہ پانی بھرے پُرانے مشکوں کی باہری سطح سفید سفید کھاد کی تہ جہم

جاتی ہے۔۔۔ بس قویہ مینار اسی کھار کے بنے ہوئے تھے اور قدرت کی
صنائی کا عجیب نمونہ تھے۔

کمرے کی چھت پر جگہ جگہ سوراخ بنے ہوئے تھے جن کے دھاؤں پر
برق چمکی ہوئی تھی۔ ان سوراخوں سے مسلسل بوند بوند پانی ٹپک رہا تھا
فرش پر گرنے کے بعد پانی کی بوندیں پتہ نہیں غار کی آب دہوایا کسی اور جہ
سے۔ کھار کی صورت اختیار کر لیتی تھی پھر اس پر پانی کی دوسری بوند پتی
اور کھار بن جاتی۔ اور اسی طرح صدیوں سے پانی ٹپک رہا ہوگا اور یہ مینا
بنے ہوں گے۔ بعض مینار کافی بلند تھے۔ تقریباً انی فٹ اور انکی گولائی بسی
فٹ ہوگی۔ بعض مینار چھوٹے تھے اور ان پر بوندیں ٹپک رہی تھیں سالہا
سال بعد یہ مینار بھی کافی بلند ہو جائیں گے۔

کئی جگہ پانی کی بوندیں ایک ہی جگہ نہیں گری تھیں۔ ایک بوند گرتی تو
دوسری اس سے مٹ کر اند تیری پھر اس سے مٹ کر۔ چنانچہ اس جگہ بجائے
مینار کے فرش پر کھار کی سیلابی لکیریں بن گئی تھیں۔۔۔ اس کمرے کی خوبصورتی
کو الفاظ میں بیان کرنا ناممکن ہے۔ کمرے کے چاروں طرف دیواروں کی چٹائیں
کاٹ کاٹ کر گڑیا کے گھوڑے چھوٹے غار بنے ہوئے تھے۔ جیسے کسی عبادت
خانے کے حجرے ہوں۔ پتہ نہیں یہ کس مقصد کے تحت بنائے گئے تھے۔ بہر
حال یہ حجرے تین ہزار سال پرانے معلوم ہوتے تھے۔

ہم اس خوبصورت کمرے میں زیادہ دیر نہ ٹھہر سکے۔ کیونکہ گول جلد اند
جلد اپنے فرض سے سبکدوش ہونا چاہتی تھی۔ میں یہ جاننے کیلئے بے چین تھا

کہ اس کمرے میں روشنی کہاں سے آتی ہے؟ آیا اس کا انتظام قدرت نے کیا ہے
یا انسان نے؟ لیکن میں یہ کہہ کر کہ اس بات کی تحقیق واپسی میں بخوبی ہو سکے گی۔
اپنی اس خواہش کو برباد دیا۔

ہم اپنی بوڑھی راہبر کی سمیت میں چلتے رہے یہاں تک کہ ہم ایک دروازے
پر پہنچے جو مصر کے پرانے مندروں کے صدر دروازے کے ڈھب پر بنا ہوا تھا۔
”سفید انسانوں۔ دونوں کو مضبوط کر لو۔ اب ہم موت کے کمرے میں داخل
ہو رہے ہیں“ گول نے دروازے کے قریب رک کر کہا۔

”چلو آگے چلو“ گد غرایا۔ ہمارے دل بڑی طرح دھڑک رہے تھے اور
اور فلادیا گد کا بازو مضبوط پکڑے پتے کی طرح لڑ رہی تھی۔

”معلوم ہوتا ہے اس غار میں کوئی خوفناک چیز ہوگی“ ہنری نے کہا۔ بہر حال
ہمیں گھبراتا نہیں چلئے۔ چلو کو ارٹھیں۔“

اور میں آگے ہو گیا۔۔۔ کھٹ کھٹ کھٹ۔ گول اپنی بکرمائی ٹیکیتی
فخ سے چند قدم آگے چل رہی تھی۔ اور بلند آواز میں کچھ بے اسرار الفاظ
بڑبڑا رہی تھی۔۔۔ گول کے بڑبڑانے کی وجہ سے میرے دل پر خوف طاری
ہو گیا اور میں آگے بڑھنے سے جھپکنے لگا۔

”ارے چلو یار“ گد نے فحشہ ڈھکیلا ”چلو در نہ ہم اپنی جالاک راہبر
کو کھو دیں گے۔“

میں دل کڑا کر کے آگے بڑھا۔۔۔ اور دس گز چلنے کے بعد ایک چالیس

فٹ طویل و عریض کمرے میں کھڑا تھا کہ کے بیچ میں تپھر کی ایک بڑی

۲۴۲
 میز رکھی ہوئی تھی۔ جس کے سرے پر ایک ادنیٰ لمبا سفید سائے نہا بیٹھا ہوا
 تھا۔ اور میز کے چاروں طرف اور بہت سے چھوٹے چھوٹے سفید سائے جس
 حرکت بیٹھے ہوئے تھے۔۔۔ اور میز پر بیچ میں ایک شبیہ رکھی ہوئی تھی
 ... اس کمرے میں پہلے کمرے کی نسبت زیادہ تاریکی تھی۔ چنانچہ جب میری آنکھیں
 اندھیرے میں دیکھنے کی عادی ہوئیں۔ اور میں نے غور سے میز پر بیٹھی ہوئی بھوری
 شبیہ اور اس کے گرد بیٹھے ہوئے سفید سفید جسموں کو دیکھا تو مارے خوف
 کے میرے منہ سے چیخ نکلی گئی اور میں اٹے قدموں پوری قوت سے بھاگا۔
 یقیناً منہ میں اتنے کچے دل کا نہیں ہوں بھینک سے بھینک نظارہ
 مجھے ایسا حواس باختہ نہیں کر سکتا لیکن میز کے گرد بیٹھے ہوئے جسموں نے مجھے اس
 قدر غمزدہ کر دیا تھا کہ اگر مہتری مجھے پکڑ نہ لیتا تو میں انفرادی کے پاس
 کھڑا ہوتا اور پھر گنج سلیمان کی لالچ بھی دوبارہ مجھے اس کمرے میں نہ لاسکتی۔
 مہتری نے مجھے مضبوطی سے پکڑ رکھا۔ اور جب اس کی آنکھیں مجھ اندھیرے
 میں دیکھنے لگیں تو وہ بھونچکا رہ گیا۔ گڈ پر بھی سکتے سا طاری ہو گیا اور رزنی ہوئی
 فلا ریٹا چیخ کر گڈ سے چٹ گئی۔

ایک گول تھی جو اس وقت خوشی سے چلا رہی تھی۔
 اس بھینک منظر کو میں زندگی بھر فراموش نہیں کر سکوں گا۔۔۔ میز کے سرے
 پر۔ اپنے ایک ہاتھ میں نیزہ لئے موت بذات خود بیٹھی ہوئی تھی۔ یہ چونے
 کا بنا ہوا ایک سفید خمبہ تھا۔۔۔ ہو بہو انسانی ڈھانچہ۔ قریباً پندرہ فٹ بلند
 ڈھانچے کا ایک ہاتھ بلند تھا جس کی انگلیوں میں نیزہ اٹکا ہوا تھا۔

اس کا دوسرا انتخانی ہاتھ میز پر رکھا ہوا تھا اور کہیں سے جھبکا ہوا یوں معلوم ہوتا تھا جیسے وہ اٹھنے کی کوشش کر رہا ہے... آنکھوں کے کھوکھلے سوراخ جیسے ہم پر مرکوز تھے اس کا پچھلے جڑ ایچے کی طرف تھوڑا تھوڑا سا ٹلکا ہوا تھا جیسے وہ ہنس رہا ہے۔

”ادہ خدا۔ رحم کیجیو“ میں نے کہا۔

”لیکن وہ کیا چیزیں ہیں“ گڈ نے میز کے گرد بیٹھے ہوئے مجھے کی طرف اشارہ کیا۔

”اور خدا جانے وہ کیا بلا ہے؟“ ہنری نے میز کے نیچے میں بیٹھے ہوئے مجھے کی طرف

اشارہ کیا۔

”ہی ہی ہی“ کمرے کی بھینانک فضا میں گول کی ہنسی گونجی جو لوگ موت

کے کمرے میں داخل ہوتے ہیں وہاں دیوتاؤں کے غضب کی وجہ سے اپنے حواس کھو

بیٹھے ہیں۔

اور گول بے تحاشہ ہنسنے لگی۔

”انکوبو“ گول نے ہنسی روک کر کہا ”آؤ اور اپنے اس دشمن سے ملو جس کو

تھمارے کھانڈے نے خاک و خون میں ڈال دیا تھا۔“

گول نے اپنی سوکھی سوکھی انگلیوں سے ہنری کا کٹ بکھڑا ہوا سر سے

کی طرف لے چلی ہم بھی پیچھے ہوئے۔

”دیکھو انکوبو۔ غور سے دیکھو“ گول نے میز پر بیٹھے ہوئے مجھ سے مجسمہ کی

طرف اشارہ کیا۔

ہنری نے جھک کر دیکھا.... اور پھر.... لڑکھڑاکہ کئی قدم پیچھے ہٹا....

نیز بالکل برہنہ حالت میں کوکڑا نہ کا آخری تاجدار ٹوالہ ٹیٹھا ہوا تھا۔۔۔۔۔
اس کا گناہ اس کے قدموں کے قریب رکھا ہوا تھا۔ اور اس کا دھڑ
انہی تمام بد صورتیوں کے ساتھ اپنی مارے اکر کر ٹیٹھا ہوا تھا۔۔۔ اس کے
دھڑ پر کسی سفید سفید چیز کا خول چڑھا ہوا تھا۔

ٹپ۔ ٹپ۔ ٹپ۔ چھت سے بوند بوند پانی ٹوالہ کے جسم پر ٹپک رہا تھا اور اس پانی کے بوندوں سے ٹوالہ کے جسم پر کھار کی ہلکی ہلکی لکیریں سی بنتی جا رہی تھیں۔۔۔ ٹوالہ کے جسم کو کھار کے مجسمہ میں تبدیل کیا جا رہا تھا۔ تاکہ وہ گلنے لگنے لگے نہ پائے۔

میز کے گرد بیٹھے ہوئے دوسرے مجھے بھی انسانی اجسام تھے۔ یکبھی ہونگے اس وقت تو وہ کہاں کے جسم بن کر رہ گئے تھے۔ تو یہ متحدہ طریقہ جس کے ذریعہ کو کوآنہ کے شاہیوں کے اجسام محفوظ رکھے جاتے تھے۔ مردہ جسم کو کئی سال تک ٹپکتی ہوئی بوندوں کے نیچے رکھا جاتا ہو گا اور تب جا کر وہ جسم کہاں کے مجسمہ کی صورت اختیار کرتا ہو گا۔

ان محی شدہ لاشوں کی تعداد سولہ تھی۔ اور آخری لاش ابو یایا الگونی کے باپ کی تھی۔ ایسا معلوم ہوتا تھا کہ یہ لاشیں مہمان اور موت کا عجمہ انکامیزان ہو کر کوآنہ کاہر ایک بادشاہ اس جگہ موجود تھا۔ جن میں سے ایک دو تو قریباً چار سو سال پہلے کے تھے۔

موت کا حجمہ سب سے زیادہ پرانا تھا اور اگر میں غلطی نہیں کرتا تو یہ حجمہ بھی اسی دستور کا تراشیدہ تھا جس نے تین خاموش دیوتاؤں کے بت تراشے۔

تھے۔ گڈنے بتایا کہ اس مجھے میں ہڈیوں کی تعداد اتنی ہی ہے جتنی کہ ہم زندہ انسان کے جسموں میں ہوتی ہیں۔ اور چھوٹی سی چھوٹی ہڈی بھی اس مجھ میں موجود تھی..... معلوم ہوتا ہے موت کے مجھ کو دیکھ کر ہی کو کو آنے کے لوگوں کو اپنے بادشاہوں کے اجسام محفوظ رکھنے کا خیال آیا ہو گا۔
تو یہ تھا موت کا کمرہ..... اور یہ تھی سفید موت۔

ستر ہواں باب

گنج سلیمان

جبکہ ہم اپنے دلوں سے غم مٹانے کی کوشش کر رہے تھے لگوں اپنے کام انجام دے رہی تھی.... وہ بڑی پھرتی سے بندریا کی طرح اچھل کر میز پر جا چڑھی اور ٹواڈ کے سنے سر جھکا کر کچھ بڑبڑانے لگی.... اس کے بعد وہ موت کے مجھے کے سامنے جا کھڑی ہوئی اس نے اپنے دونوں ہاتھ بلند کئے۔ اور کسی اذوق نہ پانے میں۔ جو میری سمجھ سے بالاتر تھی۔ دعا مانگے یا خدا جانے ہمارے حق میں بد دعا کرنے لگی۔
”لوگوں! چلو ہمیں خفیہ کر کے تک لے چلو۔ جہاں چکے پتھر ہیں“ میں نے کہا۔

وہ میز پر سے کود کر نیچے آئی۔

”کیوں۔ ڈر گئے نہ؟“ وہ سنسی۔

”یکو مت۔“

”بہت اچھا“ اور وہ موت کے مجھے کے کتھے ہمیں لے گئی۔

یہاں خفیہ کمرہ ہے۔ سفید انسانو مشعل جلاؤ اور دھل خورش پر رکھ کر ایک طرف جاکھڑی ہوئی۔

مفتی کی دیا سلائیوں میں سے ایک میں نے صلائی مشعل جلا کر ہم دروازہ تلاش کرنے لگے۔ سامنے چٹان کی دیوار تھی۔ دروازہ کہیں نظر نہ آیا۔

”یہی خفیہ کمرے کا دروازہ ہے۔ ہی ہی ہی“

”کہاں ہے دروازہ۔ ہمیں بتاتی ہے چٹیل“ میں غصہ سے جلایا۔

”اطمینان رکھو۔ میرے آقا۔ دیکھو“ گگول نے چٹان کی طرف اشارہ کیا۔

گزشتہ آہٹ کی آواز سنائی دی اور دیکھتے ہی دیکھتے چٹان اوپر اٹھنے لگی۔

ہم حیرت سے دیکھنے لگے۔ چٹان آہستہ آہستہ اوپر سے اٹھتی چلی گئی۔ یہاں تک کہ چٹان اوپر جا کر کہیں غائب ہو گئی اور ایک دروازہ ظاہر ہوا۔۔۔۔

گنج سلیمان کا دروازہ ”میں چلایا اور مارے خوشی کے سیری آنکھیں پڑ

نم ہو گئیں۔

ستاروں کے سفید انسانو آؤ گگول نے کہا۔ لیکن پہلے میری چند باتیں سن لو

کمرے میں تم جن چمکتے پتھروں کو دیکھو گے وہ اس جگہ سے کھود کر نکالے گئے ہیں۔

جہاں کہ خاموش دیتا میٹھے ہوئے ہیں۔۔۔۔ یہ میں نہیں جانتی کہ ان پتھروں کو کن

لوگوں نے کھود کر نکالا اور یہاں لا کر جمع کر دیئے۔ لیکن اتنا جانتی ہوں کہ وہ لوگ

کسی وجہ سے بڑی افراتفری میں اس خزانے کو چھوڑ کر کسی طرف چلے گئے اور

اس کمرے کا اور اس کے دروازہ کا راز بھی اپنے ساتھ لیتے گئے۔۔۔۔ کسی کو اس کمرے

کا پتہ نہیں تھا۔ یہاں تک کہ ایک سفید انسان۔ جو اتفاقاً ستاروں کی دنیا سے

آیا تھا۔ اسی جگہ آیا۔ اور کو کو آنہ کے اس بادشاہ نے اس کا استقبال کیا
 " اور گول نے میز کے گرد بٹھی ہوئی عورتوں میں پانچویں محی کی طرف اشارہ کیا چنانچہ
 یوں ہوا کہ ایک عورت نے اس کمرے کا اور خفیہ دروازے کا راز کسی طرح سے
 حاصل کر لیا۔ اور وہ سفید انسان اس عورت کو ساتھ لیکر اس کمرے میں داخل
 ہوا۔۔۔ اسے چلتے پتھر مل گئے۔ ان پتھروں کو اس نے ایک چمڑے کی تھیلی میں
 بھر لیا۔ یہ اس تھیلی میں عورت کھانا لیکر آئی تھی۔۔۔ جب تھیلی بالکل بھر گئی تو اس
 سفید انسان نے ایک بڑا سا پتھر اپنے ہاتھ میں اٹھایا۔ گول سانس لینے
 کے لئے رکی۔

" اچھا تو پھر۔ اس کے بعد غریب سلاوا سٹاپر کیا گزری " میں نے بڑی دھیمی
 سے پوچھا۔

گول اچھل پڑی " میں تمہیں اس کا نام کیسے معلوم ہوا؟ اسے مرے
 دوست گزر گئیں؟ " اور پھر جواب کا انتظار کئے بغیر کہنے لگی " کوئی نہیں جانتا
 کہ پھر کیا ہوا۔ وہ سفید انسان کسی چیز سے خوفزدہ ہو گیا۔ اس نے تھیلی کو وہیں
 پھینکا اور جان بچا کر باہر نکل آیا۔۔۔۔۔ جب وہ باہر آیا تو اس کے ہاتھ میں وہ پتھر
 تھا جسے اس نے آخر میں اٹھایا تھا۔ اس پتھر کو بادشاہ وقت نے سفید
 انسان سے چھین لیا۔ اور یہی وہ پتھر ہے جو اس وقت انگوٹھی کی پیشانی پر
 چمک رہا ہے "۔

" تو کیا اس کے بعد کوئی بھی شخص اس کمرے میں داخل نہیں ہوا؟ میں نے
 اندھیرے کمرے میں جھانکتے ہوئے کہا۔

”نہیں کوئی بھی نہیں۔ بادشاہ دروازہ کھولنے کی ترکیب جانتے تھے۔
لیکن خفیہ کمرے میں کبھی داخل نہیں ہوئے۔ کہتے ہیں جو بھی اس کمرے میں
داخل ہوتا ہے ایک ہی رات میں مرجاتا ہے۔۔۔ جیسا کہ وہ سفید انسان مر گیا
جس کی اکڑی ہوئی لاش کو قمر نے پہاڑوں میں دیکھا ہے۔ یہی ہی۔ میری
ہر بات سچ ہوتی ہے۔“

اس چڑیل کو اس بات کا کیسے پتہ چلا؟ میں نے حیرانی سے سوچا۔
چلے میرے آقا۔۔۔ میری باتیں سچ ہوتی ہیں۔ آپ اس کمرے میں تھوڑوں
سے بھری ایک تھیلی فرش پر پڑی پائی گئے۔ اور میری یہ بات بھی سچ ثابت ہوگی
کہ جو بھی اس کمرے میں داخل ہوتا ہے موت اسے اپنے آہنی پنجوں میں دبیج
لیتی ہے۔ اسی ہی ہوا۔

وہ اپنے ہاتھ میں مشعل اٹھائے دروازے میں گھس گئی۔ اور میں یہ کہنے
میں ذرا بھی جھجک محسوس نہیں کرتا کہ ایک بار پھر میں آگے بڑھنے سے جھجکنے لگا۔
”اور پھر۔ میں اس چڑیل کی دھمکیوں میں آنے والا نہیں“ گدے نے کہا اور
فلادیشا کو ساتھ لے دروازے میں داخل ہو گیا۔ میں نے اور مہتری نے اسکی
تقلید کی۔

ہم بہت ہی تنگ و تاریک سرنگ سے گزر رہے تھے۔ گول گول ہم سے بہت
آگے تھی۔ چنانچہ وہ ایک جگہ رک کر ہمارا انتظار کرنے لگی۔ ہم گول کے قریب
پہنچ گئے۔ یہاں سرنگ کے کناروں پر بڑے بڑے پتھر اس طرح سے
رکھے ہوئے تھے کہ اگر کوئی اس کمرے میں داخل ہونے کی کوشش کرے تو

بڑی آسانی سے ان پتھروں کو اس پر لٹھکایا جاسکے۔۔۔ یہاں پہونکر فلاوٹیا نے کہا اب اس میں آگے جانے کی ہمت نہیں ہے۔ چنانچہ ہم نے اسے وہیں ایک پتھر پر بٹھا کر کھانے کی ڈکری اس کے قریب رکھ دی۔

کوئی پسند نہ کر چلنے کے بعد ہم لکڑی کے بنے ہوئے ایک ایسے دروازے کے سامنے پہونچے جس پر بڑی نقوش و نگار بنے ہوئے تھے۔ یہ دروازہ بالکل چوڑا کھلا ہوا تھا۔ جیسے کوئی اسے کھلا چھوڑ کر بڑی افسرانہ فری میں بھاگا ہو یا بند کرنا بھول گیا ہے۔ دروازے کی دبلیر پر کھال کی ایک تھیلی پڑی ہوئی تھی جس میں معلوم ہوتا تھا کہ کوئی چیز ٹھوس ٹھوس کر بھری گئی ہے۔

”ہی ہی ہی ہا ہا“ گنگول نے مشعل کی روشنی تھیلی پر ڈالتے ہوئے بھیا نک تہقہ بلند کیا۔ میں نے کیا کہا تھا۔ دیکھو پہلے آنے والا سفید انسان اس تھیلی کو پھینک کر بھاگا تھا۔

”خدا کی قسم یہ تھیلی ضرور میروں سے بھری ہوئی ہے۔“ گنگول نے کہا۔
”چلو بھئی آگے“ ہنری نے کہا ”بڑھیا لاؤ مشعل بجھے دو“ ہنری نے گنگول سے مشعل لی اور آگے بڑھ گیا۔ اور ہم خزانے کے خفیہ کمرے میں تھے۔

مشعل کی اندھی روشنی میں میں نے کمرے کا جائزہ لیا۔ دوسرے کمروں کی طرح یہ کمرہ بھی چٹان کاٹ کر بنایا گیا تھا اس کا طول و عرض دس فٹ تھا۔۔۔ میری نظر چھت کی طرف اٹھ گئی۔۔۔ اور وہاں قطار اندر قطار ہاتھوں کی سونڈیں سج ہاتھی دانت کے لٹک رہی تھیں۔۔۔ انکی تعداد کا اندازہ لگانا مشکل تھا۔۔۔ جتنی سونڈیں ہم دیکھ رہے تھے انکی تعداد چار سو سے کسی

صورت میں کم نہ ہوگی۔ اور اتنے ہی ہاتھی دانت ایک شخص کو زندہ بھر کے لئے امیر ترین شخص بنانے کے لئے کافی تھے۔

دروازے کے بالکل سامنے دیوار سے لگے ہوئے چند چوبی صندوق ترتیب سے اوپر تلے رکھے ہوئے تھے۔

”ہنری مشعل یہاں لاؤ۔ یہ صندوق ہیروں سے بھر دیں گے“ میں چلایا۔

ہنری مشعل لے آیا۔ سب سے اوپر ہی صندوق کا ڈھکن زمانے کی دست برد سے خستہ ہو گیا تھا ڈھکن کے اوپر لوہے کا ایک حلقہ لگا ہوا تھا۔ میں نے حلقہ میں ہاتھ ڈال کر صندوق کھولا۔۔۔ صندوق ہیروں سے تو نہیں لیکن سونے کے ٹکڑوں سے بھرا ہوا تھا جن پر عبرانی زبان میں کوئی عبارت کندہ تھی۔ بہر حال ہم خانی ہاتھ نہیں جائیں گے“ میں نے ایک سکہ اٹھاتے ہوئے کہا۔

ایک صندوق میں ہزار سکہ تھیں گے اور صندوقوں کی تعداد اٹھارہ تھی۔

”بس یہی خزانہ ہے؟ معلوم ہوتا ہے ہیرے تمام کے تمام سلاسل نے اپنی تھیلی میں بھرتے ہیں“ گڈنے کہا۔

”میرے آقا اس کونے میں دیکھیں۔ گول نے ایک طرف اشارہ کیا۔ ادھر تین چھ کے صندوق لارہیں شاید وہاں آپ کی مراد برائے۔ دو صندوق پر مہر لگا ہوئی ہے لیکن ایک صندوق کھلا ہے۔“

میں گول سے یہ پوچھنے بغیر نہ رہ سکا کہ جبکہ کوئی شخص آج تک اس کمرے میں داخل نہیں ہوا تو پھر اسے ان تفصیلات کا پتہ کیسے چلا۔

”میکوینر“ گول نے کہا۔ بعض آنکھوں میں اتنی قوت ہوتی ہے کہ وہ ہونے

موٹے پتھروں کے آ رہا بھی دیکھ سکتی ہیں۔“

”ہنری ذرا دیکھنا تو اس کو نے میں کیا ہے؟“ میں نے گول کی بتائی ہوئی جگہ کی طرف اشارہ کیا۔

”ارے یہاں آؤ“ ہنری چلایا۔

ہم دوڑ کر اس جگہ پہنچے۔ خد آدم پتھر کہہ کر ایک کو نے کو بڑے کمرے سے الگ کر دیا گیا تھا۔ اور اس چھوٹے سے کمرے میں تین تین فٹ بے تین پتھر کے صندوق رکھے ہوئے تھے۔ دو صندوقوں پر سیر کی مہر لگی ہوئی تھی۔ تیسرے صندوق کی مہر اس کے قریب ٹوٹی پڑی تھی اور وہ کھلا ہوا تھا۔

”دیکھو“ ہنری نے کھلے ہوئے صندوق پر مشعل جھکائی۔ اور میری آنکھیں چونڈھیا گئیں۔۔۔ صندوق غیر تراشیدہ ہیروں سے بھرا ہوا تھا۔ تجھے کسی صورت یقین نہیں آتا تھا کہ یہ ہیرے ہیں۔ میں نے مٹھی بھر ہیرے اکٹھا کیے۔۔۔۔۔۔ جی ہاں وہ ہیرے تھے۔ اصلی اور قیمتی۔

”خدا کی قسم۔ ہم دنیا کے امیر ترین انسان ہیں“ اور میں دیوانہ وار ہتھپتھپے لگانے لگا۔

”تمام بازار میں ہماری وجہ سے ہیروں کا سیلاب آجائے گا“ گڈ نے کہا۔
 ”باتیں بھرہوتی رہیں گی۔ پہلے ہیروں کو کسی چیز میں بھر لو ہنری نے کہا۔
 لیکن ہم ایک دوسرے کا منہ نہ کھنکھائے گے۔ ایسا معلوم ہوتا تھا جیسے ہم بہت بڑا گناہ کر رہے تھے۔ جیسے مقدس عبادت خانے سے ہم کوئی چیز چور ہے ہوں۔ ہیروں کی طرف ہاتھ بڑھاتے ہوئے دل اڑتا تھا۔

”ہی ہی ہی ہمارے پشت سے گول کی ہنسی سنائی دی“ جتنے لے سکتے ہو
لے دو۔۔۔ انہیں کھاؤ انہیں پیو۔

ہیروں کو کھانے اور پینے کی بات اتنی مضحکہ خیز نہیں تھی۔ لیکن میں سنتے
سنتے لوٹ گیا۔ ہنسی اور گتے لے بھی میرا ساتھ دیا۔ اور یہ خوشی تھی اس بات
کی کہ ہم نے اس خزانے کو پایا تھا جس کے لئے کئی آدمیوں کی جانیں گئی
تھیں۔۔۔ صندوقوں پر ہر نہ تو حضرت سلیمان کی تھی نہ حضرت داؤد کی۔ ان
نبیوں سے پہلے کے کسی بادشاہ نے خزانہ کو یہاں رکھا ہوگا۔ اور اس
خزانے کو جسے نہ تو حضرت داؤد یا سیکے اور نہ حضرت سلیمان اس کو ہم نے پایا تھا۔
کچھ دیر بعد ہنسی کا دورہ گزر گیا۔

”سفید انسانو۔۔۔ دوسرے صندوق کھولو۔ اس میں بھی جگے پتھر ہوں
گے۔ گول لے کر۔“

ہم نے دوسرے دو صندوقوں کی ہر سی توڑ دیں۔ دوسرے صندوق بھی
ہیروں سے لہا لہو ہوا تھا۔ تیسرے صندوق میں میرے ہنسیاں تھے
لیکن یہ سب میرے بڑے بڑے اور ہنسیاں مائل تھے۔۔۔۔۔ خزانے کے نیچے
ہم گول کو بھول گئے۔ رہ آہستہ آہستہ کھسکتی ہوئی خفیہ کمرے سے باہر نکل
گئی۔۔۔ اور ہمیں تپہ بھی نہ چلا۔

— ✧ —
دن کا نظارہ دنیا کی مسلسل چرخیاں سنائی دیں۔

”باگون۔ باگون۔ دوڑو۔ جلدی آؤ۔۔۔۔۔ خفیہ دروازہ بند ہو رہا ہے۔“

"ارے چھوڑ دے مجھے... میں کہتی ہوں ہٹ جا لو کی" گنگول کی آواز سنائی دی "ارے چھوڑ مجھے... نہیں چھوڑتی... تو یہ لے" اور غلامیٹا کی چیخ نے ہمارے دل ہلا دیے۔

"باگون جلدی آؤ... آہ... باگون... گنگول نے میرے سینے میں خنجر بھونک دیا... آہ۔"

ہم سب کچھ چھوڑ کر بے تحاشہ خفیہ دروازے کی طرف بھاگے۔ اور وہاں پہونچ کر دیکھا کہ خفیہ دروازہ آہستہ آہستہ بند ہو رہا تھا۔ لڑکیوں کہنے کہ بند ہونے کے قریب تھا۔ دروازہ زمین سے تین فٹ سے بھی کم اوپر تھا۔ اور اس کے قریب گنگول اور غلامیٹا گتھم گتھا ہو رہے تھے۔ غلامیٹا کے سینے سے خون بہہ رہا تھا لیکن بھی کہ یہ بہادر لڑکی گنگول کو مضبوطی سے پکڑے تھی۔ اور گنگول جنگلی بی کی طرح اس کا منہ نوچ ڈال رہی تھی جب ہم وہاں پہونچے تو غلامیٹا کی طافنت جواب دے چکی تھی۔ وہ دھڑام سے گری۔ گنگول اپنے آپ کو چھڑا کر بند ہوتے ہوئے دروازے کے نیچے رینگ گئی۔ لیکن وقت گزر چکا تھا۔ ابھی گنگول کا نصف جسم دروازے ہی کے نیچے تھا کہ بھاری چٹان نے اسے دبانا شروع کیا۔ گنگول نے بھیناک طور پر مسلسل چھینا شروع کیا۔ تیس ٹن کی بھاری چٹان گنگول کی سونکھی ہڈیوں کو کچلتی ہوئی نیچے سرکنے لگی۔ نیچے۔ اور نیچے۔ "کچر ررر" کی آواز کے ساتھ گنگول کے منہ سے آخری بار چیخ نکلی۔ دروازہ بند ہو گیا۔ گنگول اس کے نیچے دب کر رہ گئی۔

اور یہ سب کچھ چار سکنڈ میں ہوا۔

اب ہم فلاڈیٹا کی طرف متوجہ ہوئے۔ ایک خنجر دستہ تک اس کے سینہ میں پوسٹ تھا اور وہ آخری سانسیں لے رہی تھی۔ آہ۔ باگون۔ میں مر رہی ہوں۔ فلاڈیٹا نے کراہتے ہوئے کہا۔ گنگول چپکے سے خفیہ دروازے سے باہر نکل گئی۔ اس وقت میری آنکھ لگ گئی تھی۔ اس لئے مجھے پتہ بھی نہ چلا۔۔۔ بند ہوتے ہوئے دروازے کی گڑگڑاہٹ سے میری آنکھ کھل گئی۔ اسی وقت گنگول واپس اندر آکر جانے کی تلاش کرنے لگی۔ میں نے اسے دبوچ لیا۔۔۔ اور اس نے میرے سینہ میں خنجر اُتار دیا۔ آہ باگون میں مر رہی ہوں۔

فلاڈیٹا۔ میری پیاری۔ گڈ کی آنکھوں سے آنسو بہنے لگے۔ اس نے جھک کر خون آلود فلاڈیٹا کو اپنے سینہ سے چٹا لیا اور بے تحاشہ اسکا منہ چومنے لگا۔

باگون۔ فلاڈیٹا نے کہا۔ میکونین کہاں ہیں؟ میری آنکھوں کے سامنے

اندھیرا چھارہا ہے۔

میں تمہارے قریب ہی ہوں فلاڈیٹا۔ میں نے کہا۔

میکونین۔ آپ میری باتوں کا مطلب باگون کو سمجھاتے جائیں۔ وہ میری زبان سمجھ نہیں سکتے اور میں مرنے سے پہلے بہت کچھ کہنا چاہتی ہوں۔

کہو فلاڈیٹا۔

میرے آقا باگون سے کہو کہ میں ان سے محبت کرتی تھی۔ بے پناہ محبت لیکن میں آج تک اس محبت کو چھپاتی رہی۔ لیکن اب جبکہ میں مر رہی ہوں تو میں چاہتی ہوں کہ وہ میری محبت سے آگاہ ہو جائیں۔ موت کا مجھے کوئی غم

نہیں۔۔۔ کیونکہ میں جانتی تھی کہ باگون کبھی مجھے اپنی بیوی بنانا پسند نہ کرتے
 رشتی اور تاریکی اور سفید دسیاہ کا کبھی طالب نہیں ہوا۔

”آہ فلا دیٹا۔ خدا کی قسم میں ضرور تجھے اپنی بیوی بنانا۔۔۔ آہ تو نے پہلے
 مجھ سے کیوں نہ کہا، گڈ اپنے بال فہجے لگا۔

”بس۔ بس باگون اب میں بڑے اطمینان سے مردنگی۔۔۔ میرا جسم چلے
 فنا ہو جائے لیکن میری روح ہمیشہ تمہارے ساتھ رہے گی۔۔۔ میرا دل جو
 تمہاری محبت سے لرزتا ہے وہ کبھی فنا نہیں ہوگا۔۔۔ اگر مجھے دوبارہ زندگی عطا
 ہوئی تو میں ستاروں کی دنیا میں تمہیں پاؤں گی۔ میکو میزن باگون سے کہو کہ
 اسی کی محبت دل میں لے زندہ رکھی اور اسی کی محبت لے دینا سے جاری رہا
 ۔۔۔۔۔ آہ۔۔۔۔۔ آہ۔“

فلا دیٹا نے ہچکی لی اور اس کا سر ایک طرف ڈھلک گیا۔۔۔ گڈ بچوں کی
 طرح بے تحاشہ رونے لگا۔

”گڈ۔ اس لڑکی کی موت کا بہت زیادہ افسوس نہ کرو“ ہنری نے کہا
 ”کیا مطلب؟ گڈ شخصہ سے ہنری کی طرف گھوم گیا۔

”تم جلد ہی اس سے جا ملو گے۔۔۔ دیکھتے نہیں میرے بھائی۔ ہم لوگ
 زندہ دفن کے جا چکے ہیں؟۔“

فلا دیٹا کی موت کی وجہ سے ہم اپنی حالت کو فراموش کر گئے تھے لیکن عجیب
 ہنری نے یہ الفاظ کہے تو میں اور گڈ پاگلوں کی طرح اِدھر اُدھر بے مقصد
 بھاگنے لگے۔۔۔ اور اب ہمیں پتہ چلا کہ گول نے یہ اسکیم پہلے سے تیار کر رکھی تھی

... شروع ہوا ہے وہ ہم تینوں سے شدید نفرت کرتی تھی اور موقع کی منتظر تھی
... اور ہم نے اپنی حماقت سے اسے بڑا ہزاریں موقع دیا۔ اس کی شیطانی
خواہش کے مطابق اب بھوک اور پیاس سے ہم تڑپ تڑپ کر جان دینگے
کبکھت خود تو مری ساتھ میں ہمیں بھی لے ڈوبی۔ اور اب اس کے الفاظ
میرے کانوں میں گونجنے لگے۔ "سفید انسانا جھکے پتھر کھاؤ۔ انہیں پیو۔"
شاید سلاوا اس کے ساتھ بھی کچھ ایسا ہی واقعہ پیش آیا ہوگا۔ جسکی وجہ
... وہ اپنی جان لیکر بھاگا ہوگا۔

"یوں بیکار بھاگ دوڑ سے کچھ نہیں ہوگا" منہری نے کہا "جب تک
مشغل جل رہا ہے ہمیں وہ کل تلاش کرنی چاہئے جس سے کہ خفیہ دروازہ
کھلتا ہے۔"

ہم نے دھواں پھیلاتی ہوئی مشغل کی روشنی میں فرش اور چٹائی دیواروں
کو ٹوٹا نما شروع کیا۔ کافی وقت گزر گیا لیکن کوئی کل نہ ملی۔
"منہری مجھے یقین ہے کہ دروازہ صرف باہر ہی سے کھولا اور بند کیا جاسکتا
ہے۔ اگر اس کی کوئی کل یہاں اندر بھی ہوتی تو گگول دروازے کے نیچے بھی
یکھنتی" میں نے بالوحی سے کہا۔

"بہر حال منہری بلکی ہنسی ہنسا" بدلہ برابر کار ہا۔۔۔ گگول کی صوت بھی
اتنی ہی تکلیف دہ ہوئی جتنی کہ شاید ہمارے ہوگی۔۔۔ ان موٹی موٹی چٹالوں
سے سرگودانا بیکار ہے۔ آؤ واپس خزانے کے کمرے میں چلیں۔"
فلاوٹیا کے قریب رکھی ہوئی کھانے کی ٹوکری لیکر ہم خفیہ کمرے میں آگئے

کچھ دیر بعد گڈ اٹھا اور فلاڈیٹا کی لاش اٹھا لایا۔ اس نے لاش کو صندوقوں کے قریب رکھ دیا۔ اور ہم تینوں اس لاش کے پاس میزوں سے بلب بلبہ ہوئے صندوقوں سے ٹیک لگا کر بیٹھ گئے۔

”میرا خیال ہے ہم آپس میں کھانا تقسیم کر لیں۔ تاکہ تھوڑا تھوڑا کھا کر جتنے دن مکن ہو چلا سکیں“ ہنری نے کہا۔

کھانا تقسیم کیا گیا۔ ہر ایک کے حصہ میں صرف چار وقت کا کھانا آیا۔ جو اگر تھوڑا تھوڑا کھایا جائے تو ہم اس کے سہارے زیادہ سے زیادہ چار دن زندہ رہ سکتے تھے۔ اس کے علاوہ تھوڑا سا پانی بھی ساتھ تھا۔

”کل نہیں تو پرسوں ہمیں مرنے کا موقع ہی۔ اس لئے آج زندہ رہنے کے لئے تھوڑا سا کھا لیں“ ہنری نے کہا۔

ہم نے دو ایک لقمے کھا کر ایک ایک گھونٹ پانی پیا۔۔۔۔۔ بدن میں کچھ طاقت آئی محسوس ہوئی۔ تو ہم اٹھ کر اپنی اس چٹائی تیر کی دیواروں کو بغور دیکھنے لگے اس امید میں کہ شاید کوئی راستہ یا کوئی خفیہ دروازہ مل جائے۔ بار بار دیواروں اور فرش کو بجاتے کہ کہیں کھوکھلا بجتا ہے؟۔

لیکن یہ تمام کوششیں بیکار ثابت ہوئیں۔ مشعل کی روشنی کم ہونے لگی۔۔۔۔۔ اور ساتھ ہی ہماری ہمت کو چ کر گئی۔ اور مایوسی نے اپنے پنجہ ہمارے دلوں میں پھمکاڑ دیئے۔

”کو اڑ میں کیا بجاہے اس وقت“ ہنری نے پوچھا۔

میں نے جیسی گھڑی نکالی۔ چھ بج چکے تھے۔ اور ہم گیارہ بجے غار میں داخل ہوئے تھے۔

” انفادوس ہمارا منتظر ہو گا ” میں نے تنکے کا سہارا لیتے ہوئے کہا ” ہم جمع
تک اس کے پاس نہ جائیں گے تو وہ ضرور ہماری تلاش کرے گا اور“

” اور اس کی تلاش بے نتیجہ رہے گی۔۔۔ انفادوس۔ اور انفادوس ہی کیا
کو کوآنہ کا کوئی بھی فرد خفیہ دروازے کا رستہ نہیں جانتا۔ ایک گول جانتی تھی
سو اس کی ہڈیاں اسی دروازے کے نیچے سرسہ ہوئی پڑی ہیں۔۔۔ اور فرض کرو
کہ انفادوس کسی طرح سے خفیہ دروازے تک پہنچ بھی گیا تو اسے دروازہ
کھولنے کی ترکیب معلوم نہیں۔ اور یہ چٹان اس قدر موٹی ہے کہ کو کوآنہ کی تمام
فوج مل کر بھی اسے توڑ نہیں سکے گی بہتر یہی ہے کہ خدا پر بھروسہ رکھا جائے۔۔۔
دوستو اس خزانے کے نیچے بہت سی جانیں گئی ہیں اور ہم انکی تعداد میں تین
کا اور اضافہ کر دیں گے ” مہتری نے بڑی مایوس کن باتیں کیں۔
مشعل کی روشنی کم ہو گئی۔۔۔ پھر وہ بھڑکی۔

اور مشعل نے آنکھیں سوندنے سے پہلے آخری بار اپنی شعلہ بار آنکھ سے۔
فلادیا کی لاش۔ خزانے کے کمرے بھت سے لٹکتی ہوئی سونڈوں۔ ہیروں
سے بھرے ہوئے صندوق اور تین زندہ درگور انسانوں کو دیکھا۔۔۔ اور
پھر اس نے ہمیشہ کے لئے اپنی آنکھ بند کر لی۔

کمرے میں گھبراہٹ مچا گیا۔۔۔۔۔ اور اس اندھیرے میں مجھے موت
کے پردوں کی پھڑپھڑاہٹ سنائی دی۔

اٹھارہواں باب

نائبی

کہتے ہیں کہ نیند سولی پر بھی آجاتی ہے۔ چنانچہ اس رات بھی مجھے گھڑی بھر کے لئے نیند آگئی۔ اور اس نیند نے گھڑی بھر کیلئے خوف و ہراس سے مجھے آزاد کر کر دیا۔ لیکن زیادہ دیر تک سونا دشوار تھا۔ چنانچہ کچھ دیر بعد میری آنکھ کھل گئی۔ گتہ اور ہنری بدستور جاک رہے تھے اور خفیہ کمرے میں وہ بھیاںک ات ہم نے کس حالت میں گزارا تھا؟ اسے الفاظ بیان کرنے سے قاصر ہیں۔

اس وقت جس حالت میں ہم تھے۔ اس حالت میں بڑے بڑے سوراخا بھی پتہ پانی پر جاتا۔ جیسے جیسے وقت گزرتا موت کا بیرجم سرد ہاتا ہمارے طرف بڑھتا محسوس ہوتا۔ اور ان سب پرستزادہ مکمل خاموشی تھی جو موت سے بھی زیادہ دہشتناک ہوتی ہے۔ اس خاموشی کا اندازہ۔ جو خفیہ کمرے میں چھائی ہوئی تھی کوئی مشکل ہی سے لگا سکتا ہے۔

باہر کی دنیا میں بھی رات کو خاموشی طاری ہوتی ہے۔ لیکن وقتاً فوقتاً کوئی نہ کوئی آواز اس خاموشی کی چادر کو چاک کر دیتی ہے۔ وہ آواز کتنی ہی کمزور اور غیر اہم کیوں نہ ہو پھر بھی وہ دنگ کی احساس دلاتی ہے۔۔۔ لیکن یہاں اس قبر میں ایسی کوئی آواز نہ تھی۔۔۔ ہم دنیا سے بالکل الگ تھلگ ایک قبر میں دفن تھے۔ اور ہمارے سروں پر۔ ہزاروں فٹ کی بلندی پر پہاڑ کی

برن پوش چوٹی پر ٹھنڈی حیات بخش ہوا اٹکھیلیاں کر رہی ہوگی۔ لیکن ہم اس سے محروم تھے..... یہاں تک کہ ایک پانچ فٹ لمبی چٹان نے ہمیں موت کے کمرے سے بھی جد کر دیا تھا۔ اور اگر ہم اس کمرے میں بھی ہوتے تو کوئی خاص فرق نہ پڑتا.... ان موٹی موٹی چٹانوں کی وجہ سے باہر کی دنیا کی کوئی آواز ہم تک نہیں پہنچ سکتی تھی۔ اگر زمین و آسمان آپس میں ٹکرا جاتے اور دنیا میں آوازوں کا طوفان آ جاتا تب بھی ہمیں پتہ نہ چلتا۔ اگر اس وقت واقعی قیامت آ جاتی اور اسرافیل اپنا صور پھونکتے تو شاید ہم صور کی آواز بھی نہ سن سکتے.... ہم ہر طرح کی دنیاوی آوازوں سے ہرے ہو گئے تھے یا ہرے بنا دیئے گئے تھے... اور اسوقت حقیقت میں ہم مردوں کے مثل تھے۔

اور پھر حالات کی بھرپور طنز بھی دلوں پر نشتر زنی کر رہی تھی..... ہمارے پاس اسوقت اتنا بڑا خزانہ تھا کہ ہم اس کے ذریعہ ایک دنیا کے افلاس کو دور کر سکتے تھے یا دنیا کا عظیم ترین جنگی بیڑا تیار کر سکتے تھے.... لیکن اب یہ دو ہمارے کسی کام کی نہیں۔ رہائی کی موم ہوم سی امید پر ہم اس خزانے سے سنبھرا ہونے کو تیار تھے.... ہمیں یقین تھا کہ تھوڑے ہی سے وقفہ کے بعد الیادنت آئے گا جبکہ ہم ایک ٹکڑا روٹی اور چند گھونٹ پانی کے لئے اسی خزانے کو بخوشی کسی کو بخشنے کے لئے تیار ہو جائیں گے اور سب سے آخر میں ہم اس خزانے کے بجائے موت کی خواہش کریں گے کہ وہ اگر ہمارے تمام تکالیف کا خاتمہ کرے۔ انہیں خیالات میں رات بیت گئی۔

”کوڑے میں اپنی ہی کی آواز اس خاموشی میں عجیب معلوم ہوئی“ تمہاری ڈیسا

میں دیا سلائی کی کتنی تیلیاں باقی ہیں۔“

”صرف آٹھ“ میں نے گن کر کہا۔

”اچھا۔ ایک جلا کر دیکھو تو کتنے بجے ہیں اس وقت“

میں نے دیا سلائی جلوائی۔ اور اس کی کمزور سی روشنی نے اس تاریکی میں ہماری آنکھیں چونڈھیا دیں۔۔۔ میری گھڑی پانچ بج رہی تھی۔ مارے سروں پر بہت ادب سے اس وقت پہاڑ کی برف پوش چوٹیوں پر سہانی پھٹ رہی ہوگی اور تاریکی اپنا دامن سمیٹ رہی ہوگی۔۔۔۔

”قوت برقرار رکھنے کیلئے میرا خیال ہے ہم تھوڑا سا کھانا کھالیں“

میں نے کہا۔

”کیا فائدہ“ گڈ نے کہا۔ ”جتنی جلدی موت آکر ہمیں اس مصیبت سے

جھٹکارا دلانے اچھا ہے۔“

”جنتک سانس تب تک اس“ ہنری نے کہا۔

تھوڑا سا کھانا کھایا۔ اور چند گھونٹ پانی پی کر ہم خاموشی سے بیٹھے رہے۔

”دروازے کے قریب پہنچ کر آوازیں دینی چاہئیں“ ہنری نے

رائے دی ”مکن ہے ہماری آواز باہر تک پہنچ جائے۔“

گڈ اٹھا۔ دروازے کے قریب جا کر اس نے انفادوس انفادوس

پکارنا شروع کیا۔۔۔ اس کی آواز اتنی بلند تھی کہ مردے بھی قبر سے ہڑبڑا کر نکل

آئیں۔ مگر گڈ کی اس آواز کا یہاں مجھ کی سمجھنا نہ تھا جتنا بھی اثر نہ ہوا۔

کچھ دیر بعد وہ پیاس سے نڈھال ہو کر واپس لوٹ آیا۔ آوازیں

دیے کا عمل ہم نے بند کر دیا۔ اس طرح سے ہمارے پانی کے چھوٹے سے ذخیرہ پر بہت بڑا اثر ہوتا تھا۔

ہم پھر بے مصرت پیروں کی صند دوتوں سے ٹیاں لگا کر بیٹھ گئے اتنے بہت سے ہیرے لیکن ہمارے لئے بالکل ہی بیکار۔ قسمت نے ہم پر بکاری ضرر لگائی تھی میری تمام امیدوں کے محل اڑ ڈرہم سے آ رہے تھے۔ ہنری کے چوڑے چکلے شانے پر رکھ کر دفعتاً میں بھوٹ بھوٹ کر رونے لگا۔ گد کی بھی ہچکیوں کی آواز سنائی دے رہی تھی۔

لیکن وہ تنومند شخص ہنری کتنی مستقل طبیعت کا مالک تھا۔ اس وقت ہم دو خوف زدہ بچوں کی طرح تھے اور وہ ایک شفیق ماں کی طرح ہمیں دلاسا دیتا تھا۔ ہنری بھی انہیں مصیبتوں میں گھر اہوا تھا جس میں کہ ہم تھے۔ گرانپی تمام مصیبتوں کو بھول کر وہ میں ڈھارس بندھا رہا تھا۔ وہ ہمیں ان لوگوں کے قصہ سنار ہا تھا جو ہم سے بھی زیادہ مصیبتوں میں گرفتار تھے۔ ان لوگوں نے ہمت کا دامن نہیں چھوڑا اور انکی تمام مصیبتیں بچے تاکے کی طرح ٹوٹ گئیں لیکن ان قصوں کا ہم پر کچھ اثر نہ ہوا تو ہنری نے کہا۔ کہ بہت جلد موت ہماری تمام تکالیف کا خاتمہ کر دیگی۔ اور پھر اس نے ایک جدا گانہ بات کہی جسے وہ پہلے بھی کئی مرتبہ دہرا چکا تھا یعنی ہم اپنے آپ کو خدا کی مرضی پر چھوڑ دیں۔ اور جس طرح سے رات گزری تھی اسی طرح سے دن بھی گزر گیا۔

میں نے دیا سلامی جلانی۔ سات بج چکے تھے اور اس جگہ اس تندرستی چھائی رہتی تھی کہ رات اور دن میں تمیز کرنا ناممکن تھا۔ ہم نے ایک مرتبہ

گنج سلیمان
پھر کھانا کھا کر پانی پیا..... اور اچانک مجھے ایک خیال آیا۔
"کیا وجہ ہے کہ اس کمرے کی ہوا ہمیشہ تازہ رہتی ہے؟" میں نے کہا
"اس میں کوئی شک نہیں کہ ہوا بھاری ضرور ہے لیکن تازہ ہے۔"

"اور خدا گڈ نے چونک کر کہا۔" تم ٹھیک کہتے ہو کو اور زمین۔ ان بھاری
پتھروں کو چیر کر تو ہوا اندر آ نہیں سکتی۔ اگر اس جگہ ہوا کی آمد و رفت نہ ہوتی
تو جب ہم یہاں داخل ہوئے میں اسی وقت ہمارا دم گھٹ گیا ہوتا.....
اور تلاش کریں کہ ہوا کہاں سے آتی ہے۔ ممکن ہے کوئی راہ نکل آئے۔"

ہم چوبایوں کی طرح ہاتھوں اور پیروں پر رینگتے ہوئے ہوا کی آمد و
رفت کی جگہ تلاش کرنے لگے..... ٹوٹے ٹوٹے میرا ہاتھ کسی ٹھنڈی چیز
پر جا پڑا..... میں ہڑبڑا کر پیچھے ہٹا۔ یہ غریب فلاویٹا کا چہرہ تھا۔
ایک گھنٹہ کے بعد میں اور ہنری تو تھک ہار کر بیٹھ گئے۔ مگر گڈ یہ کہتے
ہوئے کہ بیکار بیٹھے رہنے سے کچھ کرنے رہنا بہتر ہے بڑی سرگرمی سے کام میں
جڑا رہا۔

"میں نے کہا ذرا یہاں ڈرنا" گڈ نے بڑا امیدوار میں کہا۔
ہم بھلی کی سی تیزی سے اس کے پاس پہنچے۔
"کو اور زمین اپنا ہاتھ لاؤ۔ یہاں رکھو..... ہاں اب تم کو کچھ محسوس ہوتا ہے؟"
"ہاں۔ ہوا اوپر آرہی ہے" میں نے کہا۔

"اچھا تو سنو" اور گڈ نے کھڑے ہو کر اپنا پیرزد سے فرش پر پٹخا.....
ہمارے دونوں میں امید کا چراغ جل اٹھا..... اس جگہ کھولی آواز آرہی تھی۔

کانپتے ہاتھوں سے میں نے بھی ہوئی تین دیا سلاہوں میں سے ایک
 جلائی ہم کمرے کے ایک کونے میں کھڑے ہوئے تھے۔ دیا سلاہ کی
 روشنی میں ہم نے اس جگہ کا معائنہ کیا۔ چٹان کے مضبوط اور تھوڑے فرش پر
 ایک جگہ جوڑ تھا اور وہاں پیچھ کا ایک کڑا لگا ہوا تھا۔ ہمارے دل رہائی
 کی امید سے دھڑکنے لگے گڈ نے اپنی جیب سے ایک چھری نکالی جس
 کے ایک طرف وہ اوزار لگا ہوا تھا جس کے ذریعہ گھوڑے کے کھروں سے
 پیچھ نکالے جاتے تھے گڈ چھری کھول کر اڑوں بیٹھ گیا اور کڑے کے
 ارد گرد کھردپنے لگا۔ کچھ ہی دیر بعد کڑا چھٹ گیا یہ کڑا چونکہ پیچھ کا تھا
 اس لئے ہم یقین سے نہیں کہہ سکتے تھے کہ وہ لاپے کے کڑے کی طرح مضبوطی
 سے کندھی میں لگا ہوا ہو گا یا نہیں گڈ نے کڑا اونچا کر کے اپنا ہاتھ اس میں
 ڈالا اور پوری قوت سے اپنی طرف کھینچا لیکن کچھ نہ ہوا ہنری نے
 زور آزمائی کی لیکن پھر بھی کچھ نہ ہوا۔

گڈ چھری لے کر پھر بیٹھ گیا اور وہ جگہ کھریچ ڈالی جہاں سے ہوائی معلوم
 ہوتی تھی۔

”اور اب منہری مستعد ہو جاؤ۔ آستینیں چڑھا کر کڑے کو کھینچو۔ ہاں
 ٹھہر گڈ نے ایک رومال نکالا جو صندوقی کو نبھاتے ہوئے اسکی گردن میں
 پڑا ہوا تھا۔ اس نے رومال کڑے پر لپیٹ لیا۔ ”کو اڑھیں۔ تم منہری کی کمر
 پکڑ لو۔ جب میں ہاں کہوں تو دونوں مشترکہ زور لگانا۔“
 ہنری نے اپنی پوری طاقت صرف کر دی میں منہری کو کھینچ رہا تھا اور

مسکند

”ہم کامیاب ہو رہے ہیں کھینچو۔۔۔ زور سے۔۔۔ اور زور سے“ ہنری
نے کہا اور ہم نے اپنی طاقت سے زیادہ زور لگایا۔
دھنک ایک زبردست دھماکا ہوا۔ پتھر اپنی جگہ سے اکھڑا۔ کمرے میں
تازہ ہوا کا ایک سیلاب آگیا۔ تہمنیوں اپنے زور میں آ رہے اور فرش پر اوپر
تلے جت گئے۔

مسکند

ہم نے جلدی جلدی اٹھ کر سانس درست کیا۔

”کو اڑمین ایک دیاسلائی جلاؤ۔ مگر ذرا احتیاط سے“ ہنری نے کہا۔

میں نے دیاسلائی جلائی۔ پتھر کا ایک زمینہ نیچے کی طرف جا رہا تھا۔

”اب کیا کرنا چاہئے؟“ گڈ نے پوچھا۔

”خدا کا نام لے کر نیچے اُتر دو“ ہنری نے کہا۔ کو اڑمین اپنا بچا ہوا کھانا

پانی لے آؤ۔

میں ٹوٹا ہوا اس جگہ پہنچا جہاں پتھروں کے صندوقوں کے قریب ہمارا

کھانا اور پانی رکھا ہوا تھا۔ میں یہ چیزیں ایک میٹا ہی تھا کہ مجھے ایک خیال آیا

میں نے سوچا کہ اگر میں اپنی جیبوں میں کچھ ہیرے بھریں تو برا ہی کیا ہے۔

شاید ہم یہاں سے نکلنے میں کامیاب ہو جائیں۔ چنانچہ میں نے پہلے صندوق

میں ہاتھ ڈالا اور اپنے شکاری کوٹ کی جیبیں منہ تک بھر لیں۔ اور دوسری

ہیرے تیسرے صندوق سے بھی لے لئے (یہ ہیرے بڑے بڑے تھے)۔

”میں نے کہا دوستو“ میں چلایا ”کیا تم ہیرے لینا نہیں چاہتے؟“

میں نے تو اپنے کوٹ کی چیمیں پڑ کر لی ہیں۔“

”اوہ لعنت بھیجو ہیروں پر“ ہنری نے کہا، مجھے ان سے نفرت ہو گئی ہے۔“
گڈ نے کوئی جواب نہیں دیا۔ شاید وہ فلادیرا کی لاش کو اوداع کہہ رہا تھا۔ جسے اس سے بے پناہ محبت کی تھی۔۔۔ معلوم ہوتا ہے کہ وہ بھی اس منحوس دولت کو حاصل کرنا نہیں چاہتا تھا۔۔۔ لیکن میں اپنی فطرت کے مجبور تھا۔
”چلو کارٹر مین“ ہنری نے اپنے کی پہلی سٹرھی پر کھڑا ہوا تھا، ذرا احتیاط سے چلنا میں آگے چلتا ہوں۔“

”ذرا ہوشیاری سے چلنا ہنری۔ ممکن ہے آگے کہیں گہرا کھڈ ہو۔“
میں نے کہا۔

”یہ بھی تو ممکن ہے کہ آگے بھی کوئی کمرہ ہو، ہنری نے کہا اور نیچے اترنے لگا۔ میں پھونک پھونک کر قدم رکھتا ہوا اس کے پیچھے ہولیا۔ گڈ میرے ساتھ تھا۔

پندرہ زینے اتر کر ہنری رک گیا، نو یہاں زینہ ختم ہو گیا۔ معلوم ہوتا ہے اس وقت ہم ایک غلام گردش میں کھڑے ہوئے ہیں۔“

ہنری کے پیچھے گڈ تھا اور سب سے آخر میں میں۔ نیچے پہونچ کر میں باقی ماندہ دو ریاسلا بیوں میں سے ایک جلائی۔۔۔۔۔ ہم ایک تنگ سڑنگ میں کھڑے ہوئے تھے۔ اور یہاں سے سڑنگ دو حصوں میں بٹ کر جس زینے سے ہم اترے تھے اس کے دائیں اور بائیں چلی گئی تھی۔ اس سے پہلے کہ ہم کچھ اور دیکھ سکیں ریاسلائی میری انگلیوں کو داغنتی ہوئی جھگڑ گئی۔ اب یہاں یہ

گنج سلیمان

۲۶۷

سوال در پیش تھا کہ کون سا راستہ اختیار کیا جائے۔ یہ جاننا ذاتی شکل
تھا کہ دائیں بائیں کی دونوں سرنگیں کہاں جا کر ختم ہوتی تھیں۔ ممکن تھا ایک
سرنگ میں داخل ہو کر ہم باہر نکل جائیں اور دوسری میں داخل ہو کر موت
کی انتہا تاریکیوں میں جا پڑیں۔ ہم چہ کنہ کی حالت میں کھڑے رہے۔
یکلخت گڑ کو خیال آیا کہ جب میں نے ریاسلانی اجلائی تھی تو اس کی دو بائیں طرف
کوڑھی گئی تھی۔

”ہمیں دائیں طرف چلنا چاہئے“ گڈ نے کہا۔ ”اس طرف سے ہوا اندر
آتی ہے۔“

چنانچہ ہم ٹوٹے ہوئے دائیں طرف کی سرنگ میں گھس گئے۔ ہم رفتہ رفتہ
خوس خزانے کے کمرے سے دور ہونے لگے اگرچہ کبھی کوئی شخص خزانے
کے کمرے میں داخل ہو گا (اور اس کی امید کم ہی ہے) تو وہ اس کمرے میں
ہمارے نشانیاں پائے گا۔ کھلے ہوئے صندوق۔ جھجکی ہوئی مشعل۔ اور
غریب فلاڈیٹا کا سفید ہڈیوں کا پتھر۔

باد گھنٹہ تک چلنے کے بعد سرنگ ایک طرف کوڑھی گئی۔ اور یہاں اس
سرنگ کو جس پر ہم چلے رہے تھے۔ ایک اور سرنگ دائیں طرف سے آگے اس
کاٹی ہوئی بائیں طرف گزر رہی تھی۔ ہم ناک کی سیدھ میں جا چکے رہے۔
مسلل تین گھنٹے چلنے کے باوجود ہم سرنگوں کے اس جال سے باہر نکل سکتے
..... اب تک ہمیں امید کا چراغ ٹھہرا ہوا تھا اور اب وہ بجھنے لگا۔

آخر کار انتہائی تھکن اور مایوسی کی وجہ سے ہم ایک جگہ رُک گئے

... یہاں ہم نے بچا ہوا کھانا کھایا اور پانی کا آخری قطرہ پیا۔ یوں معلوم ہوتا تھا کہ ہم موت کے ہاتھوں سے دامن چھڑا کر خفیہ کرے سے بھاگے تھے لیکن وہ ہمارے پیچھے لگی ہوئی تھی اور اس جگہ وہ ہمیں دبوچ لیگی۔

جب ہم چلنے کے لئے اٹھے تو مجھے کچھ مبہم سی آواز سنائی دی۔۔۔ پتہ نہیں یہ کس چیز کی آواز تھی۔ لیکن میں اسے مسلسل سن رہا تھا۔ میں نے اپنے ساتھیوں کی توجہ اس آواز کی طرف مبذول کرائی۔

"خدا کی قسم یہ بہتے پانی کی آواز ہے۔۔۔ چلو گڈنے کہا۔"

اور ہم ٹوٹتے ہوئے آواز کی سمت ہوئے۔ جیسے جیسے ہم آگے بڑھتے گئے آواز تیز ہوتی گئی۔ یہاں تک کہ اس نے ایک شور کی صورت اختیار کر لی ہم تیزی سے آگے بڑھے۔۔۔ آگے۔۔۔ اور آگے۔۔۔ یقیناً تیزی سے بہتے ہوئے پانی کی آواز کھنسی۔ لیکن ہمیں شک تھا۔۔۔ آپ جانے زمین کے نیچے پانی کس طرح سے بہہ سکتا ہے۔ گدھ قسمیں کھارہا تھا کہ وہ پانی کی بوسونگھ رہا ہے۔

گڈ ہو شاری سے آگے بڑھنا۔ ہم پانی کے کہیں قریب ہی ہوں گے۔

مہتری نے کہا۔

”کھڑا ک سے پتھر ٹھکنے کی آواز آئی اور ساتھ ہی گڈ کی دلہہ چیخ سنائی دی
گڈ ہم سے آگے ایک بلند جگہ پر چل رہا تھا۔ اور اسی بلند ہی سے وہ کہیں

نیچے گرا تھا۔

”گڈ-گڈ۔ کہاں ہو“ ہم چلائے۔

"سب ٹھیک ہے۔ ایک چٹان میرے ہاتھ میں آگئی ہے اور میں پیچے گرنے سے بچ گیا ہوں۔۔۔ جلدی سے دیا سلائی جلاؤ تاکہ مجھے پتہ چلے کہ تم کہاں ہو" گڈ کی آواز سنائی دی۔

میں نے آخری دیا سلائی جلائی۔ پانی ہمارے پیروں کے بالکل قریب بہہ رہا تھا۔ میں اور ہنری اس کے کنارے پر کھڑے تھے اور گڈ دائیں طرف ایک بلند چٹان سے ٹک رہا تھا۔۔۔ دیا سلائی بجھ گئی۔

"بس جہاں ہو وہیں کھڑے رہو۔ اور اپنے ہاتھ آگے کی طرف پھیلا دو۔۔۔ میں تم میں سے کسی ایک کا ہاتھ پکڑ لوں گا۔ لیکن ہوشیار رہنا ایسا نہ ہو کہ تم بھی میرے ساتھ ساتھ پانی میں لڑھک جاؤ" گڈ نے کہا اور دوسرے ہی لمحے میں اس کے پانی میں گرنے کا دھماکا سنائی دیا۔ وہی منٹ بعد گڈ نے ہنری کا ہاتھ پکڑ لیا اور کود کر کنارے پر آگیا۔

"خدا کی پناہ" گڈ نے چھو لی سانسوں کے درمیان کہا "اگر چٹان میرے ہاتھ میں نہ آجاتی اور میں تیرنا نہ جانتا تو کبھی کا غرق ہو گیا ہوتا۔ پانی بڑی تیزی سے بہہ رہا ہے اور اس کی تہہ کا پتہ نہیں۔"

"اب ہمیں نالے کے کنارے نہیں چلنا چاہئے۔ ایسا نہ ہو کہ ہم میں سے کوئی پھر اس میں جا کرے" ہنری نے کہا۔

ہم نے نالے میں منہ ہاتھ دھوئے اور بوتل پانی سے بھری۔۔۔ نالے کا پانی ٹھنڈا اور میٹھا تھا۔۔۔ کچھ دیر سستانے کے بعد ہم پھر سرنگ میں چل پڑے۔۔۔ ایک اور سرنگ کے دبانے پر پہنچے جو بائیں طرف جاتی تھی۔

معلوم ہوتا ہے تمام سرنگیں ایک ہی طرح کی ہیں۔ ہنری نے کہا: بہر حال
دائیں طرف چلا جائے اگر خدا کی مرضی ہوئی تو ہم سرنگوں کے اس ہینڈلک
جال سے باہر نکل جائیں گے۔

ہم دائیں طرف کی سرنگ میں داخل ہوئے۔۔۔۔۔ ہنری راہنمائی کر رہا تھا
ایک دم سے وہ رک گیا اور ہم اس سے جاٹکرائے۔
”دیکھنا کو ارڈمین“ ہنری نے کہا ”میرا داغ چل گیا ہے یا حقیقت میں
سامنے روشنی نظر آرہا ہے؟“

میں نے غور سے دیکھا۔۔۔ کافی دور۔۔۔ ہمارے بالکل سامنے روشنی
کا ایک داغ سا نظر آرہا تھا۔ یہ داغ اس قدر دھندلا تھا کہ ہماری ہی آنکھیں
جو تاریکی کی عادی ہو گئی تھیں اسے دیکھ سکتی تھیں۔

ہم دھڑکتے دل اور اڑتے قدموں سے روشنی کی طرف بڑھے۔۔۔۔۔
سامنے یقیناً روشنی ہی تھی۔۔۔۔۔ چند قدم اور آگے بڑھے۔۔۔۔۔ اور تازہ ہوا
کے جھونکے ہمیں بچھا جھلنے لگے۔ اور ہمارے دل خوشی سے ناپاچ اٹھے۔
ہم آگے بڑھے۔۔۔ اور سرنگ اس قدر تنگ ہو گئی کہ ہم چوہا دیوں کی
طرح چلنے لگے۔۔۔۔۔ سرنگ اور بھی تنگ ہو گئی۔۔۔۔۔ اور ہم پیٹ کے بل
رینگنے لگے۔ اور ہمیں محسوس ہوا کہ ہم نرم نرم مٹی پر رینگ رہے تھے۔۔۔
پھر بلا راست ختم ہو گیا تھا۔

آخری کوشش۔۔۔۔۔ اور ہنری۔۔۔۔۔ اس کے بعد گڑا اور پھر میں سرنگ
سے باہر نکلے۔۔۔۔۔ اور۔۔۔۔۔ شفاف آسمان پر تازہ آنکھیں تھپک رہے تھے

تھے اور ٹھنڈی ہوا میں روحانی سکون پہونچا رہی تھی۔

ہم کھڑے ہوئے۔۔۔ کہ دفعتاً ہمارے پیروں تلے سے کوئی چیز سرک گئی۔۔۔ اور ہم غم آلود ٹھنڈی گھاس پر لڑھکنیاں کھانے لگے۔

جھاڑیوں اور نرم آلود زمین پر سے لڑھکتا ہوا میں کسی جگہ رک گیا۔ کسی سخت سی چیز پر میرا ہاتھ جا پڑا۔ میں اسے مضبوطی سے پکڑ کر بیٹھ گیا اور اپنے ساتھیوں کو آواز دینے لگا۔ اور میری آوازوں کا جواب نہرمانے کہیں بیچے سے دیا۔ اس نے بھی کسی چیز کا سہارا پا کر لڑھکتا بندہ کر دیا تھا میں روٹھتا ہوا نہرمانے کے قریب جا بیٹھا۔ اب ہمیں گڈ کی تلاش ہوتی۔ اور ہم نے دیکھا کہ وہ ایک درخت کی جڑوں میں اُلجھا ہوا ہاتھ پیر چلا رہا تھا اپنے آپ کو جڑوں سے جھڑا کر وہ بھی ہمارے قریب آ بیٹھا۔

ہم تینوں بیٹھے خوشی سے مسکرا رہے تھے۔۔۔ ہم اس ہیبتناک جگہ سے نکل آئے تھے جو ہمارے قبر بننے والی تھی۔ پہاڑوں کی چوٹیوں پر پوٹ رہی تھی جسے دیکھنے کی چند ہی منٹ پہلے ہمیں کوئی امید نہ تھی۔ آہستہ آہستہ اجالا پھیلنے لگا۔ اور اب ہم نے دیکھا کہ ہم غار کے دہانے کے سامنے ایک گہرے اور لمبے چوڑے کھد میں بیٹھے ہوئے تھے۔

صبح کی روشنی اور تیز ہوتی۔۔۔ اور ہم نے ایک دوسرے کا جائزہ لیا۔۔۔ ہر ایک کی آنکھوں کے گرد حلقے پڑ گئے تھے۔ ہونٹوں پر پٹریاں جم گئی تھیں اور بال لکھے ہوئے تھے۔ ہمارے تمام کپڑے اور جسم کچھڑ میں لٹ پٹ تھے اور لقیں انے اس وقت بھی گڈ کی ایک خوشی علیک پر بند

اس کی آنکھ سے چپکی ہوئی تھی۔

ہم نے اٹھ کر ادپر چڑھنا شروع کیا۔ ایک گھنٹہ کی جلد جہ کے بعد ہم گڑھے کے کنارے پر کھڑے ہوئے تھے۔۔۔ سامنے شاہراہ سلیمان پھیلی ہوئی تھی اور دور پر وہ غار نظر آ رہا تھا جہاں تین خاموش دیوتاؤں کے بت نصب تھے۔ شاہراہ سلیمان سے ایک طرف ہٹ کر غار سے کوئی سو گز دور۔ جھونپڑیوں کے سامنے الاؤ روشن تھے۔ اور آگ کی روشنی میں انسانی سائے حرکت کرتے نظر آ رہے تھے۔۔۔ ہم اسی طرف بڑھے۔۔۔ ہمیں دیکھتے ہی ایک شخص اٹھا اور ایک چیخ کے ساتھ ہمارے قدموں میں گر گیا۔

”انفادوس۔ انفادوس۔ یہ ہم ہیں۔ تمہارے درست“ میں خوش

سے چلایا

انفادوس اٹھا۔۔۔

”میرے آقا۔۔۔ میرے آقا۔۔۔ یہ کیا آپ ہی ہیں یا میری آنکھیں اور کان مجھے دھوکا دے رہے ہیں“ اور بوڑھا جرنیل ہنری کے پیر کپڑے کر مارے خوشی کے رونے لگا۔

انیسواں باب

آخری سلام

دس روز بعد ہم لو میں تھے
 اور باہر آئینہ دیکھنے سے پتہ چلا کہ جانے کس وجہ سے میرے بال سفید
 ہو گئے تھے۔ گدہ کا بشاش چہرہ سست ہو گیا تھا۔ اور فلاویٹا کی موت کی وجہ
 سے وہ غمگین رہنے لگا تھا۔

ہم پھر گنج سیلان کے خفیہ کمرے کا سراغ نہ پاسکے۔ کچھ روز بعد چند
 آدمیوں کے ساتھ ہم اس جگہ گئے جہاں سے باہر گئے تھے۔ گڑھے میں اتار
 کر ہم نے سرنگ کو لاکھ تلاش کی لیکن کامیابی نہ ہوئی۔

وہاں لوٹنے سے ایک روز پہلے ہم نے موت کے کمرے میں گھس کر خفیہ
 دروازے کو تلاش کیا۔ مسلسل بارہ گھنٹے کی تلاش کے باوجود ہمیں وہ دروازہ نہ
 ملا۔ اور شاید قیامت تک اب کوئی اس دروازہ کو اور خزانے کو نہ پاسکے گا۔
 اور گنج سیلان اور فلاویٹا کی پڑیاں ابد تک خفیہ کمرے میں محفوظ رہیں گی۔
 اس جگہ کے تمام سربستہ راز گول اپنے سینے میں لئے دروازے کی نیچے
 قیامت تک دبی رہے گی۔

ایسی سے ٹھنڈی آہیں بھرتے ہم دوسرے روز لو کی طرف واپس لوٹ
 گئے۔ یہ ٹھنڈی آہیں واقعی بہت بڑی ناشکر کی تھیں۔ قارئین کو یاد ہو گا

کہ خفیہ کمرے سے چلتے وقت میں نے اپنے کوٹ کی جیبوں کو ہمیروں سے بھر
لیا تھا۔ تنگ سرنگ میں رہتے وقت کئی ایک بڑے بڑے ہمیرے میری
جیبوں سے نکل گئے تھے۔ لیکن پھر بھی میری جیب میں اتنے ہمیرے تھے
کہ میرے پوتے تک آرام سے زندگی بسر کر سکتے تھے اور یوں گنج سیلیمان کے
لئے ہماری تمام بھاگ دوڑ بالکل ہی رائیگاں نہیں گئی تھی۔

لو پوہنچے تو اگنوسی نے بڑی خسروہ پیشانی سے ہمارا استقبال کیا۔۔۔
اور بڑی قہر سے ہماری داستان مصیبت سناتا رہا۔ اور جب ہم نے گول کی
موت کا ذکر کیا تو وہ ایک سوچ میں پڑ گیا۔

”یہاں آؤ“ اسنے اپنے درباریوں میں سے ایک بوڑھے کی طرف اشارہ
کیا۔ جس کے سر اور بھوڑوں کے بال سفید سپرے تھے اور چہرے پر گہری
گہری جھڑیاں پڑی ہوئی تھیں۔

بوڑھے نے آگے بڑھ کر اگنوسی کو سلام کیا اور موڈب کھڑا ہو گیا۔

”کتنی عمر ہو گی تمہاری؟“ اگنوسی نے پوچھا۔

”آپ کے دادا اور میں ایک ہی روز اور ایک ہی ساعت میں پیدا
ہوئے تھے“ بوڑھے نے جواب دیا۔

”اچھا۔ یہ تو بتاؤ کہ جب تم بچہ تھے کیا اس وقت بھی تم گول کو جلتے؟“

”جی ہاں۔ میرے آقا۔ میں نے بچپن میں گول کو دیکھا تھا۔“

”اس وقت وہ کیسی تھی؟ تمہاری طرح غصی سی یا جوان المر؟“

”نہیں۔ میرے آقا۔ اس وقت بھی گول اتنی ہی بوڑھی تھی۔۔۔۔۔“

اور میرے دادا کے وقت میں بھی وہ اتنی ہی کمزور صورت اور چڑیل تھی جتنی کہ آج ہے۔

”گلول اس دنیا میں نہیں.... وہ مر چکی ہے۔“

”ہی تو کیا اس صدیوں پرانی شیطانی عورت کا خاتمہ ہو گیا؟“

”ہاں.... اچھا اب تم جاسکتے ہو۔“

”کوم۔ کوم“ بوڑھا اپنی جگہ پر جا کر بیٹھ گیا۔

”دیکھا میرے عزیز دوستو“ انسو سی ہم سے مخاطب ہوا ”گلول ٹری

پر اسرار عورت تھی.... اس کی موت سے مجھے روحانی مسرت حاصل ہوتی

ہے اگر وہ زندہ ہوتی تو خفیہ کمرے میں تمہیں دفن کرنے کے بعد وہ یقیناً مجھے قتل

کرنے کی ترکیب سوچتی.... اور پھر اپنے کسی منظور نظر شخص کو تخت پر بٹھا کر

اپنی شیطانی قوتوں سے کو کو آنہ کی سرزمین کو لرزادیتی۔ اچھا میکونین اپنی

دستان مکمل کر دو۔“

میں نے سب کچھ سنا چکنے کے بعد موقع دیکھ کر کہا ”اور اب انسو سی ہم

اپنے دلش میں واپس جانا چاہتے ہیں.... تم ایک ملازم کے طور پر ہمارے

ساتھ یہاں آئے تھے اور ہم تمہیں کو کو آنہ کا بادشاہ چھوڑے جاتے ہیں

.... تم نے جو وعدہ کیا ہے اسے یاد رکھنا۔ کبھی کسی بیگناہ کو قتل نہ کرنا۔

کل صبح ہم روانہ ہو جائیں گے.... ایک راہبر تم ہمارے ساتھ کر دینا

جو ہمیں کوہ سبا کی پرلی طرف تک چھوڑ آئے۔“

تمہارے ان الفاظ نے میرے دل کے ٹکڑے اڑا دیے میں انسو سی لے کہا ”انکو میکونین

... باگن۔۔۔ مجھ سے کیا غلطی ہو گئی جس کی وجہ سے تم مجھے چھوڑ کر جا رہے ہو؟۔۔۔ تم نے جنگ و جدل میں میرا ساتھ دیا اور اب پر اس زمانے میں مجھ سے رخصت ہو رہے ہو؟۔۔۔ میں تمہاری جدائی برداشت نہیں کر سکوں گا عزیز دوستو۔ دیکھو یہ تمام ملک تمہارا ہے۔ میں صرف نام کا بادشاہ رہوں گا اور حکومت تم کر دو گے۔ تم یہیں رہ جاؤ۔ تمہیں کس چیز کی خواہش ہے؟ دودھ اور مکھن کی؟ تو سر صبح تمہیں ایک گائے کا تازہ دودھ اور مکھن ملتا رہے گا۔۔۔ تمہارا دل ہاتھیوں کے شکار میں لگا ہوا ہے؟ تو میرے ملک میں بھی ہاتھی ہیں۔۔۔ اگر جنگ کرنا چاہتے ہو تو میرا تمام لشکر تمہارا ہے۔ اسے لیکر جس ملک پر چاہو حملہ کر دو۔۔۔ میرے دوستو۔۔۔ میرے بھائی۔۔۔ میں روئے زمین کی ہر وہ چیز جو میرے قبضہ قدرت میں ہے تمہارے لئے حاضر کروں گا۔۔۔ لیکن دیوتاؤں کے لئے یہاں رہ جاؤ۔۔۔

”تمہیں اگنوسی۔ ہم جانا چاہتے ہیں“ میں نے کہا۔

”اچھا۔ نواب میں تمہارا اگنوسی کی آنکھیں غصہ سے انگارہ ہو گئیں۔ تو تم ہیروں کو مجھ سے زیادہ چاہتے ہو۔۔۔ تم نے ان ہیروں کو حاصل کر لیا۔ اب مجھ سے کیا غرض۔ اچھا جاؤ۔ اور ناٹال کے بازاروں میں ان ہیروں کو بیچ کر لکھتی بن جاؤ۔۔۔ جاؤ۔۔۔ دیوتاؤں کی قسم اگر اب کوئی شخص ان پتھروں کی تلاش میں یہاں آئے گا تو میں اس کی کھال کھینچ کر جیس بھر دادوں گا۔۔۔ سفید انسان۔۔۔ تم جاسکتے ہو۔“

”اگنوسی“ میں نے اپنا ہاتھ اس کے ہاتھ پر رکھ دیا۔ ”یہ بات نہیں۔“

سچ کہنا جب تم ہمارے ملک میں تھے اس وقت تمہیں اپنے وطن کی یاد نہیں تھی؟

”تمہارا کہنا ٹھیک ہے میکومین۔“

”بس تو اسی طرح سے ہمیں اپنے وطن کی یاد ستاتی رہی ہے۔“

”تمہاری باتیں عقلمندانہ اور تمہاری دلیلیں بالکل ٹھیک ہیں میکومین جو پرند آسمان کی دستوں میں پرواز کر رہا ہو۔ اسے زمین پر ریگنا بالکل ہی پسند نہیں۔ واقعی تم ہم سیاہ چڑی کے لوگوں میں خوش نہیں رہ سکتے۔ اچھا میں تمہیں جانے کی اجازت دیتا ہوں۔۔۔ میں زندگی بھر تمہاری یاد میں بے چین رہوں گا۔۔۔ یہاں سے جانے کے بعد تم گویا میرے لئے مرجھ چکے کیونکہ اب پھر کبھی بھی تم جلتے ہوئے صحرا کو عبور کر کے یہاں تک نہیں آ سکو گے۔“

”لیکن میکومین۔ میرا یہ پیغام ہند ب دنیا تک پہنچا دینا۔۔۔ اب کوئی بھی شخص کو کوآئ نہ کرے۔ میں نہیں چاہتا کہ شکار یوں کی بندوقوں کا خوف میرے لوگوں کے دلوں میں بیٹھ جائے۔۔۔ کوئی بھی مذہبی راہنما اس طرف آنے کی کوشش نہ کرے۔ کہ وہ خدا کا خوف میرے پیالوں کے دلوں میں جاگزیں کر کے انہیں بندوق بنادے۔ اگر اکا دکا لوگ آئے تو میں انہیں کوہ سیا کی طرف ہانک دوں گا اور اگر کوئی لشکر لیکر چڑھ آیا تو میں اس سے جنگ کروں گا۔ اگر پھر کوئی شخص خزانے کی تلاش میں آیا تو اس کا انجام برا ہوگا۔ لیکن تم تینوں کے لئے کوآئ کے دروازے ہمیشہ کھلے رہیں گے۔ تم جب چاہو یہاں آ سکتے ہو۔۔۔ تم تینوں دنیا میں مجھے سب سے زیادہ عزیز ہو۔“

انفادوس اور یہ بوڑھا درباری۔ جس سے میں نے ابھی گول کے بارے میں پوچھا تھا۔ چند سیانیوں کیساتھ صحرا کے کنارے تک تمہاری راہبری کریں گے۔ اوداع دوستو.... میں اسی وقت سے آخری سلام کرتا ہوں۔ میں تمہیں رخصت ہوتے نہیں دیکھ سکوں گا۔ اس لئے اس وقت میں تمہیں رخصت کرنے نہیں آؤنگا۔ بس یہ ہماری آخری ملاقات ہے.... میں کو کوآنہ کی ہر چٹان پر تمہارا نام کندہ کرادونگا تاکہ ابد تک تمہاری یاد کو کوآنہ میں باقی رہے۔

”جاد۔ میرے عزیز بھائیو۔ میری آنکھیں تمہاری یاد میں ہمیشہ آنسو بہاتی رہیں گی۔ جب تم بوڑھے ہو کر اپنے ماضی کو یاد کرو۔ تو مجھے یاد کر لینا.... ہمیشہ ہمیشہ کے لئے رخصت میرے دوستو.... آخری سلام قبل ہو میرے بھائیو۔“

اگنوسی نے اٹھ کر کچھ دیر تاک میں غور سے دیکھا.... پھر اپنا منہ دونوں ہاتھوں سے چھپا کر پھوٹ پھوٹ کر روتے ہوئے اپنے خالی جھونپڑے کی طرف چلا گیا.... ہم بھی پریم آنکھوں سے واپس اپنی جھونپڑی میں پہنچے۔

دوسرے روز صبح سویرے ہم نے لو کو خیر باد کہا۔ انفادوس۔ ہماری جدائی کے خیال سے دل برداشتہ ہمارے ساتھ تھا۔ اور گریز کا دستہ ہمارے جوتوں سے جھکائے چل رہا تھا.... لو کے راستوں پر عورتیں اور مرد پر ابانہ سے کھڑے تھے۔ اور جب ہم ان کے درمیان سے گزرے تو مردوں نے شاہی

سلام کے الفاظ کہے اور عورتوں نے ہم پر پھول پھینکے۔

جب ہم صدر دروازے کے قریب پہنچے تو ایک خوبصورت لڑکی
بغیر کو چیرتی ہوئی ہمارے سامنے آکھڑی ہوئی۔ اس نے آگے بڑھ کر
جنگلی بھولوں کا ایک گلہ ستہ گڈ کو پیش کیا۔ جسے گڈ نے قبول کر لیا۔۔۔
لڑکی معلوم ہوتا تھا کچھ کہنا چاہتی تھی۔
”کہو کیا کہنا ہے نہیں“ گڈ نے کہا۔

”میرے آقا۔۔۔ آپ اپنے ہاتھی دانت ایسے خوبصورت سفید پیروں کی
زیارت اس کینز کو کرائیں۔ میں آپکے پیروں دیکھنے کیلئے چار روز کا سفر طے کر کے
یہاں تک آئی ہوں۔ آپکے پیروں کی خوبصورتی اور سفیدی کے افسانے
کو کو آٹھ کے طول وعرض میں پھیلے ہوئے ہیں۔۔۔ دیوتاؤں کے لئے مجھے
ان کی زیارت سے محروم نہ کیجئے۔“
”ہیں۔۔۔ یعنی کہ۔۔۔ راہ۔۔۔ اگر مجھے پھانسی پر لٹکا دیا جائے تب
بھی یہ نہیں ہو سکتا“ گڈ نے کہا۔

”گڈ۔ تمہیں لڑکی کو مایوس نہیں کرنا چاہیے۔“ مہری نے کہا۔
”نہیں۔ یہ نہیں ہو سکتا“ گڈ نے کہا۔

آخر بہت کچھ کہنے سننے کے بعد گڈ نے اپنی پتلون گھٹنوں سے اوپر تک
چڑھائی۔ اور دوگ خوشی سے چلانے لگے۔۔۔ اور اسی طرح سے پتلون
اٹھائے گڈ چلا رہا۔ یہاں تک کہ ہم لوہے سے باہر آ گئے۔

راہ میں انفرادی دس نے بتایا کہ ہم جس راستے سے آئے تھے اس

کے علاوہ ایک اور بھی راستہ ہے۔ جو اس چٹانی دیوار میں ہے جو کوہِ سبک
رائیں اور بائیں پہاڑوں کو ملاتی ہے۔ اس نے ہمیں بتایا کہ دو سال پہلے
کو کوآنہ کے سپاہیوں کا ایک دستہ شتر مرغ کی تلاش میں اسی راستہ سے
صحرائیں داخل ہوا تھا۔ انہیں شتر مرغ تو نہ ملے لیکن وہ یہ خبر لیکر کوآنہ
میں آئے کہ اس راستہ سے جانے کی وجہ سے صحرائیں کئی ایک نخلستان
مٹتے ہیں.... چنانچہ ہم نے اسی راستہ سے جانا پسند کیا۔

چار روز بعد ہم چٹانی دیوار پر کھڑے ہوئے تھے۔ جہاں سے ہمیں دہزار
فٹ نیچے اترنا تھا۔ یہاں ہم نے اپنے وفادار دوست انفادوس کو آخری
سلام کیا تو اس کی آنکھیں پُر نم ہو گئیں۔

میرے

”میرے آقا“ اس نے کہا ”اب میں آپ سے کبھی نہیں مل سکو گا
مرنے دم تک آپ کی یاد میرے دل میں چمکیاں لیتی رہے گی۔ کبھی کبھار خواب
میں آپ کا دیدار ہو جائے تو یہ بھی میرے لئے غنیمت ہو گا۔“

انفادوس کی باتوں نے ہمیں بہت متاثر کیا۔ گڈ نے انہی نشانی
کے طور پر انفادوس کو ایک چیز دی.... اور آپ بتا سکتے ہیں وہ کیا چیز ہوگی
ایک چشمی عینک.... (بعد میں ہمیں پتہ چلا کہ اس کے پاس ایک اور بھی عینک
تھی) انفادوس یہ تحفہ پا کر کھولنا نہ سما۔

میرے

جب ہمارے راہنما کھانا اور پانی لیکر تیار ہو گئے تو ہم نے بڑی گرم جوشی

لے یہ بات آج تک میری یاد میں ہے کہ انہی کی ماں نے کس طرح سے تنہا
کوہِ سبک اور جیلے ہونے صحرائے کو عبور کیا ہو گا۔ ظاہر ہے کہ اس کے پاس کھانے پینے
کا سامان بھی نہیں تھا اور نہ ہی کوئی راہبر اس کی راہ تھکا۔ کیڑا زمین

سے انفادوس سے ہاتھ ملائے۔ جو یک چشمی عینک کو اپنی آنکھ پر جھانکی کوشش کر رہا تھا۔ گریز نے شاہی سلام کے الفاظ کہے اور ہم ان لوگوں کی یاد لئے نیچے اترے لگے۔ اور بغیر کسی حادثے کے ہم سلامتی سے نیچے اتر گئے۔

”جانتے ہو کو ارطیرین“ مہری نے کہا ”افریقہ میں کو کوآنہ سے بھی زیادہ وحشی تو میں آباد ہیں۔ کو کوآنہ ان کے مقابلے میں بہت زیادہ تہذیب یافتہ ہیں۔“ مہری میرا تو حجامی چاہتا ہے کہ میں واپس کو کوآنہ میں لوٹ جاؤں۔ گڈ نے کہا۔

اب رہا میرا سوال تو.... بندہ تو بس اتنا جانتا تھا کہ اس خوفناک سفر کا انجام اچھا ہوا اور بس۔ جنگ کے مناظر اور خفیہ کمرے کی مصیبت بھلائی نہیں بھولتی تھی اور اب تو میں یہی چاہتا تھا کہ اپنے کمرے میں آتش دان کے قریب اطمینان سے بیٹھ بیٹھ زندگی کے دن گزار دوں.... ہاں انہی او انفادوس بری طرح سے یاد آرہے تھے۔

دوسرے روز ہم نے ایک مرتبہ پھر گیلستان میں قدم رکھا۔ لیکن اس مرتبہ ہمارے پاس کھانا اور پانی کافی تعداد میں تھا اس لئے راستہ میں کوئی تکلیف نہیں ہوئی۔ تبسیرے روز سورج غروب ہوتے وقت ہم ایک ٹھکانے میں مقیم تھے.... جہاں نرم نرم گھاس ہمارا بستر تھی ٹھنڈی ہوا دونوں کو فرحت پہنچا رہی تھی اور ایک چشمہ اپنی مستانی چال سے بہہ رہا تھا۔

میسوال باب

ملاپ

اور اب میں ایک ایسا واقعہ بیان کرنے والا ہوں جس کی وجہ سے تپہ چلتا ہے کہ جب خدا چاہتا ہے تو ہر مشکل آسان ہو جاتی ہے۔ میں اور گڈ مہتری سے چند قدم آگے اس چشمہ کے کنارے پر چل رہے تھے جو نخلستان سے باہر پیاسے ریگزار میں جا کر غائب ہو جاتا ہے ایک دم سے میرے پیرو جیسے زمین میں گر گئے..... اور امارے حیرت کے میری آنکھیں پھٹی کی پھٹی رہ گئیں اور مجھے آنکھوں پر سے اعتبار اٹھ چلا۔

مجھے کوئی بیش گز دور۔ کھجور کے ایک درخت تلے اور چشمہ کے کنارے پر ایک جھونپڑی بنی ہوئی تھی۔

”یہ جھونپڑی یہاں کیسے آگئی؟ کون ہے جو تنہا دنیا کے ہنگاموں سے دو یہاں رہ رہا ہے“ میں نے سوچا۔

جھونپڑی کا دروازہ کھلا اور ایک انگریز ننگڑا آتا ہوا باہر آیا۔ وہ اپنے جسم پر کافروں کی طرح کھال لپیٹے ہوئے تھا اور اسکی سیاہ داڑھی اور بال بے تحاشہ بڑھائے تھے۔

”کہیں میں خواب تو نہیں دیکھ رہا ہوں؟“ میں نے سوچا۔ کوئی بھی کاری شکار کی تلاش میں اس جلتے ہوئے صحرا میں اتنی دور تک نہیں آسکتا۔

گنجدان
۲۸۳
ہنری اور گڈ بچہ سے چند قدم آگے بڑھ کر جرت سے اس شخص کی
طرف دیکھنے لگے۔ وہ دونوں چند قدم اور آگے بڑھے۔۔۔۔۔ دفعتاً
اس انگریز نے نرہ بلند کیا۔۔۔۔۔ اور اپنی لنگڑی ٹانگ کو گھسیٹتا ہوا تیزی
سے ہماری طرف بڑکا اور ہمارے قریب پہنچ کر اس نے اپنے آپ کو ہنری
کے قدموں پر ڈال دیا۔۔۔۔۔ ہنری نے جلدی سے اُسے اٹھایا۔
”اد خدا۔۔۔۔۔ یہ تو میرا بھائی جا رہا ہے۔“ ہنری نے کہا۔

ایک اور شخص۔۔۔۔۔ جس کا رنگ سیاہ تھا جھونپڑی سے نکل کر ہماری
طرف آیا اور قریب پہنچ کر خوشی سے ناچنے لگا۔

”میکومیزن“ اس نے کہا مجھے نہیں پہچانتا؟۔۔۔۔۔ میں جم ہوں
۔۔۔۔۔ جم۔۔۔۔۔ رخصت ہوتے وقت آپ نے جو چٹھی لکھ کر مجھے دی تھی
وہ خدا جانے کہاں کھو گئی۔ اور ہم دو سال سے اس ریگستان میں پڑے
ہوئے ہیں۔“

”اور اس بے احتیاطی کی سزا تمہیں کافی مل گئی“ میں نے ہنستے ہوئے کہا۔
”جا رہا۔ ہم تو مجھے تھے کہ خدا نخواستہ تم مر گئے۔۔۔۔۔ تمہاری تلاش
میں میں نے افریقہ کے جنگل اور صحرا چھان مارے اور آخر کوہ سبا کی پہرہ
طرف بھی ہو آیا۔“ اور ہنری اور جارج ایک دوسرے سے پٹ کر دڑے
اور پرانی عداوتیں بھی ان آنسوؤں کے ساتھ ساتھ بہ گئیں۔

”دو سال ہوئے میں گنجدان کی تلاش میں چلا تھا۔ یہاں اگر ایک
چٹان میری ٹانگ پر گری۔ اور اب میں نہ آگے جاسکتا تھا نہ پیچھے چنانچہ

یہیں رہ پڑا۔

”ہلو۔ مسٹر نیول۔ پہچانتے ہو مجھے؟“ میں نے آگے بڑھ کر کہا۔
 ”ارے مسٹر کوارٹر مین.... اور گڈ تم بھی؟“ جارج خوشی سے چلنے لگا۔
 رات کو الاؤ کے گرد بیٹھ کر ہم نے جارج سے اس کی کہانی سنی....
 دو سال پہلے وہ اسٹانڈاز کراں سے گنج سیلمان کی تلاش میں روانہ ہوا
 تھا.... جارج کو آج تک اس بات کا پتہ نہیں چلا تھا کہ میں نے جم کو
 کوئی چھٹی دی تھی۔ جم نے کبھی اس کا ذکر جارج سے نہیں کیا تھا۔ وہ
 اور جم دھندلی سی مملو مات کے سہارے اس طرف بڑھ رہے تھے۔
 جس طرف سے کہ ہم واپس آ رہے تھے ایک روز وہ اس نخلستان میں
 پہنچ گئے.... اسی روز شام کو جارج چشمہ کے کنارے بیٹھا ہوا تھا
 اور اس کے بالکل سر پر جم ایک پتھر پر چڑھا کھیلوں کے چھتے سے
 شہد نکال رہا تھا کہ اس کا پیر پھسلا اور وہ بھاری پتھر جارج کی ٹانگ
 پر گرا اور اس کی ہڈیوں کو چور کر گیا اور تب سے جارج اسی جگہ مقیم تھا۔
 ”اور میں اور جم دو سال سے یہاں پڑے ہوئے ہیں۔ جم شکار کر لاتا
 ہے اور ہمیں غذا مل جاتی ہے“ جارج نے کہا ”گذشتہ رات ہی میں نے
 جم سے کہا تھا کہ وہ مجھے یہیں چھوڑ کر اسٹانڈاز کراں چلے اور وہاں سے
 چند آدمیوں کو لے آئے جو ہمیں اس صحرا سے نکال سکیں۔ جم کل روانہ
 ہونے والا تھا اور مجھے امید تو نہیں تھی کہ وہ پھر واپس یہاں آئے
 بہر حال خدا کا شکر ہے کہ آپ لوگ آگے۔“

ادراب ہنری نے اپنی داستان شروع سے آخر تک جارج کو سنا دی
 "واقعی یار" جب میں نے چند میرے دکھائے تو جارج نے کہا "تمہارا
 سفر بے مقصد نہیں رہا۔ اور میں تو اپنی ایک ٹانگ کھو کر بھی کچھ نہ پاسکا۔"
 "یہ میرے کوارٹر میں اور گڈ کی ملکیت ہیں" ہنری نے کہا۔
 میں ایک سوچ میں پڑ گیا۔ اور گڈ سے مشورہ کرنے کے بعد میں نے
 ہنری سے کہا کہ وہ ان ہیروں میں سے ایک تہائی حصہ اپنے لئے لے لے اور
 اگر وہ لینا نہیں چاہتا تو یہ حصہ جارج کو دیا جائے..... چنانچہ ہنری
 اس بات پر رضی ہو گیا۔

ادراب سیرا خیال ہے کہ یہاں میں اس داستان کو ختم کر دوں...
 چونکہ جارج ہمارے ساتھ تھا اور اس کی ٹانگ بالکل ہی بیکار ہو گئی
 تھی اس لئے اسٹانڈ انڈ کرال پہنچنے میں کافی عرصہ لگا..... اسٹانڈ انڈ کرال
 سے روانہ ہونے کے دن بعد ہم واپس وہیں پہنچے اور یہاں ہمارا
 سامان اور بندوقیں اسی بوڑھے کافر کے یہاں محفوظ تھیں۔ جسے چھ ماہ
 پیشتر ہم اس کے سیر دکر گئے تھے۔ اور یہاں سے روانہ ہو کر آخر کار
 ڈربن پہنچ گئے۔ کچھ روز میرے مکان پر سہستانے کے بعد گڈ۔
 ہنری اور جارج مجھ سے رخصت ہو کر انگلستان چلے گئے اور میں پہلے
 ہی اپنے قارئین سے رخصت ہوتا ہوں..... غالباً یہ بتانے کی ضرورت
 نہیں کہ۔ میں گڈ اور ہنری آخر تک گہرے دوست رہے اور ہیروں نے

ہمیں کافی اسیر بنا دیا..... صرف ایک چھوٹے ہیرے کی قیمت آٹا ہزار
ایک سو ڈالر وصول ہوئی۔ اور بڑے ہیروں کی قیمت ادا کرنے سے
افریقہ اور انگلستان کے جوہری عاجز تھے۔

Read by

Handwritten signature/initials

Handwritten signature/initials

ختم شد

Handwritten signature/initials

Handwritten signature/initials

Handwritten signature/initials

Handwritten signature/initials

Handwritten signature/initials

Handwritten signature/initials

Handwritten signature/initials

24445

32-1-55

Handwritten signature/initials



ALLAMA IQBAL LIBRARY



24445

نسیم بکڈ پو کے شایع کردہ جاسوسی ناول

✓ چنارم کے اسرار .. (بدنام رشی) .. 4/-

✓ دغا باز حسینہ 2/-

✓ ریشمی پتھر .. (سود جاوید) .. 3/-

✓ پراسرار روح 3/-

✓ حوروں کا کلب .. (آغا بابر منوی) .. 5/-

بنت فرعون .. (کلام بی آئے) .. 3/8

برہمنہ بھوت .. (ڈاکٹر آثر بگرامی) .. 2/-

✓ مجرم کون .. (بدنام رشی) .. 4/-

چار نقاب پوش .. (محمد حسین لکھنوی) .. 2/8

✓ پراسرار قتل .. (منظفر حقی موسیٰ) .. 3/-

یہ تمام ناول دلچسپ پراسرار اور حیرت انگیز ہیں !

== ناشر :- نسیم بکڈ پو لکھنؤ ==

نسیم بکڈ پو کے شائع کردہ چند منتخب ناول

5/- ————— کمکشاں ————— (نسیم انہونی)

5/- ————— مہ پارہ —————

2/- ————— سفر زہرہ ————— (خان محبوب طرزی)

2/8 ————— حلقہ نور —————

2/- ————— نیا آدمی ————— (اے بیچ آبادی)

4/- ————— یاسبان —————

3/8 ————— انجمن ————— (قیسی رامپوری)

2/- ————— مہر بختس ————— (شوکت تھانوی)

3/8 ————— محل سرا ————— (نادم سینا پوری)

3/8 ————— دوست ————— (ریش احمد حفیری)

4/- ————— حور مراقش ————— (صادق سردھنوی)

3/8 ————— کہانی ————— (حکیم حسین نگرانی)

2/- ————— نو بہار ————— (شاہین فاروقی)

2/- ————— بھوتوں کا شہر ————— (اظہار اثر)

2/8 ————— موت کا شہر ————— (اکرم الہ آبادی)

————— ناشر: ————— نسیم بکڈ پو لکھنؤ

1) A. R. as hid
 2) Ali
 K
 net
 later
 Ali
 Howland

Grady's

Grady's
 Grady's
 Grady's
 Grady's
 Grady's

3-10 quality ~~shab~~ only

6-20 352 (11)
51

12-40

24-80 quality ~~shab~~

48-160

3-10

1-10

80

1-10

3-10

10

3-10

3-10

3-10

3-10

3-10

3-10

3-10

3-10

3-10

3-10

3-10

3-10

3-10

3-10

3-10

3-10

3-10

3-10

3-10

6-20

12-40

24-80

12-40

6-20

1-10

1-10

1-10

1-10

1-10

1-10

1-10

1-10

1-10

1-10

1-10

1-10

1-10

66-10

66-10

66-10

66-10

66-10

66-10

66-10

66-10

66-10

66-10

66-10

66-10

66-10

66-10

66-10

352

18

20

18

3400

200

of 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840,

$$\underline{10} \cdot 52$$

3

170

Shahm Shah



ALLAMA
IQBAL LIBRARY

UNIVERSITY OF KASHMIR
HELP TO KEEP THIS BOOK
FRESH AND CLEAN